

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**gil bonnet**  
 montres - bijoux - Etains  
 Avenue Général-Guisan 11 - Sierre  
 Tél. 027/55 28 70

IWC LONGINES  
 RADO TISSOT  
 SECTOR SWATCH  
 GUCCI MICHEL JORDI  
 BERTOLUCCI

DIRECT POSTCARD

**CARROSSERIE-GARAGE**  
**THEYTAZ FRÈRES S.A.**  
 Rue de Riddes, Sion - Tél. (027) 31 37 47  
 Lancia Il Granturismo.

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Les casques bleus en votation

Quelques centaines de soldats suisses portant le casque bleu, prêts à être engagés dans des opérations internationales de maintien de la paix (ONU ou CSCE): c'est ce que le Conseil fédéral a proposé en 1992 au Parlement, qui l'a largement accepté - question de solidarité.

Mais certains milieux nationalistes y voient non seulement des obstacles politiques (neutralité), mais aussi techniques et financiers.

Leur référendum ayant abouti, il appartient désormais au peuple de trancher. Celui-ci se prononcera le 12 juin.

Voir page **9**



## Editorial

Hier, s'est ouvert à Sion un congrès international de médecins catholiques sur la nécessité d'une réflexion éthique dans les domaines de la grossesse et de l'enfance. Le thème est d'actualité. En Suisse, les parlementaires devront se prononcer prochainement sur une proposition de libéralisation de l'avortement. Sur le plan international, on s'achemine vers un bras de fer entre l'ONU et le Vatican.

## L'ONU excommuniée

Le pape est en effet fâché contre l'ONU et plus particulièrement contre sa Conférence internationale sur la population et le développement, prévue pour septembre au Caire. S'exprimant sur le projet de document final, le pape a tonné: «Nous protestons contre ce projet qui est une douloureuse surprise. Cette année de la famille est en train de devenir une année contre la famille. Ce qui menace la famille menace en réalité l'homme. Cela est encore plus vrai lorsque l'on parle d'un présumé droit à l'avortement à l'échelle mondiale.» Jean Paul II a écrit aux chefs d'Etat du monde entier pour leur signifier qu'il refuse le document des Nations Unies «parce que le thème du développement y passe presque inaperçu au profit d'une vision éthique erronée de l'homme».

Jean Paul II a été relayé par le synode des évêques africains qui accusent les Nations Unies d'imposer aux pays pauvres «la libéralisation de l'avortement, la promotion d'un style de vie sans référence morale et la destruction de la famille».

Les organismes internationaux, Etats-Unis en tête, financent par milliards de dollars les politiques antinatalistes sur tous les continents en orientant l'interprétation des données démographiques et économiques. La planification familiale est même posée comme condition à l'aide économique aux pays défavorisés.

L'OMS mène actuellement des essais sur les «vaccins antifertilité» dont les effets secondaires sont méconnus, sans parler de la vasectomie et de la stérilisation. «Nous avons l'impression qu'ils veulent tuer les pauvres et non la pauvreté», expliquait récemment le représentant de l'association Espace femmes international (EFI). Parce qu'il ne veut pas élever son regard, le Nord se contente de proposer une réduction du nombre d'hommes dans le tiers monde...  
 Vincent Pellegrini

Voir page **3**

# Forum Drogue Valais

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss participe au débat.

Même s'il n'est pas confronté en première ligne aux problèmes tragiques et urgents des grandes scènes de la drogue de Zurich ou d'ailleurs, le Valais souffre aussi du drame de la toxicomanie.

Les moyens que préconise notre canton pour lutter contre le fléau ne correspondent pas toujours à ceux envisagés par l'actuelle politique fédérale.

Hier à Sion, dans le cadre du Forum Drogue Valais, la conseillère fédérale Ruth Dreifuss a partagé quelques heures avec des professionnels valaisans qui connaissent les réalités du «terrain», pour mieux comprendre l'approche valaisanne en matière de drogue.

«Tenant compte de vos responsabilités particulières dans l'élaboration de la politique fédérale en matière de drogue, ce souci de prendre en compte au mieux le point de vue d'un canton périphérique mérite d'être relevé», a souligné le

conseiller d'Etat Raymond Deferr lors de l'ouverture du forum.

## Divergences

Reste que des divergences existent entre certaines recommandations fédérales de «réduction des risques» et la politique de la Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT).

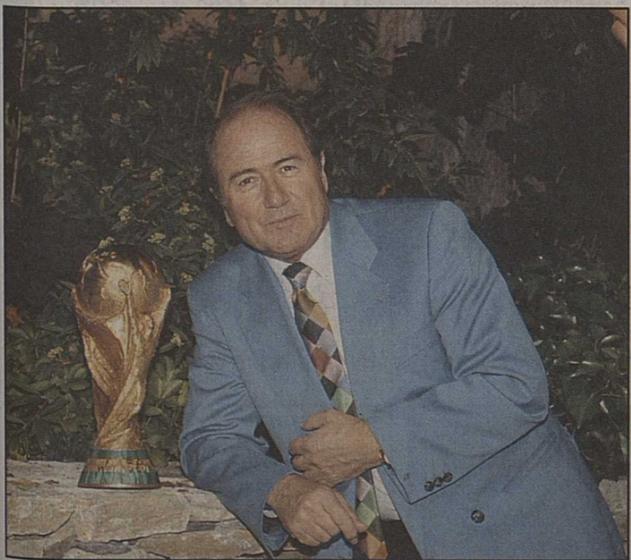
Pour Mme Dreifuss, il est nécessaire de tendre la main à ceux qui sont au fond de l'enfer et qui n'ont momentanément pas la force de s'en sortir. Pour M. Deferr, «il faut surtout privilégier le retour à l'autonomie et à l'abstinence, qui demeurent des objectifs prioritaires. Ce n'est pas en renforçant le statut du toxicomane que nous l'aiderons à se libérer de sa redoutable dépendance...»

Voir page **18**



En compagnie du conseiller d'Etat Raymond Deferr et du directeur de la LVT Jean-Daniel Barman, la conseillère fédérale Ruth Dreifuss teste le programme Café-Saigon, système de prévention sur lequel nous reviendrons prochainement.

nf



Première valaisanne pour la coupe du monde de football, que présente Sepp Blatter.

# La coupe du monde en Valais

C'est lundi prochain que le Valaisan Sepp Blatter, secrétaire général de la FIFA, s'envolera pour les Etats-Unis, théâtre du prochain Mondial de football.

Le lendemain, il rencontrera le président Bill Clinton en personne pour régler les

ultimes problèmes de sécurité autour des stades américains.

Avant de traverser l'Atlantique, Sepp Blatter, invité par la Banque Cantonale du Valais, a fait une halte dans la cité du soleil pour y donner, hier soir, une conférence publique sur la passion de sa vie,

c'est-à-dire le football.

Dans ses bagages, il avait amené la célèbre coupe du monde, qui a fait ainsi, pour la première fois, une escale valaisanne.

Voir page **22**

Votre agence

**HONDA**

Garage Tanguy Micheloud  
 Route de Riddes 54 - SION  
 Tél. 027/31 36 68

★ MONDE  
 ★ VALAIS  
 ★ SPORT  
 ★ MAGAZINE

Le terrorisme fait école	12
Amis du vin inquiets	15
Ça fume à Sion	32
Souffrance à l'Est	35



# La machine GATT démarre!

Le Conseil fédéral a lancé hier la procédure de consultation.

BERNE. - Le Conseil fédéral a lancé hier la procédure de consultation relative à la ratification des accords du GATT et aux adaptations du droit suisse qui en découlent. Le projet porte sur les quelque trente accords issus de l'Uruguay Round, trois accords du Tokyo Round et dix-sept modifications législatives. L'exécutif devrait publier les messages ad hoc en octobre.

Petit rappel. En vertu de l'Uruguay Round, l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) doit devenir l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Le 15 avril dernier à Marrakech (Maroc), 111 pays, dont la Suisse représentée par le patron de l'Economie publique Jean-Pascal Delamuraz, ont signé l'acte final entérinant les fruits de plus de sept ans de chaudes négociations.

De par leur signature, les 111 pays s'engagent à réduire de 38% en moyenne les droits de douane qu'ils prélèvent sur les importations de marchandises. Ce résultat doit maintenant être mis en œuvre sur le plan interne, puis ratifié par les parties contractantes. Selon le calendrier établi par le Conseil fédéral, l'ensemble de la procédure s'achèvera en Suisse vers le milieu de 1995.

## Deux messages...

La consultation ouverte hier s'adresse au Tribunal fédéral, aux cantons, aux partis et aux organisations intéressées. Le gouvernement prévoit de rédiger ensuite deux messages séparés à l'intention du Parlement. La première Chambre traitera l'affaire au cours de la session d'hiver en décembre, tandis que la seconde Chambre se prononcera lors d'une session extraordinaire qui se déroulera fin janvier et début février l'an prochain.

Dans son premier message, le Conseil fédéral présentera la portée politique, économique et juridique des accords du GATT et suggérera au Parlement de l'autoriser à les ratifier. Le message portera sur deux arrêtés: le premier sur les trente accords issus de l'Uruguay Round, le second sur trois accords du Tokyo Round.

## Quatre oui du PDC

Le 12 juin, le Valais a rendez-vous avec le XXI<sup>e</sup> siècle. S'il est un vœu que le comité cantonal du PDC a pu formuler lors de son assemblée de préparation des objets soumis au vote, ce fut celui d'une très large participation, en particulier de la jeune génération.

Certes, même s'il est impossible d'apporter à la virgule près le nombre de spectateurs qui assisteront au short track ou de prédire les fluctuations exactes du dollar durant les Jeux, tous les autres paramètres sont parfaitement abordés par le dossier que prépare le comité d'organisation. Son président Gilbert Debons eut des paroles très claires durant son exposé face au comité cantonal, allant de l'attitude quelque peu divergente des conseillers nationaux radicaux à celle très engagée des parlements séduits et valaisans, tous partis confondus. Quelques opposants qui sortent du bois ces temps-ci ne cessent de brandir Albertville et ses énormes investissements routiers et d'équipements de base. Gilbert Debons rappela que le Valais n'avait pas à reconstruire des autoroutes, des antennes de télécommunication ou des installations d'enneigement artificiel qui sont déjà là.

Contrairement à la France et à maintes autres régions ayant organisé les Jeux, le Valais n'a pas une candidature censée effectuer un rattrapage dans les équipes

## Un paquet

L'exécutif est formel, les trente accords de l'Uruguay Round doivent être impérativement ratifiés comme un paquet global, il n'y aura pas d'adhésion «à la carte». L'arrêté y relatif sera soumis au référendum facultatif, tant et si bien que le peuple pourrait être amené à trancher.

En revanche, il n'y aura pas de référendum pour l'arrêté concernant les trois accords du Tokyo Round qui, d'après le gouvernement, n'ont été modifiés que sur le plan rédactionnel. Il s'agit d'un accord sur les achats publics, d'un accord sur le lait et d'un accord sur la surveillance du marché de la viande de bœuf.

## Dix-sept adaptations

Dans le deuxième message, le gouvernement indiquera les amendements à apporter à dix-sept législations helvétiques pour la mise en œuvre intérieure des différents accords. Le peuple pourrait se prononcer, l'arrêté ad hoc étant soumis au référendum facultatif.

Sept des dix-sept modifications législatives concernent le domaine agricole. Un changement total de système s'impose, puisque les actuels contingents à l'importation, les suppléments de prix et les taxes sur les produits importés devront être convertis en droits de douane.

## Question de sécurité

Quatre modifications législatives touchent au domaine de la propriété intellectuelle: le gouvernement souhaite en particulier mieux garantir la sécurité juridique de l'individu.

Par ailleurs, l'exécutif entend créer une nouvelle loi sur les achats publics pour mettre sur pied une procédure d'appel d'offres transparente et promouvoir l'usage économique des finances publiques. Enfin, le Conseil fédéral veut modifier la loi sur les banques et les caisses d'épargne. Au menu: une adaptation des conditions d'autorisation des établissements financiers étrangers qui s'installent en Suisse. (bos)

ments. Pour notre canton, il s'agit de profiter d'une superbe occasion de profiler les qualités intrinsèques du canton et de vivifier l'économie touristique, sans laisser de côté toute la grande dimension culturelle et humaine que représente le privilège d'organiser la plus majestueuse rencontre pacifique entre les peuples de la planète. Toutes ces considérations emportèrent largement la raison du comité cantonal, lequel se prononça à l'unanimité pour un oui enthousiaste aux Jeux le 12 juin, de Gletsch à Saint-Gingolph.

Les deux objets liés aux naturalisations et à la culture furent présentés respectivement par le conseiller d'Etat Richard Gertschen et la députée Brigitte Hauser. Si pour la culture ce fut un oui à l'unanimité, deux petites abstentions et une opposition se heurtèrent au plus que très large oui pour les naturalisations. Quant aux casques bleus volontaires, ils emportèrent également une adhésion du comité cantonal de plus de 90%. Présentant l'objet, Patrice Clivaz démontra que ni la neutralité helvétique ni l'engagement capital de la Croix-Rouge n'étaient préterités par un engagement bien défini rempli déjà par tous les neutres, engagement qui, s'il est refusé sous la pression des Blocher et autre Maspoli, sera un nouveau camouflet renforçant l'image d'une Suisse égoïste et fermée. (c)

# Un congrès défend la vie

SION. - Hier s'est ouvert à Sion un congrès international placé sous le thème «Grossesse, naissance, enfant: nécessité d'une réflexion éthique». Cette rencontre se déroule jusqu'à samedi soir à l'aula du collège de la Planta et à Notre-Dame-du-Silence. Le congrès est organisé par l'Association des médecins catholiques suisses (présidée par le Dr Nikolaus Zwicky) et par l'Association internationale des médecins pour le planning familial naturel.

Environ cent soixante spécialistes de plusieurs pays (il y a même des médecins albanais et tchèques) ont fait le déplacement pour débattre des commencements de la vie humaine.

## La famille

Le congrès est placé sous le patronage du cardinal Henri Schwery qui a ouvert les débats d'hier en rappelant que la vie avant la naissance est déjà l'histoire d'une personne humaine. Le cardinal a relu aussi un passage de la Lettre aux familles du pape Jean Paul II où l'Eglise réaffirme que la famille est la cellule de base de la société et que cette dernière a pour devoir de la défendre. On notera que Mgr Schwery a célébré hier soir pour les congressistes une messe chantée à l'église Saint-Théodule.

Mgr Haas, évêque de Coire, est également présent à ce congrès où il est le délégué de la Conférence épiscopale suisse. Il présidera aujourd'hui à midi une messe chantée qui sera célébrée à l'église Saint-Théodule.

## L'embryon

Le Dr Niklaus Waldis, prési-



A l'ouverture du congrès, le cardinal Henri Schwery et Mgr Wolfgang Haas, délégué de la Conférence épiscopale suisse.

dent de l'Association internationale des médecins pour le planning familial naturel, a défini d'entrée l'optique du congrès en expliquant: «L'avortement est un meurtre qui a des conséquences négatives pour la mère et pour la société. La régulation naturelle de la fertilité humaine est un véritable service à l'amour et à la santé. La famille doit retrouver sa place dans la société déchristianisée.»

Le Dr Ronan O'Rahilly, professeur d'anatomie et d'embryologie aux Etats-Unis et en Europe, a fait un exposé sur la période embryonnaire

(les huit semaines après la fertilisation) qui précède la période fœtale. Il a notamment appelé que l'activité cardiaque apparaît chez l'embryon humain environ trois semaines après la fertilisation, tandis que le cerveau apparaît déjà vers deux semaines et demie. Il a expliqué: «Le développement embryonnaire est un processus continu. Il faut aussi voir que pendant le développement de stade en stade l'embryon est toujours un organisme vivant. A la fin de la période embryonnaire vraie, c'est-à-dire à huit semaines, l'embryon possède déjà plusieurs milliers de

structures qui possèdent un nom. La continuation du développement pendant la période fœtale est caractérisée plutôt par l'épanouissement de structures déjà présentes que par la formation de nouveaux caractères.»

Le Dr Andreas Laun a expliqué ensuite que la vie humaine apparaît durant le processus de fécondation qui dure environ vingt-quatre heures.

Trois autres spécialistes se sont également exprimés au cours de la journée d'hier. (vp)

# Triste anniversaire

Birmanie: l'horreur au quotidien malgré le verdict des urnes du 27 mai 1990.

Correspondance de Birmanie  
Thierry Grandidier

Il y a quatre ans jour pour jour en Birmanie (aujourd'hui Myanmar), Aung San Suu Kyi (secrétaire générale de la Ligue nationale pour la démocratie) remportait une éclatante victoire lors des élections générales avec plus de 80% des suffrages en sa faveur.

On aurait pu penser que ces élections allaient mettre un terme à des décennies de régime dictatorial. Mais le Conseil d'Etat pour la restauration de la loi et de l'ordre (State Law and Order Restoration Council ou SLORC) ne tint pas compte du cinglant verdict des urnes et la lauréate du Prix Nobel 1991 est toujours en résidence surveillée.

Depuis 1988, on parle d'ouverture économique; mais s'il est vrai que des compagnies étrangères prospèrent dans ce pays ruiné naguère par des années de gabegie socialiste, la population vit en permanence dans la terreur, sous la férule d'une junte de militaires sans scrupules.

Des dizaines de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants sont astreints au travail forcé et la Birmanie se construit sur des montagnes de cadavres.

Des dizaines de milliers de réfugiés (officiellement personnes déplacées), qui ont fui au péril de leur vie, témoignent de l'horreur vécue au quotidien: les rapports sont accablants. On arrête, on torture, on viole, on tue loin des regards indiscrets.

L'opposition démocratiquement élue en 1990 est muselée; les ethnies sont brimées, brisées alors qu'elles luttent pour leur liberté.

Comment nos nations qui se prétendent civilisées peuvent-elles sempiternellement par la voix de leurs représentants proclamer leur attachement indéfectible aux droits de l'homme, aux valeurs démocratiques et traiter impunément avec un pays qui les bafoue ou qui les nie?

Comment la France, qui se targue être le «pays des droits de l'homme», peut-elle se

compromettre avec le SLORC sans pour autant perdre la face en trahissant honteusement ses idéaux?

Comment l'Europe de Maastricht peut-elle par le biais de certaines de ses multinationales commercer avec cet Etat narcotraffiquant qui fait de ses habitants des esclaves? Est-il normal, est-il moral qu'elle puisse courtiser ces dirigeants bottés aux mains maculées de sang pour s'octroyer des marchés supplémentaires?

Combien de dollars, de francs, de kyats vaut la vie d'un paysan karen, d'un étudiant birman, d'une fillette mon?

Combien de milliers de personnes doivent-elles encore pâtir de nos lâchetés, de nos hypocrisies?

Combien d'hommes, de femmes et d'enfants devront encore être immolés sur l'autel de l'indifférence ou du mé-

pris avant qu'on ne réagisse avec la plus grande fermeté?

Le «plus jamais ça» ne vaut-il que pour le passé?

À quoi cela sert-il (si ce n'est peut-être pour se donner bonne conscience) de se souvenir, de stigmatiser les atrocités, les crimes d'hier, si on ne fait rien pour tenter d'arrêter ceux d'aujourd'hui?

Les juifs exterminés à Auschwitz, Sobibor ou Treblinka, les Zeks assassinés dans les steppes glacées de Sibérie et tous les autres sont-ils donc morts en vain?

Deviendrait-on amnésique, ou alors sélectif face à la souffrance humaine?

Victor Hugo disait ou écrivait: «Les sauvages qui commettent ces forfaits sont effrayants et ceux qui les laissent commettre sont épouvantables.»

La question (une de plus) que nous nous posons est la suivante: comment appelle-

t-on ceux qui, directement ou indirectement, favorisent de tels forfaits?

Dans quelques jours, les Européens seront appelés à se rendre aux urnes. Puissent-ils encourager leurs futurs députés ainsi que leurs gouvernements respectifs à se montrer moins conciliants avec les systèmes politiques qui broient la dignité humaine.

Puisse la communauté internationale, au nom des principes dont elle se réclame, plaider la cause de celles et ceux qui, désespérément, tournent vers elle leurs visages endoloris, leurs corps meurtris par des années d'indicible souffrance, car ce qui est vrai pour la Somalie, Haïti ou la Bosnie l'est aussi pour la Birmanie.

Si la vie n'a pas de prix, puissent ces mots... trouver quelque écho!



Combien de dollars, de francs, de kyats vaut la vie d'un petit Karen? Et qui se préoccupera de l'avenir de ce petit réfugié?...

thierry grandidier

# Faillites: sombre tableau

Les pertes liées aux faillites doublent à 2,5 milliards.

BERNE. - Le nombre d'ouvertures de faillites a dépassé pour la première fois la barre des 10 000 l'an dernier en Suisse. Les pertes subies à l'issue de faillites ont pratiquement doublé, atteignant le montant record de 2,5 milliards de francs, a communiqué jeudi l'Office fédéral de la statistique (OFS).

Près de 10 500 faillites ont été ouvertes l'an dernier, soit une nouvelle augmentation de 6,9 %. Vaud et Genève sont les cantons les plus touchés (1400 ouvertures) derrière Zurich (1700). Des progressions de plus d'un cinquième ont été enregistrées dans les cantons de Glaris (+41 %), Thurgovie (+27,8 %), Schaffhouse (+25 %) et Berne (+20,6 %).

La progression a été inférieure à la moyenne dans tous les cantons romands Fribourg excepté (+12,8 %). Le taux de croissance atteint 6,4 % en terre vaudoise, 6,3 % en Valais, 6 % à Neuchâtel et 4,9 % dans le Jura. A Genève, le

nombre de faillites s'est stabilisé.

Les liquidations de faillites ont augmenté de 18 %, passant de 7000 en 1991 à 8250 l'an dernier. Ces procédures ont augmenté d'un quart dans les cantons de Fribourg et de Vaud. Elles ont reculé de 19 % dans le Jura, de 8 % à Genève et de 1 % en Valais et à Neuchâtel.

Les concordats homologués ont également progressé sensiblement en 1992 (+19 %). Les cantons du Tessin, de Fribourg et de Berne absorbent à eux seuls la moitié des 160 concordats enregistrés.

Les actions en poursuite ont augmenté d'un dixième. Le nombre des commandements de payer ont progressé de 9 % à 1,9 million. Les saisies se sont accrues de 10 % à 750 000. Les réalisations de biens saisis ou de masses en faillite ont augmenté de 2,5 %.

# Le succès des herbes

Après dix ans d'efforts, le bilan des chercheurs, producteurs et commerçants.

CONTHEY. - Résultats encourageants que ceux présentés, hier au Centre de recherches agronomiques des Fougères, par l'ensemble des acteurs œuvrant dans le secteur de la production, de la recherche et de la commercialisation des plantes médicinales et aromatiques. Traçant un historique de ce type particulier de culture, le directeur du centre, M. Charly Darbellay, rappelait qu'en 1980 débutait au Tessin les premières expériences en la matière. Expériences qui furent suivies, deux ans plus tard, par le Valais, aujourd'hui premier canton producteur. Côté chiffres, on relève sur l'ensemble de la Suisse près de 200 cultivateurs, livrant 105 tonnes de plantes sèches. En Valais, ainsi que le soulignait le responsable de la coopérative Valplantes, M. Laurent Tornay, 102 producteurs cultivent 22 espèces, sur une surface d'environ 20 hectares. Ces parcelles sont situées en zone de montagne, à une altitude variant entre 750 et 1700 m. Il convient de préciser que la production helvétique reste

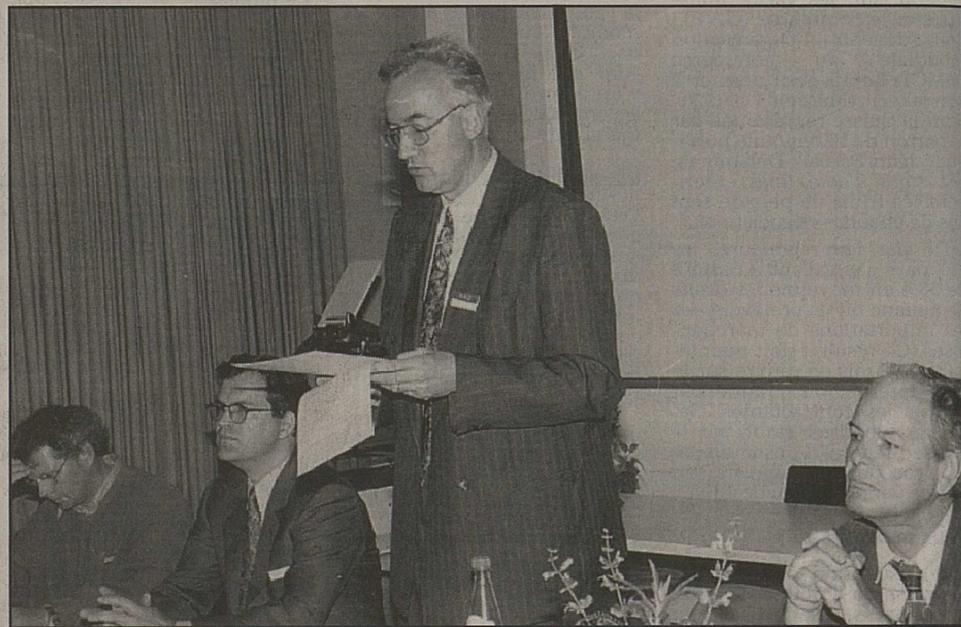
modeste. Elle représente environ le 10 % des besoins, mais s'impose par sa qualité.

## Un pionnier

Qualité! C'est un mot que la réunion des Fougères aura vu fleurir dans les nombreuses interventions des spécialistes présents. Ainsi, M. Felix Richterich, président de la maison Ricola, principale acheteuse des herbes nationales, profitait de la circonstance pour motiver l'engagement de son entreprise. Un engagement sans lequel ce secteur n'aurait

peut-être pas pu survivre. En effet, depuis 1982, sans relâche, cette firme a soutenu les efforts de la recherche et des producteurs. «Nous avons fait œuvre de pionnier en favorisant la culture d'herbes médicinales et aromatiques en régions de montagne. Trois raisons majeures dictent notre conduite: la qualité contrôlée et la culture en accord avec les impératifs de la nature. L'image suisse et la possibilité de soutenir activement la paysannerie de montagne.» Relevons au passage que la collaboration entre Valplantes et Ricola est particulièrement ré-

jouissante, puisque la coopérative couvre 50 % des besoins de l'acheteur principal. Un acheteur qui ne tient nullement à s'assurer le monopole et serait heureux de voir d'autres maisons s'intéresser à cette diversification intéressante. S'exprimant sous l'angle de la recherche, M. Charly Rey, responsable de ce secteur particulier, présentait l'intense travail accompli et les cinq variétés confirmées (alchémille, achillée, hysope, mélisse et thym), atout précieux pour les agriculteurs désireux de diversifier, par ce biais, leur revenu. (ama)



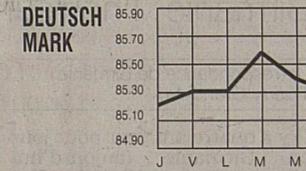
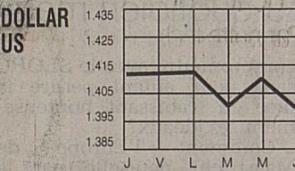
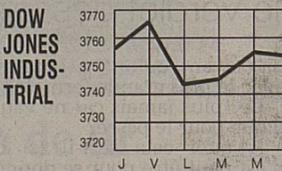
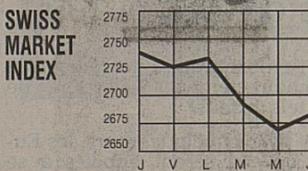
Entourant M. Charly Darbellay, directeur des Fougères, MM. Félix Richterich et Peter Imhof de la maison Ricola.

# Stuag: renverser la vapeur

ZURICH. - Le groupe Stuag a souffert durant l'exercice 1993 de la récession tenace dans le secteur de la construction et de l'effondrement des prix. La perte sans éléments extraordinaires est passée de 30,5 millions à 23,7 millions de francs, ont annoncé les dirigeants du groupe bernois, hier. La perte d'exploitation s'est légèrement réduite, de 15,6 à 15,1 millions de francs. L'effondrement des prix, de 8 % en moyenne, a annulé une part des 30 millions d'économies réalisés.

Le cash-flow est passé de 6 millions à -1,8 million de francs, en comparaison avec l'exercice précédent. Cependant, le résultat de 1992 était amélioré par des produits extraordinaires atteignant 14,5 millions. Le renversement de tendance devrait apparaître dans les résultats de l'exercice en cours. «Nous comptons sur un cash-flow nettement positif», a indiqué Bernhard Hammer, président de la direction du groupe. (ats)

# Bourse\$ et vafeur\$



	25.5	26.5		25.5	26.5
SPI	1758.49	1768.41	DAX	2158.77	2130.25
SMI	2673.10	2689.20	DJ Industrial	3755.30	3753.46
S & P 500	456.34	457.06	Hong Kong	9521.37	9481.71
Toronto	4291.40	4330.70	Sydney-Gesamt	2105.90	2096.90
Nikkei	20663.60	20495.80	MIB	1227.00	1197.00
Financ. Times	3020.70	3019.70	CAC 40	2084.41	2091.89

## Bourse suisse

TITRES COTÉS EN PERMANENCE	25.5	26.5		25.5	26.5
Alusuisse p	675	672	Réassurance p	632	620 t
Alusuisse n	678	678	Réassurance n	575	577
Ascom p	1435 a	1490	Roche bp	6460	6545
Baer Holding p	1385	1400	Roche p	12700	12770
Baloise n	2420	2360	Sandoz p	725	728
BBC p	1310	1291	Sandoz n	690	691
Ciba-Geigy p	885	885	Sandoz bp	0	0
Ciba-Geigy n	853	861	SBS p	392	397
Ciba-Geigy bp	0	0	SBS n	196	196,5
CS Holding p	601	606	SMI p	820	837
CS Holding n	119	120	SMH n	176	179,5
Electrowatt p	354	351	Sulzer n	976	979
EMS Chemie p	4890	4900	Sulzer bp	944	949
Fischer p	1450	1470	Surveillance p	2160	2160
Holderbank p	940	937	Swissair n	764	760
Nestlé n	1116	1123	UBS p	1160	1160
Pargesa Holding	1650	1660 d	UBS n	291	291
Pharmavisio p	4860	4990	Winterthur p	700	688
			Winterthur n	646	643
			Zurich p	1323	1320
			Zurich n	1326	1320

## AUTRES TITRES

Adia p	264	269
Ares Seron	780	785
BCV	300 d	300 d
BK Vision p	1450	1520
Bolsi p	1850	1850
Bucher Holding	4900 d	4900 d
Buehrle p	147	150
Cementia	1085 d	1085 d
Crossair p	620 d	620 d
Fischer n	266	270
Fotenlabo p	3200	3300 of
Galenica bp	510	510
Gen. Berne n	1200	1200
Hero p	575	585
Hero n	145	156
Hiiti bp	1025	1035
Immuno	550	545
Interdiscount p	2180	2220
Interdiscount bp	209	212
Jelmoli p	825	830
Landis & Gyr n	900	890
Lindt Sprngli p	20300 d	20200 d
Logitech n	175	164
Mercore n	350	350 t
Michell	430 d	430 d
Merck	695	705
Motor Col.	1680	1720
Mövenpick p	420	420 d
OZ Bank p	540	550
Pirelli p	200	203
Publicitas n	1320 d	1330 d
Publicitas bp	1250	1250 t
Richemont	1195	1189
Saurer Holding p	2920	2950
Schindler p	8700	8750
Schindler bp	1830	1830
SIG p	2850	2800
Sika n -A-	395	396
Sika p -B-	81	78
Surveillance n	403	406 d
Von Roll p	560	560 a

## AVANT-BOURSE

Agie bp	85	88 t
Astra	3,3	3,3 t
Danzas n	1630	1660
Feldschlöss. p	3530	3500 d

## Métaux précieux

	Achat	Vente
Or	17200	17450
Argent	238	253
Platine	17765	18015
Vreneli Fr. 20.-	102	112
Napoléon	98	108
Krugger Rand	541	561

## Devises et billets

Devises jusqu'à Fr. 50 000.-		
USA	1.3815	1.4165
Angleterre	2.088	2.139
Allemagne	84.45	86.15
France	24.65	25.15
Belgique	4.101	4.184
Hollande	75.2	76.75
Italie	0.0868	0.0889
Autriche	12	12.24
Portugal	0.808	0.832
Espagne	1.017	1.048
Canada	0.9995	1.025
Japon	1.328	1.362
ECU	1.6245	1.6575

## Avec 1 franc, on achète...

USA	0.69	dollar
Angleterre	0.45	livre
Allemagne	1.15	marks
France	3.92	francs
Belgique	23.47	francs
Hollande	1.29	florin
Italie	1098.90	liras
Autriche	8.06	schillings
Portugal	113.63	escudos
Espagne	91.32	pesetas
Canada	0.95	dollar
Japon	71.68	yens
Grèce	158.73	drachmes

## Taux d'intérêt suisses

dés Fr. 100 000.-	3	6	12
CRÉDIT SUISSE			
Comptes à terme			
de Fr. 100 000.-	3.50	3.50	3.50
à Fr. 500 000.-	3.50	3.50	3.50

## Obligations de caisse

	3	5	8	ans
de caisse	4.00	4.50	4.75	
Banque Nationale Suisse				
Rendement moyen				
des obligations				
de la Confédération	4.78	4.80		
Taux Lombard	6.25	6.25		

## Fonds de placements

		26.5
CS C. 2000 FS	1537.33 r	1537.34 e
CS C. 2000 DM	1443.1 r	1443.11 e
CS C. 2000 ECU	1399.57 r	1399.58 e
CS C. 2000 FF	1395.85 r	1395.86 e
CS Bd Valor FS	113.65 r	114.75 e
CS Bd Valor DM	114.78 r	115.92 e
CS ECU Bond b	178.13 r	179.92 e
CS Gulden b	152.88 r	154.42 e
CS Hispano b	31832 r	32470 e
CS MMF Baf	57083 r	57084 e
CS MMF CS	1301.77 r	1301.78 e
CS MMF DM	1749.7 r	1749.71 e
CS MMF US	1794.69 r	1794.69 e
CS MMF FF	1387.86 r	1387.87 e
CS MMF Fih	1203.4 r	1203.41 e
CS MMF FF	6179.83 r	6179.84 e
CS Oeko-Pr DM	5832.93 r	5832.94 e
CS Pf Inc Str	236.87 r	243.99 e
CS Pf Inc Str	1017.23 r	1017.24 e
CS Pf Bid DM	1071.87 r	1071.88 e
CS Pf Gwth Str	1021.58 r	1021.59 e
CS Prime B.b	150.99 r	152.51 e
CS UK E b	111.83 r	114.08 e
CS F.F. b	1082.18 r	1103.83 e
CS Germ.F. b	280.2 r	285.81 e
CS Ned.F. b	421.06 r	428.49 e
CS Tiger F FS	1689.55 r	1740.3 e
CS Eur. Bond B	347.57 r	351.06 e
CS Str B	269.45 r	272.15 e
CS Act. Suisses	811 r	827.5 e
CS E. Blue-Ch. b	270.29 r	275.71 e
CS Eq Fd C. USA	979.27 r	979.28 e
CS Eq Fd Em. M.	1156.67 r	1156.68 e
CS Euroreal DM	103.89 r	109.1 e
CS Jap. Megat.	260.95 r	266.18 e
BPS B Fd-ECU A	1161.89 r	1161.89 e
BPS B Fd-ECU B	1421.55 r	1421.55 e
BPS B Fd-DM B	1384.93 r	1384.93 e
BPS B Fd-FF B	7299.99 r	7299.99 e
BPS B Fd-E B	710.16 r	710.16 e
BPS B Fd-HFL B	1222.37 r	1222.37 e
BPS B Fd-FC B	1150.06 r	1150.06 e
BPS B Fd-YEN B	109181 r	109181 e
BPS MMF FS	11831.5 r	11831.5 e
BPS MMF \$	1103.3 r	1103.3 e
BPS MMF ECU	1267.85 r	1267.85 e
BPS P. Inc. Str	1095.54 r	1095.54 e
BPS P. G. Str	1121.36 r	1121.36 e
BPS P. G. Str	1119.88 r	1119.88 e
BPS P. G. Str	1161.11 r	1161.11 e
BPS P. G. Str	1176.02 r	1176.02 e
BPS Sh T.F.DM	1068.89 r	1068.89 e
Baerbond	932 r	939 e
Swissbar	2979 r	3006 e
Obligation	95 d	96,5 of
Multibond	81,59 r	82,41 e
Bond-Invest	102,333 r	0
Safit	191,5 r	194,5 e
Germac	266,5 r	270,5 e
Globinvest	118,5 r	120 e
Ecu Bond Sel.	104,7 r	105,73 e
Americavalor	345,89 r	349,38 e
Asiaportfolio	700,71 r	707,79 e
Swiss Small Cap	811 r	827,5 e
Samurai	324,4 r	324,4 e
Valuisse	665 d	675 of
Far East Equity	1168,6 r	1204,2 e

## Bourses étrangères

	25.5	26.5		25.5	26.5
Mitsubishi Bank	2790	2780	Merck	30.75	30.625
NEC	1190	1170	Merrill Lynch	38.5	38.5
Olympus	1080	1080	MMM	51.75	51.25
Sankyo	2310	2320	Motorola	48	47.375
Sanyo	633	625	Nalco Chemical	32	32.375
Sharp	1720	1690	Paramount	43.125	42.25
Sony	5970				

**Ligue antituberculeuse  
du district de Martigny**

**Convocation  
de l'assemblée générale  
1994**

L'assemblée générale annuelle ordinaire de la  
Ligue antituberculeuse du district de Martigny aura  
lieu le

**lundi 20 juin 1994, à 17 h 30  
à l'Hôtel du Rhône, à Martigny**

**Ordre du jour:**

- 1) lecture du procès-verbal de la dernière assemblée;
- 2) rapport de l'infirmière de la ligue;
- 3) présentation des comptes de l'année 1993;
- 4) rapport des contrôleurs;
- 5) approbation des comptes de l'année 1993;
- 6) budget 1994;
- 7) divers.

Le Comité

Martigny, le 13 mai 1994

036-175439

**Nouvelliste  
et Feuille d'Avis du Valais**



**PROFESSIONNEL  
DE L'INFORMATIQUE**

Mercredi 8 juin 1994

**SPÉCIAL INFORMATIQUE**

Nous proposerons à nos 112 000 lecteurs des  
pages consacrées à l'informatique dans notre  
édition du mercredi 8 juin.

Profitez-en en y insérant vos conseils  
et suggestions.

Nous sommes à votre  
entière disposition  
pour vous conseiller  
au (027) 29 51 51  
interne 210.

**PAGES SPECIALES**

**Cours de langues  
de vacances**

5-31 juillet 1993  
pour garçons et jeunes filles  
de 9 à 14 ans.

- Etudes de la langue allemande
- Sports, excursions  
programme culturel
- Vivre dans une communauté  
jeune et gaie.

Renseignements et prospectus:

**Institut  
Kandersteg**

Dr J. Züger  
3718 Kandersteg  
Tél. (033) 75 14 74  
Fax (033) 75 14 32

**Plus de  
500 offres**

spéc. USA, outre-mer,  
auprès des organisa-  
tions mondiales, places  
de cadres, bon anglais  
à must!  
**SUISSE:** pour toutes  
professions, travail à  
domicile, hôtel-gastro-  
nomie, sur bateaux de  
croisière, stages linguis-  
tiques-étude pour les  
jeunes à l'étranger.

Employment  
Worldwide  
Buro Platel  
1950 Sion  
Tél. (027) 23 18 62,  
heures de bureau.

36-175479

**OUI aux casques bleus  
suisses volontaires!**

Les casques bleus s'emploient  
à protéger les personnes en dan-  
ger et à assurer la paix.

**OUI à une garantie  
de paix**

OUI aux casques bleus suisses volontaires!  
Comité «OUI aux casques bleus suisses volontaires»  
Case Postale 464, 2001 Neuchâtel  
CCP 30-5503-0, Mention «Casques bleus»  
c/o FDP Generalsekretariat Hr. C. Kauter

253-70026/ROC

**Crédito rapido**

Permis B ou C  
Juros desde 12,25 %  
**Alvercredit s.a.**  
Conselheiro de Créditos  
027 / 23 79 77  
027 / 36 37 97

**Vente et location  
pianos  
à queue**

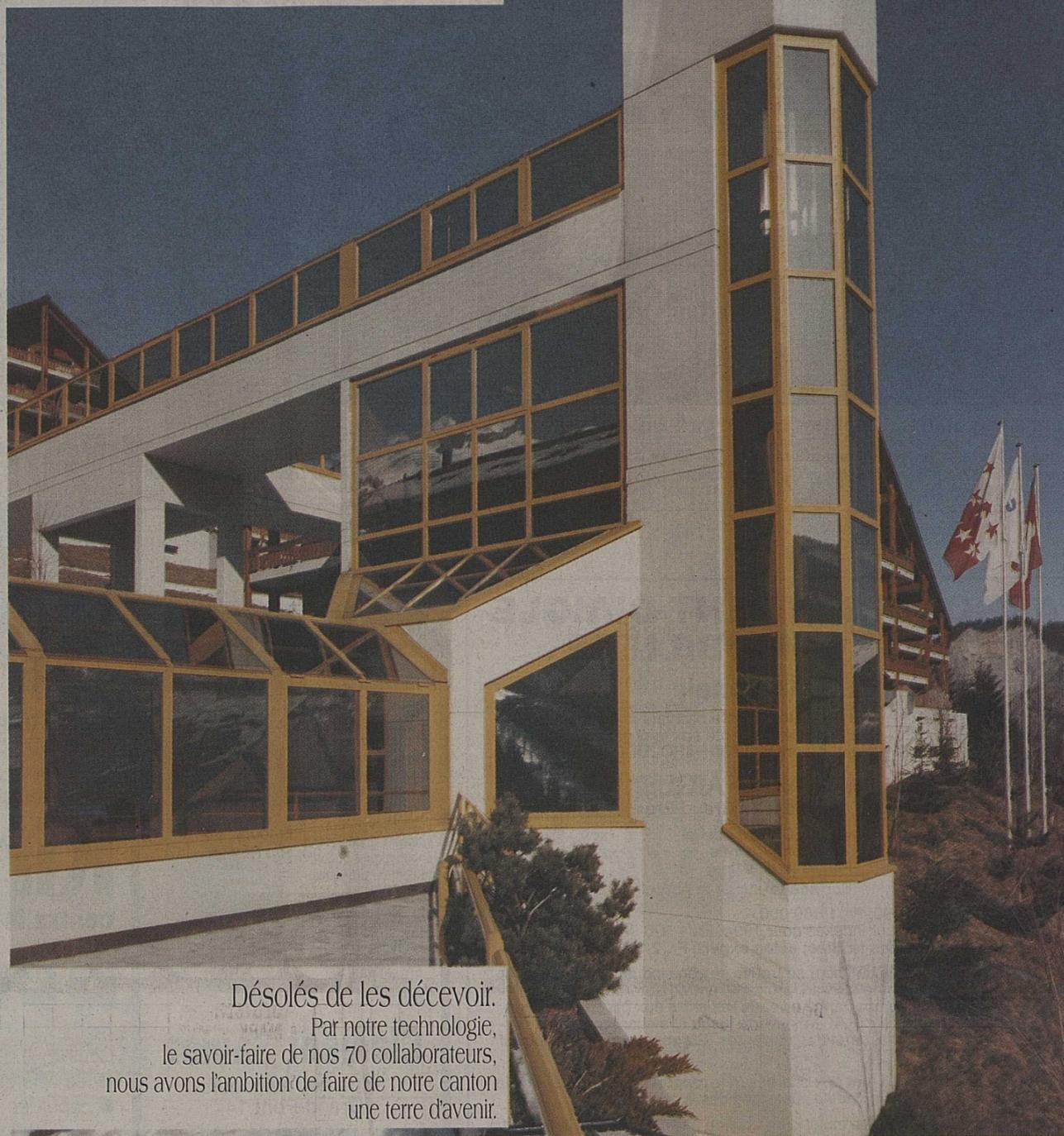
de 95.- à 680.- p.m.

**pianos**

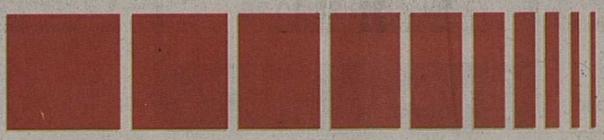
de 45.- à 280.- p.m.

Heutschi Pianos  
Tél. 031-352 1082

**Certains souhaiteraient  
que le Valais devienne  
une réserve d'Indiens**



Désolés de les décevoir.  
Par notre technologie,  
le savoir-faire de nos 70 collaborateurs,  
nous avons l'ambition de faire de notre canton  
une terre d'avenir.



**NEUWERTH**  
ASCENSEURS / ÉLÉVATEURS

1957 ARDON TÉL. 027/86 33 44  
3922 STALDEN TÉL. 028/52 12 46



**SOVALERE**  
● Installation frigorifique  
● Climatisation  
● Pompe à chaleur  
● Etude et réalisation  
● Service d'entretien  
● Dépannage 24 H 24

AH... SI J'AVAIS UNE  
CHAMBRE DE CONGÉLATION  
SOVALERE...

Route de Bramois - 1950 SION  
Tél. 027/ 31 44 51 Fax. 31 42 41

**Qui enseignerait  
quelques heures  
informatique**

à domicile dans sa  
région?

Renseignement  
C.I.D. au (021)  
808 69 21.

022-209203

A vendre

**salon**

canapé 3 places  
+ 2 fauteuils.

Tél. (027) 22 95 14.

036-176930

**ANNONCES  
DIVERSES**



**Allemand**

Niveau débutant.  
Du 4 au 19 juillet du lundi au  
vendredi de 8 h 30 à 11 h.  
Niveau moyen.  
Du 2 au 18 août du lundi au  
vendredi de 8 h 30 à 11 h.

**Anglais**

Niveau débutant.  
Du 18 juillet au 3 août,  
de 8 h 30 à 11 h,  
du lundi au vendredi.  
Niveau moyen.  
Du 4 au 22 août, du lundi au  
vendredi de 8 h 30 à 11 h.

Cycles de 30 h, Fr. 600.-.

Ces cours peuvent sous  
certaines conditions, être  
pris en charge par la  
Caisse de chômage.

**école-club  
migros**

Tél. 027/22 13 81

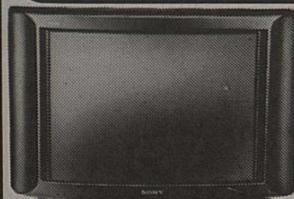
Place de la Gare

Sion

**FUST Super-offre**

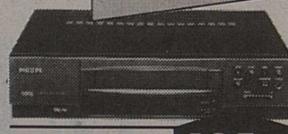
**Handy Natel C  
Bosch CarTel SX 990.-**

**TV•HIFI•VIDEO ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES  
NATEL-C/D•FAX•TELEPHONES**



Loc./m.\*  
A-S inclus **72.- 1588.-**

**Téléviseur Sony KV-C 2969 D**  
Ecran 72 cm Hi-Black-Trinitron. 60  
programmes. Tuner hyperbandes.  
Télétexte TOP/son HiFi stéréo. Télé-  
commande utilisable des deux côtés.



Loc./m.\*  
A-S inclus **33.- 495.-**

**Magnétoscope Philips VR-232/06**  
Magnétoscope HQ-VHS avec mécanisme  
d'entraînement Turbo Drive/Système VPS.  
Programmation facile avec télécommande  
LCD. 8 enregistrements en 1 mois. Système  
Pal/Secam.



Loc./m.\*  
A-S inclus **61.- 998.-**

**Caméscope Sony CCD-TR 202**  
Caméra vidéo 8. Zoom motorisé 10x/macro.  
Programmes automatiques pour: sport,  
portrait etc. Luminosité min.: 3 Lux.  
Accessoires complets inclus.  
A-S = abonnement de service



Loc./m.\*  
A-S inclus **24.- 398.-**

**Chaîne stéréo Novatronic Mini 894 CD**  
2 x 25 W sinus/égaliseur 5 bandes. Radio  
avec 30 stations programmables/timer.  
Double cassette/lecteur CD.  
Télécommande.

- Durée minima de location 3 mois \*
- Choix immense, toutes les marques livrables  
à partir du stock
- Livraison, raccordement
- Elimination des anciens appareils
- Service de réparation pour toutes les marques
- En permanence, modèles d'exposition et de  
démonstration
- **GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS**  
(votre argent sera remboursé si vous trouvez  
ailleurs, dans les 5 jours et pour le même  
appareil, un prix officiel plus bas)

**FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!**

Sion,  
av. de Tourbillon 47  
(027) 22 17 66

**Rock 'n' Road.**

Le nouveau Terrano II est plein d'attention pour ses passagers. Il les emmène en douceur et commodément par monts, par vaux et en ville. Avec des sièges aussi confortables et une suspension aussi souple que ceux d'une berline. Moteur à essence 2,4 l ou turbo diesel 2,7 l. Version hardtop ou wagon. Dès Fr. 35 490.- seulement. A essayer à tout prix. III. Terrano II SGX, 2,4 l, 124 CV Fr. 42 900.-. Option: arceau pare-chocs frontal.



**Terrano II. La berline 4 x 4.**



**Agence régionale:** Conthey: Garage du Camping SA, 027/36 23 23.

**Agences locales:** Ardon: Garage du Moulin, 027/86 49 26. Bex: Garage Kohli SA, 025/63 11 34. Chermignon: Garage de Chermignon, 027/43 21 45. Monthey: Garage Dubuis S., 025/71 36 90. Savièse: Garage Lazer SA, 027/25 31 31. Sion: Auto Consult, 027/31 20 64.

9a/94/2

## ARRONDISSEMENT D'AIGLE VENTE IMMOBILIÈRE

### Halle artisanale

**Mercredi 15 juin 1994 à 14 h 30 à AIGLE**, salle des ventes de l'Office des faillites, av. Chevron 2, il sera procédé à la vente aux enchères publiques à tout prix, de l'immeuble suivant, propriété de BERTHOLET Daniel à Aigle, à savoir:

### COMMUNE D'AIGLE Au lieu dit: «Sous le Grand Pré»

**Parcelle RF No 3168, fo 52:** Halle, ECA 2587 de 783 m<sup>2</sup>  
Transformateur de 9 m<sup>2</sup>  
Places-jardins de 1054 m<sup>2</sup>  
Surface totale de la parcelle 1846 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale de 1990: Fr. 1 080 000.-  
Assurance incendie, valeur indexée pour 1994: Fr. 1 590 000.-  
Estimation de l'office des faillites, selon expert: Fr. 2 133 572.-

**Descriptif et situation:** le bâtiment se trouve en zone industrielle, accès par desserte à partir de la route d'Evian, proximité entrée autoroute. Construction 1990, halle artisanale comportant 2 niveaux liés entre eux par escalier extérieur. **Plain-pied:** halle de 713,40 m<sup>2</sup> ouverte jusqu'à la charpente, pont roulant de 5 tonnes, vestiaire, cafétéria, sanitaires. **Etage:** espace administratif cloisonné de 129,70 m<sup>2</sup>.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport de l'expert sont à la disposition des amateurs à l'office soussigné dès le 16 mai 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Visites: sur rendez-vous préalable, 48 heures à l'avance, tél. (025) 26 43 23.

Aigle, le 28 avril 1994 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

### Notre SUPER OFFRE à saisir!

#### Modernisez votre cuisine à moindres frais

grâce à notre vaste choix de surfaces de cuisson vitrocéramiques, réfrigérateurs, cuisinières et lave-vaisselle encastrables économiques et confortablement pratiques.

**Demandez-nous une offre d'échange. Nous effectuons avantagusement tout renouvellement!**

Votre spécialiste:

### Clément Savioz

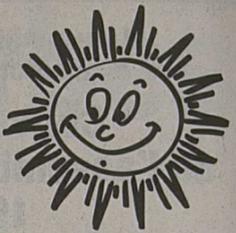
Appareils ménagers  
Grand-Pont 14

1950 SION

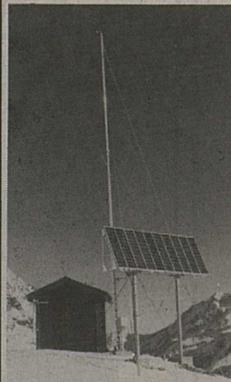
Tél. (027) 23 10 25

**Bauknecht** Revendeur officiel

## L'ÉNERGIE SOLAIRE UNE AFFAIRE DE SPÉCIALISTE



Avec plus de 50 000 watts installés dans tout le Valais, Sionic met à votre disposition son savoir-faire



SIONIC =  
QUALITÉ, SERVICE  
APRÈS-VENTE ET...  
16 ANS D'EXPÉRIENCE

### ONDULEURS «Nouvelle génération»

Produisez du 220 volts à partir de votre batterie 12 ou 24 V.

### PANNEAUX SOLAIRES

- Nouveaux modèles 75 et 110 W  
- Nouveaux prix attractifs

**SIONIC SA**

Ch. Saint-Hubert  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 75 21  
Fax (027) 22 16 73

36-156657

## Notre conseil:



### La lutte raisonnée:

- Intervention uniquement en cas d'attaque
- Efficacité 100%
- Peu toxique pour les typhlos

## Kiron®

contre les araignées rouges et jaunes.

## RELDAN\*

Contre:

- les vers de la grappe en vigne,
- capua et carpo en arbo.

Reldan: Classe de toxicité 4. Marque enregistrée de DowElanco Co.  
Kiron: Classe de toxicité 4. Produit de Nihon Noyaku Co.  
Observer les mesures de précautions figurant sur l'emballage.



**Plüss-Stauf AG/SA**  
AGRO CH-4665 Oftringen  
Zentrale und Lager in 5745 Safenwil, Telefon 062 99 11 11  
Bureau Suisse romande: 1033 Cheseaux, tél. 021 731 48 48

**Nouveau:  
contre la  
cheimatobie.**

# AUJOURD'HUI ET DEMAIN JOURNEES PORTES OUVERTES

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES ET A TOUS  
APERITIF-JEUX-CONCOURS-ANIMATION

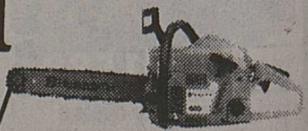
**MACHINES - OUTILLAGE - REPARATIONS**



## SM - SERVICE SA

49, Avenue du Simplon - 1870 Monthey

Tél. 025/71.65.65 Fax 025/71.65.20



# SHOWTIME: LES CHAMPIONS SUISSES DU 4x4.



Vous pourrez les approcher, les toucher, les contempler. Et vous pourrez même, avec un peu de chance, repartir avec l'un d'entre eux dans quelques mois. Le lauréat du grand concours Subaru gagnera en effet un des modèles phares de Subaru, l'Impreza CompactWagon 1,6 l, d'une valeur de Fr. 24'100.-! Une chose est sûre: toutes nos vedettes vous passionneront. Du poids-plume pré-nommé Vivio au coupé SVX, en passant par l'Impreza GT Turbo de 211 ch et les deux Legacy, les champions suisses du 4x4 vous attendent de pied ferme. A bientôt!

**LES NOUVEAUX MODÈLES SUBARU SONT ARRIVÉS!  
JOURNÉES ESSAI**  
Vendredi 27 et samedi 28 mai de 9 h à 14 h

**BRUTTIN FRÈRES SA**  
Garage et Carrosserie  
3941 NOES & SIERRE  
Tél. 027/55 07 20

**SUBARU 4WD**

**Miele**  
  
**GASSER FRÈRES**  
Grand-Pont 29 - SION  
(027) 22 80 29 36-136658

**OCCASION A SAISIR**  
Cause changement de modèles  
**10 cuisines en chêne massif ou châtaignier Fr. 7980.- appareils compris**  
**salles de bains (tous coloris) Fr. 1350.-**  
L'HABITAT - 1907 Saxon - Tél. 026 / 44 19 19  
Téléphoner avant de venir ou  
TAVANNE - Grand-Rue 8 - Tél. 032 / 91 32 44  
Ouvert que le samedi

**NATERS ROCK-Night**  
vendredi 27 mai '94  
21h30  
**KROKUS**  
Skin-to-Skin  
Sixties-Club

le **Brasilia** SION  
... c'est toujours sympa!

**Nuit Magique**  
**La Boîte à spectacles**  
(sous-sol rôtisserie de la Reine)  
**Grans - Montana**  
vous attend tous les soirs dès 22 et vous présente  
**spectacles et show musical.**  
Tél. (027) 43 01 83. 036-175539

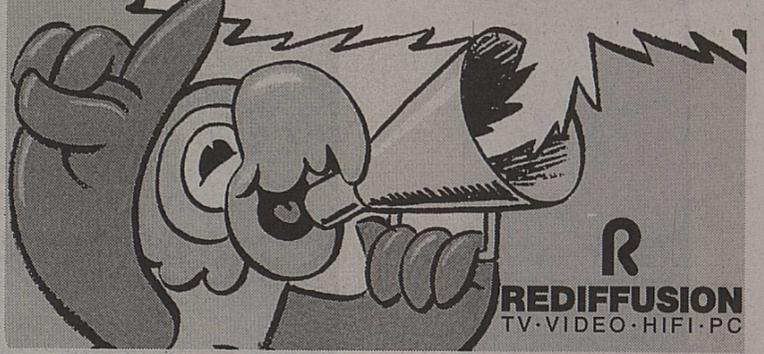
**Du 13 au 20 juin 1994**  
**La Costa Brava**  
par car et super caravelle  
**8 jours en pension complète prix exceptionnel**  
Fr. 650.-  
**Hemisph'Air Tours**  
Rue du Bourg 3, 1870 Monthey  
Tél. (025) 72 38 50. 036-177089

**Oberland bernois**  
40 min de Sierre par le tunnel du Lötschberg.  
Parc, restaurant, place de jeu, bateau, pisciculture.  
**Votre sortie de famille!**  
Tél. (033) 71 16 41 05-119312  
Cause fin de bail, à vendre  
● jeux de fléchettes électroniques  
● billard  
● machine à glaçons  
Tél. (027) 31 24 68. 36-174951

**Gagnez de l'argent!**  
par la vente à temps partiel de nos produits carnés à la clientèle privée, épiceries, etc.  
Ceci s'adresse à bouchers de campagne, vendeurs indépendants et dames disposant de quelques heures.  
Ecrire sous chiffre X 18-149922 à **Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.**  
18-522752/ROC

# LIQUIDATION PARTIELLE

Remises de 10% à 40% sur  
Téléviseurs  
Magnétoscopes  
Caméscopes  
Chaînes HiFi  
Fax, téléphones  
du 24.5.94 au 30.6.94  
Rediffusion SA, Rue du Rhône 25  
1950 Sion Tél. 027/22 04 22



**NOUVEAU!**  
**DENU'S BAR**  
vendredi 27 mai dès 22 heures  
**FOLLE NUIT TROPICALE**  
avec LES BANANES ROSES (9 musiciens)  
Entrée gratuite  
1853 YVORNE • TEL. 025/26 53 67

**NOUVELLE FRAISIÈRE SELF-SERVICE FRAISES**  
  
Ouvert tous les jours même le dimanche et jours fériés dès le samedi 28 mai 1994  
Horaire: 9 h 30 - 12 h et 13 h 30 - 19 h 30  
Prix: Fr. 3.-/kg (self-service)  
Déjà cueillies (2e choix)  
Fraises Fr. 3.50/kg  
Egalement fraises de 1er choix  
Vernayaz ← Route Cantonale → MARTIGNY  
**OPTIGAL** **CARRON FRÈRES** (tunnels)

**STOP**  
Cela vous concerne  
**Amical Club**  
027 - 86.85.80  
Amitié? Amour? Ame sœur?  
**AMICITAS**  
Notre expérience pour des rencontres sérieuses.  
☎ (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44. 036-175628

**RESPECTEZ la nature!**

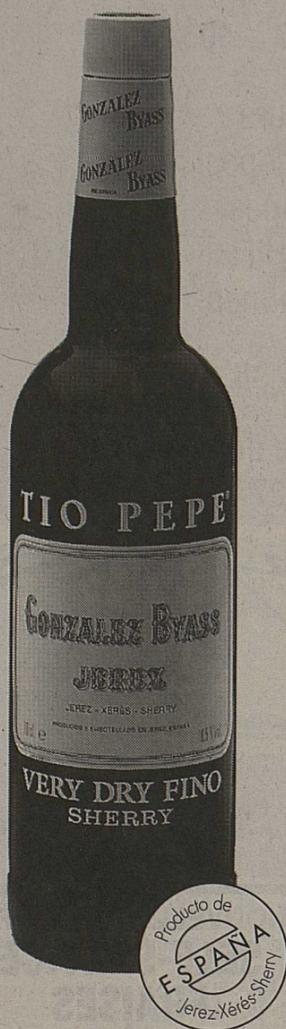
Pour les loisirs? C'est tout tout bien!

**Centre Commercial PLACETTE**  
Monthey - Sierre

Chez nous, c'est vous qui êtes au centre

**Parking gratuit** **Restaurant** **Station service**

TIO PEPE



## Energie solaire

Tio Pepe. Le Sherry le plus sec au monde. Issu du vignoble strictement délimité de Jerez et de ses environs, choyé par le soleil et purifié par la brise marine, c'est un don princier de la terre blanche d'Andalousie.

Haecky l'importe. Pour vous.



HAECKY DRINK SA 03-435-010/ROC  
Le monde raffiné des marques de grand nom.

Accroître ses compétences,  
c'est augmenter ses chances

*Chic,  
je retravaille!*

Si vous souhaitez retravailler au bureau après une interruption plus ou moins longue, ou changer de job, optez pour le

### COURS ACCÉLÉRÉ DE BUREAU

qui va faire de vous quelqu'un d'actif, de dynamique, connaissant bien les travaux d'un bureau moderne.

Cours à Martigny, du 22 septembre au 15 décembre 1994, à raison de 2 jours par semaine.

Tél. 026/22 72 71

Place du Manoir

Martigny

Prospectus sur simple demande

**école-club migros**

### VIVEZ DANS UN MANOIR DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

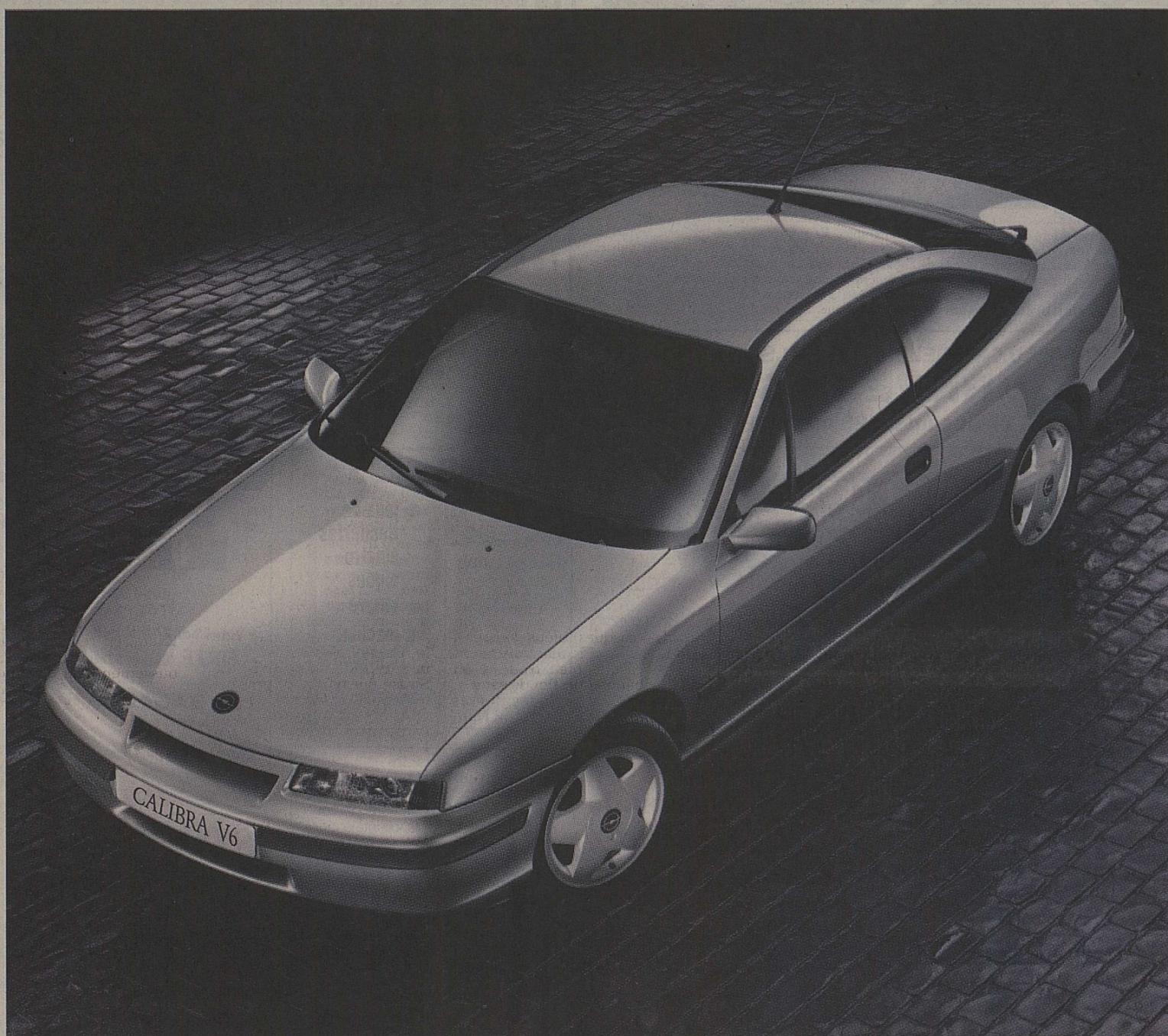
Au centre de Monthey, à louer ravissant petit 3½ pièces traversant, donnant de part et d'autre sur petit parc et jardin, sans circulation automobile. Salon avec baie vitrée à l'ancienne, cuisine ouverte plein sud, 2 chambres très tranquilles, Fr. 950.- + ch. Priorité à personnes respectueuses de l'ancien.

Visites: (025) 71 25 24, si non réponse (029) 6 11 64.

130-745934

NOUVEAU. OPEL CALIBRA V6

# LES BONNES CHOSES DE LA VIE NE CHANGENT PAS.



## ELLES S'AMÉLIORENT.

La nouvelle Opel Calibra V6 est sans conteste l'un des coupés sport les plus élégants du moment. Une vraie Calibra. Reconnaisable à sa ligne aérodynamique d'une rare pureté. Cependant, à l'arrière, la griffe V6 révèle que cette voiture d'exception dissimule des nouveautés remarquables. A commencer par un moteur ECOTEC V6 24V de 2.5 l. Fort de 125 kW (170 ch), il parvient à concilier un couple très élevé et un silence de marche peu commun,

mais aussi une sobriété et une propreté exemplaires. Côté équipement, la Calibra V6 se distingue également par un très haut niveau de confort et de sécurité. Outre l'ABS et l'ETC, elle est en effet dotée de deux airbags Opel full size. Calibra V6 - jamais coupé n'avait été aussi parfait.



Official Sponsor

**OPEL** 

LE N°1 EN SUISSE.

**Sion:** Garage de l'Ouest; **Aigle:** Garage-Carosserie Roger Gailloud; **Monthey:** Centre Opel; **Martigny:** Garage du Simplon Martigny S.A.; **Sierre:** Atlas Sierre S.A.

et les distributeurs locaux à: **Ayent:** Garage du Rawyl; **Bex:** Garage J.-J. Chérix; **Château-d'Œx:** Garage du Pont Favrod S.A.; **Chesières:** Garage d'Orsay S.A.; **Chippis:** Garage de Chippis; **Fully:** Garage Carron; **Le Châble:** Garage du Mont-Brun S.A.; **Sembracher:** Garage Pascal Fellay; **Saint-Maurice:** Garage du Bois-Noir S.A.; **Saxon:** Garage International; **Le Sépey:** Garage des Puits; **Sion:** Garage Walter Théler S.A.; **Villeneuve:** Garage du Viaduc; **Vionnaz:** Garage Planchamp Didier.

LES CASQUES BLEUS EN VOTATION FÉDÉRALE

# Aider au maintien de la paix



Le peuple aura le dernier mot pour décider si des Suisses revêtiront un jour le fameux casque bleu.



En 1989, la Suisse avait délégué des bérets bleus en Namibie pour une mission avant tout médicale.

Quelques centaines de soldats suisses portant le casque bleu, prêts à être engagés dans des opérations internationales de maintien de la paix (ONU ou CSCE): c'est ce que le Conseil fédéral a proposé en 1992 au Parlement, qui l'a largement accepté - question de solidarité. Mais certains milieux nationalistes y voient des obstacles politiques (neutralité), mais aussi techniques et financiers. Leur référendum ayant abouti, c'est aujourd'hui, le 12 juin, au peuple de trancher.

De Berne, par François Nussbaum

La participation de la Suisse aux opérations de maintien de la paix n'est pas nouvelle: depuis 1953, des militaires suisses font partie de la Commission neutre de surveillance en Corée. Une bonne vingtaine de contributions (occasionnelles) ont suivi, du Congo au Nicaragua, de la Namibie à l'Irak. Il s'agissait de mise à disposition de matériel, de moyens financiers, d'observateurs électoraux, d'unités médicales, etc.

**L'idée se précise**

Dans son programme de législation 1987-1991, le Conseil fédéral avait inscrit un renforcement de ces contributions. Sur la base d'un postulat de 1989, cette intention s'est précisée dans le rapport 1990 sur la politique de sécurité: l'armée doit participer au maintien de la paix sur le plan international, notamment par l'envoi de troupes de casques bleus. En août 1992, le Conseil fédéral adressait au Parlement son message et un projet de loi «concernant les troupes suisses chargées d'opérations en faveur du maintien de la paix». En juin 1993, le Conseil national approuvait ce projet par 127 voix contre 23, et le Conseil des Etats par 37 voix sans opposition.

**Pas d'ordonnance**

Le Conseil fédéral aurait parfaitement pu créer ces troupes

par voie d'ordonnance, sans référendum possible. Mais le chef du Département militaire fédéral, Kaspar Villiger, a d'emblée expliqué qu'il tenait à une légitimation populaire et qu'il ne craignait pas un débat public sur ce projet.

La balle a été saisie au bond: début octobre, la Lega tessinoise, les Démocrates suisses et les Automobilistes déposaient à la Chancellerie fédérale près de 90 000 signatures demandant un vote du peuple. A noter que le distri-

buteur Denner en a recueilli environ 30 000, en payant des collecteurs 10 francs de l'heure et 2 francs par signature.

**Que dit la loi?**

La loi soumise au vote définit d'abord l'idée du projet: la Confédération constitue des troupes pour des opérations de maintien de la paix, qu'il peut mettre à disposition de l'ONU ou de la CSCE. Il en fixe l'effectif, la composition et l'instruction.

Le «maintien» de la paix signifie donc l'engagement de casques bleus qui, par leur présence, peuvent empêcher l'éclatement d'un conflit ou la rupture d'un cessez-le-feu. Exclu, en revanche, de participer à une opération de «rétablissement» ou d'imposition de la paix (par les armes s'il le faut), comme ce fut le cas en Somalie.

**Savoir négocier**

L'effectif sera de 400 à 800 hommes, selon les missions envisagées. Ce qui implique d'avoir, en permanence, quelques milliers de soldats à disposition, instruits en conséquence. Après avoir achevé leur école de recrue, ils doivent en effet être capables de négocier avec les forces en présence et de fonctionner comme médiateurs sur le terrain.

La loi précise ensuite que les casques bleus suisses ne seront engagés que sur la base d'une convention négociée

par le Conseil fédéral avec l'ONU ou la CSCE, et avec l'accord des parties directement impliquées dans un conflit. Les troupes devront rester parfaitement neutres et n'utiliser leurs armes qu'en cas de légitime défense. Au moindre dérapage, le Conseil fédéral peut retirer les troupes suisses.

Enfin, la loi souligne que tout casque bleu helvétique sera volontaire. La durée de son engagement (instruction et mission) sera déduite, en partie, de son service obligatoire au sein de l'armée. Un premier pointage a montré que 15 000 militaires seraient intéressés par de telles missions.

**Et la neutralité?**

L'envoi de troupes suisses à l'extérieur des frontières est-il compatible avec la neutralité? Après s'être évidemment posé la question, le Conseil fédéral estime que son projet est parfaitement en accord avec les obligations d'un Etat neutre.

C'est, en droit international, la convention de La Haye de 1907 qui sert de référence en matière de neutralité. Un Etat neutre s'interdit de déclarer la guerre et de participer à un conflit opposant d'autres Etats. Mais rien ne l'empêche de proposer ses bons offices (même durant un conflit), s'il ne favorise pas une des parties.

La loi sur les casques bleus est conforme à ces principes: elle institue une forme moderne de bons offices, ne concerne que des opérations de maintien de la paix et nécessite le consentement des différentes parties au conflit. En outre, l'objectif général est de réduire les tensions dans le monde.

D'une manière plus générale, on rappelle que les Confédérés de 1848 n'ont pas voulu inscrire la neutralité dans les buts de la Constitution, estimant qu'elle ne représentait que «le moyen le plus approprié du moment pour défendre l'indépendance du pays». En d'autres termes, la neutralité est un instrument parmi d'autres à la disposition de la politique étrangère.

Aujourd'hui, estime le Conseil fédéral, l'indépendance et la sécurité du pays ne peuvent plus être assurées par une politique de repli à l'intérieur des frontières. Qu'on le veuille ou non, c'est en Europe et dans le monde qu'il faut aller les défendre. Ce sont les objectifs de la politique étrangère qui définissent l'usage qu'on va faire de la neutralité, et non l'inverse.

(fn)

## Nouveau pas vers l'ONU

En 1986, le peuple et les cantons ont massivement refusé une adhésion de la Suisse à l'ONU. Les opposants avaient dit aux citoyens: «Attention, si vous acceptez l'ONU aujourd'hui, on vous proposera demain des casques bleus suisses». Et leurs affiches montraient un casque bleu troué, d'où s'échappait un flot de sang.

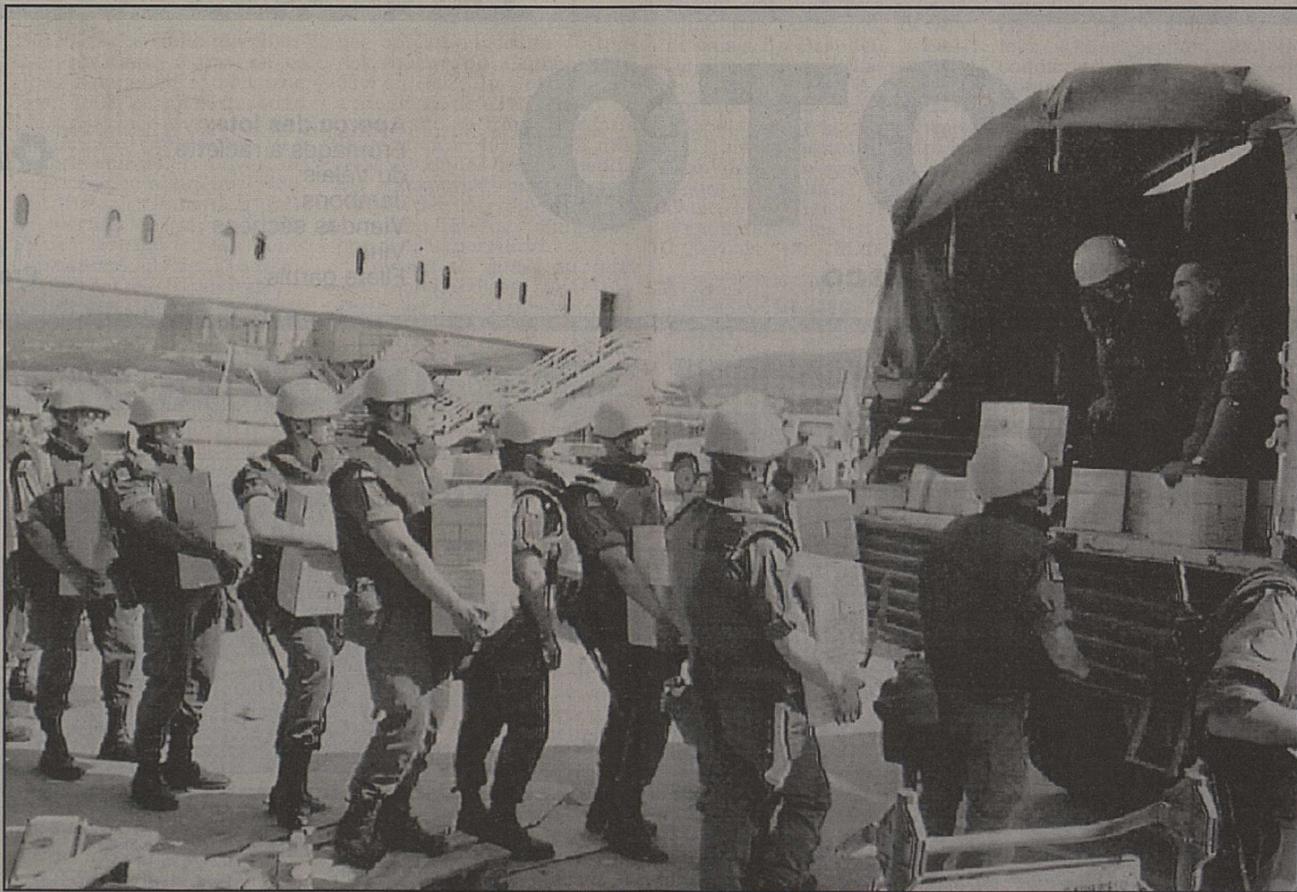
Aujourd'hui, les opposants aux casques bleus disent: «Attention, si vous acceptez les casques bleus, on vous proposera l'adhésion à l'ONU». Ils avaient (et ont encore) à la fois tort et raison. Raison parce que, sept ans après le vote sur l'ONU, on présente effectivement un projet de casques bleus. Et qu'un nouveau vote sur l'ONU fait officiellement partie des objectifs du Conseil fédéral.

Mais ils ont tort dans la mesure où les deux dossiers ne sont pas liés juridiquement et qu'ils sont présentés séparément au peuple. Ce dernier a donc, à chaque

fois, la possibilité d'accepter ou de refuser ces projets, en toute indépendance. Et la voie démocratique est largement respectée: le Conseil fédéral aurait pu créer des troupes de casques bleus par une simple ordonnance.

Ceci posé, il est clair que le Conseil fédéral souhaite une adhésion à l'ONU. La Suisse fait partie de presque toutes les grandes organisations spécialisées de l'ONU (y compris, depuis peu, du FMI et de la Banque mondiale). Elle n'est finalement absente que de l'assemblée générale, où se prennent les décisions importantes.

Par ailleurs, on admet fondamentalement qu'un objet refusé une fois en votation populaire peut être proposé une nouvelle fois. Que ce soit à l'initiative du Conseil fédéral, du Parlement, d'un canton ou de citoyens. On s'est, par exemple, prononcé trois fois au sujet de l'expérimentation animale (refus de trois initiatives), et il semble que ce ne soit pas fini. (fn)



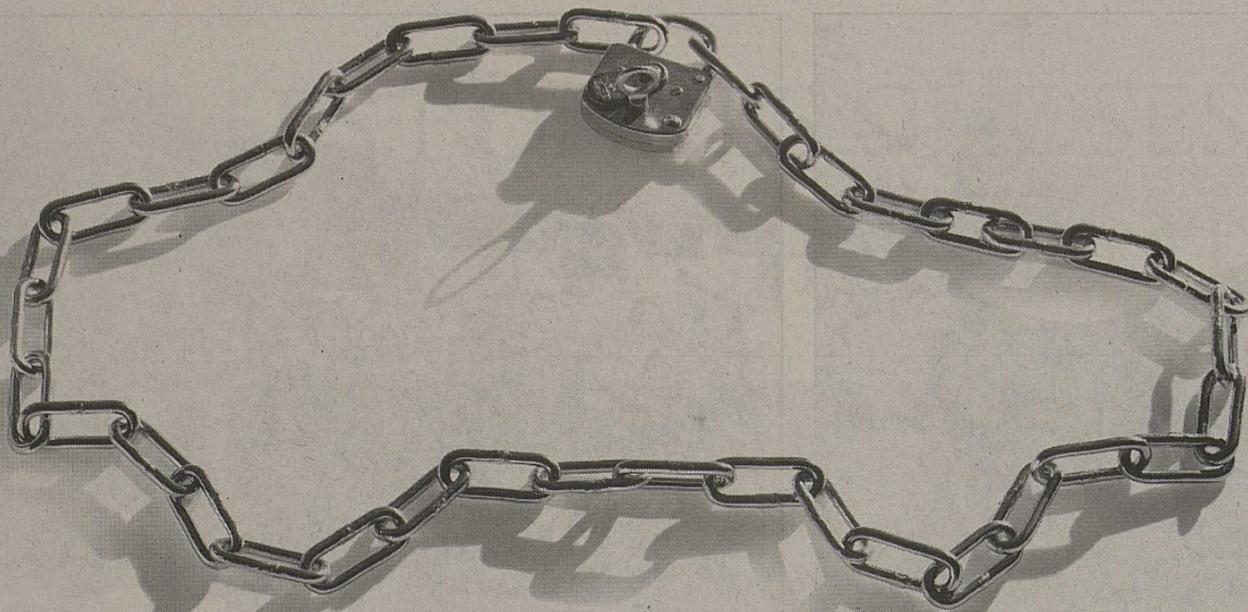
Sur l'aéroport de Sarajevo, des casques bleus français prennent livraison de vivres fournis par le HCR.

keystone

(fn)

## STRADA de la "Winterthur".

La première assurance auto qui honore vos "extras".



Ceux qui ont enfermé leur voiture dans un corps d'armure se sentiront à l'aise avec la nouvelle casco. Car, dans le calcul des primes, elle tient compte de l'airbag, de l'ABS ou du système électronique de protection antivol. Vous pouvez en plus obtenir un rabais en fonction du kilométrage et de l'âge du véhicule ainsi que 10% de plus de rabais pour non-sinistre. Pour savoir quelle liberté nous offrons à vos primes, appelez-nous. Chacun des extras de STRADA, la nouvelle assurance auto de la "Winterthur", vous sera expliqué dans toutes les représentations "Winterthur" ou au numéro 155 21 00.

41-119-04/ROC

winterthur

VEHICULES  
AUTOMOBILES

## OCCASIONS

VOLVO 440	1993	19 500.-
VOLVO 740 GLE	1986	9 500.-
VOLVO 480 ES	1988	9 000.-
VOLVO 480 ES	1990	15 900.-
VOLVO 480 (démo)	1993	26 500.-
LANCIA Prisma 4WD	1987	7 500.-
VW Golf 16 V	1988	10 500.-
VW Golf 1300 GI, 5 portes	1984	4 300.-
DAIHATSU Charade Sedan	1992	12 000.-
DAIHATSU GTTi	1988	7 800.-
HONDA Prélude 2.0 A	1989	12 500.-
OPEL Kadett	1990	9 200.-
OPEL Omega 20i	1989	8 900.-
BMW 735 iL A ABS	1988	24 000.-
FIAT Fiorino	1988	7 800.-
FIAT Fiorino	1988	7 800.-

GARAGE DES ROTTES  
CONTHEY

Tél. (027) 36 61 21

36-176683

Nous vous proposons  
nos démonstrations

avec peu de kilomètres

	Prix neuve	Cédée
Volvo 940 GLE break	44 100.-	36 000.-
Volvo 440 2000i ABS	30 800.-	25 900.-
Volvo 440 2000i	29 100.-	25 000.-
Volvo 480 2.0i ABS t.o.	32 850.-	29 850.-
Lancia Dedra Rosso	32 400.-	25 900.-
Lancia Dedra 2,0 LS	32 400.-	27 500.-
Lancia Thema VGLS	54 250.-	47 250.-
Lancia Y10 MIAZ	14 950.-	12 500.-
Lancia Y10 Elite	15 100.-	12 500.-
Lancia Y10 avec t.o.	15 100.-	11 500.-
Fiat Punto GT 1.3 135 CV	22 500.-	19 500.-
Fiat Uno 1.3, 5 portes	16 400.-	12 500.-
Fiat Panda Selecta (aut.)	14 950.-	11 500.-
Fiat Cinquecento suite	15 030.-	11 700.-
Fiat Fiorino fourgon + porte-bag.	16 250.-	13 500.-
Fiat Tempra 2.0 SX	27 550.-	22 500.-

## Garage Gilbert Dubuis

VOLVO - FIAT - LANCIA

1847 Rennaz-Villeneuve

Tél. (021) 960 16 66

Sortie autoroute Villeneuve

Ouvert le samedi tout le jour

22-193-9169

## ENSEIGNEMENT

## Enseignement

anglais  
allemand  
français-ortho.  
(adultes).  
phrases courantes.  
Me déplace:  
Sion / env. (10 km)  
Forfait avantageux.

Tél. (077) 22 59 79.  
(10 h - 14 h).

022-208701

Pour votre bien-être

## MASSAGES

- antistress (relaxant)
- sportif
- amincissant
- plantaire (réflexologie)

Institut de massages  
Marie-Thérèse  
Epiney  
Masseuse diplômée  
SIERRE  
Tél. (027) 56 15 50.

36-166113

## Sion

Salle de la Matze

Vendredi 27 mai  
dès 19 h 30

## LOTO

Institut Don Bosco

Aperçu des lots:  
Fromages à raclette  
du Valais  
Jambons  
Viandes séchées  
Vins  
Filets garnis

PLACETTE

11 cartes Fr. 10.-  
Premier tour gratuit

## DEOM TURBO

## Applications:

- chauffage central à radiateurs
- production d'eau chaude
- chauffage pour élevage
- chauffage pour serres
- chauffage ateliers-bureaux

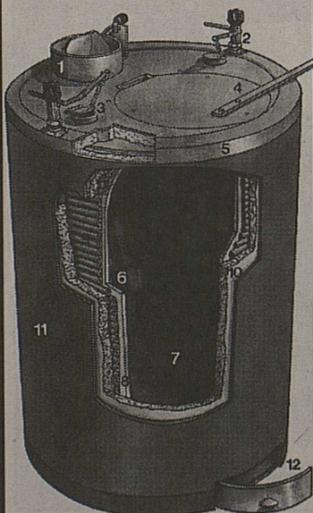
## Combustibles:

- toutes essences de bois  
(même sapin, peuplier, sciure)
- cartons, papiers
- briquettes

## Entretien:

Evacuation des poussières  
2 x par an

GARANTIE 15 ANS

Exposition  
de 600 m<sup>2</sup>

Au feu de bois  
BULLAG SA

Création A. Gremaud & Fils  
1635 La Tour-de-Trême

029/2 90 77

Fax 029/2 54 55

130-12886

## ANNONCES DIVERSES

Qui a vu  
est  
convaincu.



## Pavillons et maisonnettes

Uninorm en madriers de 30 à  
70 mm, soignés jusque dans les moindres  
détails: déjà à partir de Fr. 2'900.-.  
Visitez notre belle exposition ou deman-  
dez une documentation au moyen du cou-  
pon ci-contre: Nous vous renseignerons  
volontiers.

## uninorm

Uninorm S.A. Croix-du-Péage  
1029 Villars-St-Croix  
021/635 14 66  
Ford. Liotti S.A., 1951 Sion  
Matériaux de Construction  
027/33 11 21

Veuillez m'envoyer une  
documentation pour:

- Pavillons de jardin
- Garages en béton «Classic»
- Garages métalliques
- Abris à voitures
- Portes de garage
- Entraînements automatiques

Nom

Prénom

Rue

NP/Lieu

Tél.

Nou

**En bref**

**Ça va mieux**

BERNE. - La reprise de l'économie suisse se confirme. Au premier trimestre, le produit intérieur brut (PIB) réel est en progression de 1,3% par rapport au premier et par rapport au dernier trimestre 1993, a communiqué mercredi l'Office fédéral des questions conjoncturelles (OFQC). La croissance devrait se renforcer au deuxième trimestre 1994, selon le chef de l'office, Hans Sieber. Pour l'année entière, le PIB devrait grimper de 1,5 à 1,8%. (ats)

**Dépassée**

BERNE. - La loi sur les télécommunications (LTC), promulguée le 1er mai 1992, est dépassée. Seule la libéralisation - partielle ou totale - des réseaux et services permettra aux PTT de préserver leurs finances et la qualité à un coût acceptable pour l'usager. Telle est la conclusion d'une étude commandée par l'Office fédéral de la communication (OFCOM) et rendue publique hier à Berne.

La LTC a introduit un peu de concurrence, mais ce qui reste du monopole paralyse les PTT, estime l'étude. La régie fédérale détient une part minoritaire (40%) des secteurs libéralisés.

Le rapport souligne les signes du recul helvétique par rapport aux pays de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE). Densité de raccordements téléphoniques, rentabilité des télécommunications et productivité des PTT sont en baisse; les investissements dans les secteurs de pointe sont insuffisants. (ats)

**Drame**

WALLENRIED. - Un accident avec une machine agricole a coûté la vie, hier à Wallenried (FR), à une fillette âgée d'une année et demie. Celle-ci s'était éloignée de la ferme de ses parents pour aller rejoindre son père, occupé à herser un champ une centaine de mètres plus loin. Alors qu'il reculait avec son tracteur pour reprendre la ligne au début du champ, la herse heurta l'enfant, qui sortait au même moment des hautes herbes voisines. La petite fille est décédée sur place, a annoncé la police cantonale. (ats)

**Urgence**

BERNE. - La Suisse manque de médecins d'urgence. Seuls 160 sont actuellement opérationnels, alors qu'il en faudrait 500, a déploré le médecin-chef de la Croix-Rouge suisse (CRS), Rolf Peter Mäder. Pour remédier à cette carence, la CRS demande que les hôpitaux encouragent leur personnel à suivre une formation d'urgence. Elle souhaite par ailleurs que cette dernière soit reconnue et réglementée, afin de garantir la qualité des interventions. (ats)

**Evacuation**

BÂLE. - L'ancien restaurant Drei Rosen à Bâle, occupé depuis vendredi dernier par un groupe de «squatters», a été évacué hier par la police. L'opération s'est déroulée sans incident, bien que les occupants du bâtiment se soient solidement barricadés, ont indiqué les forces de l'ordre. (ats)

**Cher**

BERNE. - Les vols survenus l'an dernier dans les magasins des douze sociétés de la Fédération des coopératives Migros (FCM) ont coûté 11,7 millions de francs à l'entreprise. En 1992, ces frais s'étaient élevés à 10 millions de francs. Les coûts de prévention et les conséquences représentent l'essentiel de cette somme. (ats)

# Policiers cherchent statut

YVERDON. - Les policiers suisses sont toujours à la recherche d'un statut professionnel officiel. Hier à Yverdon, ils ont adopté une résolution allant dans ce sens. La Fédération suisse des fonctionnaires de police (FSFP) tient en ces lieux durant deux jours son 82e congrès auquel assistent plus de 280 délégués des 50 sections.

Fonctionnaires, les policiers suisses n'ont pas de reconnaissance officielle de leur statut. Et pourtant ils suivent une formation spécifique, notamment à l'Ecole suisse de police à Neuchâtel. Cette lacune, les délégués des sections de la FSFP entendent bien la combler. Ils ont adopté hier une résolution dans ce

sens. Celle-ci fait suite à une revendication exprimée déjà lors de leur dernier congrès, en 1992.

Auparavant, le chef du Département fédéral de justice et police Arnold Koller était venu rappeler les grandes lignes du plan d'action Sûreté intérieure 1994. Une grande partie de la population - en particulier les personnes âgées et les habitants des villes - se sent menacée à l'heure actuelle, a-t-il relevé. Le crime organisé et la drogue sont les principaux facteurs d'insécurité.

Le programme Sûreté intérieure 1994 comporte quatre axes principaux. Il vise ainsi à développer un office central de lutte contre les stupéfiants.

Un office central contre le crime organisé devrait aussi voir le jour. La Suisse occupe malheureusement une place centrale dans ce domaine, a souligné Arnold Koller.

Des mesures doivent aussi être prises contre le blanchiment d'argent sale. Et le contrôle des migrations illégales doit être mieux assumé. Enfin, Arnold Koller entend insister sur la formation. Les spécialistes doivent pouvoir aller se former à l'étranger, a-t-il relevé.

En préambule, le président du Grand Conseil vaudois Jean Fattebert avait annoncé la couleur. «La sécurité, c'est comme la santé. Quand elle est assurée, on n'y pense pas.» (ats)

# Les Walesa en excursion

SOLEURE. - Au second jour de leur visite d'Etat en Suisse, le président polonais Lech Walesa et son épouse Danuta se sont rendus hier dans le canton de Soleure, lieu d'origine du président de la Confédération Otto Stich. Soleure possède plusieurs liens historiques avec la Pologne, où elle est de plus jumelée avec la ville de Cracovie.

Hier matin, Lech Walesa est allé comme chaque jour à la messe. L'office s'est tenu à l'église de la Trinité à Berne. Le couple présidentiel s'est ensuite rendu à Granges (SO) pour y visiter une fabrique de montres. M. et Mme Walesa ont ensuite été accueillis à Soleure par les autorités de la ville et du canton, qui les ont invités au repas de midi.

Dans l'après-midi, M. et Mme Walesa se sont rendus avec M. Stich au musée et à la

chapelle consacrés à Tadeusz Kosciuszko. Le héros de la libération polonaise (1746-1817) avait passé la fin de sa vie dans cette ville. Lech Walesa a déposé une couronne à la chapelle. De nombreux Polonais vivant en Suisse étaient présents pour voir de près «leur» président. Outre Kosciuszko, la région de Soleure a accueilli pendant la Seconde Guerre mondiale une bonne partie des 12 000 soldats polonais internés après leur fuite en Suisse devant l'armée allemande.

Plus tard, les délégations polonaises et suisses se sont rendues à un concert de musique classique à la cathédrale Saint-Ours. Après un détour par le château de Waldegg, le couple présidentiel est reparti en direction de Berne, à la résidence du Lohn. (ats)

# Trop tard!

BERNE. - La levée de l'embargo de l'ONU sur les armes contre l'Afrique du Sud ne changera rien pour les 60 Pilatus PC-7 destinés à ce pays: leur production étant déjà engagée, ces avions conserveront les modifications techniques qui empêchent leur armement ultérieur. Ces modifications avaient été exigées l'année dernière par le Conseil fédéral, sous la pression des Nations Unies. En décembre 1992, l'Afrique du Sud avait passé une commande de 60 PC-7 à l'entreprise nidwaldienne. Envoquant le fait que ces avions d'entraînement peuvent être transformés en appareils de combat, l'ONU avait souligné en mars 1993 que cette vente violerait l'embargo sur les armes envers l'Afrique du Sud. (ats)

# Mort aux petits?

FRIBOURG. - Les associations de communes exploitant un hôpital de district fribourgeois ne pourront plus compter, pour payer une part de leur déficit, sur les autres communes du canton. Cette proposition inattendue, qui s'attaque au principe même de la solidarité interrégionale, a passé hier en première lecture le cap du Grand Conseil par 57 voix contre 44. Ses opposants ont crié à la mort des plus petits établissements concernés, sis en périphérie.

La décision est tombée sur le coup de midi, après trois heures de débats sur la suite légale à donner à l'acceptation, en 1993, d'une initiative agrarienne en faveur du maintien des hôpitaux de districts.

Si le Grand Conseil confirme ses décisions d'hier, l'association des communes exploitant un hôpital de district devra prendre en charge 60% de l'excédent des dépenses d'exploitation et l'Etat

40%. Actuellement, ces chiffres sont respectivement de 15% et de 45%. Le solde est financé par un «pot commun», qu'alimentent l'ensemble des autres communes du canton, à l'exception de celles du district de la Sarine, déjà siège de l'hôpital cantonal.

La suppression du «pot commun», a argumenté le député démocrate-chrétien à l'origine de cet amendement, obligera les hôpitaux de districts à collaborer pour diminuer leurs déficits.

La décision du Grand Conseil fribourgeois risque d'être d'autant plus dure à avaler par les vaincus du jour que les députés venaient d'inscrire dans la loi l'exigence principale du vote populaire: le maintien dans tous les hôpitaux publics des services de médecine interne, de chirurgie, de gynécologie et des urgences. (ats)

# Un solide appétit

NEUCHÂTEL. - Les douaniers suisses ont arrêté deux ressortissants espagnols au poste-frontière des Verrières (NE) dans la nuit de samedi à dimanche. Ils tentaient d'introduire en Suisse une quantité importante de marchandises espagnoles: alcools forts, vins et viande. La fraude s'éleva à plusieurs dizaines de milliers de francs.

Les personnes arrêtées ont tenté de franchir la douane au moyen de plusieurs taxis. Un troisième individu a été interpellé. Il a ensuite été relâché. Les inspecteurs de la douane poursuivent actuellement leur enquête. Ces ressortissants es-

pagnols souhaitaient franchir clandestinement le poste-frontière des Verrières. Ce dernier est fermé la nuit et interdit au transport de marchandises. En outre, les particuliers n'ont le droit d'importer en Suisse que de petites quantités de viande.

Selon les autorités douanières, il ne s'agit pas de la première saisie de ce genre. Un trafic clandestin de marchandises semble exister entre l'Espagne et la Suisse par l'intermédiaire de taxis. Les cognacs, jambons ou vins sont les produits le plus souvent transportés. (ats)

# Le bruit cadastré

Protéger les oreilles genevoises.

GENÈVE. - Il est désormais possible de savoir combien les Genevois subissent de décibels chez eux ou sur leurs lieux de travail. Un cadastre des immissions de bruit du trafic automobile a en effet été rendu public. Sur plusieurs artères, les «valeurs d'alarme» sont dépassées.

Selon cette radiographie de la situation du bruit en ville de Genève, plusieurs rues genevoises dépassent la valeur dite d'alarme des émissions de bruit. Les artères pénétrantes, comme la rue de Lausanne ou les quais du lac, et plusieurs rues situées dans le quartier de Plainpalais sont notamment dans cette situa-

tion. Cette valeur d'alarme correspond à un niveau de bruit «pour lequel la majorité de la population ressent une gêne importante», soit 70 décibels le jour pour les zones urbaines d'habitation. Elle nécessite que des mesures soient prises impérativement, a indiqué M. Claude Haegi, chef du Département de l'intérieur, de l'environnement et des affaires régionales.

L'Ordonnance fédérale sur la protection contre le bruit (OPB) prévoit que les «valeurs limites d'immission» de bruit doivent être atteintes partout au plus tard à fin mars 2002. (ats)

# Les progrès du rail

BERNE. - Le trafic marchandises sur route à travers les Alpes a augmenté d'environ 7% en 1993, ce qui correspond à la croissance moyenne des trois années précédentes. Le nombre journalier moyen de poids lourds a atteint 3430, dont 81% au Gothard, a indiqué hier le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie. De 1992 à 1993, le nombre annuel de ces camions est passé de 847 000 à 906 000.

Le nombre des poids lourds a augmenté de 12% au Gothard. Il a en revanche reculé au Grand-Saint-Bernard et au Simplon alors qu'il n'a pas changé au San Bernardino.

La part des véhicules étrangers dans ce trafic est passée de 49% en 1981 - première an-

née après l'ouverture du tunnel routier du Gothard - à 59% en 1993. Au Gothard, elle a progressé de 42% à 62%.

Le trafic en transit a représenté environ 40% des 5,2 millions de tonnes de marchandises transportées par la route l'année dernière. Le reste était du trafic interne, d'importation ou d'exportation.

Environ le quart du total des marchandises ayant traversé les Alpes suisses a été transporté sur route et les trois quarts par rail. La part du rail est encore plus élevée si l'on ne considère que le trafic de transit (86%).

L'évolution du trafic de transit enregistrée à partir de 1985 se situe nettement au-dessus des prévisions faites à l'époque. (ap)

# Fausse monnaie

LAUSANNE. - Après les copies de thunes, de fausses pièces de 2 francs circulent encore de manière marginale en Suisse. AP a eu confirmation de l'existence d'une circulaire transmise, à leur demande, à toutes les banques suisses, pour les mettre en garde. Les fausses pièces, également en alliage nickel-cuivre, sont mates et mal frappées. Leur poids est quasi identique à celui d'une vraie pièce. Un lot

de plusieurs centaines de copies, fabriquées en Italie, a été découvert chez un particulier au Tessin, il y a plusieurs semaines déjà.

Mais leur apparition dans une banque a provoqué cette information qui se veut discrète pour ne pas inquiéter le public, vu, assure une source autorisée, que le phénomène paraît être encore marginal. (ap)

# La bonne santé de Nestlé

LAUSANNE. - Devant plus de 2000 actionnaires réunis hier à Lausanne, le p.-d.g. Helmut Maucher s'est félicité du développement de Nestlé. Le «vaisseau amiral» de l'économie suisse a continué sur une lancée qui lui a permis, en dix ans, de doubler son chiffre d'affaires et son bénéfice.

En dépit d'une conjoncture défavorable, les performances de Nestlé sont restées satisfaisantes au cours de l'exercice écoulé. Le recul sur certains marchés européens a ramené le taux de croissance à 1,7%

au lieu des 3 ou 4 habituels. En revanche, les investissements considérables en Asie du Sud-Est, en Chine et en Inde portent aujourd'hui leurs fruits, a constaté M. Maucher.

La majorité des nouvelles usines mises en exploitation en 1993 se trouvent en Asie. Face à une demande qui ne cesse d'augmenter, Nestlé continue à investir massivement sur ce continent qui rassemble la moitié de la population du monde. En réalisant déjà 28% de ses affaires hors d'Europe et d'Amérique du Nord, le groupe assure un

meilleur équilibre de ses risques.

M. Maucher a ensuite souligné l'accroissement de la marge d'exploitation, pour la quatrième année consécutive. La progression a encore été en 1993 de 9%, soit nettement plus que l'augmentation du chiffre d'affaires. Enfin, ces trois dernières années, la hausse du bénéfice a atteint 28% dans l'ensemble, malgré les difficultés conjoncturelles et les remous monétaires. Le cours des actions a gagné 90% en trois ans et il s'est encore accru de 12% en 1993. (ats)

# Des grévistes manifestent

LAUSANNE. - Près de 370 employés de l'entreprise Source Perrier de Vergèze (Gard) ont manifesté sous la pluie, hier après-midi, devant le palais de Beaulieu, à Lausanne, où siègeait l'assemblée générale de Nestlé, propriétaire de Perrier depuis 1992. A l'appel du syndicat français CGT, ils ont protesté contre le plan de suppression de plusieurs centaines d'emplois dans les filiales françaises d'eaux minérales.

Arrivés du Midi de la

France à bord de sept autocars, les manifestants portaient une banderole «Conservez-nous nos emplois» et criaient «Tous ensemble» avec leur accent occitan. Ils ont condamné «sans réserve la politique désastreuse de l'emploi» chez Perrier Vergèze. Un dispositif de police avait été mis en place, mais aucun incident ne s'est produit.

Deux membres du personnel de Perrier, actionnaires de Nestlé, ont participé normalement à l'assemblée générale.

Ils étaient là pour «interpeller» les autres actionnaires par leur présence.

Le syndicat CGT a déclaré qu'une grève générale de vingt-quatre heures à Vergèze avait été suivie hier à 95% par les 1280 travailleurs de l'usine.

Simultanément, quelques dizaines de tiers-mondistes ont manifesté à Beaulieu contre la politique de vente de produits laitiers pour enfants dans certains pays en développement. (ats)



Les manifestants à Beaulieu.

## En bref

## Dévoreuse

GENÈVE. - «La bactérie dévoreuse» aurait tué chaque année 450 Américains entre 1989 et 1991. Ces données ont été révélées dernièrement par le Centre pour le contrôle des maladies d'Atlanta (Géorgie), principal organisme qui coordonne les recherches sur ce type d'infections dans l'ensemble des Etats-Unis, a indiqué hier l'Organisation mondiale de la santé (OMS) à Genève. Entre 1989 et 1991, le centre a recensé entre 10000 et 15000 cas par an.

Quelque 30% des cas de cette maladie due au streptocoque du groupe A ont été mortels aux Etats-Unis. Ainsi, de 150 à 450 Américains auraient été victimes de cette maladie chaque année. L'OMS a précisé qu'elle attendait que la Grande-Bretagne effectue des études similaires aux analyses américaines pour déterminer si une nouvelle souche de bactérie est responsable de la mort des douze personnes récemment victimes de la «bactérie dévoreuse» dans ce pays. (ats/reuter)

## Antimafia

GELA. - La police italienne a arrêté 27 personnes hier dans la région de Gela, au sud de la Sicile. Elles sont soupçonnées d'appartenir à la mafia, a-t-on appris de sources judiciaires. Cette opération baptisée «Bulldozer», a été rendue possible grâce au témoignage de plusieurs repentins. La police a notamment arrêté un entrepreneur connu dans la région, ex-conseiller communal libéral de Gela et président de l'équipe de football locale. (ats/afp)

## Et de quatre!

PARIS. - Pour Bernard Tapie, qui continue de mener tambour battant sa campagne pour les élections européennes, les ennemis sont loin de se dissiper. Le Crédit Lyonnais, créancier de l'homme d'affaires à hauteur de plus d'un milliard de FF, exige le paiement sous huit jours de la partie immédiatement exigible de sa dette, soit 450 millions de FF. De son côté, saisie depuis le 10 mai d'une plainte de l'administration fiscale relative à l'utilisation du «Phocéa», le parquet de Paris a transmis hier au parquet général une nouvelle demande de levée de l'immunité parlementaire du député des Bouches-du-Rhône.

Faute de paiement d'ici à jeudi prochain, le Crédit Lyonnais, qui entend bien récupérer sa créance de 1,2 milliard de FF, pourrait procéder, à compter du 3 juin prochain, à la vente totale ou partielle des biens mobiliers (meubles et œuvres d'art) de Bernard Tapie, qui ont fait l'objet d'une saisie conservatoire. L'hôtel particulier de l'homme d'affaires, hypothéqué au profit du Crédit Lyonnais, pourrait lui aussi être mis en vente. (ap)

## Coupe claire

BERLIN. - Les chemins de fer allemands Deutsche Bahn ont annoncé hier leur intention de supprimer 30000 emplois et de résorber leurs pertes dès cette année. Les effectifs s'établissaient à 343000 au début de l'année. Les chemins de fer espèrent accroître le chiffre d'affaires, du trafic passagers notamment, en améliorant la qualité et en offrant des conditions de transport plus avantageuses à la clientèle. Deutsche Bahn, issu de la fusion des deux compagnies de chemins de fer allemands, Deutsche Bundesbahn et Deutsche Reichsbahn, espère équilibrer ses comptes pour sa première année d'activité après une perte cumulée de 15,6 milliards de marks pour les deux entités en 1993, contre 14,8 milliards l'année précédente. Le chiffre d'affaires projeté est de 23 milliards de marks. (ats/reuter)

## Le terrorisme fait école

Piratage d'un autobus dans le Caucase.

MOSCOU. - Quatre hommes armés, qui avaient pris en otages hier les passagers d'un autobus dans le Caucase du Nord, ont libéré dans la soirée les huit enfants qu'ils retenaient. Les ravisseurs avaient auparavant relâché vingt-trois hommes. Dix-neuf adultes sont toujours détenus, a précisé le général Ivan Terevianikov. Le commando exige notamment un rançon de 10 millions de dollars et un hélicoptère sans équipage.

Peu après avoir pris le contrôle du véhicule, les ravisseurs ont libéré un groupe de huit hommes, puis un second de quinze hommes un peu plus tard.

La police pensait alors que les preneurs d'otages ne retenaient plus qu'un groupe d'une vingtaine de femmes, mais «il y a peut-être quelques hommes» dans ce groupe, selon les dernières informations, a déclaré le général Terevianikov.

Les preneurs d'otages sont armés de trois mitraillettes et d'une grenade. Ils réclament 10 millions de dollars, un hélicoptère sans équipage, quatre mitraillettes, un lance-grenade, quatre gilets pare-balles, des équipements de visée nocturne et de la drogue, a précisé le Ministère russe pour les situations d'urgence.

Le commando menace d'exécuter un otage toutes les heures jusqu'à ce qu'il obtienne satisfaction.

Environ 800 hommes, principalement des membres des forces de sécurité, encerclaient l'autobus, immobilisé sur une route à environ neuf kilomètres à l'est de l'aéroport de Mineralnye Vody (sud de la Russie). Le bus effectuait une liaison entre Vladikavkaz, en Ossétie du Nord, et Stavropol (sud de la Russie).

## Le «modèle»

A la fin du mois de décembre dernier, quatre hommes armés avaient pris une quinzaine d'écoliers en otages dans

une école de Rostov-sur-le-Don (sud de la Russie). Ils demandaient également un rançon de 10 millions de dollars. Ils avaient obtenu le versement de la rançon et un hélicoptère, avec lequel ils avaient notamment effectué une escale à l'aéroport de Mineralnye Vody, l'un des plus grands aéroports du Caucase du Nord russe.

Libérant leurs otages un à un, les ravisseurs avaient effectué une cavale de quatre jours à travers le sud de la Russie, avant d'être arrêtés dans la république caucasienne du Daghestan. La quasi-totalité de la rançon avait été récupérée et tous les otages avaient été libérés sains et saufs. (ats/afp/reuter)

## Des nuages très lourds

SYDNEY. - Des millions de tonnes de terre ont été soulevées par le vent dans l'atmosphère, formant d'immenses nuages de poussière dans le sud de l'Australie. L'un d'eux a atteint Sydney, où les autorités ont déclenché jeudi l'alerte à la pollution.

Les scientifiques ont estimé que le nuage de poussière avait environ 800 km de long et 200 km de large, pour une

épaisseur moyenne de 200 m. «Cela représente 20 à 30 millions de tonnes de particules de terre arable», a estimé un spécialiste.

Des vents chauds et ascendants ont soulevé, jusqu'à une altitude de 1000 mètres, des quantités inhabituelles de terre arable dans plusieurs Etats du sud de l'Australie. (ats/afp)

## Trêve intéressée au Rwanda

BYUMBA. - Le Front patriotique rwandais (FPR) a accepté hier de discuter d'une trêve avec les troupes gouvernementales. Les deux camps se rencontreront lundi à Kigali pour parler des modalités d'un cessez-le-feu, a déclaré Iqbal Riza, l'émissaire spécial de l'ONU au Rwanda, à l'issue de ses pourparlers avec les deux camps. Mais l'ONU doute de la sincérité du FPR, qui a repris les combats à Kigali juste après le départ de M. Riza.

Si le FPR accepte une trêve, 5500 casques bleus supplémentaires pourront être envoyés au Rwanda. Selon les observateurs, le FPR, considérant désormais la victoire à sa portée, n'accèdera toutefois à cette demande que si le gouvernement accepte ses principales conditions. Il ne signerait une trêve que pour gagner du temps et améliorer son image auprès de la

communauté internationale.

Hier, les rebelles du FPR ont repris les combats à Kigali un quart d'heure après le départ de l'émissaire de l'ONU. Ils ont pilonné le centre et ont conquis un faubourg proche de l'aéroport. Le FPR tentait d'avancer dans le quartier de Gatenga, où se trouvent de nombreuses bandes de Hutus en armes épaulant l'armée régulière.

Les combats de Gatenga risquent de provoquer un nouvel exode vers Gitarama, 40 km plus au sud, où s'est replié le gouvernement provisoire, majoritairement hutu. La route Kigali - Gitarama est encombrée sur sa quasi-totalité de fuyards, parmi lesquels des militaires gouvernementaux repoussés par la progression du FPR. (ats/reuter/afp)

## Vague dialogue au Yémen

SANAA. - Un timide espoir de paix semble à nouveau poindre au Yémen, déchiré par trois semaines d'une violente guerre civile. Le Sud a appelé son voisin à des négociations inconconditionnelles sous les auspices de la Ligue arabe et à un arrêt immédiat des combats, tandis qu'en face les forces nordistes, même si elles refusaient cette offre, semblaient vouloir ralentir leur marche sur Aden dans la perspective d'un règlement politique.

De féroces affrontements à 50 kilomètres à l'est d'Aden étaient toutefois rapportés mercredi par les sudistes qui ont affirmé avoir fait prisonnier un bataillon entier d'infanterie nordiste.

«Nous voulons mettre un

terme à l'effusion du sang yéménite», a déclaré Abd el-Rahman Ali el-Jifri, vice-président du Conseil présidentiel, dans une allocution diffusée par la radio d'Aden. Il a également insisté sur la nécessité d'un cessez-le-feu et d'un retrait des troupes vers des positions occupées avant la réunification des deux pays en mai 1990.

Le Nord, de son côté, par la voix du ministre du Plan Abdul Karim el-Eryani, a entrouvert la porte à la négociation en indiquant que les forces fidèles au président Ali Abdullah Saleh avaient ralenti leur progression vers Aden afin de permettre un règlement politique de la crise. Lors d'une conférence de presse, il a demandé à la partie sudiste, sans

fixer de date butoir, d'annuler sa déclaration d'indépendance et d'accepter de placer ses troupes sous un commandement unifié. Répondant à Abd el-Rahman Ali el-Jifri, le ministre nord-yéménite a cependant rejeté l'offre sudiste d'une médiation arabe et a affirmé qu'un retrait des troupes nordistes équivaldrait à «une seconde déclaration d'indépendance» du Sud.

L'ennemi juré d'Ali Abdullah Saleh, Ali Salem el-Beidh, avait en effet proclamé vendredi dernier la sécession du Sud, abrogeant de fait l'accord de 1990 qui unissait le Nord conservateur avec le Sud marxiste. (ap)

## Une diplomatie préventive

Conférence sur la stabilité en Europe à Paris.

PARIS. - La Conférence sur la stabilité en Europe s'est ouverte hier à Paris. Les ministres des Affaires étrangères d'une quarantaine de pays vont tenter durant deux jours de circonscrire l'incendie de «la maison Europe». Celui-ci ravage déjà l'ancienne Yougoslavie et de nombreuses républiques de l'ex-Union soviétique. La Suisse est représentée par le chef du Département fédéral des affaires étrangères, Flavio Cotti.

Ce premier exercice de diplomatie préventive de l'Union européenne vise à empêcher la naissance de nouveaux conflits frontaliers et à régler par la voie pacifique les problèmes de minorités. Les conflits yougoslaves

constituent «une véritable leçon de ce que nous ne devons plus jamais tolérer», a souligné Edouard Balladur.

Le premier ministre français a précisé qu'il souhaitait voir la conclusion de ce pacte au début de l'an prochain. «Le conflit dans l'ancienne Yougoslavie, qui a ramené la barbarie en Europe, est une leçon pour nous (...) Nous ne devons pas attendre que la maison Europe soit la proie des flammes», a renchérit le chef de la diplomatie allemande, Klaus Kinkel.

Quelque 57 pays et organisations sont représentés à la conférence, qui s'achèvera aujourd'hui en fin de matinée, parmi lesquels les pays membres de la Conférence pour la

sécurité et la coopération en Europe (CSCE), dont les Etats-Unis et le Canada. L'ONU, l'OTAN, le Conseil de l'Europe et l'Union de l'Europe occidentale sont également représentés.

L'exercice vise surtout les pays d'Europe centrale et orientale qui veulent rejoindre l'Union européenne. Dans un article commun publié hier par le quotidien «Le Monde», le chancelier allemand Helmut Kohl et Edouard Balladur ont fait part de leur objectif: «Réunir dans un an une conférence de clôture du pacte de stabilité, à laquelle les pays de l'Europe centrale et orientale apporteraient un réseau d'accords bilatéraux de bon voisinage.» (ats/afp/reuter)

## Un flop à Talloires

TALLOIRES. - Deux jours d'après discussions sur les bords du lac d'Annecy n'ont pas permis aux diplomates européens, américains et russes d'arracher le moindre compromis de la part des parties en conflit en Bosnie. Les négociations de Talloires, qui se sont achevées hier sans résultat significatif, pourraient toutefois reprendre le 31 mai.

La délégation serbe qui, après avoir été la dernière à arriver à Talloires, fut également la première à quitter la station balnéaire savoyarde, a estimé que les pourparlers ont constitué «un échange de vues utile et instructif sur les façons possibles de résoudre la crise dans l'ancienne Bosnie-Herzégovine». Dans un communiqué, elle a en outre jugé «particulièrement important» que le groupe de contact ait appelé à un cessez-le-feu de quatre mois.

Dans une déclaration à l'agence de presse Tanjug, le chef de la délégation serbe, Momcilo Krajisnik, a toutefois concédé que la «lutte» serait

«longue et difficile» avant de parvenir à une solution définitive.

Le commentaire d'un diplomate occidental qui a tenu à conserver l'anonymat est venu confirmer l'absence de progrès réels. Selon lui, «aucun élément nouveau» ne s'est dégagé de ce premier tour de pourparlers, qu'il considère comme «exploratoire». Chacune des parties, a-t-il souligné, est restée campée sur des «positions similaires» aux précédentes.

Momcilo Krajisnik, qui présida par ailleurs le Parlement de la République serbe auto-proclamée de Bosnie, a indiqué que le plan défendu par le groupe de contact octroyant 51% du territoire de la Bosnie aux musulmans et aux Croates et 49% aux Serbes, aurait un «effet dommageable». «Les pourcentages, si la qualité et la quantité des territoires sont prises en compte, ne signifient rien», a-t-il affirmé, précisant que les médiateurs occidentaux partageaient ce point de vue. (ap)

## Embargos levés

NEW YORK. - Le Conseil de sécurité de l'ONU a voté mercredi soir à l'unanimité la levée «immédiate» de l'embargo sur les armes décrété en 1977 contre l'Afrique du Sud. Il a en outre décidé de «dissoudre» le comité du Conseil de sécurité créé la même année concernant «la question de l'Afrique du Sud». Pretoria espère pouvoir doubler en 1995 ses ventes d'armes dans le monde suite à cette décision.

Dans sa résolution 919, le Conseil de sécurité s'est félicité de «l'issue des premières élections multipartites auxquelles ont participé toutes les races, et de l'établissement en Afrique du Sud d'un gouvernement uni, démocratique et non raciale».

Le conseil a également souligné la «nécessité urgente de faciliter le processus de réintégration de l'Afrique du Sud dans la communauté internationale, y compris le système des Nations Unies».

Le même conseil a également décidé mercredi soir de «mettre fin immédiatement à toutes les autres mesures» et restrictions décidées contre l'Afrique du Sud entre 1970 et 1986.

## Et pour Israël

La Grande-Bretagne a décidé de lever son embargo sur les armes à l'encontre d'Israël, a annoncé hier le secrétaire au Foreign Office Douglas Hurd. La décision britannique a été prise «à la lumière des développements favorables du processus de paix, et en particulier du retrait israélien de Gaza et Jéricho», a précisé M. Hurd.

Dans une réponse écrite au Parlement britannique, rendue publique par le Foreign Office, M. Hurd a rappelé que l'embargo était en vigueur depuis l'invasion du Liban par l'Etat hébreu en 1982. (ats/afp/reuter)

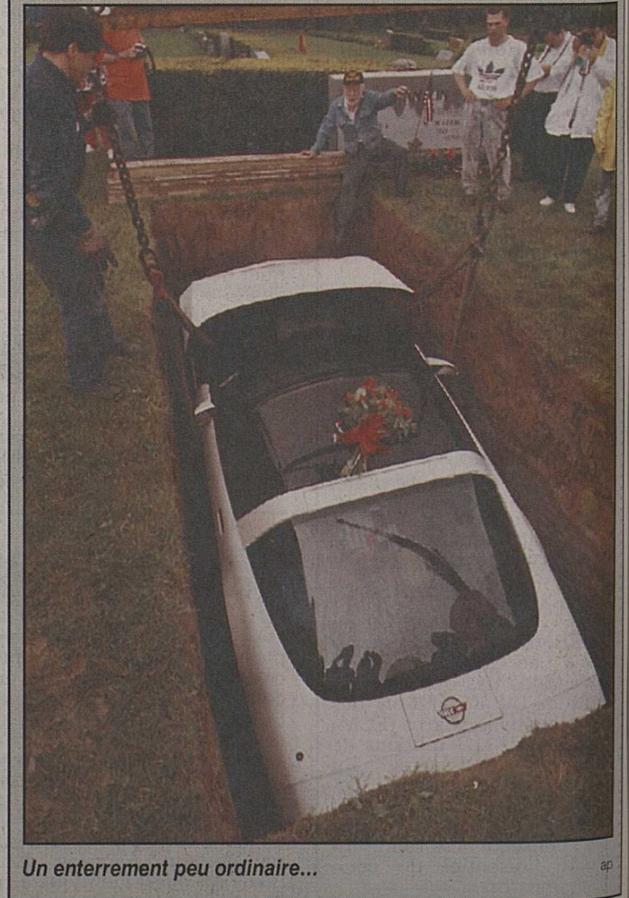
## Une caisse de classe

IRWIN. - S'il existe une route pour le paradis, George Swanson est prêt à l'emprunter: il s'est fait enterrer dans sa voiture, une Corvette blanche de 1984 à laquelle il tenait par-dessus tout. Ses cendres ont été déposées sur le siège du conducteur avant que le véhicule, orné de roses rouges, soit descendu dans la fosse.

Ce négociant en bière, décédé à 71 ans, avait acheté

douze emplacements dans le cimetière de Brush Creek, à 40 km au nord de Pittsburg (Pennsylvanie), pour disposer de la place nécessaire pour cet enterrement hors du commun.

«Nous avons procédé comme pour n'importe quel autre enterrement», a déclaré l'ordonnateur des pompes funèbres. «C'est seulement un conteneur différent.» (ap)



Un enterrement peu ordinaire...

# Nouvelliste

## VALAIS

CHABLAIS

MARTIGNY

SION

HAUT-VALAIS

SIERRE

Gouille de vins étrangers	15
Une très bonne surprise	16
Quelle politique pour la drogue?	18
Le retour de «LaNaTour»	20
Bilinguisme à la sierroise	22

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210

# Lötschberg: les discussions

Communes et cantons devront remettre leurs contre-propositions sur le tracé d'Alptransit jusqu'à la mi-juin. Les données politiques ont changé depuis le oui à l'initiative des Alpes. Berne et le Valais essaient d'obtenir le tunnel le plus long.

Par Pascal Claivaz

Récemment, des chefs de gouvernements cantonaux ont manifesté publiquement leur intention d'exploiter la nouvelle situation politique en faveur d'Alptransit; c'était lors de la séance d'information à Viège sur la configuration du projet Lötschberg.

riante longue (avec tunnel du Niesen sur Berne et du Mundbach sur le Valais) tout de suite? Tel était l'enjeu sous-jacent des débats. Pour le Département fédéral des transports, seul l'aménagement échelonné (sans Niesen et sans Mundbach, dans un premier temps) est actuellement envisageable, car il se tient dans les 4,25 milliards de francs prévus par l'arrêté sur le transit alpin.

Pour Mme Dori Schär, chef du Département des travaux publics bernois, «le peuple, par son oui pour l'initiative des Alpes, a clairement montré qu'il était pour une utilisation accrue du chemin de fer, notamment pour le transit des marchandises. Dans ces conditions, il faut donner au train les moyens de répondre à

cette volonté. L'aménagement complet (coût: 4,93 milliards) avec les deux prolongations de tunnels, au Niesen et au Mundbach, devrait passer la rampe.»

Le gouvernement valaisan et les quatre partis haut-valaisans, regroupés en une communauté d'intérêts, défendent la même position. Cependant, les membres de la communauté ne campent pas sur une position définitive: «Il s'agit de ne pas jouer avec le feu: nous voulons la ligne de base au Lötschberg», a rappelé le député Peter Margelist, membre du Parti chrétien-social.

«Certainement que nous ne voulons pas compromettre les chances du Lötschberg, a renchérit la députée socialiste Esther Waeber-Kalbermatten; cependant, avec l'aménagement échelonné et une sortie provisoire à Rarogne est, au lieu de l'entrée de Brigue, nous craignons que le provisoire ne s'installe.»



Entre Niedergesteln et Steg, le tunnel déboucherait à droite des halles de la zone industrielle de Niedergesteln; cette commune demande de déplacer la sortie sur la gauche des halles.

tion Rail 2000 serait alors restée, en direction du Valais central.

### Le presque tout

Trois autres combinaisons ont été étudiées en détail, en plus des deux variantes principales: l'un des trois aurait eu le mérite de préserver un certain parallélisme entre les deux cantons.

Les planificateurs ont prévu, dans ce cas de figure, le prolongement du tunnel à deux voies jusqu'à la sortie du Mundbach, et un tunnel à une seule voie, au Niesen, dans une première étape. Cette solution permettrait d'économiser près de 150 millions, par rapport à l'aménagement complet.

L'économie est modeste et la solution semble boiteuse. D'une part, elle réduirait la capacité des trains d'autos de 17%; d'autre part, les trains voyageurs et marchandises passeraient par la ligne à ciel ouvert, à travers le secteur sensible. Or, cela représenterait près de 170 trains par jour sur le versant bernois, tandis que, du côté valaisan, tout passerait en tunnel.

L'aménagement complet semblerait donc la seule solution pleinement acceptable pour les deux cantons; cependant, sa procédure parlementaire risque d'être longue et de retarder le démarrage des grands travaux.

Selon M. Franz Kilchenmann, directeur des opérations: «Il faudra expliciter les nouveaux coûts qui nécessi-

tent un nouveau crédit; recalculer, ensuite, la rentabilité du tunnel, devenu plus cher.»

Et les discussions sont serrées au Conseil fédéral, pour cause de réduction du déficit budgétaire. Mardi soir passé, cependant, il s'est accordé à ne pas différer le percement du Lötschberg: cela aurait permis une économie de 484 millions de francs en 1997. □

## Des espaces de négociations?

Récemment, la commune de Niedergesteln a, dans le cadre des consultations courant jusqu'à mi-juin, émis un certain nombre d'exigences. La principale était le déplacement de la sortie du tunnel vers l'ouest.

«Les planificateurs admettent une marge de manœuvre d'une centaine de mètres pour le tracé», a indiqué M. Philipp Truffer, du bureau d'ingénieurs BIAG S.A. à Viège, en charge du «projet Valais». Pour la commune également, cette marge de manœuvre serait satisfaisante. Cependant, les études qui détermineront si ce déplacement est techniquement réalisable restent à faire.

En ce qui concerne l'aménagement complet, celui-ci augmenterait le coût global de 700 millions. Or, l'arrêté sur le transit alpin stipule que: «Les Chambres fédérales fixent globalement les

fonds nécessaires à la réalisation du Saint-Gothard et du Lötschberg et les accordent par tranches sous forme de crédits d'engagement.»

Un autre paragraphe précise que: «Chaque fois que le Conseil fédéral sollicite un nouveau crédit, il informe les Chambres fédérales sur les coûts globaux prévus pour la réalisation du projet, d'une part, le calcul de rentabilité mis à jour, d'autre part.»

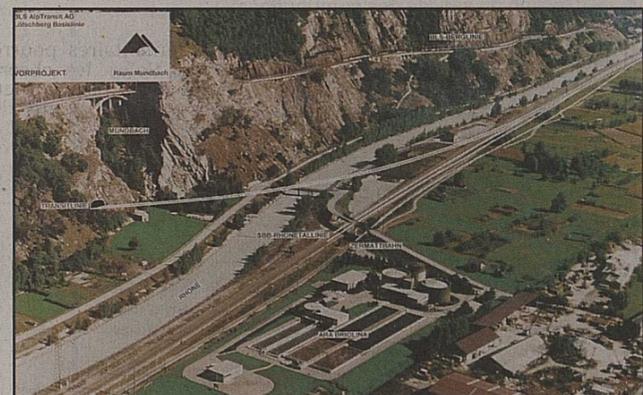
Le Conseil fédéral ne pourrait donc faire à moins que de relancer le débat sur l'enveloppe financière globale des NLFA, s'il veut obtenir un dépassement de crédit de l'ordre de 700 millions de francs. Cela retarderait certainement le début des travaux et, vu l'état des finances fédérales, compromettrait sérieusement le Lötschberg par rapport au Gothard. (pc)

### Sacrifices identiques

Ici, les planificateurs sont tenus à la contrainte du parallélisme des sacrifices. Si l'on refuse un tunnel aux habitants qui se trouvent en bordure de la montagne du Niesen, entre Frutigen et Spiez, on doit également refuser le tunnel du Mundbach aux riverains de Baltschieder, Viège, Lalden, Brigerbad et Gamsen.

Mme Schär a, par ailleurs, rappelé fermement ce principe. Elle a également rappelé qu'elle avait promis aux habitants du Kandertal que le tunnel de base les déchargerait de la circulation automobile.

Car un certain nombre de solutions intermédiaires ont été imaginées pour diminuer les coûts: parmi celles-ci, le report à plus tard de la construction de la station de chargement à Steg et l'utilisation, au-delà de 2004, de la station sommitale de Kandersteg-Goppenstein. Cela aurait permis de gagner une centaine de millions de francs. On n'aurait également percé qu'un seul tunnel sur Steg, pour le moment, et l'on aurait gagné 200 autres millions. Seule la fonc-



Prolongement du tunnel jusqu'au Mundbach, près de Brigue; bonne solution pour le Valais, mais difficile à défendre devant les Chambres fédérales.

# Ce qui compte, c'est la neige



Pour M. Ignaz Truffer, président de l'Association valaisanne des entreprises de remontées mécaniques, la conjoncture passe après l'enneigement.

Par Pascal Claivaz

M. Ignaz Truffer est le directeur des remontées mécaniques de Naters-Blatten-Belalp-Aletsch S.A. et président de l'AVERM (Association valaisanne des entreprises de remontées mécaniques). Un directeur à l'aise, car l'hiver passé fut de nouveau très bon: «Les chiffres d'affaires et des fréquences ont été d'environ 4% inférieurs à ceux de l'hiver 1992-1993, estime-t-il, mais ce dernier avait représenté un record.»

La baisse est venue surtout de la diminution des skieurs d'un jour, surtout italiens: «Le taux de la lire et l'augmentation de l'essence chez nous se sont fait ressentir. Les gens de la région de Domodossola et du lac Majeur ont été moins

Ignaz Truffer, président de l'Association valaisanne des entreprises de remontées mécaniques: «Une bonne saison pour le canton.»

intéressés par nos pentes et nos prix.»

Cela a certainement allégé l'occupation du parking de Blatten. «Durant deux ou trois week-ends on a atteint la limite de capacité. Un certain allègement est venu de l'abonnement combiné, qui comprend le transport en car postal depuis Naters: un système surtout utilisé par les habitants de l'endroit.»

### 40000 francs pour la nature

Comme ailleurs dans le Haut-Valais ou en Suisse, Blatten-Belalp encourage les skieurs à laisser leur voiture en plaine ou à la maison. «Une opération difficile, estime M. Truffer. Les différents transbordements du train au car tiennent difficilement la comparaison avec le confort d'une voiture.

Cette année, nous avons vendu 300 abonnements avec car et plus de 1100 cartes journalières, selon le même système. Cela nous a coûté près de 40000 francs, au titre de la participation aux coûts; une contribution supportable, si l'on tient compte des investissements à consentir pour la construction de places de parc supplémentaires.»

Avec cela, l'augmentation a

tout de même représenté 30% par rapport à l'année précédente, date à laquelle le système a été mis en place pour la première fois.

«L'allègement est surtout important aux périodes de pointes: Noël, carnaval et les week-ends.

A remarquer que, cette année, nous n'avons pas eu le problème des cohues à la station sommitale de Belalp. L'enneigement fut bon de Noël au 10 mars: les skieurs pouvaient redescendre à skis jusqu'à Blatten.»

### Suisses et étrangers en majorité

La société réalise 95% de son chiffre d'affaires en hiver. 70% de ses vacanciers viennent de l'extérieur du canton; 80% de ses revenus sont réalisés avec des hôtes non valaisans.

Les stations de Blatten et de Belalp, elles, connaissent une plus grande proportion d'hôtes d'été: 35%, en gros, des 206000 nuitées de l'an passé. Avec Naters, la station offre 3000 lits. Fait remarquable, le village de vacances de Tschuggen, avec ses 100 chalets et ses 600 lits, se taille une part de 28% des nuitées.

Une station de proportion

modeste donc, par rapport aux géants que sont Zermatt, Saas-Fee ou Loèche-les-Bains. Pourtant, la société des remontées mécaniques a consenti d'importants investissements ces trois dernières années: reconstruction de la station de base, nouveau système de contrôle des abonnements automatisés, achat de l'hôtel Blattnerhof, vis-à-vis de la station de départ de Blatten.

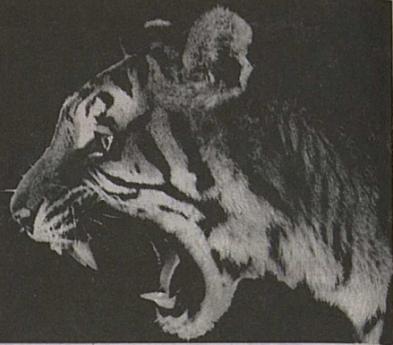
Ailleurs dans le Haut-Valais, les investissements ont été bon train, également, pour les remontées mécaniques: à Bellwald, Bettmeralp, Saas-Fee, Unterbach, Wiler-Lauchernalp; à chaque fois, entre 5 et 10 millions ont été investis en 1993 ou en 1994.

«Cela signifie que ces investissements sont sûrs, estime M. Truffer; sinon, les banques n'avanceraient pas l'argent. Comme pratiquement tous les domaines skiables valaisans se trouvent au-dessus de 1800 mètres, on pourrait estimer que leur enneigement est assuré.»

Or, les trois dernières années ont démontré que ce qui compte, pour le vacancier, c'est la neige; et pas la conjoncture. Même durant cette année de forte récession, les stations valaisannes ont vécu une bonne saison.»

# AUCUNE AUTRE NE LES BAT:

La nouvelle Sonata dès 27'990.-, la nouvelle Lantra dès 21'990.-, la Scoupe dès 22'990.-, la Pony dès 14'490.-.



**NOUVEAU:** La nouvelle Sonata 2000 GLSi 16V avec Airbag, ABS, climatisation et système d'alarme, Fr. 32'990.-



**NOUVEAU:** La nouvelle Lantra 1800 GT 16V Top avec Airbag, ABS, climatisation, Fr. 28'990.-



Scoupe 1500 GT MultiValve Turbo avec climatisation, Fr. 25'990.-



Pony 1300 LS avec radio-cassette stéréo, renforts latéraux de sécurité, Fr. 14'490.-

FORMULE HYUNDAI MOINS CHERE À L'ACHAT PLUS D'EQUIPEMENT DOUBLEMENT AVANTAGEUX

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: HYUNDAI AUTO IMPORT AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthur ou au concessionnaire HYUNDAI le plus proche. ROMC

Prénom/Nom: \_\_\_\_\_  
Rue et No: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_ (93.08.02)



TOUT COMPRIS  
**HYUNDAI**  
3 ANS DE GARANTIE USINE

**CONCESSIONNAIRES RÉGIONAUX:** Conthey: Clip Automobiles S.A., tél. 027 36 64 24. Vouvry: Garage Joseph Arlettaz, tél. 025 81 13 85.  
**CONCESSIONNAIRES LOCAUX:** Martigny: Garage Louis Berguerand, tél. 026 22 76 27. Monthey: Garage des llettes S.A., tél. 025 71 84 11. Sierre: Garage La Fontaine, tél. 027 56 10 00. Sion: Lotus Garage, tél. 027 31 32 52. Sion: Garage de Tourbillon, Couturier S.A., tél. 027 22 20 77. Vionnaz: Garage Auto-Electricité, F. & G. Richoz, tél. 025 81 19 96. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. 052 203 24 36.

Toutes les HYUNDAI sont équipées en exclusivité de renforts latéraux de sécurité dans les portes.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### Mise au concours

La commune de Chippis met au concours un poste de

### comptable expérimenté(e)

(à temps complet ou à temps partiel)

à qui il sera confié la responsabilité de la caisse communale et du service des contributions soit:

- Tenue de la comptabilité;
- Gérance de la caisse et paiements;
- Décompte des salaires et des assurances sociales;
- Etablissement et encaissement des factures;
- Gestion du service des contributions;
- Encaissement des impôts.

Conditions:

- diplôme d'une école supérieure de commerce ou CFC;
- sens des responsabilités, esprit d'initiative et de collaboration;
- aptitude à travailler de façon indépendante;
- bonne connaissance de l'informatique;
- expérience dans le domaine comptable.

Le cahier des charges peut être consulté au greffe communal.

Entrée en fonctions à convenir.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leurs offres manuscrites avec curriculum vitae, copie de certificats, photo et prétentions de salaire à l'administration communale, Grande-Avenue 5, 3965 Chippis, jusqu'au 13 juin 1994 au plus tard avec mention Comptable communal.

L'Administration communale.  
036-177004

### Commune de Bagnes

#### Mise au concours

L'administration communale de Bagnes met au concours pour l'année scolaire 1994-1995:

1 poste de maîtresse enfantine à mi-temps (10 h).

- Entrée en fonctions: 22 août 1994.
- Durée de scolarité: 38 semaines effectives.
- Conditions et titres: selon dispositions légales en vigueur.

Les offres de service avec tous les documents utiles sont à envoyer jusqu'au mardi 7 juin 1994 à

Direction des écoles primaires  
1934 Le Châble.

36-177030

### Association médico-sociale à Sion

cherche

#### secrétaire bilingue

(français-allemand)

de langue maternelle allemande de préférence. Rédaction et traduction dans les deux langues indifféremment.

Pour ce poste à 50% nous offrons une activité variée au sein d'une petite équipe. Entrée en fonctions: à convenir.

Faire offres écrites, avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire, sous chiffre P 36-175190, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Cabinet dentaire à Sion  
cherche

#### apprentie aide en médecine dentaire

Durée de l'apprentissage:  
2 ans.

Entrée: 1er septembre 1994.

Faire offre manuscrite accompagnée d'un curriculum vitae et d'une photographie sous chiffre P 036-177107 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-177107

### Etude d'avocat à Sion

cherche

#### secrétaire expérimentée

à plein temps.

Expérience dans une étude d'avocat ou de notaire exigée. Connaissance de l'allemand. Entrée à convenir. Faire offres avec papiers usuels sous chiffre L 036-176812 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-176812

Cherche

#### serveuse

du 22 juin au  
22 août 1994.

Motel-restaurant  
13 Etoiles,  
1958 Saint-Léonard,  
tél. (027) 31 26 26.

036-176810

#### Etude d'avocat et de notaire à Sierre

cherche

#### stagiaire

Tél. (027) 55 27 77.

036-176919

## STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Siders schreibt für das Schuljahr 1994/1995 folgende Stelle aus:

### Orientierungsschule

1 Sekundarlehrer(in) phil I, Teilpensum von 20 Stunden. Unterrichtsfächer: Deutsch, Französisch, Geographie, Geschichte, Zeichnen.

Diplom und Gehalt: gemäss gesetzlichen Bestimmungen. Dauer der Anstellung: Schuljahr 1994/1995. Eintrittsdatum: 22. August 1994.

Die Bewerbungen, mit Lebenslauf, Foto und Kopien der Zeugnissen sowie Diplome, sind bis zum 10. Juli 1994 an die Schuldirektion, Hotel de Ville, 3960 Siders, zu richten.

Siders, den 25. Mai 1994.

Die Gemeindeverwaltung Siders

36-177043

# AUJOURD'HUI ET DEMAIN JOURNEES PORTES OUVERTES

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES ET A TOUS  
APERITIF-JEUX-CONCOURS-ANIMATION

ORDINATEURS - LOGICIELS - JEUX - COURS



## SM - INFORMATIQUE

49, Avenue du Simplon - 1870 Monthey

Tél. 025/72.40.30 Fax 025/71.65.20

# Michèle Claret récompensée

Le club de patinage montheysan honore sa championne.

MONTHEY. - Kurt Kühn, président d'honneur du Club de patinage artistique de Monthey, a eu la sympathique tâche de retracer la carrière d'une championne lors de la toute récente assemblée du club. Michèle Claret-Rithner, puisque c'est d'elle qu'il s'agit, avait obtenu en 1990 le titre envié de championne suisse en catégorie élite avant de mettre fin à sa carrière. Et c'est sous les acclamations de l'assistance que Michèle a reçu, la semaine passée, le diplôme de membre d'honneur du club dont elle a porté si haut le flambeau.



La championne Michèle Claret-Rithner, membre d'honneur.

## A la hausse

Présidé par Brigitte Jost, le club compte 140 patineurs et patineuses et a connu une saison faste avec notamment l'organisation du premier camp estival, le fameux gala de décembre le Cirque de Noël et plusieurs sessions de tests. «Grâce à l'enseignement du professeur Brigitte Balmain, avec l'aide de ses monitrices, le niveau du patinage du CP Monthey augmente chaque année», souligne Mme Barbara Carrupt, responsable de la commission technique.

## Verbier en août

Avec des finances saines présentées par le caissier Raymond Barman, le club utili-

sera une partie du dernier bénéfice pour investir dans un second camp d'été. Il aura lieu à Verbier du 6 au 13 août. Au comité, Yvonne Schaller cède sa place. Outre la présidente, la responsable technique et le caissier déjà cités, André Bochatay, Marianne Zinsel (nouvelle), ainsi que Mmes Sadecky, Delessert et Gaillard forment le comité.

L'assemblée s'est terminée par une conférence sur la candidature valaisanne pour l'organisation des JO de 2002, présentée par Charles-André Rey, secrétaire général du comité de candidature. (c/gib)

# Jules Verne et la jeunesse

MONTHEY. - C'est au Théâtre Am Stram Gramm qu'a été confiée la tâche de clore la saison du théâtre du Crochetan, avec «Le tour du monde en quatre-vingts jours», célèbre classique de Jules Verne. Le spectacle était annoncé «tout public», mais les adultes étaient bien peu représentés dans l'auditoire. Par conséquent, c'est un public extrêmement jeune qui a suivi le jeu des acteurs, ce mardi soir, et a applaudi aux mésaventures de Philéas Fogg et de son fidèle Passepartout.

Bien sûr que ces gamins qui se préparent à entrer dans le XXI<sup>e</sup> siècle et qui sont nés à l'heure de tous les records de vitesse se disent qu'il fallait y mettre du sien pour faire le tour du monde en huitante longs jours. Pourtant, ils sont séduits par l'histoire et c'est avec beaucoup d'attention qu'ils suivent toutes les péripéties du voyage. Il faut dire

que les acteurs défendent parfaitement la magie de la pièce, aidés en cela par des décors prodigieusement ingénieux: en moins de temps qu'il n'en faut pour le dire, les caisses se transforment en bateaux, trains, éléphants... et j'en passe!

Si les jeunes sont écoeürés par les vilénies de M. Fix, ils sont en revanche séduits par la bonhomie et la naïveté de Passepartout, et l'idylle de Mister Fogg et de la belle Aouda ne les laisse pas indifférents.

Et lorsque Philéas Fogg, alias Dominique Catton, arrive au club en exécutant un grand écart, un p'tit gars s'est exclamé, juste derrière moi: «Oh! t'as vu! C'est chouette! Et pourtant c'est un vieux!»

Un bon spectacle qui certainement incitera plus tard les jeunes spectateurs à rechercher la qualité! (cd/f)

# Une gouille de vins étrangers

L'ANAV défend les crus indigènes.

MONTHEY. - «Les nouveaux droits de douane sur les vins rouges, entrés en vigueur en janvier 1994, posent des problèmes aux vignerons suisses. Leurs intérêts ne sont pas toujours les mêmes que ceux des grands importateurs. Ils ont de la peine à faire entendre leurs voix à Berne et nous risquons d'être noyés dans une gouille de vins étrangers», a déclaré récemment à Yverne M. Jean-Maurice Delasoie, président de la section du Haut-Lac de l'Association nationale des amis du vin (ANAV), à l'occasion de la treizième assemblée.

«Protéger notre viticulture, encourager la consommation des vins indigènes n'est pas une politique de mauvais protectionnisme. Je rappelle que la Suisse importe plus de vins qu'elle n'en produit», a souligné M. Delasoie avant de situer l'importance du marché suisse dans le monde. «Notre pays occupe la 15<sup>e</sup> place dans le monde viticole. Nos 15000 hectares, soit 0,2% de la surface viticole mondiale, nous placent juste avant le vignoble d'Alsace (13000 hectares, mais après celui du Beaujolais et ses 17000 hectares (le Valais: 5271 hectares).»



Le comité de l'ANAV à Yverne.

p. pot

## La goutte d'eau suisse

Et le président de l'ANAV d'expliquer que la production suisse, de 1,2 million d'hectolitres, est une goutte d'eau face aux voisins italiens et français qui produisent res-

pectivement 69 et 66 millions d'hectolitres!

Après une année 1993 bien remplie (sorties en Bourgogne, Neuchâtel, dégustations, cours unipop, etc.), 1994 verra la section chablaisienne de l'ANAV se déplacer en Italie pour des visites de caves les

11 et 12 juin. Puis viendra le tour de la marche des cépages Sierre-Salquenen en septembre, sans oublier la foule d'activités traditionnelles de cette dynamique section qui a reconduit son comité dans ses fonctions pour cette année. (gib)

# Dix médailles à Paris

Avec l'école de judo de Collombey.

COLLOMBEY. - Vingt-trois personnes étaient à Paris ce dernier week-end à l'occasion du 10<sup>e</sup> tournoi international des jeunes au Raincy. L'école de judo de Collombey a récolté trois médailles d'or, deux d'argent et cinq de bronze lors de cette édition.

Logés chez l'habitant, les jeunes judokas ont profité d'un encadrement exceptionnel. L'organisation du voyage était assurée par Nicole Dubosson, épaulée par Michel Vejvara, entraîneur, J.-M. Schick et R. Piquet, coaches, ainsi que D. Tissières, P. Richard et A. Uldry, commissaires.

Venant d'Angleterre, d'Italie, des Pays-Bas, de Hongrie, de Roumanie (vainqueur), de Suisse, de France et de Belgique, les participants à ce tournoi ont pu notamment assister à une démonstration de sumotoris japonais professionnels.

## Résultats

Poussins. Or pour Brice Pi-

quet, Grégory Borcard; argent pour Pierre Pistolletti; bronze pour Fabien Rodriguez, Florian Nikles et Samuel Car-

raux. Poussines. Or pour Anne-Laure Schick; bronze pour Céline Richard.

Benjamins. Bronze pour Rémy Vuarand. Benjamins. Argent pour Nathalie Romano. (gib)



La délégation helvético-valaisanne à Paris.

ldd

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Uvrier, on cherche

jeune fille au pair

pour une année, pour garder 2 enfants (10 et 5 ans), dès juillet 1994.

Tél. (027) 31 56 18. 036-176551

Cherche

personne de confiance

pour garder 1 enfant quelques soirs par semaine (évent. samedi).

Tél. (027) 23 61 23 (h. bureau). 036-177023

Restaurant Taverne Sédunoise à Sion cherche

serveuse

sans permis s'absentir.

Tél. (027) 22 21 22. 036-176592

Hôtel du Stand à Martigny

cherche pour tout de suite

une serveuse

Tél. (026) 22 15 06. 036-176735

### Café-tea-room à Sion

cherche

#### sommelières dynamiques

Faire offres sous chiffre K 036-176927 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-176927

### Boutique de mode à Sion

cherche

#### vendeuse auxiliaire

motivée, dynamique, disponible à la demande. Environ 10 heures par semaine + remplacements vacances. Faire offres écrites avec curriculum vitae sous chiffre Q 036-176937 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-176937

### Entreprise valaisanne

dans le domaine du courant faible

cherche

#### un représentant

pour la vente de ses produits en Valais.

#### Nous demandons:

- une bonne expérience de vente des produits techniques;  
- une personne motivée, dynamique et responsable;  
- une parfaite connaissance de l'allemand.

Faire offres avec curriculum vitae et certificats sous chiffre D 036-176667 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-176667

Jeune Suisseuse résidant à Ayer

cherche n'importe quel travail

pour la saison d'été, dans le val d'Anniviers.

Contactez: ☎ (027) 65 46 02.

036-175434

### Cuisinier-restaurateur

33 ans, cherche poste à responsabilité (gérance, direction ou autre).

Faire offres sous chiffre P 36-176754, Publicitas, 1920 Martigny.

036-176754

### Café-restaurant à Martigny

cherche

#### sommelière

tout de suite ou à convenir. ☎ (026) 22 62 62 de 8 h. à 11 h.

036-176883

### Entreprise Velatta Frères S.A., à Sion

engage

#### apprentif(e) employé(e) de commerce

Entrée: 1er août 1994. Faire offres par écrit ou tél. au (027) 31 45 25.

036-176926

### Relais du Château de Villa à Sierre

engage tout de suite

#### une sommelière un garçon d'office

avec permis. Offre à: M. André Besse, gérant, ☎ (027) 55 18 96.

036-176963

## EN BREF

### Expressionnisme

AIGLE. - La galerie Farel ouvre ses portes ce samedi sur une exposition consacrée aux œuvres récentes de Liuba Kirova (Jura), Peter Fürst (Jura) et Christina Weskott (Allemagne). Dans l'ordre, peintures, sculptures et orfèvrerie sont à découvrir jusqu'au 25 juin, du mardi au vendredi de 14 heures à 18 h 30 et le samedi de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures. Renseignements au tél. (025) 265307.

### Ludothèque Mais

MONTHEY. - Prévoyant de déménager, la ludothèque Mais fermera ses portes le jeudi 16 juin. Dernier délai pour louer un jeu le 26 mai. Réouverture prévue pour septembre. Nous vous tiendrons au courant.

### Collège en fanfare

SAINT-MAURICE. - Pour la deuxième année consécutive, la fanfare du collège de l'abbaye de Saint-Maurice annonce son concert annuel qui sera donné la veille de la Fête-Dieu, le mercredi 1er juin à 20 h 30 à la grande salle du collège. Dirigés par Dario Maldonado, les musiciens présidés par César Revaz proposeront au public un programme s'inscrivant déjà dans le cadre de la préparation à

long terme du voyage culturel programmé au Guatemala pour l'été de l'année prochaine.

### 13 à 25 ans?

SAINT-MAURICE. - Le mouvement JRC de Saint-Maurice annonce pour le 1er juin une animation ouverte à tous les jeunes de 13 à 25 ans et ayant pour but de favoriser un échange de points de vue, de réflexions et d'expériences sur divers thèmes. Une large place sera accordée à la détente et à la prière. Le programme: 19 heures au Roxy, film «Le festin de Babette» (entrée gratuite), animation à 21 h 30 à la cure autour d'un texte biblique (Luc 14, 15-24). Enfin, montée aux flambeaux à la chapelle du Scex à 23 h 30 avec célébration de la Fête-Dieu à minuit. Renseignements au tél. 652630.

### Monnaie

MONTHEY. - Pour ses 10 ans, le Club numismatique du Chablais met sur pied la première bourse aux monnaies le samedi 4 juin dès 10 heures au café de la Promenade à Monthey. Ouverte à toute personne voulant en savoir plus sur la science numismatique et à celles voulant faire expertiser ou vendre des pièces trouvées au fond d'un tiroir, cette manifestation n'est pas payante. Ce qui est le comble

pour un expo de pièces de monnaie, admettez-le!

### L'homme-cancer

LAVEY. - L'auteur des livres «De l'homme-cancer à l'homme-Dieu» et «Frères et médecins du Christ», le Dr Bernard Woestelandt, homéopathe, sera l'hôte du centre holistique Ouranos d'Ollon le lundi 6 juin à 20 heures au Grand-Hôtel de Lavey-les-Bains pour une conférence-débat qui proposera une nouvelle conception de la santé globale dans un langage simple et accessible.

### Kermesse

AIGLE. - Fondée vers 1840, la Jeunesse la Fontaine, du nom d'un quartier typique aiglon, est composée exclusivement de garçons. Elle organisera du 17 au 19 juin une grande kermesse dans son quartier. Grand marché artisanal le samedi et le dimanche (tavillonneur, sculpteur, chaudronnier, fabricant de stylos, ferronnerie d'art, jeux en bois), mais aussi courses de brouettes, ferme pour enfants, bals, guggenmusiks, cors des Alpes, musique, équilibristes, jonglage et magie seront au programme. En collaboration avec la commission culturelle et le groupe Oxygène, un programme rock avec plusieurs groupes régionaux est annoncé pour le samedi.

## Les bons conseils



Les orateurs du jour, MM. Jean-Daniel Mudry et Raymond Gafner, en compagnie du président du Parlement, Raoul Lovisa.

**Votation du 12 juin prochain oblige, le comité de l'UVT avait décidé d'avancer son assemblée générale et de la déplacer de Martigny à Saillon, afin de pouvoir traiter de la candidature de Sion-Valais aux Jeux olympiques de 2002.**

SAILLON. - Bien lui en a pris. Au pied de la Tour Bayart, les délégués de l'UVT ont en effet été accueillis comme des rois. Mais aussi et surtout, ils ont eu la possibilité de rencontrer des orateurs de qualité, qui ont apporté un éclairage nouveau sur «ce projet rassembleur et porteur d'espoirs».

Ainsi, avant que Jean-Daniel Mudry, le directeur exécutif du comité de candidature, eût évoqué les atouts valaisans, M. Raymond Gafner a fait parler son expérience du mouvement olympique pour donner quelques tuyaux intéressants à ses amis valaisans. «Une fois l'appui du peuple acquis, le comité aura trois domaines à aborder et maîtriser, la Confédération dont le soutien est indispensable, les télévi-

sions, mais aussi et surtout les fédérations sportives avec lesquelles il conviendra de discuter séparément.»

### Sentiments personnels

Une fois ces contacts noués, le comité pourra alors déposer son dossier devant une commission mixte. Nouveaux conseils éclairés de M. Gafner. «Veillez à éviter la poudre aux yeux. Soyez près de la réalité, faites dans le concret.» Trois points sensibles devront être abordés en priorité dans ce dossier, les conditions d'hébergement et de compétition offertes aux athlètes, les problèmes de l'écologie et les finances. «Plusieurs voix ont réclamé une concentration des sites. A vous d'en tirer les leçons. Mais après avoir convaincu cette commission formée de spécialistes, il vous restera encore à plaire à la centaine de membres du CIO qui, eux, désigneront l'heureux élu selon d'autres critères.» Là, en effet, les sentiments personnels auront autant, si ce n'est plus de poids, que les considérations techniques. Puissent Sion et le Valais avoir la possibilité de s'en souvenir. (pag)

# La santé par le tourisme

L'UVT comblée par le succès, «un véritable rayon de soleil sur le Valais».

SAILLON. - «Dans la situation économique actuelle, le coup d'œil sur le tourisme valaisan est radieux.» Président de l'Union valaisanne du tourisme (UVT), Lucien Bruchez n'a pas caché sa satisfaction à l'heure de dresser le bilan de l'année écoulée. Il est vrai que les chiffres sont éloquentes. Alors que le tourisme helvétique décline (baisse des nuitées de 3,1% l'an passé), le Vieux-Pays, lui, progresse. Deuxième canton de Suisse, le Valais est même en passe de rattraper les Grisons. Il occupe déjà la première place en matière de paratourisme.

Le rapport de gestion précise ainsi que les mois de septembre et d'octobre ont enregistré à eux seuls 98% de la baisse de la saison estivale 1993, au chapitre de l'hôtellerie. Eloquent, non?

Heureusement pour le Valais, la reprise du tourisme hivernal, amorcée en 1989-1990, s'est encore confirmée ces derniers mois. Les stations de Zermatt (+1%), Montana (+7%), Grächen (+13%) ou Bellwald (+28%) ont spécialement bénéficié de cet accroissement des nuitées.

L'UVT n'entend naturellement pas s'endormir sur ces lauriers, si doux soient-ils. Elle compte notamment sur la promulgation d'une loi moderne sur le tourisme pour donner plus de poids encore à la promotion dans ce canton, «une promotion globale du Valais».

### Halte au double emploi

Autre secteur qui mérite d'être amélioré, la collaboration transfrontalière. Selon M. Bruchez, la situation de-

vient intolérable. «Un manque de collaboration et de coordination contrarie sérieusement nos propres promotions. Les forces sont ainsi dispersées, les moyens financiers également et certaines promotions font double emploi.» Pas de doute, la situation peut devenir grave. «Une solution doit être trouvée à brève échéance faute de quoi nous aboutirons à faire des promotions semblables aux mêmes endroits et en même temps. Ce qui n'est pas acceptable et superfétatoire.» Pascal Guex

### Inondations en cause

Les chiffres communiqués hier à Saillon par le directeur de l'UVT, Melchior Kalbermatten, viennent confirmer la santé actuelle tout à fait satisfaisante de ce secteur du tertiaire. Le dernier exercice laisse en effet apparaître une légère augmentation de 165 000 nuitées par rapport à 1992. Une augmentation essentiellement due à la paratourisme (+2,2%).

Mais même le résultat de l'hôtellerie, pourtant légèrement déficitaire avec un recul de 1%, est considéré comme satisfaisant par l'UVT. C'est que les inondations du mois de septembre 1993 ont pesé lourd dans le décompte final.



La table du comité de l'Union valaisanne du tourisme: un bilan radieux pour le président Lucien Bruchez.

## L'Inconnue du Rhône

SAILLON. - Le soliste Jozsef Molnar et son cor des Alpes feront le déplacement de Saillon, le 1er juin. Le musicien d'origine hongroise entend ainsi répondre aux Amis de Farinet qui organisent, chaque année, une messe pour rappeler la mémoire de l'Inconnue du Rhône. Découverte dans les eaux du fleuve, voici plus de quinze ans, la «femme sans tête» n'a jamais été iden-

tifiée. Le mystère reste également entier sur les circonstances de sa mort. Cinq familles, dont une de France, viennent sur sa tombe, dans l'espoir qu'elle contient l'être aimé, disparu et jamais retrouvé. La messe du souvenir sera dite mercredi, veille de la Fête-Dieu, à 19 h 30, en l'église de Saillon. C'est le vicaire épiscopal F.-X. Amherdt qui célébrera l'office religieux.

# Une très bonne surprise

Comptes 1993 de Bagnes: le résultat est jugé bon.

LE CHÂBLE. - Des recettes de fonctionnement dépassant la barre des 25 millions de francs; une marge d'autofinancement approchant les 3 millions et demi; des amortissements supérieurs à 4 millions; des investissements nets de l'ordre de 7 millions et demi et, au bout du compte - des comptes 1993 plutôt - une insuffisance de financement de quelque 3 millions et demi: voilà schématiquement résumé le bilan du dernier exer-

cice financier de la Municipalité de Bagnes. Présenté hier soir au Conseil général qui était réuni, une fois n'est pas coutume, au nouveau centre scolaire de Bruson, ce résultat est jugé bon par l'administration Vaudan. Bonne surprise, très bonne surprise même, le cash-flow est sensiblement plus élevé que prévu. Il est encore assez éloigné de ceux dont Bagnes pouvait se prévaloir durant les périodes de vaches grasses, à la fin des années huitante, où la marge d'autofinancement tutoyait la barre des 6 millions. Reste que, sur ce plan-là, Bagnes a réalisé en 1993 un exercice encourageant, supérieur de quelque 500 000 francs à son

devancier de 1992, mais surtout de près d'un million et demi par rapport au budget.

### Gestion rigoureuse

Des économies d'un côté, des recettes supplémentaires de l'autre, expliquent pourquoi l'exécutif bagnard a pu manœuvrer les coudées plus franches. Une participation réduite à l'hôpital régional de Martigny et Entremont, une vente extraordinaire d'énergie, une gestion administrative encore plus rigoureuse, ces éléments, conjugués à la baisse des taux d'intérêt et à la perception fiscale par tranches, ont permis de gagner près d'un million et demi. Au chapitre des investisse-

ments, deux départements ont particulièrement chargé la barque des dépenses: le dicastère des écoles à qui 4 millions ont été consacrés essentiellement pour la construction du centre scolaire de Bruson; celui des travaux publics ensuite qui a coûté, l'an dernier, en dépenses extraordinaires, quelque 2 millions et demi à la collectivité bagnarde.

Un mot encore s'agissant des Services industriels de Bagnes. Pour le dernier exercice, les SIB laissent apparaître une insuffisance de financement de 3 millions et demi, après des investissements nets approchant les 5 millions. (gram)

### En bref

#### Vente-échange électrique

MARTIGNY. - L'Association pour l'animation en faveur de la jeunesse et de la culture de Martigny organise une première vente-échange d'appareils électro-ménagers, hifis, télévisions, vidéos, micro-ondes, etc. Le rendez-vous a lieu le samedi 28 mai à la salle Jean-de-Châtillon à La Bâtière de 9 h 30 à 17 heures. Le matériel sera réceptionné sur place le vendredi 27 de 16 à 21 heures. Renseignements: (026) 44 38 81.

#### RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT

Avenue de la Gare 8  
☎ (026) 22 42 96/97

Pascal Guex (pag)

☎ (026) 22 56 76

Michel Gratzl (gram)

☎ (026) 22 45 79

Eric Felley (ric)

☎ (026) 44 23 89

Marcel Gay (gay)

☎ (026) 22 06 29



Le nouveau centre scolaire de Bruson. Sa salle de gymnastique est opérationnelle. Les salles de classe pas encore; elle le seront pour la prochaine rentrée scolaire.

## EN BREF

### Villes sportives

MARTIGNY. - Vevey accueille demain samedi 28 mai le sixième grand prix des villes sportives. Comme chaque année, Martigny participe à cette compétition amicale. L'ambition de la délégation octodurienne emmenée par Catherine Lovey et Jean-Pierre Terrettaz: terminer parmi les quinze premiers sur les vingt-cinq équipes en lice. Le contingent de Martigny est composé de Valérie Pellissier, Christian Grange, Romy Moret et Hervé Darbellay (cross), Alain Glassey et Julien Morand (cyclisme), Bastien Jordan (patins à roulettes), Paul Cretton (nautisme), Sandrine Cleusix et Lucille Bovier (natation), enfin Gregory Martinetti (jeux de force). Il reste encore un athlète à trouver pour la planche à roulettes. Avis aux amateurs.

### Inalpe

FULLY. - L'alpage de Randonne sur les hauts de Fully sera le théâtre de luttes épiques, demain samedi à l'occasion de la traditionnelle inalpe. Les premières passes sont attendues à partir de 8 h 30. Quelque cent vingt têtes sont concernées par ces joutes qui devraient établir, pour un temps du moins, la hiérarchie au sein du troupeau. La manifestation est organisée par la commission d'alpage de Fully présidée par Mary-Lise Roduit. On peut accéder à Randonne en voiture, tant par Fully qu'Orvonnaz. Possibilité pour le public de se restaurer et se désaltérer sur place.

### La coupe

MARTIGNY. - Pour la deuxième année consécutive, les vétérans du Martigny-Sports disputent demain samedi la finale de la coupe de Suisse. Les Octoduriens seront opposés aux Soleurois de Subingen qui, au stade antérieur, ont éliminé Villeneuve (5-0), le finaliste malheureux de l'an dernier. Le match a lieu sur le terrain de Châtel-Saint-Denis. La rencontre débute à 16 heures. Si le tenant du trophée fait figure de favori logique, il lui faudra cependant se méfier d'une formation alémanique qui a la réputation de pratiquer un football aussi physique que rapide.

### Concert vocal

SALVAN. - La Mauritia de Salvan donne demain soir son concert annuel. Ce rendez-vous vocal a lieu à la salle de gymnastique. Il débute à 20 h 30. Placé sous la direc-

tion d'Isabelle Décaillet-Burdet, le chœur mixte salvanin interprétera une douzaine d'airs populaires. Les intermèdes seront signés par le duo S.O.S. Rösti qui conjugue musique, magie et jonglerie. L'entrée est libre. Un train spécial assure le retour jusqu'à Martigny.

### Variétés

MARTIGNY. - Blaise Geiger et sa troupe Adofun se produisent demain soir samedi à Martigny. Formé d'une quinzaine d'interprètes, le groupe vocal a repris à son compte quelques-uns des grands «standards» de la chanson française. Renaud, Dassin, Kaas, Goldmann et autre Pinguin figurent au programme de cette soirée qui se déroule à la salle communale. Premiers tubes à partir de 20 h 30.

### Routes fermées

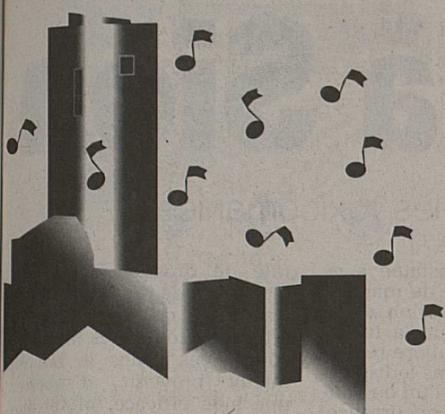
MARTIGNY. - Octodure accueille ce week-end le Festival des musiques du Bas-Valais, soixante-quatrième du nom. La manifestation sera notamment marquée par un grand cortège dominical. Ce défilé à travers le quartier du Bourg va engendrer des restrictions de circulation. La police municipale informe les usagers que les routes suivantes seront fermées au trafic et stationnement dimanche, de 6 à 15 heures: rue des Fontaines, rue d'Octodure entre le carrefour du Levant et le Forum, chemin de Surfrête, route du Levant entre le carrefour d'Octodure et celui du Pré-de-Foire.

### Four banal

ORSIÈRES. - Le hameau de Souallex sur le territoire de la commune d'Orsières célèbre dimanche la restauration de son four banal. La manifestation sera notamment marquée, dès 11 h 15, par la bénédiction de la bâtisse qui abrite ce vénérable témoin du passé. Les Bouetsedons d'Orsières ainsi que l'accordéoniste Eric Lovey animeront ce rendez-vous qui prendra des allures de fête au village.

### Saxon inaugure

SAXON. - Ce vendredi, la commune de Saxon sera en fête pour un double événement. D'une part l'administration communale procédera à l'inauguration officielle du nouveau complexe scolaire de la rue des Lantzes, et d'autre part, elle signera la charte de jumelage avec la commune française de Bouliac. Rendez-vous dès 10 heures à la nouvelle école. Toute la population est cordialement invitée.



# 64<sup>e</sup> FESTIVAL DES MUSIQUES DU BAS-VALAIS • MARTIGNY 27-28-29 MAI 1994

## Programme général

### VENDREDI 27 MAI 1994

19 h Rassemblement des sociétés  
20 h 15 Vin d'honneur au CERM  
20 h 45 Début des productions au CERM  
22 h 30 Bal avec l'orchestre «Airways»

### SAMEDI 28 MAI 1994

De 10 h à 18 h 45 Concours des jeunes solistes FMBV à la salle de l'Hôtel-de-Ville, Martigny-Ville  
20 h Soirée de gala au CERM avec la participation du Val Big Band, Consonances, The Cotton Club Jazz Orchestra  
23 h Bal avec l'orchestre «Airways»

### DIMANCHE 29 MAI 1994

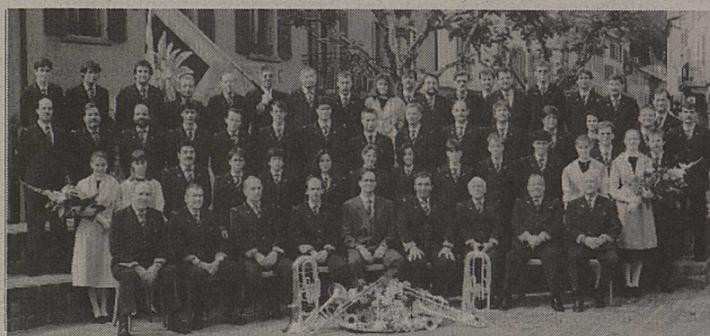
9 h Début des productions devant le jury, salle de gymnastique du Bourg  
11 h 45 Réception des sociétés FMBV sur la place du Bourg  
Vin d'honneur offert par la Municipalité  
12 h 05 Allocution de bienvenue par M. Pascal Couchepin, président de la Municipalité  
12 h 10 Remise de la bannière de la Fédération des musiques du Bas-Valais  
12 h 20 Morceau d'ensemble des tambours sous la direction de Thierry Fournier; Instructor WB, Morceau d'ensemble, «Marche du Vieux-Bourg», composée et dirigée par Christian Monod  
12 h 45 Départ du cortège  
14 h 20 Début des productions au CERM  
14 h 30 Reprise des productions en salle  
18 h 15 Discours du président du CO: M. Pierre Dal Pont  
Remise des distinctions cantonales et fédérales  
Mot du président de la FMBV: M. Gilbert Grept  
Proclamation des résultats et remise des prix: 1. Concours des jeunes solistes  
2. Concours de présentation 3. Concours de défilé  
19 h Banquet officiel - Bal avec l'orchestre «Les Eléphants Roses»

## Bienvenue!

En ce dernier week-end de mai 1994, la fanfare municipale Edelweiss, ainsi que la population tout entière de Martigny, est heureuse de vous accueillir pour ce 64<sup>e</sup> Festival des Musiques du Bas-Valais. Les habitants de Martigny-Bourg plus particulièrement auront cet honneur et cette joie; ces gens «un peu foireurs» des bords de la Dranse, saisissant toutes les occasions pour faire la fête et oublier leurs soucis quotidiens, que ce soit lors du Carnaval, de la Foire du lard ou de la Saint-Michel, connus loin à la ronde, ou avec les petits bals organisés tout au long de l'année dans les différentes pintes de ce vieux «Bourg», situé aux confins de l'Italie et de la France. Il n'est donc pas étonnant que l'esprit bordillon ait hérité du corps solide et de l'âme généreuse du montagnard, le geste et la verve de ses voisins valdôtins et l'esprit de liberté de ses ancêtres savoyards. C'est ce mélange pour le moins explosif qui explique l'attitude indépendante, à la fois joviale et sérieuse, qui règne au sein de la fanfare Edelweiss. C'est ce même esprit qui règne dans la plupart de nos fanfares et qui, en plus de la musique, en fait l'extraordinaire richesse; c'est cet esprit qu'il nous faut conserver afin que nos enfants puissent encore goûter les joies de cette culture «populaire», dans le meilleur sens du terme, «ouverte à tous»; c'est cet esprit qu'il nous faut défendre et développer pour ne pas un jour devoir déplorer la dispa-

rition de ces musiques traditionnelles. Que ces trois jours d'amitié et de rencontre musicale soient donc l'occasion de nous retrouver entre amis et de nous amuser simplement, pour remercier tous nos anciens amateurs éclairés qui ont consacré une grande part de leur temps à la musique, permettant ainsi à nos fanfares d'exister et de survivre jusqu'à aujourd'hui. Comme sa fleur homonyme a su s'adapter et survivre dans des terrains arides et rocailleux, la fanfare du Bourg avec ses conseurs sont restées et resteront bien accrochées, malgré les tempêtes, aux portées de leurs partitions. Mais pour que ce vœu se réalise, ne perdons pas de vue qu'il faut susciter par tous les moyens possibles de nouvelles vocations chez les jeunes et leur faire redécouvrir la musique de cuivre. Et quel meilleur moyen que l'exemple dans ce domaine? C'est la raison pour laquelle nous avons mis sur pied cette année un concours de solistes ouvert aux jeunes musiciens afin de les remercier tous et de les encourager à persévérer dans la voie qu'ils ont choisie; et ce n'est d'ailleurs pas une mince satisfaction de noter que le nombre d'inscriptions est élevé pour une première édition.

A chaque fanfare du giron, le comité d'organisation de ce Festival des musiques du Bas-Valais souhaite que ces journées soient un festin musical réussi, grâce à la participation de toute la population, par son soutien matériel et son accueil et grâce au soutien actif des différentes autorités de la ville. Musiciennes et musiciens, à bientôt! Que vive la fête et que vive la musique de cuivre!



Fanfare Edelweiss, société organisatrice

**Ford**  
**JOUE SA GAMME!**

DU VENDREDI 27 MAI 17 H 00  
AU DIMANCHE 29 MAI 1994

Grillades  
Saucisses  
Raclettes  
à gogo

Grand concours  
jeux pour enfants (maquette-circuit)  
Petit cadeau à tous les visiteurs

## Invitation cordiale

Une orchestration signée  
**GARAGE SAINT-MAURICE**  
P. Chabod + J. Garlet SA  
025/ 65 12 06



Castrol notre partenaire

## OFFRE SENSATIONNELLE:



comme illustré  
**Fr. 5538.-**  
22 coloris à choix.

"NIAGARA" salon moderne  
en cuir véritable au design  
élégant et d'un confort  
parfait.  
Un prix super avantageux  
presque incroyable pour  
un ensemble de cette classe.  
S'obtient séparément.

ST-MAURICE  
Bois-Noir (route cantonale)  
026/ 67 12 62

le mobilier du bien-être!

VETROZ  
Bordure route cantonale  
027/ 36 24 39

# anthamatten

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30  
Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

**TOP MUSIC SA**

Réparation et vente d'instruments à vent et percussion

• Grand-Rue 87 • CH-1890 SAINT-MAURICE • Tél. & Fax. 025 / 65 30 25 •

Toute la ligne SOVEREIGN en stock

# Forum Drogue Valais à Sion

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss à l'écoute de la politique valaisanne de lutte contre les toxicomanies.



La conseillère fédérale Ruth Dreifuss en compagnie du conseiller d'Etat Raymond Deferr et de M. Jean-Daniel Barman.

Organisé par la Société médicale du Valais, la Ligue valaisanne contre les toxicomanies et les institutions psychiatriques du Valais romand, le Forum Drogue Valais s'est déroulé hier à Sion. Invitée de marque à cette rencontre sur les problèmes de société liés aux toxicomanies en Valais, la conseillère fédérale Ruth Dreifuss, venue partager quelques heures avec des professionnels connaissant les réalités du «terrain», pour mieux découvrir l'approche valaisanne en matière de lutte contre les drogues.

Par Norbert Wicky

SION. - «Dans le domaine de la lutte contre la toxicomanie, les autorités valaisannes et les milieux concernés du canton n'hésitent pas à se démarquer parfois des mouvements d'opinion majoritaires dictés par la mode ou par certaines pressions du moment...» Le conseiller d'Etat Raymond Deferr l'a rappelé hier matin, dans son allocution d'ouverture du forum organisé au restaurant des Iles à Sion.

Face à une certaine «souplesse» d'autres cantons, le Valais mène une politique plus restrictive. La distribution de méthadone, liée à la conclusion d'un contrat tri-

partite entre le toxicomane, un intervenant en toxicomanie et le médecin cantonal, en est un exemple. D'autre part, l'initiative intitulée «pour une jeunesse sans drogue» est issue du Valais, alors que parallèlement deux autres initiatives ont été lancées pour demander de légaliser la consommation de stupéfiants et des dérivés du cannabis.

## Unique en Suisse

Certes le Valais n'est pas confronté en première ligne aux problèmes urgents et dramatiques des grandes scènes ouvertes de la drogue. Mais la différence d'attitude provient aussi du fait que le Valais dispose d'une structure unique en Suisse, la Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT), mandatée par le canton pour développer des actions sur les plans de la prévention et du traitement.

M. Raymond Deferr l'a rappelé aux participants, en relevant que la politique valaisanne en matière de prise en charge des problèmes liés à la drogue tente de privilégier le retour à l'autonomie et à l'abstinence. «Ce n'est pas en renforçant le statut du toxicomane que nous l'aiderons à se libérer de sa redoutable dépendance», constate M. Deferr.

## Différence, et non fossé...

Pour la conseillère fédérale Ruth Dreifuss il n'est pas question de «libéraliser» la drogue. Certes, il y a des différences dans l'approche du problème par les cantons. Mais pas de fossé réel. Côté Confédération, la possibilité offerte aux cantons de tester la distribution de drogues sous contrôle médical, pour laquelle le Valais n'est pas entré en matière, consiste en premier lieu à réduire les risques.

«Cette politique de réduction des risques vise à sortir les toxicomanes de la scène ouverte de la drogue, à éviter la propagation du sida, le recours à la prostitution, dans une phase où les personnes concernées n'ont pas la volonté et l'énergie nécessaires pour s'en sortir. C'est une aide aux grands dépendants, et non une stratégie de libéralisation. Nous devons aussi tendre la main à ceux qui sont au fond de l'enfer», affirme Mme Dreifuss.

## Une autre réponse

Pour M. Jean-Daniel Barman, directeur de la LVT, il est vrai que la politique de réduction des risques s'adresse à ces toxicomanes qui ne manifestent aucune intention d'interrompre leur consommation. «Mais nous nous demandons parfois si certains concepteurs ne confondent pas, occasionnellement, réduction des risques et promotion des risques», se demande M. Barman.

«Concrètement, cela s'exprime par le fait qu'à vouloir légitimement lutter efficacement contre la propagation du sida, on aménage, au point de la banaliser, la consommation de drogues. C'est la divergence majeure entre certaines recommandations fédérales et la politique de la LVT en la matière», conclut M. Barman.

## L'aide à la vie

«Plutôt qu'une aide à la sur-

vie, nous voulons avoir comme objectif l'aide à la vie, ajoute le directeur de la LVT. Elle doit s'inscrire dans une intentionnalité de soins et de mieux-être. Nous devons et voulons avoir à l'esprit que toute offre d'aide à la vie favorise ultérieurement une démarche plus ambitieuse vers une libération de la dépendance.

L'aide à la vie représente une porte d'entrée, voire une étape vers la réalisation d'un objectif d'abstinence qui ne peut consister en une offre de locaux d'injection et d'aménagement d'une distribution, fût-ce sous contrôle médical, de psychotropes tels que l'héroïne...

## Recherche de cohérence

«L'ampleur de la tâche et

l'impuissance constatée à ce jour pour enrayer de manière sensible la progression de la drogue exigent que la future politique en la matière repose sur tous les moyens à disposition, sans exclure l'un ou l'autre, sans jouer la concurrence. Il faut une véritable concertation entre les spécialistes et la population. Concertation intercantonale, internationale, pour conjuguer au mieux les moyens à disposition qui restent pour l'essentiel la prévention, la prise en charge et la répression», devait conclure M. Deferr.

Objectif partagé par la LVT, même si elle s'écarte de certaines recommandations adaptées avant tout aux grandes zones urbaines. «Malgré des divergences, nous ne voulons pas nous isoler du débat en matière de politique fédé-

rale de drogue. Mais efforçons-nous de regrouper toutes les forces, de coordonner les efforts de toutes les instances concernées. Dans le but de mieux prévenir, d'apporter une aide efficace, plutôt que de devenir un seul service après-vente», devait conclure M. Barman.

Dans cette optique, le Forum Drogue Valais y contribue largement, en permettant une discussion ouverte et un partage d'expériences riches en enseignements entre tous les milieux concernés, qu'il s'agisse des autorités, de la LVT, des parents, des médecins, des éducateurs, de la police, des responsables de prisons, du personnel soignant etc.

## EN BREF

### Exposition Christine Zwicky

SION. - La galerie Grande-Fontaine à Sion vous invite au vernissage de la première exposition de Christine Zwicky, qui aura lieu aujourd'hui vendredi 27 mai dès 18 heures. L'exposition sera ouverte jusqu'au 24 juin, le lundi de 14 à 18 heures, du mardi au vendredi de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures ainsi que le samedi de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

### Peintures et sculptures

SION. - Bernadette Gagliardi exposera ses sculptures et peintures dès aujourd'hui et

jusqu'au 30 juin à l'Espace Ambuel à Sion. Le vernissage de cette exposition aura lieu ce soir dès 18 h 30. La galerie sera ouverte du lundi au vendredi de 14 à 18 h 30 et le samedi de 9 h 30 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

### Diffusion sur Télé-Info Sion

SION. - Ce soir à 20 heures et dimanche 29 mai à 20 heures également, Canal 9 diffusera (en différé) sur le Télé-Info Sion un débat «Jeux olympiques 2002» animé par Marc-Antoine Biderbost et Jean-Michel Zufferey. Il sera question de finances, de technique,

d'économie, de transports d'aspects sportifs, politiques sociaux et bien entendu de l'environnement. Les invités membres du comité d'organisation: MM. Charles-André Rey et Jacques de Preux, président de la ville de Sion, M. Gilbert Debons, le conseiller d'Etat Wilhelm Schnyder et M. Walter Loser du monde du tourisme. Des interviews de Christian Broccard, président du WWF Valais, de Pascal Couchepin, président de Martigny, Paul-René Martin, président du COJO de Lausanne, et l'avis de citoyens de la rue illustreront les propos. M. Michel Bailly, adjoint au maire d'Albertville, nous parlera de son expérience par téléphone.

## L'avenir aujourd'hui

SION. - Une quinzaine d'orateurs ont été invités à s'exprimer dans le cadre des deux jours de rencontre Comett Sol. Hier matin, ce séminaire axé sur «la formation continue au service du développement économique» a été ouvert à l'aula François-Xavier-Bagnoud. Le coordinateur de cette structure, M. Géo Bétrisey, a ouvert les feux en rappelant les objectifs d'un rendez-vous concernant des représentants des PME, des responsables de formation,



M. Géo Bétrisey a ouvert ce rendez-vous.

d'institutions publiques et privées. Un ouvrage, fruit du travail collectif dans la capitale, sera par la suite édité. Le président de l'ACCES, Association intercantonale pour la concertation et la coopération économiques, a ensuite pris la parole. Le conseiller d'Etat fribourgeois Michel Pittet a indiqué en préambule que, dans l'Europe des régions, nos cantons ne pouvaient pas rester cloisonnés. Dans un univers technique qui s'est fortement accéléré et qui coûte de plus en plus cher, dans un monde dans lequel le rythme d'innovation se fait de plus en plus rapide, il faut préparer de manière optimale les lendemains.

## Résultats au menu

M. Yves Boisselier, représentant du programme Comett de la commission de l'Union européenne, a fait le point sur les différentes actions. Les résultats de Comett I ont été rappelés. 125 AUEF ont été notamment créés et plus de 4000 placements d'étudiants ont été mis sur pied durant cette phase. Un bilan provi-

soire de Comett II qui se terminera en 1995 a également été fourni aux participants. Le conférencier a par exemple signalé 910 projets de mobilité d'étudiants réalisés ou en cours de réalisation. Les nouveaux programmes intitulés Socrate et Leonardo da Vinci ont été abordés. Durant toute la journée, des professionnels se sont ensuite succédé à la chaire. MM. Christian Simm de Swiss Comett, le professeur Marcel-Lucien Goldschmid qui enseigne à l'EPFL, le professeur Louis Maret, doyen à l'ETS EINEV d'Yverdon-les-Bains, et Mme Danielle Müller-Kipfer, qui œuvre à l'Office fédéral de l'éducation et de la science ont donné leur point de vue.

## Echanges fructueux

Ce matin, les spécialistes se penchent sur ces sujets. Ce matin une synthèse des travaux effectués sera suivie d'une table ronde animée par M. Otto Bärtschi. Cette rencontre se conclura par une allocation du chef du Département de l'économie publique, M. Raymond Deferr. (cat)

## Concert pour Balavoine

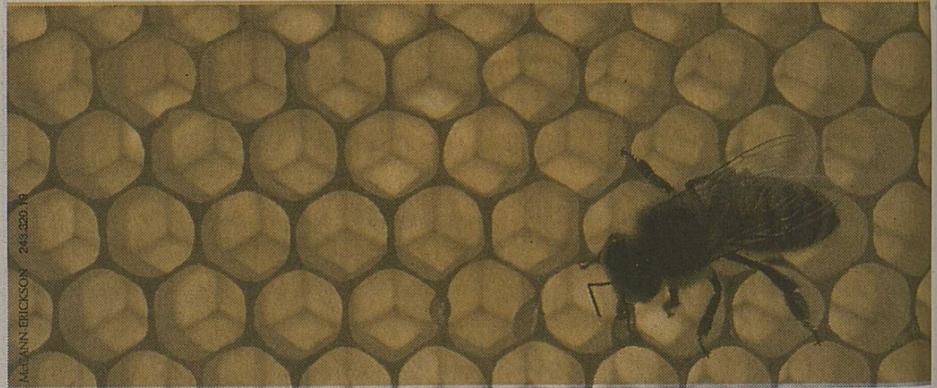
ÉVOLÈNE. - C'est samedi soir que se déroulera à Evolène la grande soirée à la mémoire du chanteur Daniel Balavoine. Après la disparition, dans un accident d'hélicoptère au début de 1986, du chanteur bien connu a été constituée une association qui porte son nom et qui entreprend des actions humanitaires d'importance au Mali. C'est dans le désert de ce pays

en effet qu'eut lieu l'accident qui a également coûté la vie au jeune pilote François-Xavier Bagnoud. L'opération sahélienne consiste à monter des pompes à eau, à forer des puits, à construire une école dans la région de Niamey et Gao, sur les bords du fleuve Niger. Une centaine de milliers de francs sont nécessaires pour la phase actuelle de l'action. Plusieurs soirées sont

données dans le monde pour réunir ces fonds.

Celle d'Evolène se déroulera avec des artistes de chez nous, comme Romaine, Pascal Rinaldi, Olivier de Preux, Dominique Savioz. La soirée sera également marquée par la participation de Claire Balavoine, la sœur du chanteur disparu. Elle se prolongera, disent les organisateurs, jusqu'au petit matin. (c)

LES FORMES LES PLUS SIMPLES  
SONT SOUVENT LES MIEUX PENSÉES.



## PRISMA

L'assurance de votre ménage.

AVEC PRISMA, C'EST VOUS QUI DÉTERMINEZ LA FORME DE VOTRE POLICE MÉNAGE. EN PLUS DES ASSURANCES POUR L'INVENTAIRE DU MÉNAGE ET LA RESPONSABILITÉ CIVILE, VOUS POUVEZ MAINTENANT INTÉGRER À VOTRE POLICE DES ASSURANCES VOYAGE, JARDIN ET CULTURE OU OBJETS DE VALEUR. LE PLUS SIMPLEMENT DU MONDE. PAR AILLEURS, VOUS POUVEZ ADAPTER PRISMA À L'ÉVOLUTION DE VOS BESOINS, EN TOUT TEMPS.

UNION SUISSE  
ASSURANCES

VOTRE AGENT GÉNÉRAL SE FERA UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER SUR PRISMA OU TOUTES AUTRES FORMES D'ASSURANCES.  
PIERRE-ANDRÉ BIOLEY, AV. DE LA GARE 32, 1951-SION, TÉL. 027/23 11 44.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**URGENCE**  
TRANSFERTS  
**624 24 24**  
AMBULANCES SECOURS METROPOLE SA

Cherchons **AMBULANCIER** certificat C.F.M. - I.A.S. ou équivalent, De bonne présentation, vous connaissez bien la Ville de Lausanne, possédez un permis de conduire professionnel, faites preuve d'initiative et acceptez flexibilité des horaires ainsi que travail en équipe, alors écrivez avec les documents usuels et photo à: **Philippe ROD** AMBULANCES SECOURS METROPOLE SA rue du Grand-Pré 8 • 1007 Lausanne

**Nouvel Emploi sa**

Rue Eglise 2 - C.p. 1040 - 1870 Monthey 2

On cherche **peintres plâtriers carreleurs** Salaire selon capacités. Suisses ou permis valables. Tél. (025) 72 25 15. 36-175938

**STUAG**

cherche **APPRENTIS - CONSTRUCTEUR DE ROUTES - MÉCANICIEN SUR VÉHICULES LOURDS**

**APPRENTIE - EMPLOYÉE DE COMMERCE** pour entrée immédiate ou à convenir. Votre candidature accompagnée des documents usuels ou vos demandes de précisions sont à adresser à: **STUAG** Bâtiment Kuchler 1950 SION - Tél. (027) 22 54 21 36-176621

**Nouvel Emploi sa**

Rue Eglise 2 - C.p. 1040 - 1870 Monthey 2

On cherche **serruriers-tuyauteurs serruriers constructeurs serruriers de construction soudeurs agréés** Salaire selon capacités. Suisses ou permis valables. Tél. (025) 72 25 15. 36-175939

**ECCO TEMPORAIRE**

**URGENT, nous cherchons infirmière SG ou infirmière ass.** pour remplacements: - de 6 mois (Bas-Valais) - de quelques semaines ou quelques mois (Valais central), durant les vacances d'été. Nadia Levrard Trane, sce médical pour le Valais, se tient à votre entière disposition. ECCO S.A., place du Midi 29, Sion, (027) 22 30 44. 36-171754

**Restaurant à Martigny** cherche pour tout de suite **sommelière(er)** au courant des 2 services. Tél. (026) 22 84 45 entre 9 h et 11 h 30 ou entre 18 h et 21 h. 036-176892

**YVERDON-LES-BAINS** **J.-G. Criblet-Ogiz** Tél. 024/21 49 95 Fax 024/21 18 48

engage tout de suite **cuisinier avec CFC** Prendre contact par téléphone pour rendez-vous avec M. J.-G. Criblet au (024) 21 49 95. 196-753196

Charmeur, sûr de lui et à la mode pour son rendez-vous... Les plaisir de s'habiller n'appartient pas qu'aux dames.



**60%**

**BLAZER DOUBLÉ VERT, MAÏS, BLEU**  
coton



**10.-**  
Trousse de toilette

**30.-**  
Serviette, canevas, beige clair/brun



**25.-**  
Ceinture, cuir véritable avec jute, brun

Chemise polo imprimée, coton, 3 dessins en beige/brun 30.-

Pantalon uni, coton, vert, blé ou navy 20.-



Chemise polo, look lin, à rayures, coton/lin, divers coloris 35.-

Cravate à pois, pure soie, divers coloris 25.-



T-shirt polo avec poche poitrine, coton, divers coloris 18.-



Bienne • Ecublens • Fribourg • Genève • La Chaux-de-Fonds • Lausanne • Martigny • Neuchâtel • Petit-Lancy • Sion • Vevey • Yverdon

**L'atelier mécanique de la maison ULRICH-FRUIT S.A., à Sion** cherche **apprenti mécanicien sur machines agricoles** avec bonne formation scolaire. Travail intéressant et varié. Faire présentation écrite avec curriculum vitae et documents usuels (copies des livrets scolaires) à: Atelier mécanique de Ulrich-Fruits S.A., case postale 931, 1951 SION. 036-176476

Jeune homme, 16 ans, actuellement à l'Ecole préparatoire de La Chaux-de-Fonds, cherche place comme **apprenti graphiste** Ecrire sous chiffre Q 036-176837 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-176837

On cherche **jeune fille ou dame** pour s'occuper d'une convalescente (ménage + 1 repas). Juin + juillet à mi-temps. ☎ (026) 64 13 40. 036-176679

**La crèche et le jardin d'enfants à Sierre** mettent en soumission le poste suivant **éducatrice de la petite enfance ou nurse diplômée, à plein temps.** Faire offre détaillée avec curriculum vitae et photo à Sœur Colette Nanchen, place Beaulieu 2, 3960 Sierre jusqu'au 13 juin 1994. 036-175907

**Familles aux Etats-Unis** cherchent **jeunes filles au pair** pour s'occuper des enfants, tout en faisant partie de la famille. Nous vous proposons: vol aller-retour, visa de séjour, assurance médicale, argent de poche, cours, stage de préparation de quatre jours à New York. Si vous avez entre 18 et 25 ans, expérience en baby-sitting et vous vous débrouillez en anglais, veuillez contacter **au pair in AMERICA** Tél. (025) 27 25 72 ou (022) 369 17 01. **Pas de frais d'inscriptions!** 036-176484

**Chauffeur poids lourds** cherche emploi. Tél. (027) 31 55 96, matin et soir. 036-176765

**ACOR EMPLOIS**

Cherchons **maçons manœuvres de chantier peintres en bâtiment carreleurs serruriers** Suisses, permis B ou C, avec expérience, pour remplacement de plusieurs mois. Pour informations, appelez Eric Chabbey. Avenue de la Gare 16 1950 SION Tél. 027/23 23 62 Fax. 23 22 40

**A vendre à Montana/Grans 3 1/2 pièces** 1er étage, 70 m<sup>2</sup>, terrasse 6 m<sup>2</sup>, calme, près du centre. Fr. 250 000.- Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser. 036-172376

**A vendre à Sion, rue des Dailles villa jumelée 4 1/2 pièces** 2 places de parc, terrain. Situation tranquille. Prix intéressant. Tél. (077) 28 77 71. 036-176121

**A vendre à Sierre appartement 3 1/2 pièces** avec place de parc. Fr. 155 000.- Tél. (027) 55 82 08. 036-176847

**A vendre café-restaurant** dortoirs, meublés, 70 places, appartement. Patente à disposition. ☎ (026) 22 98 98. 036-176413

**A vendre à Château-neuf-Conthey 4 1/2 pièces** Situation sud-ouest séjour avec cheminée et grand balcon, 3 chambres à coucher + coin jeux; **petit studio** avec cuisinette et douche. Le tout: Fr. 350 000.- Offres sous chiffre F 036-176477 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-176477

**Fully/vers l'Eglise** A vendre appartement 6 pièces à rénover Fr. 215 000.- Rens. et visites: ☎ (026) 22 63 21 Duc-Sarrasin & Cie S.A., Martigny. 036-176074

**A vendre à Sion centre ville 4 1/2 pièces** utilisable comme appartement ou bureau. Remis à neuf, 2 salles d'eau, situation ensoleillée et tranquille, ascenseur. ☎ (041) 51 50 38. 036-175211

**Sierre, à vendre terrain 600 m<sup>2</sup> env.** exceptionnelle, zone villa, densité 0,25. Echange contre appartement à Sion. Ecrire sous chiffre U 036-176478 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-176478

## Sion-Centre

## Valère en fête

SION. - Le festival international de l'orgue ancien et de musique ancienne prendra son envol le 25 juin pour la 25e année consécutive. Une ouverture avancée d'une quinzaine de jours permettant la production de onze prestigieux instrumentistes, choristes et solistes, un budget doublé (des dépenses pour 100 000 francs), la sortie d'une épinglette et d'un disque compact regroupant des œuvres extrêmement rares jouées sur l'orgue de Valère marqueront d'une manière toute particulière ce quart de siècle d'existence. De plus, un abonnement unique permettant l'accès à tous les concerts sera désormais disponible. Autant de nouveautés qui ont été communiquées mardi soir aux membres de l'association des amis du festival par son président, M. Maurice Wenger, dans le cadre de l'assemblée générale annuelle.

## Programme varié

Comme à l'accoutumée, c'est un programme varié de très grande qualité qui sera proposé aux mélomanes, avec en prime deux créations mondiales: Christoph Albrecht et sa

«Psalmensuite» ainsi qu'Hans Haselboeck et ses improvisations nouvelles sur des chants suisses.

Prendront également part à ce festival la Schola Cantorum della Basilica di S. Apollinare de Rome, l'ensemble Musica Antiqua de Toulon, l'ensemble Paul Hofhaymer Consort de Salzbourg, Bernard Bruchli de Lausanne et Boston, Georges Athanasiadis de Saint-Maurice, Josef Bucher organiste titulaire de l'église Sainte-Marie de Zurich, l'Espagnol Josef Maria Mas I Bonet et l'Early Music Ensemble of San Diego. Le 3 septembre, la clôture du festival reviendra au chœur Polyphonia de Vernayaz dirigé par Michel Veuthey, accompagné à l'orgue par le professeur Janos Sebestyen de Budapest.

## Jumelage à l'étude

Actuellement à l'étude, un jumelage entre le festival de Sion et celui de Sant'Elpidio a Mare (dans les Marches italiennes), pourrait se concrétiser prochainement. Une délégation italienne sera officiellement reçue par la Municipalité sédunoise le 25 juin. (dan)



Lors de l'assemblée, M. Maurice Wenger au centre est entouré par le chanoine Emile Tscherrig et par Mme Damaris Murisier. nf

## Haut-Valais

## Le retour à «LaNaTour»

Le projet de collaboration agriculture-tourisme bien avancé dans le Haut.

BRIGUE. - Le Haut-Valais met en action son projet LaNaTour, dont l'ambition est de nouer des liens étroits entre l'agriculture et le tourisme. Cet été, on passera aux premières réalisations.

Le 28 janvier passé, l'école d'agriculture de Viège a accueilli plus de huitante participants à un séminaire: des centaines d'idées en sont sorties, selon les responsables du projet. La réflexion portait sur l'utilisation du tourisme comme promoteur des produits haut-valaisiens typiques d'une part et l'amélioration de la qualité desdits produits et de leur prix de vente, d'autre part.

Un certain nombre d'idées seront concrétisées dans la vallée de Conches, cet été. Par exemple, l'assiette conchard avec ses proportions de produits locaux: trois sortes de saucisses, fromage à rebibes, fromage à la coupe, pain de seigle, viande séchée et jam-

bon cru. Même principe pour le petit déjeuner et la fondue: les produits viendront de la vallée.

A ne pas oublier: le Gsottus avec quatre sortes de viande, de la saucisse, du lard, des pommes de terre, du riz, des pommes.

Tous les partenaires sont concernés: les offices du tourisme avec des journées à la ferme, par exemple, les paysans avec visites aux alpages, récoltes de fraises, de framboises, de myrtilles et confection de confitures.

Les bouchers, boulangers et fromagers seront fortement impliqués, également: ils ne manquent pas de produits recherchés à vendre: saucissons de mouton, de gibier, salamis, séracs, herbes et épices, fromages de chèvre, ragoûts de mouton et bien d'autres spécialités.

## Petit mais efficace

Les organisateurs commenceront avec un groupe limité de partenaires motivés de l'hôtellerie, de la paysannerie, des professions de l'alimentation ou de la promotion touristique. Cependant, toute personne intéressée peut participer au projet: il n'y a pas de hiérarchie. Les initiateurs espèrent ainsi déclencher un effet boule de neige.

LaNaTour servira de relais entre les paysans qui aimeraient livrer leurs produits à des restaurateurs (par l'intermédiaire d'une bourse) ou de support publicitaire pour des personnes qui auraient une activité de loisirs à proposer. L'entrepreneur ayant un produit 100% local pourra bénéficier du label LaNaTour et de ses moyens promotionnels.

Un certain nombre de fiches d'inscription ont été envoyées aux intéressés qui aimeraient faire partie de l'une ou l'autre catégorie.

Le Haut-Valais est une région bénéficiant d'un immense afflux de visiteurs: il a décidé de les informer directement sur ses richesses. En 1992, le canton a accueilli 14 millions de nuitées, hôtellerie et parahôtellerie confondues: 40% du total sont revenus à la région haut-valaisanne.

LaNaTour est un projet-pilote, qui prévoit la collaboration entre la Communauté suisse de travail pour les régions de montagne, la Fédération des paysans haut-valaisiens et les quatre régions de Conches, Brigue - Rarogne oriental, Viège - Rarogne occidental et Loèche. (pc)

## Solidarité en action

D'ici à la mi-juin, 3500 membres de 113 organisations de protection civile auront accompli 18500 jours de service dans le Haut-Valais.

BERNE. - Selon un communiqué publié hier à Berne, depuis les inondations qui ont ravagé en septembre dernier la ville de Brigue notamment, quelque 3500 membres de 113 organisations de protection civile (PC) auront accompli d'ici à la fin des travaux prévus pour la mi-juin 18500 jours de service dans le Haut-Valais.

Engagés en grand nombre dès les premières heures qui ont suivi la catastrophe, les membres de la PC ont poursuivi leur intervention jusqu'au début du mois de décembre dans la ville de Brigue et dans les vallées de Saas et de Zermatt. Il s'agissait alors de procéder à des opérations de secours urgentes. Ils se sont mis ensuite à la disposition des autorités locales pour assister la population dans ses travaux de déblaiement et de remise en état des caves, des jardins, des trottoirs et des chemins. En tout, plus de 12500 jours de service ont été accomplis par près de 2500 membres

de la PC provenant de 75 organisations PC du Valais bien sûr, mais aussi de l'ensemble du pays: un bel exemple de solidarité!

Pour la seconde phase, la PC continuera les travaux entamés l'automne dernier et aidera également la population d'Obergoms, de Mitelgoms et de la vallée de Binn. L'accent est mis sur des travaux durables: endiguement des cours d'eau et renforcement des talus. Trente-huit organisations PC provenant essentiellement des autres cantons sont mobilisées pour ces opérations qui couvrent la période du 11 avril au 15 juin. Ces actions d'entraide, mettant à contribution plus de mille membres de la PC, représentent en tout 5000 jours de service en faveur des collectivités locales.

Selon le communiqué, «les intempéries du Valais constituent un véritable défi que la PC se doit de relever dans le cadre de son nouveau plan directeur qui fait d'elle l'instrument privilégié de l'aide en cas de catastrophe, instrument auquel les autorités peuvent avoir recours en tout temps et en collaboration avec d'autres organisations spécialisées en la matière.» (bos)

## EN BREF

## Un oui aux JO

LOÈCHE-LES-BAINS. - Loèche-les-Bains est prête à accueillir le curling dans le cadre des Jeux olympiques de 2002. M. Hans-Ueli Grichting, secrétaire communal, est persuadé que la candidature sera acceptée et que les Jeux se dérouleront en Valais.

Il manquera 2000 places à la halle de curling. Cet agrandissement ne devrait pourtant pas poser un problème majeur, du point de vue financier. La source de financement est, elle, inconnue pour le moment. «Avec l'expérience européenne que nous avons acquise en décembre passé, nous pouvons tout aussi bien organiser les Jeux», affirme encore M. Grichting.

## De l'argent

VIÈGE. - Lors de la finale cantonale des combats de reines, à Aproz, c'est «Venise», de M. Anton Williner, qui a obtenu la deuxième place. Cette vache appartenait à la catégorie 4. Son propriétaire habite Viège.

## Sina à Zurich

ZURICH. - La chanteuse haut-valaisanne Sina, originaire de Gampel, se produira le soir du 31 mai sur la scène

de la discothèque Mascotte à Zurich.

## Concerts

BRIGUE-GLIS. - Ce soir, à 20 heures, aura lieu le concert de l'Orchestre des jeunes (Jugendmusik) de Brigue. Il se déroulera dans la salle du théâtre du collège. La direction sera assurée par Amadé Schnyder. L'entrée est libre.

L'orchestre compte près de 60 jeunes musiciens et fait place à une quinzaine d'instruments. Au programme sont prévues des œuvres de Joseph Haydn, Williams Davis, Richard Strauss, Brent Heisinger, Daniel Bukvich et des morceaux récents.

## Fête de musique à Tourtemagne

TOURTEMAGNE. - Ce week-end, la fanfare Viktoria de Tourtemagne accueillera la Fête des musiques du district de Loèche. Ce sera la 52e fête régionale.

Elle sera l'occasion d'honorer vingt musiciens méritants: neuf pour leur vingt-cinq ans d'activité, neuf pour trente-cinq ans et deux pour cinquante ans. «Tourtemagne et ses 950 habitants se feront un plaisir d'accueillir toutes ces fanfares», se réjouit le président Lukas Jäger.



Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!

**HOTEL TERMINUS RESTAURANT SIERRE**  
Fam. T. KUONEN  
Rue du Bourg 1 - Tél. (027) 55 04 95

**Votre de rencontre à Sierre**

- Spécialités selon saison
- Repas d'affaires
- Salles pour banquets 10 à 200 personnes

Parking privé

A l'orée de la belle saison

**SPECIALITÉS EXOTIQUES**

Hongkong - Hongkong:  
Emincé de bœuf Fr. 19.-  
Emincé de veau Fr. 23.-  
Nasi-goreng Fr. 24.-

Cuisine chaude jusqu'à 24 h  
AMBIANCE BAR LE KID  
Tél. (027) 22 79 77  
Av. de la Gare 28

**"Le Pub" SION**

**hotel LA channe**

Restaurant AU COUP DE FUSIL  
Ch. Sigmund  
Rue Porte-Neuve 9  
1950 SION  
Tél. (027) 22 32 71

Ouvert tous les jours

- Ses spécialités de saison
- Ses assiettes estivales
- Son gratin d'asperges

★ Carnotzet authentique ★

**SIGI'S BAR**  
Amuse-bouche - Feuilletés - Blinis, etc.

**PROCHAINE PARUTION VENDREDI 3 JUIN**

**BRASSERIE "LUCUS"**  
Jean-Luc Grobéty

Aux Galeries du Midi  
Kuchler-Pellet - SION

Il n'est pas nécessaire de payer cher pour faire bonne chère

Nos délicieux petits plats de Fr. 8.- à Fr. 30.-

Cette semaine, tous les soirs, nos délicieuses spécialités de poissons:

- Sole entière
- Filet de sole
- Gratinée de poissons
- Filets de perche
- Filet de saumon au grill
- Turbotin au grill
- Filet de dorade
- Sauces et garnitures à choix

Tél. (027) 22 22 82

**RESTAURATEURS**

Afin de présenter VOS MULTIPLES SPECIALITES à nos 112 000 lecteurs et lecteurs quotidiens:

**... LA rubrique à VOTRE service**

où irons-nous ce week-end

**ATTENTION**

En raison de la FÊTE-DIEU, jeudi 2 juin, LE DÉLAI EST AVANCÉ AU MARDI 31 MAI, 10 heures.

Pour vous renseigner et noter votre message tél. (027) 295 220, M<sup>me</sup> J. Huttenlocher.

## SION: Agenda culturel du 27 mai au 3 juin

## Arsenal de Pratifori

Rue de Pratifori 18  
Exposition **Raphaël Ritz** (1829-1894). Peintures et dessins des collections du Musée cantonal des beaux-arts. Ouvert du 20 mai au 7 août du mardi au dimanche, 10 h - 12 h et 14 h - 18 h. Renseignements au 60 46 70.

## Galerie de la Treille

Jusqu'au 30 mai 1994, du mardi au dimanche 13 h 30 - 18 h:  
**Jeanne Musale, Giullana Tuveri et Véronique Santini** exposent. Huiles, aquarelles, gravures, papiers d'herbes.

## Galerie de la Grenette

Ouvert du 6 mai au 5 juin du mardi au dimanche 15 h - 18 h 30:  
Exposition de photographies de **Gilbert Vogt à l'occasion de la parution du livre «Le Valais en mouvement»** pour les 125 ans de l'imprimerie Schmid.

## Musée cantonal des beaux-arts

Jusqu'à fin 1994. Ouvert du mardi au dimanche, 10 h - 12 h et 14 h - 18 h:  
Exposition **«Anthèses»**. Aspects des collections du Musée cantonal des beaux-arts. Visites guidées publiques le 1er jeudi de chaque mois à 18 h 30.

## Maison de la nature

Lac de Montorge, ouverte mercredi, samedi et dimanche 14 h - 18 h.  
Prix: adultes Fr. 2.- et enfants Fr. 1.-.  
Exposition permanente sur l'histoire du site. Exposition sur l'état de santé du lac de Montorge ainsi que du lac Léman. Possibilité de visites guidées à la carte pour groupes sur demande, tél. 25 36 39 le mercredi.

Jusqu'au 15 juin: Exposition de **Léo Paul Robert**.

Vente de billets de spectacles par Billetel (office du tourisme)  
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h  
Samedi: 10 h - 12 h - Tél. (027) 22 85 93

Visites guidées de la ville, renseignements et réservations: office du tourisme de Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

# La rubrique des souhaits

## Bon anniversaire Sandy



Il vous donne rendez-vous aux 24 H de la trott. pour le soutenir mais payez-lui déjà un Isostar.  
Kathia, Alain, Sandra  
36-176941

Non, ce n'est pas une nouvelle race de... Mais un diplômé de maîtrise



Bises.

Des amis  
36-177068

## Elisabeth

à 30 ans, tu a toujours une descente pentue comme ton chapeau et les yeux fixés sur Soleure.

Le labo 2



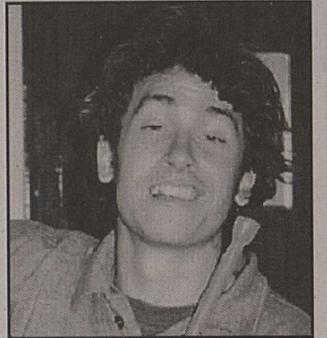
36-176378

Avis aux membres du chœur Novantiqua: pour les 28 printemps de votre caissière, même avec 1 jour de retard, entonnez-lui un joyeux anniversaire Bizitte



Ta filleule  
36-177047

## Thierry à Barcelona



C'est la tronche d'arbre! 18 balais.

4 B 2 de Martini  
36-177068

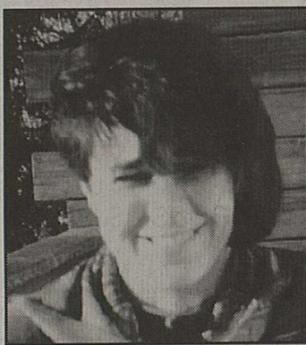
Pas humain, la gèneel! Connaissez-vous le roi du matelas? Eh oui, c'est notre ami Costa! Il fête aujourd'hui ses 36 ans, euh! Pardon ses 26 printemps... Et si vous le voyez, offrez-lui un tour en carrousel et un bon verre de vin du tonneau!



## BON ANNIVERSAIRE

Signé: Les Woueffes  
36-177122

Si vous passez par Saint-Maurice, faites vite un saut (au bar) de la Coop et faites une bise à ANNA car c'est son anniversaire. ???



36-177114

Si vous croisez ce petit bout de chou entre «Les Ginvais» et la «Cité Joie» faites-lui un bisou, elle a eu 30 ans mercredi.



Quelques-uns qui pensent à toi  
36-176846

## Notre petite poupée MELODY fête ses 3 ans



Bisous, papi et mami  
36-153915

## Félicitations Anne-Marie et Gabriel



pour vos 40 ans de mariage.

36-176849

## IMMOBILIERES VENTE

### Exceptionnel A vendre à Martigny appartement 2 1/2 pièces

dans immeuble avec piscine extérieure.  
Fr. 150 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-175505, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-175505

Sierre à vendre très bel

### app. 3 1/2 pièces

environ 100 m<sup>2</sup>, dans quartier Mont-Noble. Prix: Fr. 230 000.-  
Renseignements: tél. (027) 55 74 48, fax (027) 555 667.  
036-176546

### A échanger appartements

Valais central, en plaine contre terrain pour chalets ou vigne.

Renseignements: tél. (027) 27 36 71.

036-176733

Valais

A vendre

### fond de commerce d'un bar-restaurant

au centre ville. Clientèle fidèle. Equipement de 1er ordre.

Ecrire sous chiffre U 036-175161 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-175161

A vendre à Sion, à proximité de la Migros, APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES

avec cheminée, jardin d'hiver, garage.

Fr. 390 000.-

36-166306

AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

Mayen

+ dépendances XVIIIe siècle, authentique, tout confort, soleil, vue, ski, accès.  
Fr. 300 000.-

Ecrire sous chiffre C 018-148810 Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.  
018-148810

### A VENDRE CRANS-MONTANA

dans immeuble récent attique 3 1/2 pièces 92 m<sup>2</sup>, cheminée, expo ouest.  
Fr. 295 000.-

36-176475

XAVIER FAVRE - SION

Tél. (027) 22 30 56

A vendre

Le Bouveret

2 1/2 pièces, immeuble résidentiel, vue sur le lac, terrasse 25 m<sup>2</sup>, Fr. 250 000.-

Martigny

4 1/2 pièces, appartement de haut standing. Prix intéressant.  
Ø (026) 23 21 68 - fax (026) 22 99 96.  
036-176571

Cherche à placer 1000 m<sup>2</sup> terre végétale et 2000 m<sup>2</sup> terre de remblai

S'adresser au: (077) 28 63 23.  
036-176884

Sion-Centre

A vendre

5 1/2 pièces 150 m<sup>2</sup>

Fr. 3500.- le m<sup>2</sup>

3 1/2 pièces 84 m<sup>2</sup>

Fr. 2980.- le m<sup>2</sup>

dans immeuble récent.

Ø (027) 23 42 28 58 21 35.  
036-176985

Nax VS

à vendre de particulier

studio app. 2 1/2 p. app. 3 1/2 p.

dans imm. en terrasses, tout confort, meublé ou non, dès Fr. 88 000.-

Tél. (027) 22 14 22.

036-175277

Drône-Savièse,

à vendre, situation exceptionnelle

parcelle de 1387 m<sup>2</sup>

constructible.

Tél. (027) 31 42 21.  
036-174187

### Le Bouveret - à vendre terrain

pour immeuble avec permis de construire. 3000 m<sup>2</sup> à Fr. 160.-/m<sup>2</sup>

Ecrire sous chiffre P 36-175964 Publicitas, case postale 1090, 1870 Monthey.  
036-175964

A vendre

aux Valettes/Bovernier

parcelle à construire 1000 m<sup>2</sup> Excellente situation.

Rens. et visites: Ø (026) 22 63 21 Duc-Sarrasin & Cie S.A., Martigny.  
036-176070

A remettre pour cause de maladie à Sierre

### salon de coiffure mixte

Bonnes conditions. Prix à discuter.

Ecrire sous chiffre Y 036-177044 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-177044

St-Germain/Savièse

à vendre, imm. Esplanade

app. 4 1/2 p. + pl. de parc. Prix à disc.

A louer

app. 3 pièces disponible tout de suite.

Tél. (027) 25 30 06 (privé) 31 67 67 (bureau).  
036-176265

# 1999!

## Aspirateur KÖENIG Cobra

1250 watts

au lieu de 330.-



## Travaux dans le vignoble

La commune de Salquenen et le comité du consortage saluent la décision du Conseil d'Etat.

SALQUENEN. - Dans un communiqué de presse publié hier, la commune de Salquenen et le comité du consortage Poja-Tschanderino-Undri Zell précisent qu'ils ont pris connaissance de la décision du Conseil d'Etat valaisan concernant les travaux effectués dans le périmètre de l'amélioration foncière projetée. Sur la base d'un rapport de police, le Conseil d'Etat a ainsi constaté que certains travaux réalisés depuis septembre 1992 dépassaient le cadre d'une simple reconstitution de vigne car, sur quelques parcelles, il y a eu modification du terrain. Les autorités compétentes, soit la commission cantonale des constructions et le Département de l'environnement, ont été chargées d'entreprendre les démarches juridiques envers les contrevenants.

### Aucune caution

La commune de Salquenen et le comité du consortage rappellent qu'ils n'ont jamais cautionné les travaux entrepris et qu'ils ne sont pas compétents pour délivrer les autorisations nécessaires. Approuvant la décision du Conseil d'Etat, la commune et le comité pensent que «cette décision devrait permettre de situer cette affaire de travaux discutables dans son vrai contexte. 234 propriétaires sont concernés par l'amélioration foncière. Les contrevenants ayant perdu patience après plus de dix années de procédures peuvent être dénombrés sur les doigts d'une seule main. C'est sur le cadastre viticole existant que ces propriétaires ont effectué des travaux dépassant la simple reconstitution de vigne».

Par ailleurs, le comité du

consortage réaffirme «sa volonté de vouloir réaliser une amélioration foncière respectant au mieux les richesses naturelles du site. Dans ce sens, il a attribué un mandat pour réaliser un rapport d'impact. Les études nécessaires à ce rapport sont en cours et se poursuivront tout au long de cet été». En conséquence, le comité espère que «ce rapport permettra de trouver rapidement une solution en collaboration avec les milieux de la protection de l'environnement».

### Risque de discrédit

De plus, la commune de Salquenen regrette que «les agissements de quelques propriétaires impatientes et le battage médiatique qui en résulte risquent de discréditer la production de l'ensemble du village viticole. Une large majorité des vigneronns concernés par le projet d'amélioration foncière s'est parfaitement conformée aux lois et aux décisions tout en consentant d'importants sacrifices financiers dans l'espoir de trouver une solution.

A noter ainsi, que depuis l'introduction du règlement du Grand Cru, les vigneronns de Salquenen sont particulièrement attentifs à une culture respectant la nature et qu'une part considérable des surfaces du vignoble est aujourd'hui travaillée selon les critères de la production intégrée. Salquenen est en effet l'une des communes valaisannes qui proportionnellement compte le plus grand nombre d'adhérents à Vitival. Le maintien, en harmonie avec la nature, des critères de qualité, qui ont fait la réputation des crus de la commune, reste la préoccupation première des quelque cinq cents vigneronns de Salquenen».(c)

# Bilinguisme à la sierroise

Lancement d'un projet original et ambitieux de classes bilingues.

SIERRE. - Depuis deux ans et demi à Sierre, un groupe de travail étudie la possibilité d'introduire une structure destinée à renforcer l'apprentissage d'une seconde langue. En accord avec le Département de l'instruction publique et avec l'accompagnement scientifique de l'Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques (IRDP) de Neuchâtel, une expérience de bilinguisme sera lancée dès la prochaine rentrée scolaire.

Rappelons qu'une tentative d'immersion totale a déjà été tentée puisque treize enfants francophones sont actuellement répartis dans trois classes de première enfantine allemandes. Cet essai a révélé des limites. Souvent bilingues, les élèves germanophones ont par exemple tendance à parler en français avec leurs camarades francophones. Ce qui n'est évidemment pas le but recherché. Dès l'automne, ces élèves de langue française «immergés» dans des classes allemandes seront intégrés à la première volée d'écoliers suivant une classe bilingue.

### Expérience originale

Original, le projet retenu par la commune de Sierre en accord avec le DIP prévoit de tester deux modèles d'immersion partielle en classes bilingues. Le premier modèle débutera à partir de la 2e enfantine: français-allemand environ 50%-50% avec en primaire, une augmentation de l'enseignement en (et de l') allemand dès la 1re et réduction progressive jusqu'à environ 50%-50% à partir de la 4e. Au CO, les formes d'enseignement restent à définir. Le second modèle commencera dès la 3e primaire avec un enseignement intensif de la seconde langue, environ 50% français et 50% allemand jusqu'en 6e, puis au CO sous des formes là aussi à définir.

On comptera deux volées

par modèle décalées d'une année, modèle 1 (début en 2e enfantine): année scolaire 1994-1995 pour la première volée, année scolaire 1995-1996 pour la seconde volée; modèle 2 (début en 3e primaire): année scolaire 1996-1997 pour la première volée, année scolaire 1997-1998 pour la seconde volée. Après l'introduction des quatre volées expérimentant les deux formules, soit dès l'année scolaire 1998-1999, une volée par année sera accueillie dans le modèle 2 à condition que le nombre d'inscriptions soit suffisant.

### Ambitieux défi

Les deux modèles permettront d'atteindre pratiquement le même objectif, à savoir la capacité de communiquer à l'oral et à l'écrit dans des situations simples de la vie quotidienne. Une évaluation scientifique comparative sera effectuée par l'IRDP en collaboration avec le DIP. «Il faudra attendre 2002 pour savoir si les buts fixés auront été atteints. Pour la Municipalité, il s'agit d'un défi ambitieux mais qui offre un plus indéfinissable pour la collectivité», remarque la conseillère communale Evelyne Gard, présidente de la commission scolaire.

Sierre disposera ainsi de trois filières: une francophone, une germanophone et une bilingue. Les classes bi-



Pour M. Philippe Theytaz et Mme Evelyne Gard, le bilinguisme est synonyme d'ouverture et d'une meilleure prise en compte du droit à la différence.

lingues seront aussi bien ouvertes aux élèves francophones qu'aux élèves germanophones. Il y aura deux enseignants (un francophone et un germanophone) par classe. Certaines branches seront enseignées totalement en français et d'autres totalement en allemand. De plus, des cours d'apprentissage des deux langues seront donnés.

### Approuvé

«Ce projet a obtenu l'adhésion des différents partenaires (parents, enseignants, autorités). Quant aux interrogations qui subsistent encore, elles seront résolues au terme de l'expérience», précise M. Philippe

Theytaz, directeur des écoles. C'est la situation géographique de la cité du soleil, à la frontière des régions linguistiques, qui a incité la Municipalité à étudier d'autres formes d'apprentissage de la seconde langue.

«A l'origine de cette démarche, il y a aussi la demande de parents appuyée par l'Association des parents d'élèves», souligne M. Theytaz. D'autres expériences différentes de bilinguisme sont étudiées en Suisse. Les modèles proposés à Sierre sont bien placés parmi les formes d'organisation recommandées aux cantons par la Conférence des chefs de DIP de la Suisse.

Sylvie Biderbost

## Entre rires et pleurs

L'ouverture des magasins en soirée diversement appréciée.

SIERRE. - Marcel Antille, du magasin AZ sports, applaudit la décision du Conseil général qui donne la possibilité d'ouvrir un ou plusieurs soirs par semaine. «Nous ouvrirons notre commerce de 8 h 30 à 12 heures et de 16 heures à 21 h 30 durant les cinq semaines de la saison touristique d'été. Il en résultera beaucoup plus de souplesse pour nous et pour le client», précise M. Antille. Autre son de cloche de Gil Bonnet, président du Groupement des commerçants de Sierre. «C'est la première fois que j'assistais à une séance du Conseil général. Ce sera la dernière car je n'y ai vu que des moutons. La décision prise est catastrophique pour le commerce de détail. Elle est encore pire pour la clientèle puisque les commerces pourront faire n'importe

quoi à n'importe quel moment. Ce qui est très grave c'est que le groupement des commerçants ne sera plus consulté. Heureusement qu'avec l'article 11 adopté par le Conseil général, la commune a encore son mot à dire dans cette histoire. Pour ma part, il me sera très difficile d'ouvrir le soir car je ne trouve pas de personnel qualifié voulant travailler en nocturne. Nous allons analyser cette nouvelle situation avec le groupement des commerçants. S'il décide d'ouvrir un soir par semaine, je suis pourtant prêt à jouer le jeu. Et dire que c'est le groupement des commerçants sierrois qui avait adressé une demande à la commune en vue de l'établissement d'un règlement communal. Aujourd'hui, tout se retourne contre nous. Je suis déçu que ce soit les politiciens qui fassent un règlement et non pas les personnes directement concernées», déclare, très amer, Gil Bonnet.

«D'un côté une chose me dérange, c'est que cette décision n'ait pas été prise par le groupement des commerçants de concert avec la commission ad hoc. De l'autre, je suis content que certains bousculent un peu les traditions. Nous allons donc utiliser l'opportunité qui nous est offerte d'ouvrir en soirée. Une ouverture retardée par semaine toute l'année ou en période touristique est envisagée. Ce qui me paraît important dans cette affaire, c'est la possibilité donnée à ceux qui veulent de faire du business. J'ai l'impression que certains commerçants ne voulaient pas ouvrir en soirée mais ne voulaient surtout pas que les autres le fassent», souligne le directeur de La Placette, Marcel Kohn.

### Précisions du président

A propos des comptes com-

munaux acceptés par le Conseil général (voir notre édition d'hier), nous revenons sur le rapport de la commission de gestion et plus particulièrement sur les compléments apportés par Charles-Albert Antille, président de la ville et président de la commission des finances. La commission de gestion demandait le blocage des comptes afin d'éviter des dépassements budgétaires. Le président a rappelé que «cette mesure ne devrait être utilisée qu'en dernier recours, car ce sont les entreprises et les commerçants qui en seront les grands perdants. En effet, les délais de paiement ne pourront être respectés, avec à la clé des calculs d'intérêt de retard, et cela uniquement pour satisfaire le respect des procédures.» La commission de gestion demandait aussi de mettre sur pied une structure qui éviterait les demandes tardives de crédits supplémentaires. «Actuellement la procédure mise en place par le conseil qui prévoit notamment le préavis de la commission des finances pour toute demande excédant la somme de 30 000 francs pour les frais de fonctionnement et de 50 000 francs pour les rubriques d'investissement est opportune. Le conseil n'est pas persuadé de devoir la modifier», relève le président. Au sujet du manque de coordination entre les services constaté par la commission de gestion, le président précise: «la gestion d'une collectivité à l'échelle de la nôtre n'est pas chose aisée. Je rappellerai que la commune constitue la deuxième entreprise pourvoyeuse d'emplois à Sierre. Aussi, je suis d'avis que la meilleure coordination possible passe par une bonne information. Dans ce sens, une redynamisation des séances des chefs de service permet d'atteindre cet objectif.»

Christian Dayer

## Pourquoi moi?

SIERRE. - Pourquoi moi? Le cri de Viviane Girard lorsqu'on lui dit qu'elle souffre d'un cancer du sein. Une révolte transformée en lutte contre la maladie, la déprime... Une lutte inégale: le cancer récidive. Viviane Girard prend alors la décision énergique, courageuse: l'ablation des deux seins, suivie d'une reconstruction. Une his-

toire vraie, racontée tout simplement. Une BD touchante, et qui touche juste. Un message d'espoir pour toutes les femmes, directement et immédiatement concernées, ou simplement angoissées par l'avenir: «Si ça m'arrivait...» Publié avec le soutien des ligues contre le cancer, cet ouvrage constitue une excellente prévention: l'angoisse d'éven-

tuellement découvrir «la maladie» et ses douloureuses conséquences fait reculer bien des femmes devant le contrôle salvateur. Cet ouvrage authentique et rassurant en aidera plus d'une à faire le pas que la prudence exige! Ce livre peut être emprunté au centre de planning familial, rue Centrale 6, à Sierre, tous les après-midi dès 14 heures.

## Le football, c'est toute sa vie

Sepp Blatter, secrétaire général de la FIFA, s'est exprimé hier en fin d'après-midi devant un parterre de journalistes - ils seront 7000 à couvrir l'événement mondial aux Etats-Unis - avant de donner une conférence publique à l'hôtel de ville.

SIERRE. - Invité par la Banque Cantonale du Valais, M. Blatter (sur notre photo avec Jean-Daniel Papilloud, directeur de la BCV) s'est exprimé avec humour et franchise sur sa passion, le football, et sur tous les problèmes inhérents à l'organisation d'une compétition comme le Mondial. Le football et l'argent, le football et l'économie, le football culte et culture, le Mondial et la FIFA, tels furent les thèmes abordés au cours de cette soirée. Sepp Blatter a également été honoré par le FC Sierre, club avec lequel il a évolué en 1re ligue. Ancien secrétaire de l'Union valaisanne du tourisme (de 1959 à 1964), secrétaire général de la Fédération suisse de hockey sur glace (de 1964 à 1966), chef de presse de l'Association suisse du sport de 1966 à 1968, à la FIFA depuis 1975, Sepp Blatter a gardé de solides attaches en terre valaisanne. Cette halte sierroise, avant le grand

rendez-vous américain, lui a permis de retrouver ses vieux amis.

La rencontre était animée par François Dayer, rédacteur en chef du «Nouvelliste», ac-

compagné par les journalistes sportifs Gérard Joris et Pierre-Alain Roh. (dac)



MM. Blatter et Papilloud ont su rendre ce débat fort intéressant.

### RÉDACTION DE SIERRE

☎ (027) 55 91 55/56  
55 91 62

Case postale 403  
Av. Général-Guisan 13  
3960 Sierre

Christian Dayer (dac)

☎ (027) 312 683

Sylvie Biderbost (sybi)  
☎ (027) 564 721

### Disco Alambic Zinal

Ouvert tous les vendredis et samedis

Super ambiance avec notre DJ Patrick

# Nouvelliste

## SPORTS

<b>TENNIS</b>	<b>Michael le fataliste</b>	<b>27</b>
<b>BASKETBALL</b>	<b>Les paniers percés</b>	<b>30</b>
<b>CYCLISME</b>	<b>Giro: bilan des dégâts</b>	<b>32</b>
<b>FOOTBALL</b>	<b>Horaire des matches</b>	<b>34</b>

**IMBATTABLE!**  
 CRÉDIT PRIVÉ  
**027/21 21 71**  
**BANQUE MIGROS**  
 Av. de France 10 - Sion

### FOOTBALL

# Naters prêt pour l'aventure

Les Valaisans se déplacent dimanche à 17 heures, à Soleure. Objectif: la ligue B.

Naters est prêt. Il vivra dès dimanche l'une des plus belles pages de son histoire. Celle qui pourrait le conduire en ligue B. Une utopie? Pas vraiment. Naters, que certains voyaient craquer à un moment ou à un autre, a mené le championnat d'un bout à l'autre. Avec, à la clé, le titre très officiel de champion de groupe. Et un rôle, n'en dé-

plaie aux principaux intéressés, de favori, rapport à son classement, à ses trois seules défaites et à une défense infranchissable. Conduite par Jean-Paul Brigger, l'arrière-garde haut-valaisanne n'a cédé qu'à vingt et une reprises, soit moins d'un but par match. Impressionnant. «Non, nous ne sommes pas favoris», clame l'entraîneur. «D'ail-

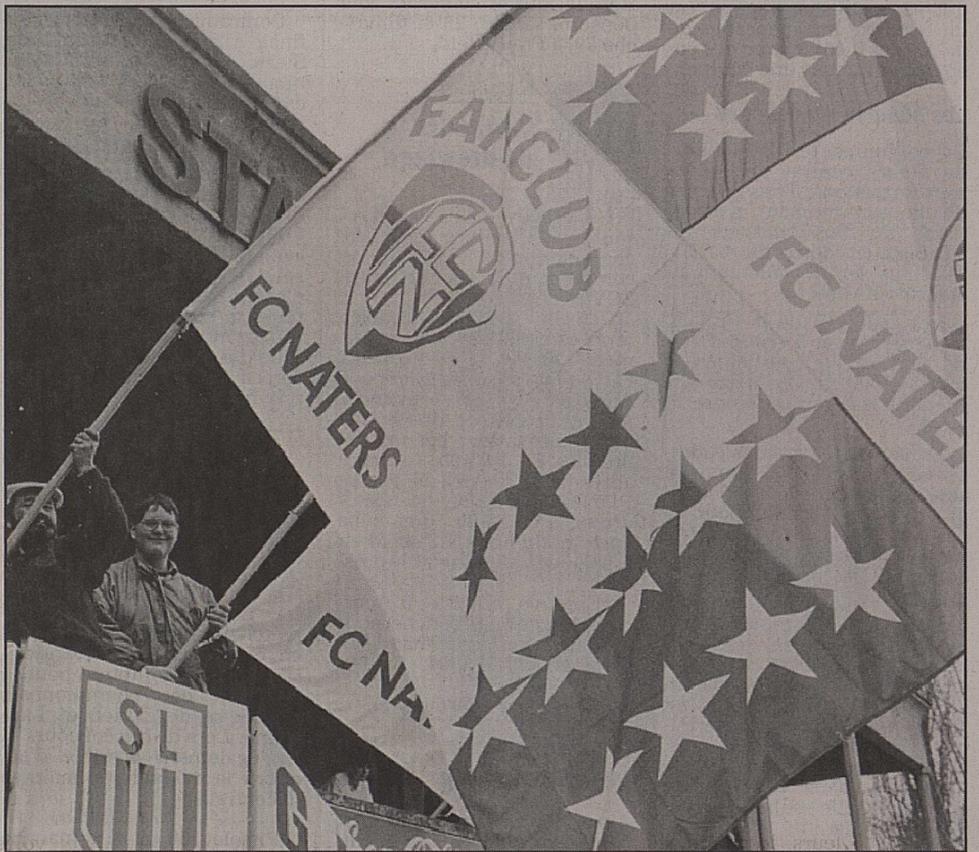
leurs, dans le groupe, plusieurs équipes nous étaient supérieures. Martigny, Bernex, Nyon et Echallens étaient meilleurs. Mais notre volonté a fait la différence. Ensemble, nous sommes capables de renverser les montagnes.»

#### Bonnes individualités

Pour l'heure, Naters tentera de renverser Soleure, deuxième du groupe 2, qui a arraché sa qualification en extremis en disposant de La Chaux-de-Fonds lors de la dernière journée. Jean-Paul Brigger possède de bons renseignements sur l'adversaire soleurois. «Je l'ai vu deux fois à l'œuvre. Cela correspond à mes informations. C'est la meilleure équipe du groupe 2 dans la jouerie. L'entraîneur de Lyss m'a confirmé cette impression. Soleure peut compter également sur de bonnes individualités. De toute façon, ces rencontres s'apparentent à des matches de coupe d'Europe. Tout peut arriver.»

Soit. Mais Naters peut-il, ou veut-il même effectuer le grand saut? «Pour répondre à la première question, disons que l'on sera dangereux parce qu'on a rien à perdre. On n'est pas sous pression. Par contre, est-ce que nous serions capables de nous maintenir en ligue B? Ce serait très difficile. Mais sportivement, on ne peut pas faire de cadeaux. Je ne me vois pas dire à mes joueurs: on joue, mais sans ambition. On est là. Ce n'est pas un hasard. Alors, on essaye.»

Jean-Paul Brigger a-t-il reçu des consignes de la part des dirigeants? S'est-il vu conseiller de ne pas trop en faire, rapport à une promotion qui ne serait pas trop bien vue sur le plan financier? «A la fin du premier tour, lorsque je me suis aperçu de nos possibilités, j'ai questionné le comité. Je leur ai demandé quand il fallait se calmer. Ils m'ont dit: vas-y, essaie!»



Naters est prêt pour les finales, ses supporters également.

asl arch.

Et les joueurs? Sont-ils motivés à rejoindre une ligue où ils n'auront peut-être plus leur place?

«L'équipe est euphorique. Nous avons atteint notre but. Le plus difficile est derrière nous. Maintenant, beaucoup de paramètres, dont la chance, entrent en jeu. On s'apprête à vivre une grande fête», se réjouit Jean-Paul Brigger. L'entraîneur valaisan pourra rejoindre Lucerne avec la satisfaction du devoir accompli. Rêve-t-il d'une sortie en beauté? «C'est déjà le cas.

Quand j'ai repris Naters, des copains m'ont dit que ma carrière était terminée. Cette saison restera inoubliable.»

#### Naters au complet

Avec Echallens, Naters fut la seule formation à ne pas connaître de réelles baisses de régime. A tel point que les Valaisans ont gagné leur billet depuis plusieurs semaines. Ont-ils, dès lors, levé le pied? «Non, bien au contraire. J'ai même forcé les entraînements ces deux dernières semaines, afin d'éviter un éventuel relâ-

chement. Nous sommes prêts.»

Et au complet. Naters n'aura aucun absent à déplorer demain à Soleure.

En cas de victoire au terme des deux confrontations - prolongations et pénalités en cas d'égalité après 180 minutes de jeu - Naters affrontera le vainqueur du match YF Juventus-Ascona. Le vainqueur de ce deuxième tour sera directement promu. Le perdant disputera un match de barrage face au perdant de la deuxième rencontre.

Christophe Spahr

## «Allons-y!»

Parfois, le cœur dit oui. Mais le porte-monnaie répond non. La volonté des joueurs n'est pas toujours en rapport avec les moyens du club. Naters est-il dans cette situation? Peut-il snober une promotion sous prétexte de n'avoir pas les moyens d'assumer la ligue B? Frank Eggel, président du club valaisan, n'est pas aussi catégorique. «On ne s'est pas encore vraiment posé la question. Cette saison, notre budget s'élevait à 300 000 francs. Nous n'avons pas encore cherché à savoir à combien il devrait se monter en ligue B. On aimerait passer le premier tour. Après, si l'équipe est capable d'accéder à la ligue B, et bien qu'elle y aille. Financièrement, c'est clair que l'on aurait quelques problèmes. Mais on espère que tout le Haut-Valais sera derrière nous.»

Il le sera probablement l'espace de ces deux rencontres, Naters ayant remplacé Rarogne dans la hiérarchie haut-valaisanne. A propos, les banlieusards brigands tiennent-ils à ce rang? «Rarogne a déjà connu la ligue B. Maintenant, c'est peut-être notre tour. Nous avons gagné la place de numéro un dans la région. Nous tenterons de la conserver. On travaille pour cela en tous les cas.»

#### L'exemple de Monthey

Frank Eggel et ses collègues du comité n'ont donné aucune consigne aux joueurs. «Nous allons vivre cette aventure ensemble. On a reçu très peu de buts cette saison. En contre-attaques, nous sommes redoutables. Je ne connais pas nos adversaires. En général, on dit que le groupe 1 est le plus fort. On verra. Pour Charly In-Albon, notre futur entraîneur, ce serait une bonne chose d'évoluer en ligue B.»

Naters est déjà certain d'une chose. Il effectuera une bonne opération financière lors du match retour. Frank Eggel se réjouit. «On devrait accueillir 2000 à 3000 spectateurs, en fonction du temps.»

A long terme, Naters peut-il revendiquer une place en ligue nationale? «L'expérience et l'avenir nous le diront. Mais quand on regarde Monthey, et son budget d'un million, quand on le voit peiner pour préserver sa place, on peut se poser des questions. Contentons-nous pour l'instant d'apprécier cette aventure.»

Il sera, il est vrai, toujours assez tôt pour s'adapter aux circonstances.

Christophe Spahr



# L'ambassadeur numéro un!

Le Valaisan Georges Bregy, le stratège porte-bonheur d'Hodgson.

Enfant de Rarogne, Georges Bregy représente fièrement les couleurs de toute une région, le Haut-Valais, et symbolise toute la tradition d'un club qui a fourni des grands noms au football. Avant lui, les Burgener, Wampfler, Salzgeber, Amacker, Troger et autres Imboden ont été les ambassadeurs de ce club de village de 1400 âmes, fondé en 1943 et qui a milité quatre saisons en LNB.

Pas étonnant que Georges, si attaché à sa terre natale, ne revienne à ses premières amours. Sa maison est sise à deux cents mètres du stade de Rhoneglut: «Je reviens logiquement à la maison. D'autant plus que mes enfants suivent les écoles ici.» Même sous contrat avec Young Boys, Bregy s'astreignait aux déplacements, si bien que le tunnel du Lötschberg n'a plus de secret pour lui: «Je suis représentant de la firme Puma et j'ai l'habitude de couvrir des kilomètres. Cela me change les idées.»

Le stratège porte-bonheur d'Hodgson a décidé de termi-

ner en apothéose: «C'est la plus belle manière de mettre un terme à ma carrière dans l'élite. Le poste d'entraîneur-joueur de Rarogne représente de toutes façons un tremplin intéressant. Je ferai mes premières armes comme entraîneur sans pression puisque le club n'a pas d'ambition démesurée. Nous continuerons notre rôle de formateur.»

Bregy avait pourtant reçu des offres de clubs de LNA: «A cause de la coupe du monde, je ne pouvais m'engager à prendre mes fonctions dès le premier juillet, à mettre sur pied une équipe, à diriger la préparation et décider des transferts», explique sans regrets le moustachu: «A Rarogne, Daniel Brégy (sans lien de parenté) connaît bien le groupe et me secondera jusqu'à mon retour d'Amérique.»

Connaissant la malice du bonhomme, il n'est pas étonnant qu'une clause de son contrat stipule qu'en cas d'offre intéressante à l'étranger ou de la part d'un club de LNA, il serait libéré de ses engagements avec Rarogne. Mais

Georges a de la suite dans les idées. «J'ai le diplôme B, le A est déjà commencé.»

Vétéran, il ne veut pas gâcher son plaisir à la coupe du monde: «Après quatre ans et demi sans équipe nationale, je n'ai jamais pensé y revenir un jour. Autant dire que la phase finale, c'est un sentiment indescriptible. J'ai pu démontrer à mes détracteurs que je n'étais pas fini, comme ils pouvaient l'imaginer en 1988, alors que j'évoluais à Martigny en LNB.» Clin d'œil à Bertine Barberis qui a relancé sa carrière. Après Lausanne pourtant, le Haut-Valaisan est retourné à Berne, où il avait contribué à la conquête du titre national en 1986.

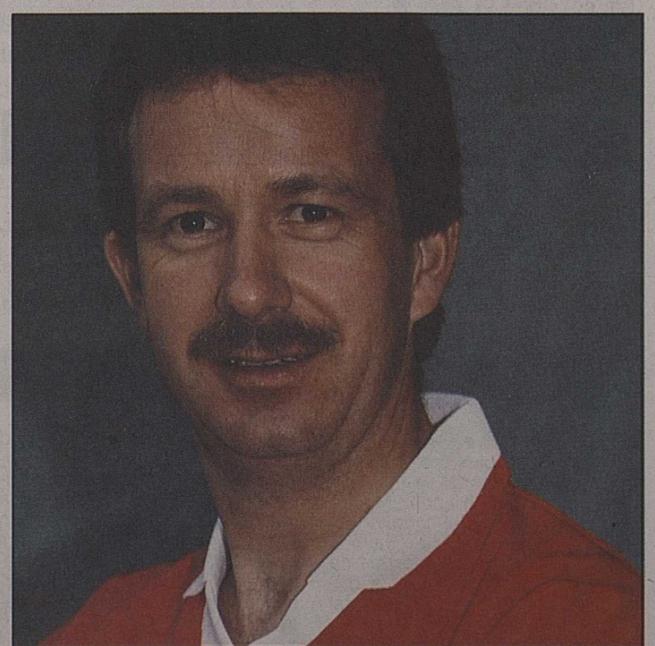
#### Papy Georges et les arbitres

A l'unanimité, les arbitres de ligue nationale lui ont décerné la palme du joueur le plus insupportable sur la pelouse: «Je veux qu'ils soient corrects. On voit que certains n'ont jamais joué au football. On sent qu'ils ont appris le football en théorie. Il leur manque le feeling. Au niveau international,

je n'ai écopé que de deux cartons jaunes.» De toutes façons, Bregy reconnaît des mérites aux hommes en noir: «Il faut être fait pour cela. Je sais que je ne serai jamais arbitre. Je préfère me tourner vers le rôle d'entraîneur, apporter aux jeunes toute l'expérience accumulée durant ma carrière.» Et inculquer au passage l'art immodéré de transformer en or toutes les balles arrêtées: «C'est une question de nerfs, de concentration. Le pied ne tremble pas. A la longue, on anticipe les réactions du gardien.» Ça a vraiment l'air vraiment simple...

Georges apprécie un bon verre de vin, de préférence de la cave de son ami Amédée Cina de Salquenen, et les arts de la table. Il partage avec son épouse Marianne et ses deux enfants la passion des sports d'hiver et cultive le goût des bonnes soirées entre copains. Mais Georges le bon vivant reste désormais muet à l'heure de l'hymne national: «Je l'ai chanté à tue-tête une fois contre la Russie, et nous avions perdu 4-0!»

Nadine Crausaz/si



Georges Bregy, une fin de carrière en beauté sur le plan international.

asl arch.

# Le memento du Valais

## Athlétisme Les «suisse» de relais

Samedi et dimanche, douze équipes valaisannes vont participer aux championnats de Suisse de relais à Lucerne.

Les sprinters et les fondeurs sont des compétiteurs individuels. Pourtant, durant la saison, ils ont la possibilité de faire des courses de relais. Cette forme de compétition exige de la part des athlètes une cohésion parfaite et l'esprit d'équipe. Chaque membre d'une même formation doit se rendre compte qu'il est un maillon indispensable de la chaîne. Il court avec des coéquipiers et pour une équipe.

## Les équipes valaisannes

La communauté d'athlétisme du Valais central présentera sept formations. Trois équipes de la communauté d'athlétisme du Bas-Valais et du Chablais et deux du CABV Martigny seront également au stade de l'Allmend.

Les cadets B de la CoAVC s'aligneront sur 5x80 m. Ceux de la CoABVC participeront aux 3x1000 m. Ces deux formations espèrent atteindre la finale.

Dans la catégorie des cadettes B, la CoABVC annonce une équipe dans le 3x1000 m. Il en est de même pour la CoAVC. Sur 5x80 m, le relais de CABV Martigny et celui de la CoAVC se présenteront au départ.

Dans le 4x100 m, les cadets A de la CoAVC ont les moyens de réaliser une belle performance. Sur 3x1000 m le CABV Martigny s'est donné pour objectif de terminer dans les cinq premiers. Quant à l'équipe de la CoABVC, dans cette même discipline, elle souhaite parvenir à la finale.

Une formation de cadettes A de la CoAVC prendra part au 4x100 m.

Sur 4x100 m, les juniors de la CoAVC cherchent à s'améliorer au plus haut niveau de la compétition. Et cela dans le but de se préparer pour les interclubs.

## Relais à l'américaine

La seule équipe valaisanne en catégorie élite participera à un type de relais plus spectaculaire. La CoAVC, avec Pierre-Alain Fort, Juri Clericetti et Alain Sierro, s'alignera sur 3000 m à l'américaine. Chaque coureur doit parcourir 1000 m par tranche de 200 m. Si la formation est constituée d'éléments rapides et résistants, l'effort devient important et la récupération se fait difficilement. Mais le spectacle est assuré car les retournements de situation sont fréquents. A moins qu'une équipe ne domine l'épreuve du début à la fin.

## Gymnastique Six Valaisans qualifiés

Les championnats de Suisse jeunesse et juniors de gymnastique artistique auront lieu les 28 et 29 mai.

Artistic-gym 13-Etoiles compte dans ses rangs six gymnastes qualifiés pour ce concours.

Trois garçons: Fabian Arnold, James Cibrario et Gino Borella, qui se présenteront samedi 28, à Lenzburg.

Trois filles: Johanna Carrupt, Marlène Dayer et Priska Borella, qui effectueront leur pensum, samedi 28 et dimanche 29, à Frauenfeld.

## Hippisme Concours de dressage

Dates: 28 et 29 mai.

Les épreuves Nos 1, 4, 6 + 7 sont qualificatives pour les championnats valaisans et comptent pour les challenges SCV.

Catégories: non-licenciés, reprises: FB 02-90; horaire: samedi matin. Non-licenciés, FB 03-90, ensuite; licence R dress., FB 04-90, dimanche matin; licence R dress., FB 05-90, ensuite; licence N dress., FB 05-90, samedi après-midi; licence N dress., PD 11-90, ensuite; licence N dress., PD 12-90, dimanche après-midi; libre N, Kür M en musique\*, dimanche après-midi.

\*Epreuve ouverte à tous; compte comme manche pour le championnat romand de dressage Kür M 1994.

## GP des villes sportives

### Première pour Champéry

Après Montreux, Martigny, Le Locle, Meyrin et Saint-Imier, c'est Vevey qui accueille cette année le GP des villes sportives. Seule manifestation publique organisée par l'Aide sportive suisse romande, cette compétition réunira, le samedi 28 mai, une vingtaine de localités de Suisse romande, du Tessin et de Suisse alémanique. Champéry, dont ce sera la première participation, y défendra les couleurs valaisannes avec Martigny.

## Ski Nouvelles du SC Ovrornaz

Coupe SCO No 5. Dimanche 29 mai. Piste Tzantonnaire. Première départ: 9 h 15. Ouverture du télésiège: 6 h 15 à 7 heures. Contrairement à ce qui a été indiqué dans la dernière circulaire, il est nécessaire de participer à trois concours pour être classé.



# L'élite suisse à Sierre

Sion-Fémina organise le 14<sup>e</sup> championnat de Suisse de GRS.

Un comité, présidé par Me François Mudry, travaille d'arrache-pied depuis plusieurs mois pour accueillir l'élite suisse de GRS.

Dans le cadre de son 60<sup>e</sup> anniversaire, Sion-Fémina souhaite offrir au public et aux sportifs valaisans une compétition de haut niveau, typiquement féminine.

Contrainte d'organiser cette finale à la salle omnisports de Sierre, pour des raisons techniques, la société séduoise espère néanmoins attirer un nombreux public.

Les gymnastes de Sion-Fémina seront en compétition en groupes et en individuelles dans les catégories jeunesse, juniors et seniors, avec leurs camarades des clubs du Tessin, de Suisse romande et d'outre-Sarine qui auront réussi à se qualifier. Environ 180 gymnastes animeront la salle des Glariers avec cordes, cerceaux, ballons, massues et rubans.



Le comité d'organisation des championnats de Suisse.

La GRS, discipline olympique, a conquis ses lettres de noblesse en Valais avec des

équipes et des individuelles qui tenteront à nouveau de conquérir public, juges et pla-

ces d'honneur.

Un tout grand rendez-vous à ne pas manquer!

## Tir Concours de match décentralisé

La Société valaisanne des tireurs organise les concours de matches décentralisés 1994 qui comptent pour la sélection des championnats de Suisse de Zurich et Lausanne. Lors de ces concours, il est également possible d'acquiescer la médaille de maîtrise décentralisée.

Pistolet, 50 m A: dimanche 5 juin à Sion, dès 7 h 30; 50 m B: samedi 4 juin, à Martigny, dès 7 h 30; 25 m C: samedi 4 juin, à Martigny, dès 18 heures; 25 m St: samedi 4 juin, à Martigny, dès 16 heures.

Petit calibre, couché et trois positions: jeudi 2 juin à Brigue, dès 8 heures.

Inscriptions: obligatoires pour tous les tireurs par carte postale adressée au responsable d'équipe respectif, deux jours avant la date du tir.

Pistolet: Jérémie Barras, forestier, 3960 Corin.

Petit calibre: Christian Zuferey, chemin des Collines 10, 1950 Sion.

Dispositions générales:  
- ouverture des guichets: demi-heure avant les tirs;  
- munition: à apporter par le tireur;  
- attribution des cibles: par tirage au sort.

# VTT: la coupe K2-Renault

La deuxième manche de la coupe de VTT K2-Renault aura lieu à Montreux le samedi 28 mai. Le premier départ sera donné sur les quais à 11 heures, à la hauteur du restaurant La Terrasse, non loin du débarcadère.

Si aux Etats-Unis la formule du slalom parallèle est déjà des plus populaires dans la discipline sportive moderne qu'est le vélo tout terrain, en Suisse on ne la connaissait jusqu'ici que sur nos pentes enneigées, appliquée en ski ou en planche à neige.

La première course VTT de la saison s'est déroulée à Cressier (NE), le 10 avril dernier. Près de 130 participants répartis en quatre catégories se sont affrontés sur un parcours en descente des plus attrayants.

A Montreux, il ne s'agira pas d'un slalom en descente sur terre. Le côté «tout terrain» du parcours sera recréé par des obstacles artificiels tels que dos-d'âne, tremplins et autres petites embûches qui attendent les nombreux participants déjà inscrits! Et pour

ceux qui se sentent davantage une âme de spectateur, l'animation sera au rendez-vous!

Rappelons que la coupe de VTT K2-Renault est ouverte à tous ceux qui pratiquent le vélo tout terrain, avides d'aventures, âgés de 7 à 77 ans, avec ou sans licence. Quatre catégories permettent à chacun et chacune de participer aux courses selon son niveau!

Renseignements: Renault (Suisse) S.A., relations extérieures, 8105 Regensdorf, tél. (01) 842 42 26.



Le vélo tout terrain sera roi, ce samedi, à Montreux.

## LES RÉSULTATS DU P.M.U.



Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+ Jeudi 26 mai à Longchamp, Prix du Grand Trianon.

Arrivée	No
1. The Shadow	1
2. Signoretto	2
3. Crystal Groom	9
4. Tharmas	10
5. Charme Slave	3

### La course

Dans une arrivée serrée, les chevaux les plus chargés se sont taillé la part du lion lors du Prix du Grand Trianon. Malgré sa rentrée, «The Shadow» (1) qui comptait parmi les favoris est parvenu à l'emporter de bout en bout en résistant à «Signoretto» (2) et à «Crystal Groom» (9).

Imprimant un faux train en tête de la course «The Shadow» a donc réussi dans son entreprise malgré une reprise de contact

avec la compétition et un lourd fardeau de 62 kilos. C'est d'ailleurs le seul qui est parvenu à tirer son épingle du jeu dans la mesure où «Mill Boy», «Eastern Promise» et «Glasgow» qui avaient dans cet ordre les préférences des parieurs n'ont pu terminer dans la combinaison gagnante.

«Tharmas» (10) s'octroyait tout près la 4<sup>e</sup> place face à l'outsider «Charme Slave» (3).

Les rapports	
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>	<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-)</b>
1 - Gagnant: Fr. 14.40	1 - 2 - 9 - 10
Placé: Fr. 7.40	Dans l'ordre exact
2 - Placé: Fr. 12.--	d'arrivée ..... Fr. 4 446.40
9 - Placé: Fr. 12.20	Dans un ordre
	différent ..... Fr. 555.80
	Trio/bonus .... Fr. 68.20
<b>Tiercé (pour 1 franc)</b>	<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-)</b>
1 - 2 - 9	1 - 2 - 9 - 10 - 3
Dans l'ordre exact	Dans l'ordre exact
d'arrivée ..... Fr. 1 545.50	d'arrivée .. Fr. 119 709.80
Dans un ordre	Dans un ordre
différent ..... Fr. 309.10	différent ... Fr. 1 959.40
<b>2 sur 4 (pour 5 francs)</b>	Bonus 4 ... Fr. 167.80
Rapport unique Fr. 132.50	Bonus 3 ... Fr. 51.40

Le ticket NF	
Nous vous proposons aujourd'hui une sélection de chevaux dans les courses à couplé et trio urbain d'Auteuil et de Vincennes.	A Vincennes dans la réunion 2, nous avons retenu:
A Auteuil dans la réunion 1, nous avons retenu:	1 <sup>re</sup> course: Prix Columbia, 2800 m, attelé.
4 <sup>e</sup> course: Prix Xavier-de-Chevigny, 4400 m, steeple.	10 - Brettia (gagnant-placé)
1 - Tito L'Effronté (gagnant-placé)	17 - Bayonne
3 - Browning	12 - Barita
2 - Vapontet D. Pregas	16 - Balade en Forêt
9 - Alaska de Thaïx	1 - Bonnie Parker
7 - Sunday III	3 <sup>e</sup> course: Prix Bélisana, 2100 m, attelé.
7 <sup>e</sup> course: Prix Prétontaine, 3600 m, haïes.	4 - Chipka du Bossis (gagnant-placé)
2 - Bill Reef (gagnant-placé)	2 - Circa
1 - Concert Noir	8 - Cybèle de Mai
3 - Oméga Centauri	7 - Cabotine d'amour
5 - Prince Etienne	10 - Colombia Gédé
4 - Acapulco IV	Vous trouverez tous les résultats des courses du jour par téléphone au numéro ci-dessous.

156 749 79

Pour connaître tout de suite les arrivées... Ecoutez les résultats des courses en direct. Vidéotex, code \*TURF#

# MIGROS

## CHEMINEES DE JARDIN

### PARTY

( sans accessoires)  
 Cheminée en béton lavé, foyer garni de briques réfractaires. Plaque de fond en deux parties avec grill en fonte. Hotte en cuivre. Hauteur 1570 cm, largeur 130 cm, profondeur 95 cm, poids env. 590 kg.

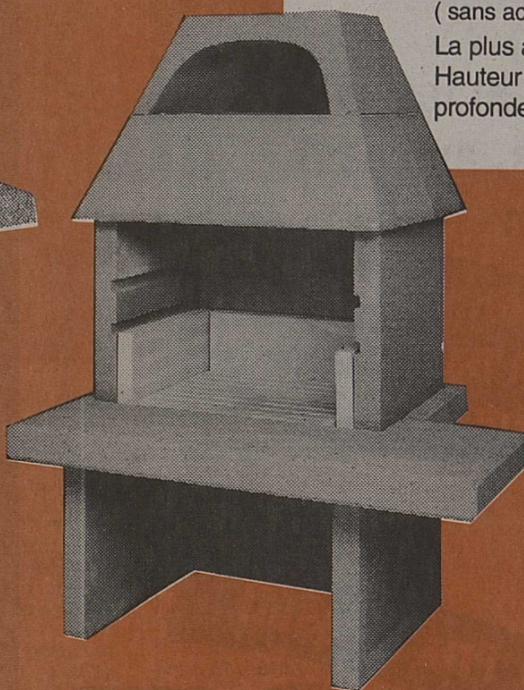
**1050.-**  
 (1250.-)



### RUSTICO

( sans accessoires)  
 La plus avantageuse ! Teintée brune. Hauteur 149 cm, largeur 90 cm, profondeur 80 cm, poids env. 460 kg.

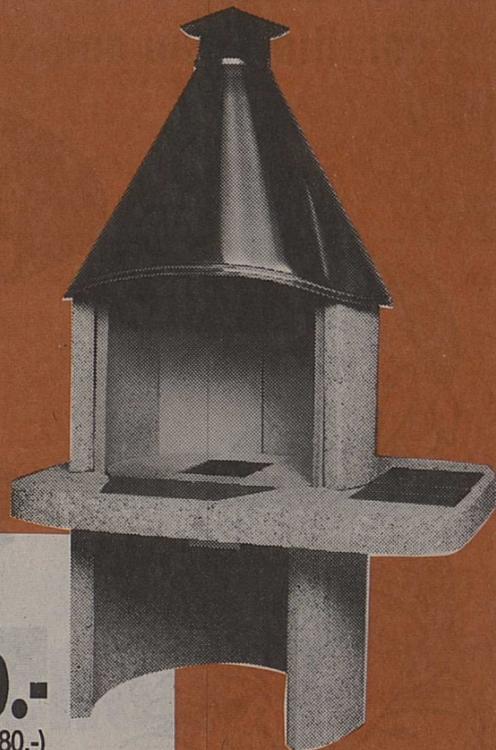
**480.-**  
 (580.-)



### RONDO

( sans accessoires)  
 Cheminée en béton lavé avec surface en galets du Jura, hotte en cuivre. Hauteur 190 cm, largeur 112 cm, profondeur 90 cm, poids env. 350 kg.

**880.-**  
 (1080.-)



### ISONNE

( sans accessoires)  
 Cheminée en béton lavé avec surface en galets du Jura, hotte en cuivre. Hauteur 160 cm, largeur 115 cm, profondeur 80 cm, poids env. 330 kg.

**750.-** (880.-)

### Accessoires



50.-

Support du grill  
 90.-

83.-

53.-

25.-

Bras pivotant  
 112.-

En vente également dans nos magasins de Sierre, Brigue, Viège

Brico-Loisirs Garden Centre  
**MMM**  
**MONTHHEY**

Brico-Loisirs Garden Centre  
 ALIMENTATION  
**CHATEAUNEUF-CONTHEY**

Brico-Loisirs Garden Centre  
 ALIMENTATION  
**MARTIGNY**  
 ROUTE DU SIMPLON

### IMMOBILIERES VENTE

Je cherche **petit immeuble à rénover, Valais central**

Faire offre avec:  
 - prix de vente  
 - plan de situation  
 - nombre et type d'appartements  
 - les dates de fin de bail.  
 Ecrire sous chiffre D 036-176609  
 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-176609



**BEX A VENDRE OU A LOUER** pour date à convenir, sur la route cantonale, à l'entrée de Bex,  
**GRANDE HALLE INDUSTRIELLE d'environ 630 m<sup>2</sup>** avec bureau et dépôt, nombreuses places de parc  
**VILLA DE 110 m<sup>2</sup> HABITABLES**  
 Contre-affaire possible. Réf.: SN/195

Régie Muller-Veillard S.A.  
 Rue de la Paix 8 - 1820 MONTREUX  
 Tél. 021/963 61 61

**SION**  
**LE RITZ**  
**CENTRE COMMERCIAL**

A VENDRE OU A LOUER  
**SURFACES COMMERCIALES dès 55 m<sup>2</sup>**

Renseignements et visites:  
 tél. (027) 23 27 88.

36-170521

A vendre à Grimisuat  
**appartement 4 1/2 p.** avec cave, garage, pelouse privée. Prix intéressant.  
 Ecrire sous chiffre H 036-174445 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-174445

A partir de Fr. 1600.- par mois et avec aide fédérale, devenez propriétaire à  
**Blignoud, Ayent d'une très belle villa de 6 pièces**

**Rez:** entrée, séjour, coin à manger, cuisine, 3 chambres.  
**Etage:** galerie et grande chambre divisible en deux.  
**Sous-sol:** couvert avec local technique, cave, buanderie. Terrain surface 600 m<sup>2</sup>. Vue imprenable. Prix de vente: Fr. 495 000.-, y compris frais et droits de mutation. Fonds propres: Fr. 50 000.-.  
 Renseignements: tél. (027) 38 11 30 ou 38 50 30, privé.

036-176749

**Promotion VS central** cherche

**entreprises partenaires**

pour réalisation immobilière. Nous mettons à disposition un terrain de 5000 m<sup>2</sup> avec projet.  
 Ecrire sous chiffre F 036-175398 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-176589

**Pont-de-la-Morge/Sion** à vendre

**app. spacieux 4 1/2 p.**

état de neuf, séjour 28 m<sup>2</sup>, 3 grandes chambres, grande cuisine récemment agencée, garage d'environ 22 m<sup>2</sup>, à proximité de magasins, école et transports publics.

**Prix intéressant.**

Tél. (027) 36 20 97 ou 31 13 66.  
 036-174275

A vendre à Ayent-Blignoud (stade)  
**terrain zone villa-chalet**

Surface dès 500 m<sup>2</sup>. Prix: Fr. 65.- le m<sup>2</sup>. Event. projet de construction villa moderne, dès Fr. 365 000.-.  
 Renseignements:  
 Tél. (027) 38 11 30 ou 38 50 30, privé.

036-176747

**Fully**

A vendre, au chemin de Provence  
**appartement 5 pièces**

dans un petit immeuble résidentiel, près du centre, calme. Pelouse, verdure.  
 Prix intéressant.  
 Ø (026) 46 14 61, Ch. Carron.

036-176493

**Demi-maison à rénover**

possibilité de réaliser un superbe **DUPLEX DE 120 m<sup>2</sup>** + carnotset et studio indépendant. Centre de Granges. Fr. 150 000.- net.

**app. 3 pièces à rénover**

avec cave, galetas et place de parc. Chauffage indépendant. Pas de charges. Centre de Grône. Fr. 120 000.- net.

Ø (027) 86 65 26

36-172341

# A moitié prix!

## 300'000 paquets de Cat's, aliments complets secs pour chats

avec toutes les vitamines et les substances  
minérales, sans colorants, au boeuf,  
à la volaille ou au poisson  
400 g

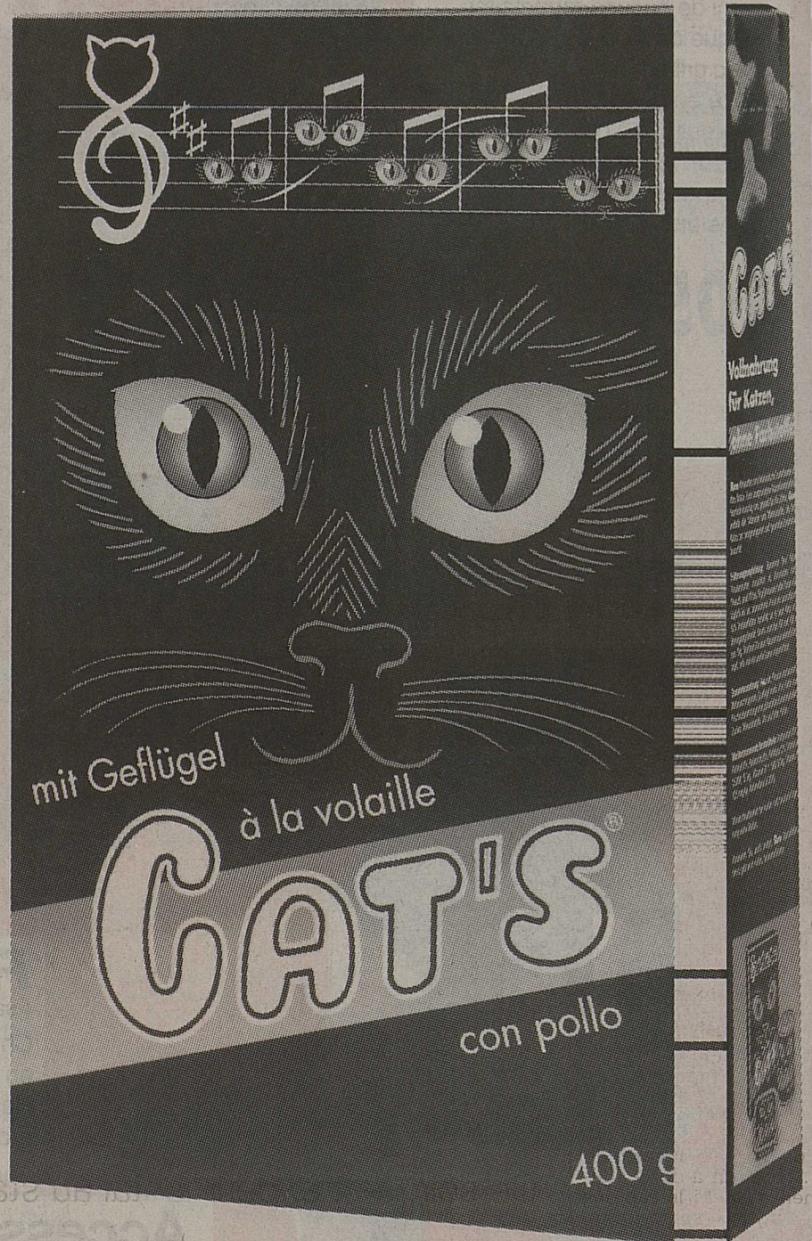


Nouveau et  
en exclusivité  
chez DENNER!

Prix d'essai!

# 0.95

au lieu de 1.95



Le vin rouge de Macédoine le plus avantageux en Suisse!

## 200'000 bouteilles de Kratosijan 1992

vin rouge de Macédoine  
7.5 dl

Nouveau et  
en exclusivité  
chez DENNER!

Prix d'essai!

# 1.95

au lieu de 3.90



### LOTÉRIE GRATUITE

Le superprix TV de Fr. 50'000.- de la  
série 18, le billet No 18.0778570 n'a  
pas été retiré et a été versé au jackpot.

### Chaque semaine

1 superprix TV de 50'000.-  
100 supergains en espèces de 500.-  
chacun et de nombreux autres gains  
immédiats en espèces

Total des gains de cette semaine:  
Fr. 244'000.-

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants  
indépendants des satellites DENNER! Fr-21/27.5.94

*Nous sommes toujours* **avantageux!**

# DENNER

SUPERDISCOUNT

TENNIS

# Michael le fataliste!

Stich, numéro deux, n'a fait que deux p'tits tours. Il le savait! Krickstein en a profité.

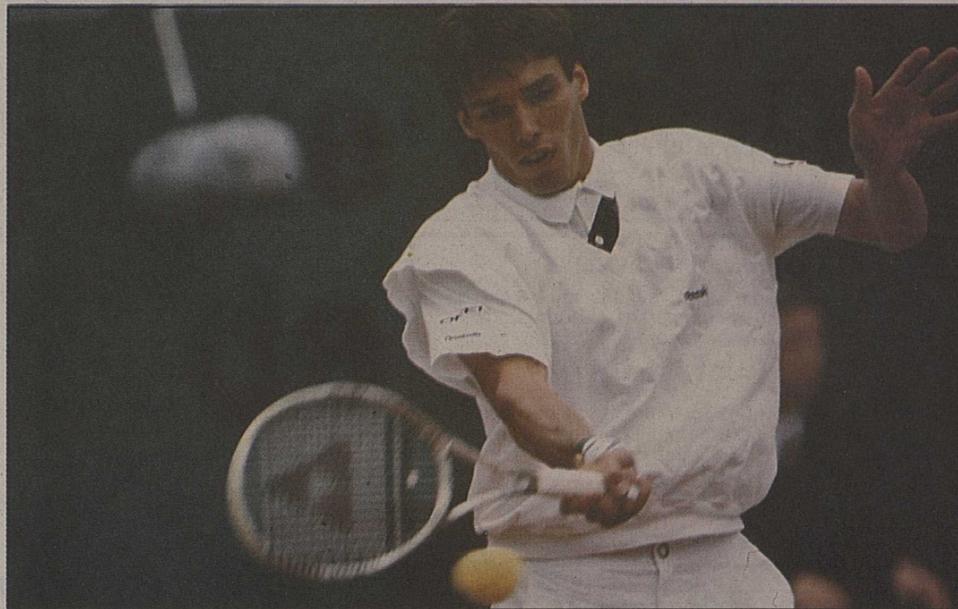
De notre envoyé spécial  
Christian Michellod

La journée aurait dû être ordinaire. Elle aurait pu servir à récupérer de la folie antérieure. A remettre à sa place l'esprit agité par le chic choc qui tua l'idole et sauva le bourreau. La sortie d'Agassi a bouleversé le cœur du tournoi. Parce qu'il perdit en champion. Aujourd'hui, hors l'Allemagne, personne ne versera une larme sur l'incroyable défaite de Michael Stich. Oui. Vous avez bien lu. La journée ordinaire ne le fut donc pas. Stich, numéro deux au monde et à Paris, n'aura tracé que quelques sillons sur le central d'Auteuil. Moins de deux heures de ce qui parut plus une corvée qu'un jeu. Un devoir négligé qu'un plaisir à renouveler. L'idée court que la force première des sportifs allemands se love dans les méandres du cerveau. Que leur mental d'acier a la solidité du fer. Hier, le mythe s'est émiétté comme du pain sec. A l'eau maman, bobo! Bobo à un coude froissé depuis le premier tour; bobo à la tête surtout qui n'avait même pas à emboîter le pas des jambes, puisqu'elles ne bougeaient pas. Ou peu. Or, Stich avait pressenti ce jeudi noir. «Il y a des jours où on ferait mieux de rester au lit. J'ai su

que c'était ainsi dès mon lever. Mon problème au coude n'est en tout cas pas une excuse.» Douché - en a-t-il vraiment eu besoin? - frais comme une rose avec épines, l'Allemand ne pouvait masquer sa grimace. «J'ai besoin d'une semaine, c'est certain, pour récupérer de ce couac.» Grand comme la Ruhr. Un couac doublé d'une fuite en avant, d'un coupable abandon, d'un jet d'éponge seulement mouillée par l'averse qui interrompit le revers. Stich affirme avoir mal joué. On ira plus loin. Il n'a pas joué du tout, fataliste ayant appris au pied de son lit la sombre couleur de son horoscope. Faible, le fort. Humain, quoi!

**Le chemin d'Aaron**

Et Krickstein dans tout ça? On allait presque l'oublier. On allait passer sous silence le nom du surprenant vainqueur. Cet Américain de 27 ans, qui traîne son tennis professionnel depuis onze ans déjà, ne marquera pas Roland-Garros 1994. Et là, on partage l'avis du battu. «Si je joue normalement, je gagne en trois manches. Il n'a pas dû faire grand-chose pour l'emporter. Pour aller plus loin, il faudra qu'il joue beaucoup mieux. Aujourd'hui, j'aurais perdu contre n'importe qui.»



Le numéro 2 mondial, Michael Stich, a vécu hier une journée noire qui a profité à Aaron Krickstein.

asl arch.

Peu amène, la réflexion de Stich. Mais elle colle à la réalité du débat. Aaron Krickstein a plus profité de l'abatement allemand que de son propre courage qui le maintient dans les 100 meilleurs depuis qu'il fut le plus jeune joueur de l'histoire à rempor-

ter un tournoi de l'ATP: à Tel-Aviv en 1983! A neuf reprises, les chemins de la victoire menèrent à Aaron. Mais Paris ne lui a jamais trop convenu. Et il en ira sans doute pas différemment cette année. Malgré son «exploit» d'hier... qui est toujours bon à prendre. Pour lui au moins. Qui pourra tou-

jours déguster quelques heures de terre supplémentaires pendant que Stich rincera ses «tennis» et se projettera déjà sur le gazon de Wimbledon. Mais attention à l'herbe! Ça chatouille. Et ça glisse. Surtout s'il pleut sur Londres comme hier sur Paris perturbé.

**Côté court...**

**Principaux résultats**

Messieurs: Aaron Krickstein (EU) bat Michael Stich (All/2) 6-3 6-3 6-4.  
Dames: Lindsay Davenport (EU/9) bat Kataryna Nowak (Pol) 6-4 6-2; Anke Huber (All/11) bat Meike Babel (All) 7-6 6-2; Arantxa Sanchez-Vicario (Esp/2) bat Noëlle Van Lottum (Fr) 6-1 6-0.

**Record**

Depuis l'apparition du jeu décisif («tie-break») en 1973, le record de jeux dans une rencontre datait de 1992 (64 entre Emilio Sanchez et Wally Masur). Hier, il est tombé. Arrêtée à 9-9 dans le cinquième set mercredi soir, la rencontre Agenor-Prinoël s'est achevée par le succès du Haïtien au terme de 71 jeux! Le score: 6-7 6-7 6-3 6-4 14-12. Un exploit pour Agenor qui passe deux tours alors qu'il fut mené, les deux fois, par deux manches à zéro!

**... côté jardin**

**Inflation**

L'agrandissement du stade devait immanquablement déboucher sur une augmentation de l'affluence. La crise, Roland-Garros ne connaît pas. Après les trois premiers jours, 92691 entrées payantes avaient été encaissées contre 83014 lors de l'année record de 1991. Hier, on a donc allègrement franchi le cap des cent mille spectateurs. Après le «full contact», la foule compacte!

**Pub!**

La mode est au «fun». A l'époque, on disait «dans le vent». Une radio porte d'ailleurs ce nom. Et pour faire sa pub, elle a trouvé un truc qui joint l'utile à l'inédit: elle a fabriqué des «rickshaw», ce moyen de transport traditionnel en Inde. A la sortie du métro, une bande de jeunes jouent ainsi de la pédale pour conduire gratuitement les non-marcheurs jusqu'à la porte du stade. L'un sue, l'autre pas...

**Chiffre**

Combien faut-il de kilos de brique pilée pour un court? 800 sur une année. Celle de Roland-Garros se récolte dans les carrières de Bretagne, de l'Est et du Midi. A vos pics!  
Christian Michellod

**Double: exit Rosset!**

Si séduisante sur le papier, la paire formée de Henri Leconte et de Marc Rosset n'a pas fait long feu à Roland-Garros. Le Français et le Genevois sont tombés sans gloire devant deux Sud-Américains, l'Argentin Juan Garat et le Vénézuélien Maurice Ruah. Battus 7-6 6-3, Leconte et Rosset ont payé un lourd tribut à une relance souvent catastrophique.

Jakob Hlasek et Guy Forget ont, en revanche, passé le cap de ce premier tour. Ils ont battu 7-5 6-3 les Américains Sullivan et Thorne. Une victoire accueillie avec une certaine émotion par les deux hommes dans la mesure où il s'agit de la première de Guy Forget depuis son retour à la compétition. (si)

FOOTBALL

# Roy Hodgson a fait son choix

Ce soir, test expérimental au stade Saint-Jacques à Bâle.

Roy Hodgson est désolé de la polémique qui s'est instaurée à Bâle en ce qui concerne le choix de faire évoluer la Suisse B et non la première garniture contre le FC Bâle, ce soir, au stade Saint-Jacques, dans le cadre de l'ultime rencontre de préparation sur sol helvétique avant le départ aux Etats-Unis.

«Bâle a été très aimable de remplacer le FC Saint-Gall pour l'organisation de ces rencontres. L'important ne sera pas la valeur de notre adversaire. Nous avons l'intention d'offrir un beau spectacle. Ce sera une nouvelle fête du football à Saint-Jacques.»

Pour ces matches, Hodgson pourra compter sur Marco Grassi qui a recouvré tous ses moyens. Manquera à l'appel Marco Pascolo, qui était hier à Berne à la clinique du Dr Vogel pour soigner ses ligaments internes du genou qui l'ont empêché de s'entraîner normalement durant toute la semaine. Adrian Knup, touché à la cheville gauche lors d'un choc avec Murat Yakin, s'est rendu à l'hôpital hier pour se soumettre à une résonance magnétique. «Je ne peux pas encore donner la composition exacte de l'équipe B, je vais puiser dans les rangs des remplaçants pour compléter l'équipe A qui évoluera dans sa composition classique, sans Pascolo, qui sera remplacé par Lehmann, et sans Knup.»

**Hodgson a déjà choisi**

Roy Hodgson n'a pas attendu ces deux rencontres pour faire son choix concernant la liste des sélectionnés: «Il subsiste un doute en ce qui concerne les gardiens. C'est tout à fait compréhensible, compte tenu de la blessure de Pascolo. Mais vendredi en fin de soirée, je pourrai donner ma liste de 23 joueurs, en tenant compte de l'incertitude qui demeure pour Pascolo. Ces matches de vendredi se placent donc dans un contexte expérimental et non sélectif: je pourrai évaluer la progression tactique et mesurer à quel degré les consignes inculquées durant la semaine ont été assimilées.»



Roy Hodgson a déjà fait son choix (ici en compagnie de Knup et Bregy). Reste en suspens la question des gardiens.

keystone

De retour de Bucarest où il a assisté au match amical entre la Roumanie et le Nigeria, Hodgson ne regrettait pas son déplacement: «J'ai pu me faire une idée encore plus précise de ce qui nous attend avec les Roumains. Je ne veux pas livrer mes analyses maintenant. Nous aurons encore l'occasion de visionner nos adversaires avant de les rencontrer», explique le Britannique.

**Le cas de Pascolo**

Pour le match contre l'Italie du 3 juin, Marco Pascolo ne sera sans doute pas encore rétabli. Pour cette raison, Hodgson devra convoquer les trois gardiens Lehmann, Huber et Brunner: «Pour Marco, qui est notre numéro un, nous nous

devons retarder la décision le plus tard possible quant à sa participation. Mais nous devons respecter les règlements.»

Hodgson est toutefois optimiste: «L'état des ligaments de Marco s'est déjà nettement amélioré. Il est suivi de près par le cadre médical et s'astreint à un entraînement très spécifique.»

**Andrey ravi**

Claude Andrey, entraîneur du FC Bâle, est ravi de se mesurer à l'équipe nationale, même s'il ne s'agit que de la deuxième garniture: «Sur le plan sportif, ce n'est pas grave. On s'est mis volontiers à la disposition de l'ASF. Nous respectons les choix d'Hodgson. Pour cette ren-

contre, mes joueurs ont accepté de poursuivre l'entraînement même si la saison est achevée depuis déjà deux semaines. Je pense qu'on pourra assister à une partie plaisante. Malheureusement, je devrai me passer des services de Smajic, Ceccaroni, Tabakovic et Karrer, indisponibles pour blessure.»

Pour sa part, Dietrich Weise, coach du Liechtenstein, s'est dit honoré de servir de faire-valoir à la Suisse, juste avant son départ pour la coupe du monde: «Notre football est très modeste. Mais nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour donner la réplique. Cette rencontre sera un préambule des éliminatoires pour le championnat d'Europe 1996.» (si)

**La paire fait l'affaire**

Graf-Günthardt: payante liaison!

Il a disparu des livres de statistiques. Il n'a plus sa tête dans la bible de l'Association des joueurs de tennis professionnels qui décrit les faits et gestes chiffrés de ses membres. Pourtant, il ne s'est jamais éloigné de ce qui fut et reste son sport. Sa vie. Depuis quelques mois, son travail dans l'ombre revient pourtant à la lumière. Parce qu'on ne peut passer longtemps inaperçu quand on est l'entraîneur privé et le coach de... Steffi Graf. Celle que les collègues masculins ont désignée comme la plus belle fille du circuit. Celle qui n'a peut-être jamais été aussi forte depuis l'arrêt forcé de Monica Seles et l'apparition à ses côtés d'Heinz Günthardt.

La paire fait la bonne affaire. Cette année, l'Allemande n'a perdu qu'un match: contre Arantxa Sanchez en finale du tournoi de Hambourg. A Roland-Garros, elle a facilement battu Studenikova avant de connaître quelques difficultés face à la Hollandaise Rottier. Mais elle reste l'unique favorite de la quinzaine parisienne.

Pour souligner encore plus la bonne entente qui lie la championne du monde et son entraîneur suisse, le couple - sous l'expresse invitation de Steffi - a demandé une invitation afin de disputer le double mixte. Les organisateurs ont répondu positivement. Il y aura donc un Helvète de plus sur les courts parisiens. Et si c'était celui qui allait le plus loin?

Christian Michellod

**Nouvelliste SPORT**

RÉDACTION CENTRALE 1950 SION

(027) 297 511

**IMMOBILIERES VENDE**

**SION-OUEST**

A VENDRE, directement des constructeurs, dans immeuble à bâtir

**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS 3 1/2 et 4 1/2 pièces**

à Fr. 2950.- le m<sup>2</sup>.

Aménagement et finitions selon choix à convenir.

Renseignements: Pierre Gasser, (027) 23 34 95 ou Bernard Heutte, (027) 23 60 17

**Saint-Germain, Savièse**

plein sud, face aux Alpes, alt. 850 m, à 6 km de Sion, à proximité des commerces et du bus postal, surplombant le village, à vendre

**chalet mitoyen**

Comprenant: séjour, 3 chambres, cuisine ouverte, 1 salle douche, 1 salle de bains, buanderie, réduit, terrasse. 100 à 110 m<sup>2</sup> habitable.

Prix: Fr. 225 000.-. Renseignements: tél. (027) 38 30 50 ou 38 35 25, RFI - 1974 Arbaz.

036-176453



**ST-LEGIER**  
Chemin des Osches

**VILLAS MITOYENNES**

DE 5 1/2 PIECES AVEC SOUS-SOL ENTIEREMENT EXCAVE. DES

**495'000.-**

**PORTES OUVERTES**

Jeudi 26 et vendredi 27 mai 1994 de 16h00 - 20h00  
Samedi 28 mai 1994 de 13h00 - 18h00  
Tél. sur place 021 / 943 25 48

Vente directe du constructeur  
Renseignements: **ANDRE GLAPPEY**  
1844 Villeneuve  
Tél. 021/ 968 20 68

A vendre à Collombey-Le-Grand

**villa**

de 2 appartements + garage. Arrangement possible.

Tél. (038) 31 24 31 ou (066) 66 69 82, 028-789865

A vendre à Fully, vers l'église, plein centre

**grand studio**

avec cave. terrain à bâtir 850 m<sup>2</sup>

au bord du canal. Convientrait pour local commercial et appartements. Plan à disposition.

Ecrire sous chiffre C 036-176824 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-176824

A vendre ou à louer au centre de Montana

**garage et station-service**

Pour tous renseignements: tél. (021) 964 82 15.

**EXPOSITION**

Venez découvrir la gamme Mercedes-Benz dans nos locaux, à Batassé,

**VENDREDI 27 MAI 1994 de 14h00 à 19h00**

**SAMEDI 28 MAI 1994 de 10h00 à 17h00**

**DIMANCHE 29 MAI 1994 de 10h00 à 17h00**

Vous pourrez essayer, entre autres, la nouvelle C 220, participer à notre tombola, découvrir les articles boutiques et la gamme d'accessoires et naturellement trinquer avec nous.

Nous nous réjouissons de votre visite.

**GARAGE CH. HEDIGER SION**

Votre agence Mercedes-Benz



**Sion**

Privé vend près du centre ville (Condémines) **grand appartement 5 1/2 pièces en attique**

+ mezzanine, surface totale 186 m<sup>2</sup>. Tranquillité, vue imprenable (vendu dans l'état)

**Fr. 560 000.-**

Possibilité achat places de parc dans parking commun.

Renseignement: ☎ (027) 22 26 88 - (077) 87 55 72. 036-176871

Nous construisons à DIOLLY, commune de Sion sur notre dernier terrain,

**VOTRE VILLA**

Projet en fonction de vos désirs.

36-166277  
AGENCE P. JACQUOD  
027/23 21 56

**Granois-Savièse**

plein sud, face aux Alpes, alt. 850 m, à 6 km de Sion, commodités, service postal, commerces. A vendre en état de neuf au rez-de-chaussée supérieur

**appartement 3 1/2 pièces, 65 m<sup>2</sup>**

comprenant: séjour-cheminée, cuisine-bar, 2 chambres, salle de bains, terrasse, cave, buanderie, parc, pelouse commune. Prix: Fr. 210 000.-.

Renseignement: tél. (027) 38 30 50, 38 35 25. 36-176462



**A VENDRE A CRANS-MONTANA**

4 1/2 pièces, cheminée, surface 114 m<sup>2</sup>, balcon 12 m<sup>2</sup>, très belle vue, ensoleillé. Fr. 375 000.-.

Pour plus de renseignements vous pouvez nous contacter au (027) 41 10 67 ou 68. Visites également le week-end.

**A vendre dans le Valais central cabaret-dancing**

important fond de commerce, prix en relation.

Faire offres sous chiffre V 036-176670 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-176670

022-208875

**Grand choix d'articles de saison 100% avantageux**

**POUR LA TAILLE**

GAMME PROFESSIONNELLE AU PRIX DISCOUNT APPROUVE CNA



**ECHELLES ALU**  
1re qualité grand choix de modèles  
● pointues 3,5 m, 4 m, 4,5 m, 5 m dès Fr. 153.-  
● doubles de 2 à 8,2 m dès Fr. 172.-  
● triples de 2,5 à 9,8 m

**POUR LA MISE EN BOUTEILLES**

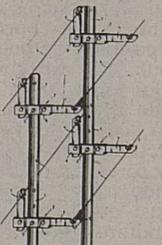


Lave-bouteilles hydraulique avec robinet métal. dès Fr. 96.- Mod. électr. 220 volts aut. dès 355.-



Egouttoirs dès Fr. 19.-

**NOUVEAUX PIQUETS de vigne pour taille guyot**



● Système escamotable = gain de temps  
● 5 modèles à choix

Aussi livrables: fil de fer ● échelas galvanisés ● tendeurs-chaînettes

Tuyaux de sulfatage

**DU STOCK:**

Bouchons en liège  
Bouchons-capsules plastique  
Capsules métalliques  
Capsules thermorétractables



Filtereuses à pompe robuste et fiable 3 modèles à choix dès Fr. 1295.-

**Mosoni-Vuissoz**

COMPTOIRS RÉUNIS Tél. (027) 58 13 00 - 58 32 05 3977 Granges-Sierre (Valais) Fax (027) 58 16 13

**Avez - vous des problèmes auditifs ?...**

Nous vous conseillons volontiers sur les possibilités offertes par nos appareils d'aide auditive, ainsi que sur les prestations accordées (également aux retraités) par l'AVS / AI.



NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

Système digital programmable d'aide auditive placé discrètement derrière ou dans l'oreille. Fréquences auditives au choix.

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

A. Oberholzer, Ing. ETS K. Oberholzer, audioprothésiste (les seuls spécialistes haut-valaisiens possédant un certificat fédéral de capacité reconnu)

Membre du centre auditif d'information.



**maico**  
Le spécialiste de l'aide auditive!

Dépositaire agréé par les assurances sociales AI / AVS / AM. Membre de l'association AKUSTIKA.

Plus de 25 ans d'expérience dans le domaine de l'accoustique médicale.

**Pour une consultation, contactez-nous par téléphone!**

**3900 Brigue**  
Rhonesandstrasse 13 **028 / 23 36 56 / 57**

**3930 Viège**  
Route Cantonale 4, vis-à-vis PTT, bât. rest. Commerce, 1er étage lu 14h - 18h, ma - ve 8h - 12h / 14h - 18h, samedi sur rendez-vous **028 / 46 60 40**

**3960 Sierre**  
Av. Général Guisan 18, bât. librairie Amacker, (lundi et jeudi après - midi) **027 / 55 78 36**

**1920 Martigny**  
Av. de la Gare 37, bât. Pub White Horse, (2e et 4e mardis après - midi de chaque mois) **026 / 22 90 43**



En exclusivité!

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

Trait d'union des Valaisans

**du 9 au 12 juin 1994**

Heures d'ouverture:  
9 juin: 14 h - 20 h  
10 juin: expos 10 h - 21 h  
Halle de Graben 20 h  
11 juin 10 h - 22 h  
12 juin 10 h - 19 h

vous invite à découvrir le festival



**25 BILLETS D'ENTRÉE**

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au Nouvelliste, BD'94, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 25 gagnants qui recevront, par un prochain courrier, un billet chacun.

et jeudi 9, vendredi 10 juin à 16 h à la cave de la maison de Courten, pour les enfants **P'tit goûter NF**

**BON pour une consultation gratuite avec test auditif.**

# 10, avenue de la Gare Martigny

Un ballon GRATUIT  
pour chaque enfant.



La maison AGFA est présente avec sa roue de la fortune dans notre succursale Interdiscount le 28 mai 1994

De nombreux prix attendent les visiteurs: Venez tenter votre chance!



**Tirage et 36 photos GRATUITS**

par film seul. 3.30

AGFA 3 film seul. 9.90

Vous économisez 5.-

AGFA XRG 200 ISO

AGFA XRG 200 ISO

- 3 film négatifs couleur à 36 poses chacun
- Bon 10% sur votre exécution labo
- au lieu de 14.90 seul. 9.90 Art. 00929
- Film négatif couleur à 36 poses
- Tirage et 36 photos GRATUITS
- au lieu de 17.90 seul. 12.90 Art. 00960

Notre cheffe de succursale, madame M. Marques, et son équipe se réjouissent de votre visite.

## IMMOBILIERES LOCATION

**ARDON**  
A louer dans maison de 2 appartements  
**5 1/2 pièces**  
buanderie, cave, jardin, garage, parking.  
Libre sept.-oct.  
Fr. 1050.-. + ch.  
Ø (027) 36 29 12.  
36-174325

**Sion**, immeuble place de la gare 2, 6e étage à louer

**studios meublés**  
Renseignements et visites: tél. (027) 23 34 95.  
036-172443

A louer à Plan-Conthey

**2 1/2 pièces meublée**  
Loyer: Fr. 970.- y.c. charges, garage et place de parc. Libre 1er septembre 1994.  
Tél. (027) 23 48 23, ou (027) 36 61 37.  
036-177007

A louer à Platta-Sion  
**appartement 4 1/2 pièces**  
Fr. 1050.- par mois. Libre dès fin juin.  
Ecrire sous chiffre Y 036-176562 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-176562

**Pont-de-la-Morge**  
A louer  
**4 1/2 pièces**  
Fr. 850.- + charges. Libre dès juillet 94.  
Tél. (027) 25 17 54.  
036-176554

Sion, vieille ville, ruelle de la Lombardie beau et grand  
**2 1/2 pièces**  
deux niveaux, 60 m<sup>2</sup>, très calme, clair, entièrement rénové. Libre 1er juillet 94.  
Tél. (027) 22 82 01.  
036-177006

A vendre ou à louer à Sion,  
**place du Midi dépôts**  
divisibles au gré du preneur.  
Tél. (027) 22 17 39.  
036-176330

A louer à St-Germain/Savièse  
**app. 3 1/2 p.**  
Fr. 650.- charges comprises. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 25 37 45  
036-176116

A louer à Sion, dans l'immeuble résidentiel Les Girolles, route du Sanetsch 15  
**studio meublé équipé**  
avec place de parc. Fr. 620.-, charges comprises. Libre tout de suite.  
Renseignements et visites: Tél. (027) 23 34 95.  
036-174946

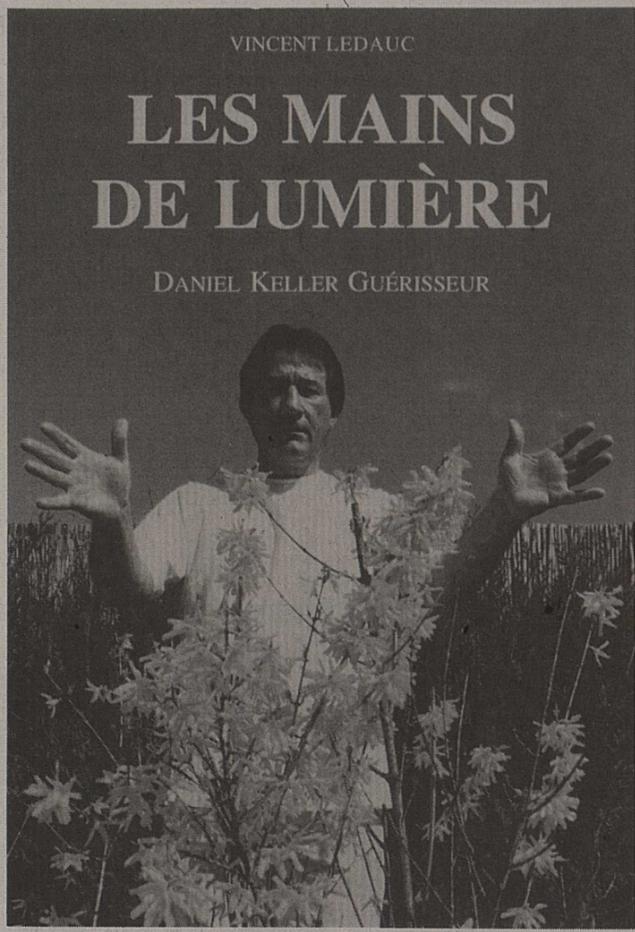
A louer à Sion, quartier Ouest  
**studio meublé**  
cave, place de parc. Fr. 630.-, charges comprises.  
Tél. (027) 22 92 08.  
036-176771

A vendre ou à louer à Sion  
**surface commerciale**  
150 m<sup>2</sup>, divisible.  
Tél. (027) 22 17 39.  
036-176332

A louer à Ormône-Savièse  
**très beau 5 1/2 pièces en duplex, combles 136 m<sup>2</sup>**  
Séjour, grande cuisine agencée, 4 chambres, 2 salles d'eau. Prix: Fr. 1600.- + charges 150.-.  
Ø (027) 22 00 77.  
036-173564

**Vétroz village** à louer tout de suite  
**2 pièces**  
mansardé, buanderie, cave indépendante. Fr. 750.- charges comprises.  
Tél. (027) 29 35 25 bureau ou 36 55 79, dès 19 heures.  
036-176903

# Séance de dédicace samedi 28 mai 1994



à Sion: de 12 h à 14 h  
à Monthey: de 15 h à 17 h



A louer à Monthey, route des Dailles 40  
**studio**  
refait à neuf. Libre tout de suite.  
Fr. 490.- + charges.  
Tél. (025) 71 43 14.  
036-171735

**A LOUER**  
**A MARTIGNY**  
LIBRE TOUT DE SUITE OU A CONVENIR  
Av. du Grand-Saint-Bernard dans immeuble neuf GRANDS STUDIOS avec balcon, cave, place de parc int. et ext., Fr. 550.- c.c.  
Renseignements: (026) 22 16 40 (026) 22 28 52  
GETIVA immobilière

**Riddes**  
**Offre intéressante**  
A louer ou à vendre  
**4 1/2 pièces duplex neuf**  
bien situé, cheminée, bar, douche + bains, 3 chambres étage. Garage + place de parc.  
Fr. 1450.- par mois, charges comprises. 1er loyer offert. Libre tout de suite.  
Ø (077) 28 20 84 ou (026) 22 72 20.  
036-176654

A louer à Sion, Petit-Chasseur  
**grand app. 2 1/2 pièces**  
avec terrasse.  
Fr. 800.- charges comprises et place de parc.  
Agence immobilière ALAIN DESLARZES - MARCEL ALLEGRO, SION  
Tél. (027) 23 63 70.  
036-177148

A louer à Pont-de-la-Morge endroit calme  
**appartement 2 1/2 pièces**  
dans petit immeuble. Libre dès le 1er août.  
Fr. 850.- charges comprises.  
Tél. (027) 22 16 37 (bureau).  
036-176246

A remettre à Sion  
**boutique confection agencée, 70 m<sup>2</sup>,**  
emplacement idéal, au centre ville.  
Ecrire sous chiffre P 036-176934 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-176934

**SION**  
Condémines 22  
**3 PIÈCES**, hall, cuisine, bains-WC, 75 m<sup>2</sup> env., remis en état, Fr. 950.- + Fr. 90.- de charges.  
Pour visiter: (027) 22 17 93.  
SOGIROM, Maupas 2, Lausanne (021) 311 25 66-67  
22-204884

A louer à Saxon  
**magnifique 4 1/2 pièces**  
entièrement équipé, 2 salles d'eau, grand séjour avec balcon.  
Fr. 863.- + charges.  
Possibilité garage individuel.  
Rens. et visites: (027) 22 66 23  
IMMO-INFO-SOPITEC S.A.  
036-170880

Sion  
A louer près du centre ville  
**grand 3 1/2 pièces**  
Disposition originale, confort, espace.  
Fr. 1100.- + charges.  
Rens. et visites: (027) 22 66 23  
IMMO-INFO-SOPITEC S.A.  
036-170882

**VIONNAZ-ARCADIA**  
A louer beaux appartements de  
**3 1/2 PIÈCES**, dès Fr. 1235.-  
**4 1/2 PIÈCES**, dès Fr. 1725.-  
**5 1/2 PIÈCES**, dès Fr. 2025.-  
Cuisines agencées, de standing.  
**GARAGES**: Fr. 100.- Charges en plus. Taux d'impôt bas.  
Pour visiter et traiter: SOGIROM, Maupas 2, Lausanne (021) 311 25 66-67  
22-201039

Chamoson à louer  
**app. 3 1/2 p. dans maison**  
Fr. 850.- c.c. Date à convenir.  
Tél. (027) 86 62 06.  
036-177029

**A LOUER A SION**  
Av. de Tourbillon 3 minutes de la place du Midi - app. 2 1/2 p. Fr. 740.-, ch. c. - studios Fr. 620.-, ch. c. 36-176471  
XAVIER FAVRE - SION Tél. (027) 22 30 56

A louer à Sion,  
pl. du Midi  
**places de parc**  
dans parking souterrain. Dès Fr. 100.-/mois.  
Tél. (027) 22 17 39.  
036-176331

**Saint-Léonard**  
A louer  
**appartement indépendant**, 116 m<sup>2</sup>, 4 chambres, mi-confort, en partie meublé. Terrasse + place de parc.  
Tél. (027) 22 33 12, le soir.  
036-176564

A louer à Bramois  
**studio meublé**  
Fr. 580.- charges comprises. Libre 1er juin.  
Tél. (027) 55 32 81.  
036-175104

A louer à Noës  
**appartement 4 1/2 pièces neuf**  
place de parc. Libre tout de suite.  
Fr. 1485.- charges compr.  
Tél. (027) 55 23 04.  
036-175273

Chamoson  
**beau 2 1/2 pièces**  
Commodités pour personne retraitée. Libre à convenir.  
Tél. (025) 71 33 71.  
036-176775

**Bramois, studios**  
Fr. 530.- charges comprises.  
Ø (027) 22 37 16.  
036-174904

**A LOUER:**  
à Sion, rue de Lausanne,  
**STUDIO MEUBLÉ**  
Loyer: Fr. 650.-, charges comprises.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 85 77

A louer à Sion  
**GRAND 4 1/2 PIÈCES**  
luxueux, libre tout de suite, au rez-de-chaussée, avec garage + 2 places de parc.  
Convientrait pour bureaux ou cabinet de médecin.  
Tél. (027) 63 20 35.  
115-823642

A louer à SION, centre-ville  
**bureaux/cabinet**  
5 pièces, 141,5 m<sup>2</sup>.  
Ø (027) 22 00 77.  
036-173566

A louer à Château-neuf-Conthey  
**studio**  
Loyer: Fr. 610.- + Fr. 50.- de charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**Chalais**  
A louer dès le 1.9.94  
**appartement 4 1/2 pièces**  
meublé, avec cave et garage indépendant.  
Tél. (025) 72 13 07.  
036-175690

Châteauneuf-Conthey à louer  
**beau 3 1/2 pièces**  
dans petit immeuble, très calme, plein sud, grand salon. Libre dès 1.9.1994.  
Fr. 1135.- charges et parking compris.  
Tél. (027) 36 65 94.  
036-176794

Sion Petit-Chasseur 104 A louer  
**appartement 4 1/2 pièces**  
Location Fr. 1080.- + charges. Libre dès le 1er juillet 1994.  
Ø (027) 22 30 06 le matin.  
036-176518

**Sommet-des-Vignes**  
à 5 minutes de Martigny A louer  
**app. 2 pièces dans une petite maison indépendante**  
Fr. 725.- charges comprises.  
Ø (026) 22 63 21.  
036-176828

A louer  
**A 5 min de Martigny appartement 4 1/2 pièces**  
maison familiale, grand balcon, bain-douche, parc. Fr. 1000.-, charges comprises. Libre dès le 1.8.94.  
Ø (026) 22 44 91.  
036-174931

Sion Petit-Chasseur 104 A louer  
**appartement 3 1/2 pièces**  
Location Fr. 870.- + charges. Libre dès le 1er août 1994.  
Ø (027) 22 30 06 le matin.  
036-176517

A louer à Corin  
**appartement 1 1/2 pièce**  
meublé, tranquille, indépendant.  
Fr. 420.- charges comprises.  
Tél. (027) 55 37 61.  
036-176968

Chamoson - Fully à vendre  
**terrains à bâtir**  
de 700 et 800 m<sup>2</sup>, équipés, Prix à discuter.  
Tél. (025) 81 16 81 (bureau) (025) 81 18 87 (soir).  
036-176212

A vendre  
**Saillon**  
**terrains à construire pour villa.**  
**Situation exceptionnelle**  
Rens. et visites: Ø (026) 22 63 21 Duc-Sarrasin & Cie S.A., Martigny.  
036-176072

**1000**

Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

## IMMOBILIERES VENTE

Privé vend  
**maison familiale**  
à 6 km de Sion, poste et école à proximité. 6 pièces, 2 salles d'eau, 3 caves, buanderie, local pour carnotset, balcons, terrasse. 800 m<sup>2</sup> de terrain partiellement arborisé. Prix à discuter. Poss. aide fédérale.  
Tél. (027) 27 36 44.  
036-176421

**Martigny**  
Rue de l'Hôpital 11, à vendre directement du propriétaire  
**splendide 5 1/2 pièces**  
(177 m<sup>2</sup>), avec grand séjour, 4 chambres, 3 salles d'eau, équipement moderne (lave-linge, séchoir, etc.), terrasse 35 m<sup>2</sup>, vue imprenable. Garage souterrain à disposition. Fr. 620 000.-.  
Pour visiter (026) 22 88 16.  
036-176888

**027 - 23 50 23**  
**Xprocrédit**  
D/Nou/21/FR  
Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413,20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCD).

Basketball féminin

## Un match pour le titre de 1<sup>re</sup> ligue



Elles regardent vers le titre, Nicole Dayer et Marie-Pierre Fontannaz.

ldd

Invaincues cette saison en championnat, les Sédunoises joueront samedi, à domicile, le match retour pour l'obtention du titre de championnes de Suisse.

Au match aller, les Valaisannes se sont imposées de 34 points en terre tessinoise. C'est dire que les protégées de Stéphane Riand viendront au match l'esprit serein, mais donneront le maximum pour présenter un spectacle de qualité. Cette rencontre représente la dernière occasion pour le public d'applaudir cette année les performances d'Isabelle Desrochers et de ses paires. Le début de la rencontre est fixé à 18 h 30 à la salle des Creusets. Le public est invité à venir nombreux au match ainsi qu'à l'apéritif qui suivra.

# BASKETBALL

## La relève montheysanne est prête

Les cadets, champions valaisans, les juniors vice-champions de Suisse.

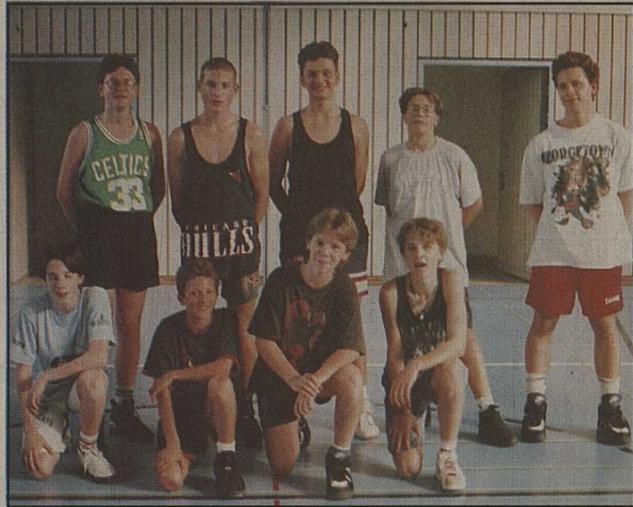
Dans les catégories masculines, les Montheysans sont restés cette saison les grands dominants comme les années précédentes en s'adjugeant les trois titres en jeu, soit scolaires, cadets et juniors. Et il faudra aller les chercher bien haut, les gars du mouvement jeunesse chers à l'infatigable Amy Bruttin, d'autant plus que deux de ses trois équipes ont atteint les finales du championnat de Suisse.

Pour le titre de champion valaisan en cadets, Monthey succède à Monthey. Mais cette saison, Mathieu Maire et ses camarades n'auront pas réussi à épingler à leur palmarès le doublé coupe et championnat. En effet, David Berisha, absent des terrains durant le premier tour pour des raisons médicales, n'a repris

la compétition que durant le deuxième tour. Ayant joué moins de trois matches de championnat, ce joueur ne pouvait évoluer en coupe. Son équipe fut donc éliminée sur le tapis vert par forfait face à l'équipe d'Agaune. Sur le terrain, les Montheysans furent diablement accrochés dans la banlieue sédunoise par les joueurs d'Hélios qui ne s'inclinèrent que de quatre petits points sur le score élogieux de 74-78. Suite à cette courte victoire, Sierre en profita pour infliger la seule défaite de la saison aux Bas-Valaisans, pourtant brillants champions valaisans.

### Parmi les meilleures formations du pays

En juniors, bien que disputant



L'équipe des cadets de Monthey, champions valaisans.

msb



Les juniors de Monthey avec l'entraîneur Denis Pleslic, vice-champions de Suisse.

msb

un championnat à quatre équipes avec Sion, Sierre et Martigny, Monthey n'a eu aucune peine à dominer tous ses adversaires. Un seul club semblait pouvoir se hisser à la hauteur des Bruttin, Mastelic ou autre Premand, le BBC Martigny. Toutefois, n'arrivant pas à exclure de leur for intérieur le complexe montheysan, les joueurs martigneyens d'Yves Pointet, après un débat très ouvert, lâchèrent du lest dans les cinq dernières minutes de la rencontre pour

subir une sévère défaite. Monthey, après ce court championnat, s'adjugea donc le titre de champion valaisan synonyme également de participation au championnat de Suisse. Là, la bande à Denis Pleslic s'est fort bien comportée dans la demi-finale remportant dans un chassé-croisé de tous les instants une brillante victoire face aux Genevois de Bernex. En finale, Monthey ne donna pas du tout l'image qu'on lui connaissait, tombant dans la suffi-

sance et adoptant une attitude inhabituellement résignée face, il est vrai, aux brillants joueurs de Villars-sur-Glâne bien supérieurs. Mais où Monthey brilla par son absence, c'est à la cérémonie protocolaire et à la remise des titres dans la halle de Sainte-Croix, où, sur les quatorze équipes appelées seule manquait la formation du Chablais. Attitude bien décevante de la part d'un club qui se veut le porte-parole du basketball valaisan.

(msb)

## La marche de Plan-Cerisier

**1<sup>ER</sup> PRIX**

DANS CHAQUE GAMME DE PRODUITS LE LABEL "1ER PRIX" SIGNALE TOUT AU LONG DE L'ANNÉE L'ARTICLE AU PRIX LE PLUS BAS DANS TOUS NOS MAGASINS

**Coop Valais**  
TOUJOURS LE CHOIX EN TÊTE



C'est dans ce site pittoresque au-dessus de Martigny et connu loin à la ronde pour sa brisolée d'automne, que se déroulera une fête au village ce **samedi 28 mai**. Des animations ont été programmées dès le matin par les Amis de Plan-Cerisier. On pourra assister à différents concerts, à des démonstrations artisanales et visiter le Mazot-Musée (plus petit musée de Suisse).

Les «Champs-Elysées», grande avenue du site, seront donc le théâtre de toute une animation. Grillades, raclettes, gâteaux, stands de dégustation et vente de vin, ainsi qu'un orchestre compléteront les activités de ce samedi. N'oublions pas la traditionnelle «Marche populaire internationale des Amis de Plan-Cerisier». 24e du nom, elle se déroulera le samedi et le dimanche, avec un départ à Martigny-Croix, et l'arrivée aux «Champs-Elysées». 10 kilomètres pour les populaires, 20 kilomètres pour les sportifs, un parcours agréable dans les vignes et une vue splendide sur les différents hameaux qui composent Plan-Cerisier. Le tracé de cette marche vous permet également de jouir d'un panorama fantastique sur toute la vallée du Rhône. Pour le samedi 28 mai, un bus navette a été organisé, et les Amis de Plan-Cerisier vous demandent de bien vouloir parquer votre véhicule à Martigny-Croix, lieu de départ de la marche, de façon à ce que la fête soit belle. Venez nombreux.

Les Amis de Plan-Cerisier

## Programme de ce week-end

### Samedi 28 mai:

- |             |   |                  |
|-------------|---|------------------|
| dès 7 h 00  | Heure de départ de la marche populaire                      | (Martigny-Croix) |
| 10 h 00     | Concert du club d'accordéonistes Les Croques-Notes          | (Plan-Cerisier)  |
| 11 h 00     | Concert apéritif des cors de chasse                         | (Plan-Cerisier)  |
|             | Dégustation et vente de vin, grillades, raclettes, gâteaux  | (Plan-Cerisier)  |
| dès 12 h 00 | Bal des Champs-Elysées avec l'homme orchestre David Perrier | (Plan-Cerisier)  |
|             | Démonstration du Banc fou                                   | (Plan-Cerisier)  |
| 14 h 00     | Dernière heure de départ de la marche populaire             | (Martigny-Croix) |

### Dimanche 29 mai:

- |            |   |                  |
|------------|---|------------------|
| dès 7 h 00 | Heure de départ de la marche populaire          | (Martigny-Croix) |
| 12 h 00    | Dernière heure de départ de la marche populaire | (Martigny-Croix) |
| 16 h 00    | Clôture des postes de contrôle                  |                  |

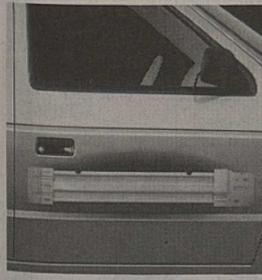


**Chrysler Grand Voyager V6.**  
**De la place pour tous. Et pour tout.**



18-5333/ROC

**A**vec son volume intérieur de 6 m<sup>3</sup>, le Grand Voyager accueille 7 passagers et leurs bagages. Malgré cet immense intérieur, la longueur extérieure du plus grand des Voyager reste dans des limites raisonnables: avec 4,9 m, il se contente d'un garage normal et de créneaux modestes. Signalons qu'en quelques mouvements, vous retirez les deux sièges individuels du milieu et la banquette arrière

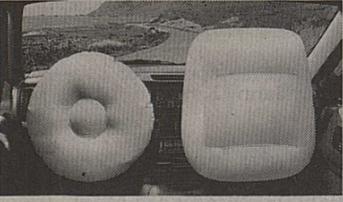


Carrosserie à structure renforcée, avec renforts contre les collisions latérales.

et disposez ainsi d'une surface de chargement plane de 1,6 x 2,5 m.

Ce «gros porteur» vous

permet bien entendu de rouler avec un maximum d'agrément: son moteur V6 de 3,3 litres est aussi puissant que silencieux et vous remarquez à peine les changements de rapports de la boîte automatique à 4 vitesses. Le luxueux équipement de série satisfait les plus exigeants: appuie-tête à tous les sièges, sièges individuels à l'avant et au milieu, commandes électriques pour tout ce qui est essentiel. La climatisation sans CFC et les sièges en cuir sont en option.



Encore plus de sécurité: airbags pour conducteur et passager avant.

Traction avant, ABS, renforts contre les

collisions latérales, ainsi qu'airbags pour conducteur et passager avant permettent une sécurité élevée. Grand Voyager LE V6 et Grand Voyager AWD LE V6, avec traction intégrale permanente: deux versions de très grande classe. Chrysler Grand Voyager LE V6: Fr. 50 300.-, Chrysler Grand Voyager AWD LE V6: Fr. 54 700.-.



REPRÉSENTATION GÉNÉRALE POUR LA SUISSE ET LA PRINCIPAUTÉ DU LIECHTENSTEIN: CHRYSLER JEEP IMPORT (SWITZERLAND) AG, VULKANSTRASSE 120, 8048 ZÜRICH, 01/432 80 81.

VOTRE AGENT CHRYSLER JEEP COMPÉTENT:  
 BERNE: 2735 BÉVILARD, GARAGE DE LA BIRSE, WILLEMIN S.A., TEL. 032/92 24 62. 2503 BIENNE, WALTER SCHWAB AG, TEL. 032/25 70 70. 2557 BIENNE-STUDEN, GARAGE MARTINI, TEL. 032/53 60 80/81. FRIBOURG: 1762 GIVISIEZ-FRIBOURG, GARAGE A. MARTI, TEL. 037/26 41 81. 1716 PFLAFFEIN, GARAGE E. ZAHND AG, TEL. 037/39 23 23. 1635 LA TOUR-DE-TRÉME, SPICHER ET CIE AUTOS S.A., TEL. 029/2 90 74. GENÈVE: 1219 GENÈVE-LE LIGNON, GARAGE DU LIGNON EMIL FREY S.A., TEL. 022/796 45 11. 1207 GENÈVE, COUNTRY SPORTSCAR SERVICE S.A., TEL. 022/736 86 59. 1206 GENÈVE, GARAGE MALOMBRÉ, SAVAL S.A., TEL. 022/346 39 11. JURA: 2764 DELÉMONT-COURRENDLIN, GARAGE DU CASINO, WILLEMIN S.A., TEL. 068/35 60 30/31. NEUCHÂTEL: 2300 LA CHAUX-DE-FONDS, AUTO-CENTRE EMIL FREY S.A., TEL. 039/28 66 77. 2108 COUVET, AUTOMOBILES 3C, TEL. 038/63 35 05. 2003 NEUCHÂTEL, GARAGE BOREL S.A., TEL. 038/31 29 60. VALAIS: 1920 MARTIGNY, ROBERT ET ALAIN ROUGE S.A., HITECH AUTOMOTIVE, TEL. 026/22 70 70. 1893 MURAZ-COLLOMBEY, GARAGE OPLIGER FRÈRES S.A., TEL. 025/72 78 78. 3960 SIERRE, GARAGE CITÉ DU SOLEIL, PAUL FELLAY & FILS S.A., TEL. 027/55 11 48-56 11 38. 1951 SION, AUTO-PÔLE, TEL. 027/23 75 12. 3945 STÈG-GAMPEL, VEGAS GARAGE, TEL. 028/42 11 41. VAUD: 1860 AIGLE, INTER-AUTO S.A., TEL. 025/26 33 81. 1815 CLARENS, GARAGE DE VINET, JEAN ZWAHLEN ET FILS, TEL. 021/964 34 46. 1804 CORSIER-SUR-VEVEY, CLO S.A., TEL. 021/921 02 31. 1023 CRISSIER, EMIL FREY S.A., CENTRE AUTOMOBILE ROMAND, TEL. 021/631 24 11. 1268 DUILIER, GARAGE DES MARAIS, M. CORTHÉSY, TEL. 022/361 27 41. 1037 ÉTAGNIÈRES, G. CASALE, GARAGE & CARROSSERIE, TEL. 021/731 35 22. 1608 FOREL (L'AVAUX), C. DICK, GARAGE DU PRALET S.A., TEL. 021/781 22 19. 1004 LAUSANNE, CILO 2, TEL. 021/647 50 55. 1027 LONAY, GARAGE MARTIN BÜRGIN S.A., TEL. 021/803 30 44. 1094 PAUDEX, GARAGE CARROSSERIE RIO S.A., TEL. 021/791 66 22. 1305 PENTHALAZ, GARAGE DE LA VENOGÉ S.A., S. FAVRE, TEL. 021/861 10 72. 077/22 33 72. 1032 ROMANELS/LAUSANNE, CILO S.A., CENTRE DE DISTRIBUTION CHRYSLER/JEEP, TEL. 021/648 38 83. 1131 TOLOCHENAZ, AUTO-BOLLE S.A., TEL. 021/802 22 22. 1400 YVERDON-LES-BAINS, STATION AGIP, A. IEVOLO, TEL. 024/21 56 55. 1400 YVERDON-LES-BAINS, ALTERNATIVE CARS S.A., C. IEVOLO, TEL. 024/24 53 63. FJ 94

## CYCLISME

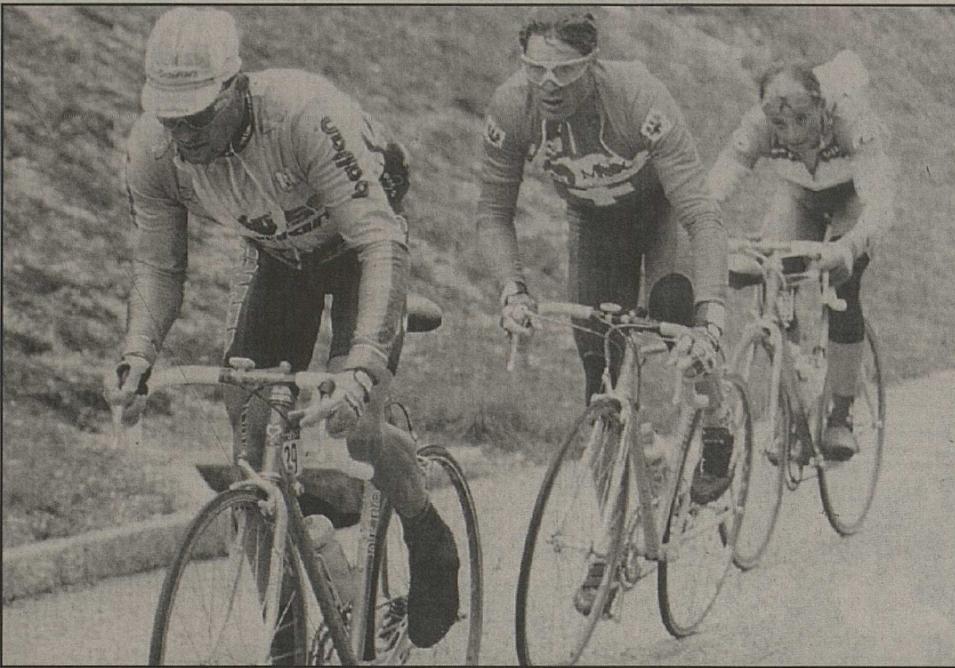
# Bilan des dégâts

Richard n'est pas la seule victime de choix du coup de force de Berzin.

Avec la victoire de Leoni à Melfi, le Giro a retrouvé son calme. Une tranquillité relative certes, mais propice à faire les comptes après la folle étape de Campobasso. Du coup, on s'aperçoit que Pascal Richard, 29e à 3'59", n'a de loin pas été la seule victime de la première étape montagneuse, la 4e, mercredi. Avant de parler de déception pour ce qui est du Vaudois, il est permis de regarder derrière lui au classement de l'étape pour remarquer à la dérive des champions à la réputation aussi flatteuse que Giorgio Furlan, le vainqueur de Milan - San Remo, ou Franco Chioccioli, le gagnant du Giro 1991.

## Favoris déconfortés

Laudelino Cubino (Esp), un instant à l'attaque, qui perd, 30e, 4'44". Les deux compères de Carrera, Claudio Chiappucci, 31e, à près d'une minute de Richard, et son lieutenant ukrainien, Vladimir Poulnikov, 4e et 7e des deux derniers tours italiens. Flavio Giupponi, jadis 2e du Giro, 34e à 5'04". Zenon Jaskula (Pol), le 3e du dernier Tour de France, 41e à 7'30"; Massimiliano Lelli (It, déjà 3e et 4e dans le Giro) 47e à 9'00"; Giorgio Furlan (le grand dominateur du début de saison) 53e à 10'31"; Andrea Ferrigato, un temps maillot rose virtuel, qui a chèrement payé son attaque, 57e dans le même temps; l'Espagnol Jesus Montoya, 2e derrière Rominger à la Vuelta 1992 et à Paris - Nice cette saison, 63e à 11'36"; le Mexicain Raul Alcalá, 73e à 15'48"; Franco Chioccioli, vainqueur du Giro 1991, 78e.



Les derniers sont parfois les premiers. Contrairement à Furlan et Richard, ici devant lui, De las Cuevas a résisté à l'ouragan Berzin.

Ou encore: 88e Rolf Sörensen (Dan) à 16'44"; 90e Andrea Chiurato (It); 92e Bjarne Rijs (Dan, 5e du Tour de France 1993); 96e Marco Saligari (It, vainqueur du Tour de Suisse 1993, maillot vert, cette année, au Tour de Romandie) à 18'54"; 108e Giancarlo Perini (It) à 19'30"; 111e Franco Ballerini (It) à 20'20"; 126e Stéphane Heulot (espoir français) à 22'26"; 131e Raul Montaña (espoir colombien); 142e

Gérard Rué (Fr) à 22'54". Enfin, le 151e et dernier de l'étape était l'Italien Valerio Tebaldi, l'homme à la capacité pulmonaire la plus élevée du peloton, à 27'05". Ce qui prouve que les paramètres médicaux ne font pas tout en cyclisme.

## Classement général

1. Berzin 22 h 02'24"; 2. Bugno à 57"; 3. De las Cuevas à

1'00"; 4. Indurain à 1'05"; 5. Belli à 1'26"; 6. Marco Giovannetti (It) à 1'31"; 7. Stefano Della Santa (It) à 1'32"; 8. Oscar Pelliccioli (It) à 1'36"; 9. Marco Pantani (It) à 1'43"; 10. Hampsten à 1'53". Puis: 15. Moreno Argentin (It) à 3'23"; 18. Piotr Ugrumov (Let) à 4'28"; 22. Richard à 4'42"; 27. Chiappucci à 5'43"; 37. Jeker à 9'53"; 47. Imboden à 11'45"; 95. Puttini à 25'03". (si)

## Leoni récidive, Berzin serein

L'Italien Endrio Leoni est devenu le premier coureur à enlever deux étapes lors de la 77e édition du Tour d'Italie. Le membre de l'équipe monégasque Jolly a enlevé au sprint la cinquième étape, courue sur un terrain relativement plat sur 160 km entre

Campobasso et Melfi. Leoni avait été le premier maillot rose de ce Giro, après avoir triomphé dans la demi-étape d'ouverture à Bologne.

Cette fois, Leoni a maté, de quelques millimètres, Fabio Baldato, de l'équipe GB-MG. Lombardi, le champion olympique

de la course aux points, a pris la 3e place. L'Italie réalise son troisième quadruplé de ce Giro avec Alessio Di Basco 4e, devant le meilleur étranger, qui n'est autre que Miguel Indurain!

L'Espagnol s'est mêlé au sprint pour deux raisons: la

fin de l'étape était tourmentée et les routes mal bitumées. En ce cas, un homme aussi avisé que le Basque se tient par principe en tête du peloton. Rominger n'a pas agi autrement à la Vuelta. D'autre part, une bifurcation ne serait pas à dédaigner. (si)

## FOOTBALL

## Ça fume à Sion!

Assis annoncé avec fracas à Porto, d'autres joueurs représentés par un agent très spécial. Bizarre...

Par Christian Rappaz

Hottiger: O.K. à 99%

D'abord, il y a le bruit. Qui court ou qui meurt avant même d'être né. Suivent, dans l'ordre, la rumeur, le «scoop», sa confirmation ou son infirmation. Canevas classique propre à la période des transferts, époque d'effervescence que chaque échetier digne de ce nom tente de couvrir avec une longueur d'avance sur son concurrent. Histoire de s'en faire un. De nom, donc. Légitime. Grisant et excitant, l'exercice de funambule recèle, toutefois, pas mal de risques. Celui de voir l'arroseur se faire arroser par un tuyau... percé est le plus courant. Exemple: Roberto Assis à Porto. Un «scoop» repris en chœur par toute la presse portugaise hier. Faux, rétorque Christian Constantin, du coup submergé d'appels de journalistes lusitaniens. «Assis sera vraisemblablement Sédunois une saison encore. Sauf si un grand club se manifestait. Pour l'instant, il est vrai que Flamengo et Porto ont marqué un certain intérêt. Mais uniquement par voie de presse. A ce jour, aucune discussion, pas même une ébauche, n'a d'ailleurs eu lieu entre le FC Sion et ces clubs». Dont acte.

Le président au bout du fil, on en profite pour faire le point de la situation. Subiat: les tractations sont au point mort, une surenchère s'étant engagée avec GC et le Standard de Liège apparemment. Et puis, les prétentions du joueur semblent exorbitantes. Peu de chances de concrétisation selon Constantin. Ce qui n'est pas le cas du renouvellement de contrat de Marc Hottiger lequel, sauf offre intéressante d'un club étranger, devrait être signé lundi. Restent en suspens les cas Lehmann et Herr, dont le dénouement interviendra ces tout prochains jours. Pour le premier nommé du moins. Enfin, une autre affaire trouble met le patron de Tourbillon dans l'embarras. Un agent très spécial, par ailleurs membre d'honneur du club, sillonne en effet le pays en se présentant comme manager autorisé d'un certain nombre de joueurs sédunois. Un démarchage allant, évidemment, à l'encontre des intérêts du club lequel s'est vu à la fois informé et sommé par la LN d'intervenir contre les curieux agissements de cette personne non mandatée par le comité. Décidément, ça fume à Sion. Avec ou sans feu?

## EN BREF

### MS - Subingen à Châtel

La finale de la coupe de Suisse des vétérans aura lieu demain à 16 h 30 à Châtel-Saint-Denis. Elle opposera Martigny, tenant du trophée, aux Soleurois de Subingen.

### Ramzy à Brême

L'international égyptien de Neuchâtel Xamax Hany Ramzy (25 ans) signera aujourd'hui un contrat de trois ans avec Werder Brême au

sein duquel évolue le Suisse Wynton Rufer.

Ramzy, dont la somme de transfert avoisine les 2 millions de francs, devrait assurer la succession de l'international norvégien Rune Bratseth qui cessera la compétition après la coupe du monde.

### Santini limogé

Jacques Santini, 42 ans, entraîneur de l'AS Saint-Etienne, a été démis hier de ses fonctions. (si)

## KALÉIDOSPORTS

## Football

### On resigne à Lugano

Le gardien Philippe Walker (26 ans) ainsi que les milieux de terrain Antonio Esposito (21) et Edo Carrasco (22) ont prolongé leur contrat avec le FC Lugano. Walker et Esposito ont signé pour trois nouvelles années alors que Carrasco sera Tessinois jusqu'en 1996.

### La France bat l'Australie

La France a battu l'Australie (1-0), à Kobe, au Japon, dans le cadre de la coupe Kirin grâce à un but d'Eric Cantona inscrit deux minutes avant la mi-temps. Les tricolores rencontreront dimanche le Japon, à Tokyo, pour la finale.

La rencontre disputée dans des conditions climatiques très difficiles, sous une pluie battante avec un fort vent tourbillonnant et sur une pelouse gorgée d'eau, suscite l'enthousiasme de près de 20 000 spectateurs massés dans des tribunes à ciel ouvert.

Le néo-Munichois Jean-Pierre Papin, ovationné par un public japonais qui clama son admiration à chacune de ses actions, se fit voler la vedette par Eric Cantona, auteur d'un remarquable lob de la tête aux seize mètres qui surprit l'excellent gardien australien Kalac (43e). A la 29e minute, Papin voyait en revanche son penalty repoussé par le portier australien.

Barthez et le Bordelais Du

garry ont effectué leurs débuts internationaux.

### La squadra peaufine

L'Italie effectuera ses derniers réglages en prévision de la coupe du monde, en affrontant la Finlande, aujourd'hui à Parme, avant de rencontrer la Suisse, le 3 juin, au stade olympique de Rome.

Le sélectionneur devra profiter de cette occasion pour tester une nouvelle fois la formule 4-3-3, mise en place samedi dernier devant l'équipe de deuxième division de Cosenza (6-0), avec Nicola Berti (Inter) sur la flanc droit de l'attaque aux côtés de Roberto Baggio (Juventus) et Giuseppe Signori (Lazio).

Arrigo Sacchi devra aussi mettre à profit cette rencontre amicale pour revoir à l'œuvre les attaquants Pierluigi Casiraghi (Lazio) et Gianfranco Zola (Parma), pour l'instant écartés de l'équipe type.

### L'Australie renonce

L'Australie a décidé de retirer la candidature de l'Etat de Victoria à l'organisation de la coupe du monde de 2002 afin de se réserver pour l'édition 2006, a annoncé la Fédération australienne de football (ASF).

## Cyclisme

### Victoire de Magnien

Le Français Emmanuel Magnien (Castorama) s'est adjugé la 16e édition du Tour d'Armorique, au terme de la dernière étape courue entre Perros-Guirec (Côtes-d'Armor) et Lanester (Morbihan),

remportée au sprint par l'Estonien Jann Kirsipuu (Chazal).

### Boscardin leader

L'Italo-Suisse Bruno Boscardin (24 ans) a remporté la première des cinq étapes de la Hofbräu-Cup, courue dans le Bade-Wurtemberg (All), à Waiblingen. Le Genevois a lâché dans les derniers kilomètres ses huit compagnons d'échappée, dont l'ex-champion du monde juniors, le Hollandais Raymond Mejs.

## Tennis

### Fragnière chef technique

Le comité central de l'Association suisse de tennis a nommé François Fragnière au poste de chef technique responsable de la formation en remplacement de Markus Pfister.

## Automobilisme

### Mansell renonce

Nigel Mansell a réaffirmé hier qu'il ne comptait pas revenir à la formule 1.

Mansell réagissait aux rumeurs sur son éventuel retour au sein de l'écurie Williams pour reprendre le volant d'Ayrton Senna. «La formule 1 a traversé une période tragique ces dernières semaines, a déclaré Mansell.

Dans ce contexte et compte tenu de nos succès passés, il était inévitable que des spéculations surgissent quant à mon retour à la F1. Après tout, j'ai souvent dit que tout pouvait arriver en course automobile.» (si)

## P

# Osons gagner!



"Parce que le sport suisse a besoin d'un nouvel élan et parce que les JO créeront de nouveaux emplois, de nouvelles perspectives économiques pour nos régions."

Brigitte Albrecht, Lax  
Cadre A, équipe suisse de ski de fond



OUI le 12 juin 94

Grand choix de décors  
"Burg Design"  
pour personnaliser  
votre véhicule  
**RACING PNEUS**  
Av. Maurice-Troillet 65-Sion  
Tél. 027/ 23 81 81



Le plus grand choix  
de Suisse romande  
**COB** financement  
leasing  
**CENTRE DE L'OCCASION  
AUTOMOBILE BUSSIGNY**  
EN FACE DE CONFORAMA  
OUVERT 7 SUR 7 - TEL. 021/701 47 42

A vendre pour cause de décès

**Toyota Corolla Tercel**  
1600 4 WD Snow, 9.1993, blanche,  
pneus été-hiver, 18 000 km, garantie  
sept. 1996. Neuve Fr. 26 500.-  
cédée à Fr. 19 500.-

**Caravane Bürstner**  
Scala 5300 TS neuve, 5 places,  
avec auvent Bürstner Hanau +  
accessoires. Neuve Fr. 21 200.-  
cédée à Fr. 17 200.-  
Tél. (027) 41 77 83.  
036-176925

**VALCARAVANE**  
CARAVANES BURSTNER  
  
LOCATION CAMPING-CARS  
MOBILHOMES CHALETS REMORQUES  
SOTTAZ, rue du Simplon 128A, 1920 MARTIGNY  
Tél.-fax (026) 22 93 93 - Natel (077) 28 80 03

**Achète véhicules cash**  
autos, bus, camionnettes. Etat indifférent, même accidentés, préférence japonais ou Peugeot 505, 504 et bus VW.  
Tél. (077) 28 77 26 ou (026) 23 29 52, Valais.  
036-176931

**Porsche 944 turbo S**  
250 CV, 1988, 81 000 km, climat. + options, Fr. 29 500.-. Echange ou leasing possible.  
Tél. (032) 95 12 44.  
06-036144

**Jeep Suzuki SJ 410**  
1983, exp. 3.94, Fr. 3900.- à discuter.  
Tél. (026) 23 29 52 ou (077) 28 77 26.  
036-176850

**Citroën XM Ambiance**  
mise en circulation 1992, 90 000 km, parfait état, gris métallisé, toit ouvrant, intérieur cuir noir, 4 pneus neufs, 16 500.-.  
Tél. privé (037) 24 96 84. Tél. prof. (037) 22 66 62.  
017-080684

**Ford Sierra 2.0 GL break**  
1984, exp. Fr. 5000.-

**Renault 5 TL**  
1982, exp. 75 000 km. Fr. 2400.-

**Renault 5 TS**  
1983, 112 000 km, exp. Fr. 2400.-

**Citroën CX 25 TGI break**  
1990, 95 000 km, exp. Fr. 11 800.-.  
Tél. (027) 31 34 54, le soir.  
036-176973

**Mercedes 190 2.6**  
aut., 1989, grise, options, 41 000 km, exp., 4 portes. Fr. 32 000.-

**Golf GL 1.8**  
1990, grise, verrouillage central, 95 000 km, exp., 5 portes. Fr. 9500.-

**Toyota Corolla 1.3 chic**  
1989, rouge, toit ouvrant électrique, 56 000 km, exp., 5 portes. Fr. 6500.-

**Nissan Sunny SGX 1.6**  
1988, rouge, options, 97 000 km, exp., 5 portes. Fr. 7000.-

**jeep Suzuki 410**  
1982, blanche, cabrio, 78 000 km, exp. Fr. 4500.-.  
Tél. (027) 86 36 44, ou 86 47 79.  
036-176789

Jantes spéciales  
Autec - O.Z  
Borbet - Azev  
**RACING PNEUS**  
Av. Maurice-Troillet 65-Sion  
Tél. 027/ 23 81 81

**Mazda Finance Auto-Leasing**  
**199 francs**  
**pour démarrer.**



Pas nécessaire d'acheter notre plus petite quatre portes (1.3i, 16V). Grâce au leasing, vous pouvez l'avoir pour 199 francs\* par mois - avec ses protections latérales et une garantie de 3 ans ou 100 000 kilomètres. Intéressé? Faites donc alors un essai - pour 0 franc, évidemment.

\*Prix catalogue Fr. 13 950.-/Durée du leasing 48 mois. Assurance casco complète non comprise. Parcours annuel 10 000 km. 1<sup>er</sup> loyer 5% du prix catalogue.

**SIERRE:** Garage Athena S.A., Guy Theytaz, route de Sion 30  
**SION:** Garage Sporting, Paul Lambiel, route de la Drague 46  
**MARTIGNY:** Garage de l'Europe, Claude Urfer, avenue du Simplon 34  
**MONTHEY:** Sud Automobile S.A., avenue du Simplon 100

Sierra: Garage et Carrosserie Willy Fournier, Ile Falcon, (027) 55 24 24. Chermignon: Garage I. Barras, (027) 43 37 87. La Balma: Garage C. Boson, (026) 67 12 78. Miège: Garage Calabrais, (027) 55 05 00. Haute-Nendaz: Garage du Mont-Fort, Claude Deléze, (027) 88 26 52. Sion: Garage Ch. Hediger, Batassé, (027) 22 01 31. Pont-de-la-Morge: Garage Mont d'Orge, (027) 36 63 20.

**Mazda Finance Auto-Leasing:**  
Pour ceux qui ne veulent pas acheter de Mazda.

**VEHICULES AUTOMOBILES**

**Mitsubishi Colt**  
5 portes, 80 000 km, Fr. 2600.-

**Ford Fiesta 1.1 I.**  
90 000 km, Fr. 2900.-

**Renault 5 Alpine Turbo**  
80 000 km, Fr. 4000.-

**Peugeot 305 Break**  
Fr. 3500.-

**Opel Kadett E**  
85, 65 000 km, Fr. 4600.-

**Subaru 1800 Super Station Turbo**  
aut., 88, Fr. 9500.-

**Bus Mitsubishi L300**  
8 places, 84, options, Fr. 8000.-. Exp. du jour.  
Tél. (027) 86 63 77.  
036-177003

PRIX NETS: PNEU TOYO MONTÉ ET ÉQUILIBRÉ

135SR12	63.-
145SR12	68.-
155 SR12	76.-
135SR13	61.-
145SR13	66.-
155TR13	73.-
165TR14	95.-
175TR14	106.-
155/70TR12	76.-
165/70TR13	79.-
175/70TR13	88.-
175/70TR14	106.-
185/70TR15	107.-
165/65TR14	91.-
175/65TR14	105.-
185/65HR14	171.-
195/65H15	187.-
185/60HR13	135.-
185/60HR14	141.-
195/60HR14	156.-
195/60HR15	165.-
205/60HR15	180.-
195/55VR15	218.-
205/55ZR15	246.-
205/55ZR16	333.-
195/50HR15	149.-
205/50HR15	195.-
225/50ZR16	349.-
225/45ZR16	356.-
245/45ZR16	379.-
215/45ZR17	378.-
235/45ZR17	464.-
255/40ZR17	543.-
245/40ZR18	595.-

**4x4**  
195R15 168.-  
215R15 181.-  
205R16 182.-

**CAMIONNETTES**  
185R14 156.-  
195R14 167.-  
205R14 181.-

**RABAI INTÉRESSANT ET LIVRAISONS GRATUITES POUR REVENDEURS**

**FORLINE**  
MIV

Tél. (026) 22 59 69  
Fax (026) 22 44 21  
Natel (040) 52 08 55

**Willys**  
1943, entièrement restaurée, moteur neuf

**Willys**  
1944, entièrement restaurée

**Fiat Bertone X19**  
rouge, entièrement restaurée

**Maserati Indy 4,9**  
1975.  
Tél. (027) 41 41 53.  
036-176643

**RACING PNEUS**  
  
Bernard Bayard  
Av. Maurice-Troillet 65-Sion  
Tél. 027/ 23 81 81  
Ouvert le samedi  
Vitres teintées "folia Tec"

**PEUGEOT 205 GTI 1.9 122 CV**  
1989, prix à discuter.  
Tél. (021) 947 45 61, privé.  
Tél. (021) 947 49 49, prof.

**Toyota Corolla break 4x4**  
1992, 29 000 km, expertisée.  
Fr. 15 900.- / Fr. 380.- par mois.  
Tél. (037) 61 63 43.  
017-081100

**AVIS A NOS ANNONCEURS**  
**Judi 2 juin 1994**  
**FÊTE-DIEU**

Les derniers délais pour la remise de vos ordres sont fixés comme suit:

**PARUTION**  
jeudi 2 juin 1994  
vendredi 3 juin 1994  
samedi 4 juin 1994

**DERNIER DÉLAI**  
édition supprimée  
mardi 31 mai 1994, à 16 heures  
mercredi 1<sup>er</sup> juin 1994 à 15 heures

Les avis mortuaires doivent être transmis directement aux rédactions des journaux concernés.

Merci de votre compréhension.

**DÉLAIS POUR VOS ANNONCES**

**Toyota Celica 16v**  
1987, 72 000 km, air cond., etc. exp. 5.94, Fr. 8800.-

**Opel Kadett 1,6 automatique**  
1987, 48 000 km, exp. 5.94, Fr. 6800.-

**Opel Ascona 1,6**  
1984, 100 000 km, exp. Fr. 3900.-  
Crédit.  
Tél. (077) 28 32 39.  
036-176502

**A vendre coupé sport**  
**Toyota Supra Celica**  
1982, 190 cv, 2,8 l, à expertiser, 140 000 km, alter-nateur + conduites caoutchouc neufs, Fr. 4500.-.  
Tél. (027) 22 67 66 de 9 h 30 à 11 h.  
036-176751

**Subaru XT 4WD turbo**  
1989, 80 000 km, climatisation. Fr. 8900.-.

**Garage du Pavement - 1530 Payerne**  
Tél. (037) 61 50 50.  
017-081306

**A vendre Opel Frontera 2,4i 4x4**  
5 portes, 5.1992, anthracite, toutes options, parfait état. Fr. 29 000.- à discuter.  
Tél. (027) 56 34 34.  
036-176991

**Range Rover Vogue Climactect**  
1986, expertisée. Fr. 13900.- / Fr. 330.- par mois.  
Tél. (037) 61 63 43.  
017-081103

**DIVERSES**

**TV, VIDÉO, Hi-Fi**  
Plus de 100 TV et vidéos couleur neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie.  
**Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres.**  
TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-; idem 63 cm Fr. 800.-; 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-; vidéo VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à 600.-.  
Tél. (037) 64 17 89.  
022-208537

A vendre  
**Opel Ascona Sprint 2.0i**  
1989, 75 000 km, boîte sport, exp., radiocassette, blanche + 4 pneus neige. Bon état général, services réguliers. Prix à discuter.  
Tél. (026) 22 70 07, repas.  
036-176118

Grand choix de pneus pour motos, scooters, voitures et utilitaires  
**RACING PNEUS**  
Av. Maurice-Troillet 65-Sion  
Tél. 027/ 23 81 81

**MotorOdyssée**  
**6ème Grand Prix rétro EPFL-LAUSANNE**

Dimanche 29 mai de 10h à 17h  
300 véhicules de collection  
**EXPOSITION - COURSES**  
Animation pour les plus jeunes.  
Entrée gratuite - Bars - Pic-Nic  
Bus 33 et 57 - TSOL (arrêt EPFL)

**Autodynamics**  
1196 GLAND  
022/364 21 33

**Union de Banques Suisses**

**ibis**  
Hôtel-Restaurant Crissier

**RILSA**  
AGENCE IMMOBILIERE SA LAUSANNE

**ANNONCES DIVERSES**

Oubliez tout pour un moment par un **massage relaxant, sauna-solarium**  
par mass. dipl. de 12 h 30 à 23 h. Ch. des Pins 8, Sierre  
Tél. (027) 55 51 95 ou 56 50 50.  
036-176703

**Thuyas nouveaux**  
verts toute l'année  
**Pas besoin d'être taillés**  
Prix attractifs.  
Tél. (026) 46 80 11 ou (077) 28 13 85  
Lacomoff-Charrat  
036-176946

Pour remise en forme et détente **massages relaxants et sportifs**  
masseur diplômée.  
Tél. (027) 56 41 44. Egal. sa et di, aussi à domicile. Rte des Lacs 5, Sierre.  
036-176404

Pour votre détente **masseuse**  
diplômée vous propose son super massage relaxant. De 10 à 23 h, aussi samedi et dimanche.  
Tél. (027) 27 34 02.  
036-176734

**Masseuses**  
diplômées vous détendent avec leur massage relaxant, tous les jours. **Sauna + solarium 12 h 30 - 22 h 30 + samedi.**  
Tél. (027) 55 51 95 ou 56 50 50.  
036-174988

Nous cherchons pour banquet de mariage (1995) **salle en bois**  
(70 pers.), style chalet valaisan - typique CH. Région Sion et environs.  
Tél. (027) 27 31 68, le soir.  
036-176766

**On a alpe**  
au col des Planches.  
A vendre tous les jours  
**sérac et tommes**

Famille Schildknecht.  
036-176365

**Egaré**  
dans la région de Dorénaz-Collonges  
**1 Teckel brun**  
Prière de téléphoner au (026) 64 12 61.  
036-176989

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**A LOUER:**  
à Sion, av. de Tourbillon,  
**PETITS DÉPÔTS**  
Loyer: Fr. 300.-. Libres tout de suite.  
Tél. 027/ 22 85 77

**A LOUER:**  
à Savièse, Prafirmin,  
**petit chalet**  
de 4½ pièces meublé en duplex.  
Loyer: Fr. 900.-, charges à part. Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/ 22 85 77

Grand choix de batteries "Banner". Livrables du stock  
**RACING PNEUS**  
Av. Maurice-Troillet 65-Sion  
Tél. 027/ 23 81 81

## FOOTBALL

## Grande soirée de gala

Le FC Sion reçoit Foggia, ce soir, à 20 heures, au stade d'Octodure de Martigny.



Alexandre Rey: l'international B du FC Sion sera l'un des atouts valaisans contre Foggia.

Neuvième du classement du championnat d'Italie de première division, Foggia sera au stade d'Octodure de Martigny, ce soir. L'équipe de l'entraîneur Znedek Zeman, qui dirigera pour la dernière fois son équipe à cette occasion, affrontera le FC Sion de Bertine Barberis. En tournée en Suisse, le FC Foggia viendra avec la quasi-totalité de ses meilleurs joueurs, parmi lesquels les internationaux Chamot (Argentine), Kolyvanov (Russie) et Roy (Hollande). Le FC Sion se présentera, lui

aussi, avec ses meilleurs joueurs, les internationaux exceptés bien sûr, eux qui joueront, ce soir également, au stade Saint-Jacques avec l'équipe de Suisse contre le Liechtenstein et le FC Bâle. Les Brésiliens Marcio, Luis Carlos et Assis seront présents aux côtés des Ançay, Clausen, Giannini, Lonfat, Orlando et autres Rey. Plusieurs joueurs de l'équipe des espoirs compléteront le contingent de dix-sept joueurs que Bertine Barberis a convoqués pour cette rencontre de gala.

## BASKETBALL

## La Suisse à Martigny

La sélection nationale sera opposée au Luxembourg, ce soir, à la salle du Bourg.

En camp d'entraînement dans la cité bas-valaisanne, le week-end dernier, l'équipe de Suisse de basketball reviendra en Valais le temps d'une soirée et d'un match international. L'équipe de l'entraîneur Rebatey, qui vient de succé-

der à Whelton aux commandes de la «Nati», affrontera à cette occasion une formation de son niveau, le Luxembourg. Le coup d'envoi de cette rencontre de préparation sera donné à 20 heures, à la salle du Bourg.

## AVF: horaire des matches

## Deuxième ligue

Di 16.00 Bramois - USCM  
Di 16.00 Conthey - Brig  
Di 16.00 Grimisuat - Grône  
Di 16.30 Leytron - Savièse  
Di 14.15 St-Gingolph - Salgesch  
Sa 19.00 Sierre - Vouvry

## Troisième ligue

Di 17.00 Chalais - Agarn  
Di 16.00 Montana-Crans - St. Niklaus  
Di 10.00 Noble-Contrée - Lalden  
Sa 18.00 Termen-Ried-Brig - Turtmann  
Di 17.00 Varen - Raron 2  
Di 10.00 Visp - Steg

Sa 19.00 Hérémence - Vétroz  
Di 16.00 Massongex - Bagnes  
Di 17.00 ES Nendaz - La Combe  
Di 16.00 US Port-Valais - St-Maurice  
Sa 19.30 Riddes - St-Léonard  
Sa 19.30 Vionnaz - Fully 2

## Quatrième ligue

Di 10.30 Chippis - Leuk-Susten  
Di 10.00 Lalden 2 - Visp 2  
Di 10.00 St. Niklaus 2 - Miège  
Di 10.00 Salgesch 2 - Naters 2  
Sa 17.30 Stalden - Brig 2  
Di 10.30 Steg 2 - Sierre 2

Sa 18.00 Ayent - Vex  
Di 10.00 Châteauneuf - Sion 3  
Sa 19.00 Chermignon - Lens  
Di 16.30 Evolène - Chippis 2  
Di 10.00 Grône 2 - Bramois 2  
Ve 20.00 Savièse 2 - Conthey 2

Sa 18.30 US ASV - Conthey 3  
Di 10.00 Aproz - Savièse 3  
Di 10.00 Chamoson - Erde  
Di 14.30 Isérables - ES Nendaz 2  
Sa 20.00 Orsières - Leytron 2  
Di 10.00 St-Maurice 2 - Saillon

Di 10.30 Bagnes 2 - Evionnaz-Coll.  
Di 10.00 La Combe 2 - Saxon  
Sa 18.00 Monthey 2 - Vionnaz 2  
Sa 20.00 St-Maurice 3 - Vernayaz 2  
Di 15.00 Troistorrents - Martigny 2  
Di 15.00 Vollèges - Orsières 2

## Cinquième ligue

Di 10.00 Agarn 2 - Leukerbad  
Sa 17.30 Brig 3 - Termen-Ried-Brig 2  
Di 14.30 Saas-Fee - Varen 2  
Di 16.00 Visp 3 - Turtmann 2

Di 14.30 Anniviers - Noble-Contrée 2  
Sa 19.30 Evolène 2 - Chermignon 2  
Di 10.00 Granges - Lens 2  
Di 10.00 Montana-Crans 2 - Chalais 2  
Di 16.00 Nax - Arbaz

Di 15.00 US ASV 2 - Vétroz 3  
Di 15.30 Ardon - St-Léonard 2  
Sa 18.00 Grimisuat 2 - Bramois 3  
Sa 19.00 Grône 3 - Granges 2  
Di 16.00 Hérémence 2 - Sion 4

Di 15.00 Aproz 2 - Vétroz 2  
Sa 19.00 Chamoson 2 - Martigny 3  
Di 12.00 Châteauneuf 2 - Ardon 2  
Sa 18.00 Fully 3 - Saxon 2  
Di 10.15 Isérables 2 - Riddes 2

Di 10.00 Liddes - Riddes 3  
Ve 19.30 Troistorrents 2 - P.-Valais 2  
Di 10.00 Vernayaz 2 - St-Gingolph 2 à St-Gingolph  
Di 14.30 Vérossaz - Massongex 2  
Di 16.30 Vouvry 2 - USCM 2

## Seniors

Ve 19.30 Lalden - Visp 2  
Ve 20.30 Naters - Turtmann  
Ve 19.00 Raron - Steg  
Ve 20.30 Termen-Ried-Brig - Stalden

Ve 20.00 Chippis - Agarn  
Ve 19.00 Leuk-Susten - Grône  
Ve 20.00 Salgesch - Chalais  
Ve 18.45 Visp - Leukerbad

Ve 19.30 ES Nendaz - Leytron  
Ve 20.00 St-Léonard - Vex  
Ve 20.15 Sion - Conthey  
Ve 20.00 Vétroz - Hérémence

Ve 20.00 La Combe - Monthey  
Ve 19.30 St-Maurice - USCM  
Ve 19.30 Vionnaz - Vouvry

## Juniors A - 1er degré

Di 14.00 Bramois - Naters  
Di 13.30 Conthey - Fully

Di 10.00 St. Niklaus - Martigny

Di 16.30 Bagnes - Steg  
Di 15.00 Savièse - Sion 2  
Di 18.00 Visp - Troistorrents

## Juniors A - 2e degré

Di 14.00 Châteauneuf - Brig  
Di 15.00 Monthey - Massongex  
Di 15.00 Termen-Ried-Brig - Saillon

Di 13.30 Grimisuat - Sierre  
Di 16.00 Leuk-Susten - Vernayaz  
Di 14.00 Montana-Crans - Riddes

Di 14.00 Ayent - St-Léonard  
Di 14.00 La Combe - ES Nendaz  
Di 14.00 Salgesch - Noble-Contrée

## Juniors B - 1er degré

Sa 16.00 US ASV - Lens à Châteauneuf  
Sa 16.00 Naters 1 - Ayent  
Sa 16.00 Termen-Ried-Brig - Saxon

Sa 16.00 Fully - Conthey  
Sa 16.00 Monthey - Raron  
Sa 17.00 Vétroz - Bramois 1

## Juniors B - 2e degré

Sa 17.45 Orsières - USCM  
Sa 17.15 St. Niklaus - Sierre  
Sa 14.00 Visp 1 - Vex-Hérens

Sa 13.30 Bagnes - Visp 2  
Sa 14.30 Granges - Savièse  
Sa 15.00 St-Maurice - Leuk-Susten

Sa 15.00 Leukerbad - Sion 3  
Sa 15.15 Montana-Crans - Miège  
Sa 17.00 Varen - Martigny

Sa 14.30 Bramois 2 - Châteauneuf  
Sa 14.00 Naters 2 - La Combe  
Sa 17.00 Chalais - Erde  
Sa 14.30 Turtmann - Evionnaz-Coll.  
Sa 17.15 Vollèges - Chamoson

## Juniors C - 1er degré

Ve 18.15 Conthey 2 - Sion 2  
Sa 17.00 Sierre 2 - Brig  
Sa 15.00 Vétroz 1 - St. Niklaus 1

Sa 10.00 Chamoson - Conthey 1  
Sa 10.15 Lalden - Orsières  
Sa 15.00 Martigny 1 - Visp

Sa 16.30 USCM - St-Léonard  
Sa 13.00 Monthey 1 - Vouvry  
Sa 14.00 Sion 3 - Chermignon

## Juniors C - 2e degré

Sa 15.30 Leuk-Susten - Salgesch  
Sa 14.00 Steg - Termen-R.-Brig 1

Sa 10.00 Naters - St. Niklaus 2  
Sa 15.00 N.-Contrée - Montana-Cr.  
Ve 18.30 Stalden - Leukerbad

Sa 15.15 Evolène-H. - Vétroz 2  
Sa 14.00 Fully 1 - Bramois 1  
Sa 16.00 La Combe - US ASV

Sa 17.00 Erde - ES Nendaz  
Sa 10.00 Grône - Fully 2  
Sa 17.00 Lens - Châteauneuf

Sa 15.30 St-Gingolph - Monthey 2  
Sa 15.00 Troistorrents - Bagnes  
Sa 14.30 Vernayaz - Vollèges

Sa 15.30 Ayent - Fully 3  
Sa 16.45 Leytron - Bramois 2 à Saillon  
Sa 17.00 Savièse - St-Maurice

Sa 15.00 Sierre 3 - Anniviers  
Sa 13.30 Termen-R.-B. 2 - Sierre 1

Sa 15.30 Saxon - Liddes  
Sa 18.00 Vionnaz - Massongex

## Juniors D - Elite

Ve 17.15 Bramois 1 - Sion 2

Sa 10.00 Montana-Cr. 1 - Savièse 1  
Sa 11.15 Naters 1 - Monthey 2

Sa 13.30 USCM 2 - Martigny 1  
Sa 16.00 Orsières 1 - Visp 1

Sa 15.15 Martigny 2 - Orsières 2  
Sa 14.45 Monthey 1 - Sierre 1  
Sa 14.00 Sion 1 - USCM 1

## Juniors D - Niveau 1

Sa 16.15 Chalais 1 - Naters 3

Sa 13.15 Leukerbad - Agarn

Sa 15.30 Sierre 2 - Brig 1

Sa 14.00 Naters 2 - Steg

Sa 15.45 St. Niklaus 1 - Visp 2  
Sa 15.30 US ASV - Hérémence-H.  
Sa 14.00 Aproz - Miège 1  
Sa 15.15 Lens 1 - Bramois 2

Sa 10.30 ES Nendaz 1 - Lens 2  
Sa 15.30 Savièse 2 - St-Léonard 1  
Sa 14.00 Sion 3 - Vétroz 2

Sa 10.30 ES Nendaz 2 - Fully 1  
Sa 13.30 Vétroz 1 - Vernayaz 1  
Sa 14.30 Bagnes 1 - La Combe 3 à La Combe

Sa 15.00 Conthey 2 - Liddes  
Sa 10.00 St-Maurice 1 - Monthey 3

Sa 14.00 Evionnaz-Coll. 1 - Vouvry  
Sa 10.00 St-Maurice 2 - Troistorrents 1  
Sa 10.00 Vernayaz 2 - La Combe 1

## Juniors D - Niveau 2

Sa 15.30 Lalden - Termen-Ried-Brig 2  
Sa 15.00 Raron 1 - Saas-Fee  
Sa 14.15 St. Niklaus 2 - Stalden

Sa 14.45 Brig 2 - Leuk-Susten 2  
Sa 14.30 Termen-R.-Brig 1 - Raron 2  
Sa 16.00 Visp 3 - St. Niklaus 3

Sa 09.00 Leuk-Susten 1 - Turtmann  
Sa 14.00 Miège 2 - Grône  
Sa 15.00 Varen - Sierre 3

Sa 13.30 Chermignon - Granges  
Sa 10.30 Noble-Contrée - Chalais 2  
Sa 13.30 St-Léonard 2 - Anniviers

Sa 14.00 Ayent 1 - Savièse 3  
Sa 14.00 Evolène 2 - Nax  
Sa 10.30 Grimisuat - Montana-Crans 2

Sa 14.00 Ayent 2 - Evolène 1  
Sa 15.30 Bramois 3 - Vex-Hérens

Sa 13.30 Châteauneuf 2 - Chamoson  
Sa 13.00 Fully 2 - Conthey 3

Sa 13.00 Fully 3 - Isérables  
Sa 10.00 Leytron - Bagnes 2  
Sa 14.00 Saxon - Evionnaz-Coll. 2

Sa 15.15 Martigny 3 - Vollèges 1  
Sa 14.45 Saillon - Orsières 3

Sa 10.30 Massongex - Troistorrents 2  
Sa 14.45 Monthey 4 - Martigny 4  
Sa 15.30 Vollèges 2 - US Port-Valais

## Juniors E - Elite

Sa 15.00 Châteauneuf 1 - Orsières 1  
Sa 15.00 USCM 1 - Martigny 1

## Juniors E - Niveau 1

Sa 14.00 Lalden - Brig 1  
Sa 10.00 Naters 2 - Visp 1  
Sa Steg 2 - Steg 1

Sa 10.00 Anniviers - Sion 2  
Sa 14.00 Bramois 1 - Chippis 1  
Sa 13.30 Sierre 1 - Noble-Contrée

Sa 14.00 Ayent 1 - Savièse 1  
Sa 15.30 Bramois 2 - Sierre 2

Sa 13.00 Grimisuat 1 - Chermignon

Sa 15.00 Conthey 1 - Vex-Hérens  
Sa 14.00 Savièse 2 - ES Nendaz 1  
Sa 10.30 Sion 3 - Ayent 2

Sa 14.00 Chamoson - ES Nendaz 2  
Sa 13.30 Conthey 2 - Sion 4  
Sa 13.30 Saillon 1 - Vétroz 1

Sa 14.30 Orsières 2 - Monthey 2  
Sa 14.00 Vollèges - Vernayaz

Sa 15.00 USCM 2 - La Combe 2  
Sa 10.30 Monthey 3 - Fully 1  
Sa 16.00 Vouvry - St-Maurice

## Juniors E - Niveau 2

Sa 14.00 Agarn - Granges  
Sa 13.30 Sierre 3 - Salgesch

Sa 13.00 St. Niklaus - Brig 2  
Sa 13.00 Termen-Ried-Brig - Raron 1  
Sa 14.30 Visp 2 - Saas-Fee

Sa 13.30 Brig 3 - Termen-Ried-Brig 2  
Sa 13.30 Raron 2 - Turtmann 2  
Sa 13.00 Visp 3 - Stalden

Sa 14.00 US ASV - Aproz  
Sa 15.00 Hérémence-H. - Evolène  
Sa 13.30 ES Nendaz 3 - Bramois 3

Sa 14.00 Bramois 4 - Miège  
Sa 15.00 Chalais - St-Léonard  
Sa 14.00 Lens 1 - Montana-Crans

Sa 14.00 Montana-Cr. 2 - ES Nendaz 4  
Sa 14.00 Nax - Lens 2  
Sa 14.00 Savièse 3 - Grimisuat 2

Sa 14.00 Ardon - Châteauneuf 2  
Sa 13.30 Conthey 3 - Grimisuat 3  
Sa 13.30 Vétroz 3 - Erde 2

Sa 14.00 Erde 1 - Conthey 4  
Sa 13.30 Conthey 3 - Grimisuat 3  
Sa 14.00 Martigny 2 - Fully 3

Sa 15.30 Bagnes 2 - Martigny 3  
Sa 10.00 Fully 2 - Saillon 2  
Sa 14.30 La Combe 3 - Leytron

Sa 10.00 Fully 4 - Saxon 2  
Sa 16.00 Isérables 2 - Martigny 4  
Sa 14.30 Orsières 3 - Evionnaz-Coll.

Sa 10.30 Monthey 4 - Fully 5  
Sa St-Gingolph - Vionnaz

## Juniors Interrégionaux - A 2

Sa 16.30 Raron - Lancy

## Juniors Interrégionaux - B 2

Di 16.00 Martigny - Monthey  
Di 14.00 Sion 2 - Servette 2  
Di Sion 2 - Servette 2

## Juniors Interrégionaux - C 1

Sa 16.15 Monthey - Montreux

## Juniors Interrégionaux - C 2

Di 14.00 Naters - Lancy

## Le FC Chermignon remercie



Le FC Chermignon remercie toutes les personnes qui ont contribué, le jour de l'Ascension, à la bonne réussite de la fête des juniors.

Une mention spéciale au sympathique joueur du FC Sion Alexandre Rey, venu récompenser les jeunes espoirs du club.

Festival du  
**meubles decarte saxon SALON**

Avant d'acheter votre salon venez et comparez



Salon d'angle selon illustration  
Fr. 2780.-

3 places Fr. 1390.- / 2 places Fr. 1140.-  
Fauteuil Fr. 850.-

Salon cuir - Coloris à choix  
Compositions multiples

Ouvert tous les soirs jusqu'à 20 h

Canapé 3 places Fr. 1530.- (selon illustration) / 2 places Fr. 1220.-  
Fauteuil Fr. 890.- Angle selon composition

**CLIN D'ŒIL**

Vendredi 27 mai, 147<sup>e</sup> jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: comptez sur votre chance, elle vous sourit cette année. Vous réussirez dans vos entreprises et vous apporterez des améliorations dans votre cadre de vie. Vous aurez le plaisir de vivre un amour partagé, complice et complet. «Un mets sucré ne s'améliore pas avec du sel.» (Proverbe libanais) (ap)

**NOUS FÊTONS**

Marie Médiatrice. Marie, mère de Dieu, devenue la mère des sauvés par la volonté de son divin Fils, elle leur communique les grâces et les secours qu'il leur a mérités par sa passion.



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion Tél. (027) 297 666

**Distribution spéciale: tous ménages villas Valais romand**

**A l'Est, la souffrance perdure**

**Accompagnée d'une délégation du Rotary-Club de Sion, l'association Valais-Roumanie poursuit son action.**

**M**al dirigée, soumise à un régime favorisant la paupérisation, la Roumanie souffre toujours. Quatre ans et demi après la chute du dictateur Ceausescu, la liberté prend des goûts d'amertume prononcée. Certes, étrangers et autochtones peuvent, aujourd'hui, converser et sympathiser. Mais à quel prix? «Avant, nous pouvions au moins manger et habiller nos enfants. Maintenant, c'est l'horreur.» Cette constatation dramatique, qui se traduit par un identique désarroi dans les institutions sociales (orphelinats, dispensaires, maisons de personnes âgées, etc.), ne signifie pas une nostalgie de l'ancien régime. Il est certain que les Roumains ne veulent plus revenir en arrière. Cependant, à force de privations, les meilleures volontés s'épuisent, le peuple se casse et une spirale de désolation s'installe. Force est d'admettre que la Roumanie actuelle n'offre guère que de l'illusion. Illusion d'un eldorado où les investisseurs affluent, traduite dans un supplément de «Paris-Match» payé par le gouvernement. Illusion d'un forum économique où le nom de Crans-Montana résonnait péniblement lors du voyage humanitaire de l'association

Valais-Roumanie. Pénible parodie d'un gouvernement incapable de gérer la crise, qui s'enorgueillit de recevoir Yasser Arafat, boit du coca-cola et ferme les yeux sur la misère croissante.

**Des solutions**

Il est vrai que le bilan actuel de la Roumanie ne prête guère à sourire. En résumé, on peut dire qu'une faible frange de nantis, la nomenklatura, vit bien. Une partie du peuple, capable de se débrouiller et de lutter, parvient péniblement à survivre. Et que l'immense majorité des Roumains, parmi lesquels on trouve les enfants, les personnes âgées et les plus démunis intellectuellement et physiquement, subit les méfaits du chômage et de l'inflation. Des méfaits qui se traduisent par une malnutrition, le désespoir et l'angoisse d'un avenir sans lendemain. Profondément traumatisé, aux prises avec un régime bureaucratique et paralysant, le peuple roumain s'efforce pourtant de trouver des solutions. Des solutions que l'aide occidentale, heureusement encore présente, parvient à encourager. «Nous avons besoin de vous», expliquent en chœur les responsables des institutions et les au-



**La joie des enfants encourage les bonnes volontés.**

torités locales. Un besoin qui, cependant, évolue positivement et voit l'initiative indigène se manifester. Si l'aide matérielle reste un élément indispensable, la volonté d'organisation et de progression s'instaure. «Nous ne voulons

pas être des assistés», ponctue la directrice de cette maison de personnes âgées de Tirgu-Mures, en Transylvanie. E cette dernière, tout en remerciant la générosité continue des Valaisans, montre avec fierté la nouvelle chambre à lessive, les salles de bains rénovées et les chambres au confort amélioré.

**Unis nous serons forts**

Que ce soit chez les anciens ou chez les enfants, l'association Valais-Roumanie a constaté avec satisfaction les bienfaits d'une aide conjuguée. Répondant hélas! toujours à une phase d'urgence - la misère oblige encore à payer des aliments de base - l'infrastructure s'améliore petit à petit. Grâce aux efforts d'un groupe de bénévoles, œuvrant sur place et dirigé par M. Razvan Coroiu, responsable de Valais-Roumanie à Tirgu-Mures, les dirigeants des institutions soutenues s'activent. Cette mobilisation, encore timide, repose en grande partie sur les biens matériels apportés (lits, couvertures, machine à laver industrielle, matériel médical, etc.), mais surtout sur la fidélité des opérations menées. On ne peut en effet pas espérer de progrès en déversant un con-

voi de marchandises, sans assurer le suivi.

Cette philosophie, prônée depuis sa création par Valais-Roumanie, a été comprise par le Rotary-Club de Sion. Particulièrement attentif aux consignes des responsables de l'association, ce groupement s'est engagé pour quelques années dans cette merveilleuse aventure humaine. Grâce à ce dernier, un imposant matériel militaire a permis d'équiper une partie de l'orphelinat de Ludus en lits, de répondre aux manques cruels de l'hôpital de la ville. Des idées ont germé dans l'esprit de MM. Jean-Baptiste Carruzzo et Bernard Revaz, délégué du Rotary lors de la dernière action de l'association, et le slogan «Unis nous serons forts», lancé lors de la création de Valais-Roumanie trouve, une fois encore, un écho favorable.

Toutes les personnes intéressées à soutenir l'association Valais-Roumanie, dans un engagement personnel ou des groupements peuvent s'adresser à Ariane Manfrino-Alter, tél. (027) 22 40 20. Les dons en espèces peuvent être envoyés à la Banque Cantonale du Valais, c.c.p. 19-81-6, numéro de compte 01.651.439-1.

**Ariane Manfrino-Alter**



**Les lits de l'armée remplaceront positivement les rudes paillasses.**

**CULTURE**

**L'héritage de Vercelli**

**Au-delà de la mort, le pianiste argentin parle de talent avec humilité.**

**T**endres, colorés, puissants et magnifiques phrasés que ceux dont nous dispensait le talentueux pianiste argentin, Eduardo Vercelli. Soucieux de restituer la musique à l'état pur, dédaignant toutes fioritures, ce musicien à l'âme sensible séduisait son public. Entre lui, installé à son clavier, et la salle attentive, dès les premières notes lancées le miracle de la séduction s'instaurait.

Les œuvres interprétées emplissaient l'atmosphère. Elles parvenaient à faire revivre le compositeur, l'assurant de la plus parfaite fidélité. Transcendant, épris de la plus totale intégrité musicale, se parant d'humilité, le pianiste savait s'effacer pour mieux s'imposer. Que de grandeur, monsieur Vercelli!

Le Valais ne peut oublier les heures passées en votre compagnie. Que ce soit vos cours d'éété à la fondation Moret à Martigny, cette formule didactique des cours publics dispensés après les concerts ou, tout simplement, les quelques propos échangés, vous nous manquez.

**Les mains d'or**

Toutefois, à l'absence cruelle, préférons enterrer notre égoïsme. Celui qui consisterait à prôner votre présence au détriment de votre liberté. Liberté qui, voici un an à peine, mettait un terme à des années de souffrances.

Réjouissons-nous de retrouver vos mains d'or, glisser sur le clavier, par la magie du disque. En écoutant les accents sonores, nos esprits s'élèvent. On se plaît à retracer votre carrière. Une carrière qui débuta, lors des 10 ans de l'artiste, à Buenos Aires avec un concerto de Mozart, l'orchestre philharmonique de la capitale et le chef Fritz Busch. A 18 ans, c'est le départ pour l'Italie, les études avec Carlo Zecchi à Rome et l'arrivée au Conservatoire de Genève chez Louis Hiltbrand. Sui- vent alors les plus hautes distinctions, dont ce premier prix à l'unanimité du Concours international de piano de Munich, la médaille Dinu Lipatti. Invité par les orchestres les plus prestigieux d'Europe, Eduardo Vercelli brille au firmament des étoiles. Que ce soit en qualité

de soliste, en musique de chambre ou en récital, le pianiste argentin n'aura bien vite rien à prouver. Sa seule présence au clavier enthousiasme les foules.

**Du grand art!**

Est-ce l'influence de Louis Hiltbrand, reconnu pour son sens inné de la pédagogie, qui voit subitement Eduardo Vercelli changer de corde à son arc? Mystère! Ce qui est certain, c'est qu'en consacrant la majeure partie de son temps à l'enseignement, ce grand musicien légè généreusement son savoir. A Genève, au conservatoire populaire et à Place-Neuve, à Neuchâtel où il décerne les virtuosités, ce dernier forme sa relève. Une chance pour les jeunes musiciens d'aujourd'hui qui peuvent ainsi espérer s'approcher de la ligne du maître! Une ligne que l'on retrouve avec plaisir dans le CD sorti des sillons de «Cascavelle» à Coligny-Genève (Denise Conta, chemin de la Mairie 1, 1294 Genthod). Imprimé en Autriche cet enregistrement restitue la «Sonate opus 7 en mi bémol majeur» de Beethoven, les «Etudes symphoniques opus

13» de Schumann, les estampes («Pagodes», «Soirée dans Grenade» et «Jardin sous la pluie») de Debussy et sept variations et

postlude sur un thème japonais du regretté Louis Hiltbrand. Du grand art!

**Ariane Manfrino-Alter**



**Eduardo Vercelli.**

**CINÉMA**

**Blanc séduit**



**Michel Blanc, auteur et acteur de «Grosse fatigue».**

Dix ans après le triomphal «Marche à l'ombre», Michel Blanc passe pour la deuxième fois derrière la caméra. Il abandonne le ton café-théâtre de sa première comédie pour un projet plus ambitieux, plus original aussi. Le principe de «Grosse fatigue», qui lui a été soufflé par Bertrand Blier, consiste à faire jouer à des acteurs leur propre rôle. Ou plus exactement le rôle de personnages qui s'appellent comme eux. Réflexion sur la notoriété et ses aléas, le film est drôlissime, intelligent, malin. Le prix du meilleur scénario qui a récompensé son auteur lors du récent Festival de Cannes n'a rien d'usurpé.

Voir page **40**

**Radio Rhône**

**J'écoute...**

- 11 heures: «Côté verger, côté jardin», les soins de saison à la vigne.
- 14 heures: «Jardins gourmands», les desserts aux fraises.
- 16 h 05: «Au cœur du monde», la rubrique livres.
- 18 h 40: «Vendredi Sport». Sepp Blatter, secrétaire général de la FIFA.
- 19 h 30: «Bonsoir chez vous». Daniel Keller, magnétiseur.

**CINÉMA**

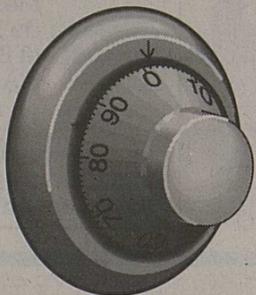
**Tout court**

Jane Campion, Nikita Mikhalkov ou Wim Wenders version «court métrage»: ces trois auteurs figurent au programme de la troisième sélection internationale de films courts, organisée à Genève par «Fonction: cinéma» du 27 au 29 mai. En quatre programmes réunis sous le titre «Les nuits du cinéma tout court», le festival présentera également des œuvres récentes de jeunes auteurs suisses, dont «Bel Canto», de François Bovy. (ats)

**SOCIÉTÉ**

**Le plus grand crayon du monde**

Une agence de conseils en publicité a inauguré hier le plus grand crayon du monde, arrimé à une façade en avant-plan de la paroi vitrée du nouveau bâtiment des télécommunications de Montreux. Haut de 13 m 80, lourd de 805 kilos et d'une circonférence de 2 m 60, le crayon est arrivé suspendu à un hélicoptère d'Air-Glaciers. Le dessinateur Derib et le syndic de Montreux ont symboliquement scellé l'immense objet dans ses crochets, devant des centaines de spectateurs. L'événement a été dûment authentifié pour l'inscription dans le livre des records, le «Guinness Book». (ats)



# SECURITE



## Prévention et criminalité

### Expo et conseils de la police cantonale valaisanne

SIERRE. - Lorsqu'un phénomène, social ou autre, s'installe au cœur de notre société, il en résulte des conséquences, souvent néfastes ou positives selon les cas, selon les circonstances. En Suisse, par exemple, un cocktail de violences, de délits divers, d'agressions, de cambriolages et de vols nous est servi quotidiennement, et à satiété. A l'image de la planète, l'Helvétie a mal... à sa sérénité, à sa sécurité. Une économie «déboussolée», un marché de l'emploi en proie au désarroi... voilà le menu qui assouvit, depuis belle lurette, une faim de révolte (presque) compréhensible. Mais, empressons-nous de le dénoncer, certaines réactions contestataires se traduisent par des actes qui ne peuvent, en aucun cas, trouver un écho favorable auprès d'une population... fragilisée. Et pour mieux se protéger contre l'agression sous toutes ses formes, la police cantonale valaisanne présente actuellement, au centre commercial La Placette, à Sierre, une intéressante exposition intitulée: «Sécurité et prévention de la criminalité».

#### La criminalité en Suisse

L'Office suisse de coordination pour la prévention de la criminalité a édité une brochure susceptible de figurer sur la table de chevet de tout citoyen sensible à ce phénomène de «rejet» qui caractérise l'individu qui vit et agit, de

gré ou de force, en marge de la société que nous formons et des règles dûment établies qui la régissent. Chaque année, plus de 359 000 délits, au sens du Code pénal suisse, sont dénoncés. Les délits contre le patrimoine viennent en tête avec 96,7%. Et la tendance serait plutôt à la hausse. On enregistre également une augmentation des vols et des brigandages. La criminalité liée à la drogue sert également de «prétexte» à ces méfaits. Quant aux actes délictueux contre la vie et l'intégrité, ils représentent le 1,02%. Annuellement, ce sont quelque 75 000 auteurs qui sont identifiés par la police. Parmi ceux-ci: 83% d'hommes et 17% de femmes. Poursuivant sur notre lancée chiffrée, il s'avère que 19% de ces individus sont mineurs et 42%, des délinquants étrangers. Toujours selon ces statistiques dignes de foi, 58% des auteurs (identifiés) d'actes contraires aux bonnes mœurs sont de nationalité étrangère. Et une victime sur deux d'un tel délit est âgée de moins de 16 ans.

#### Prévention de la criminalité

Qu'entend-on par prévention de la criminalité? Concrètement, cela signifie parer au délit, au crime, les prévenir par des mesures et des moyens appropriés. La prévention de la criminalité présuppose la connaissance de celle-ci, son développement et sa répartition géographique.

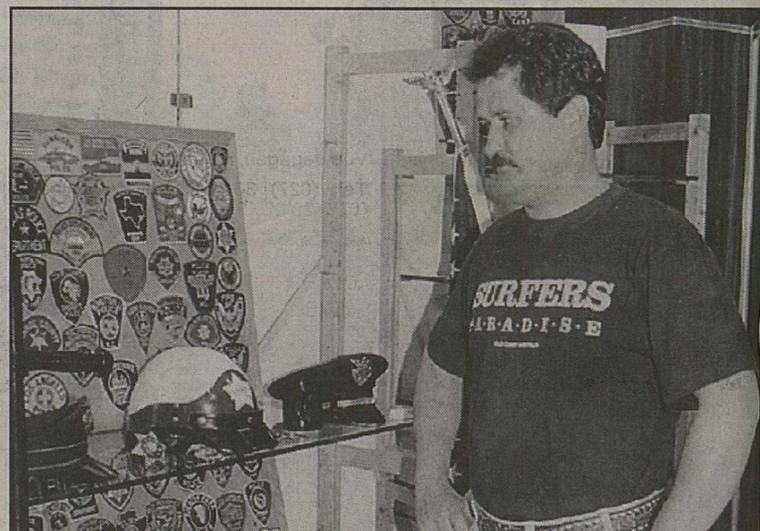
Tous les jours, la police est confrontée au délit, au crime, précisément. Par conséquent, elle peut informer et conseiller la population en matière de prévention. Et celui qui est informé sur le crime pourra se protéger efficacement. Ladite prévention exige une complicité et une collaboration étroites (entre les organes de police et la population) ainsi qu'un travail en commun. En premier lieu, la prévention de la criminalité tend donc à... prévenir un délit puis, dans un deuxième temps, à en éviter la répétition par la répression.

#### L'histoire et la panoplie du parfait policier

Au centre commercial La Placette, à Sierre, vous avez, en outre, la possibilité de faire la connaissance d'une impressionnante collection de képis et d'uniformes. M. Bruno Morisod, de la police intercommunale du Haut-Lac, rassemble depuis plus de dix ans des coiffures d'ici et d'ailleurs. Des pandores allemands, canadiens, américains, français, suisses et bien d'autres encore... y sont représentés avec prestance, art et couleurs. Pin's, badges, embellissent des présentoirs uniques en leur genre. Par cette exposition, la police cantonale valaisanne a su marier harmonieusement les notions de présentation (vestimentaire et artistique) et de prévention (de la criminalité).



Des coiffures de policiers, d'ici et d'ailleurs, vous en découvrirez, à gogo, au centre commercial La Placette, à Sierre.



M. Bruno Morisod, de la police intercommunale du Haut-Lac, met à la disposition... du regard des visiteurs une impressionnante collection de képis et de badges.

r. bolli

**HESS** SECURITE

AGENT FICHET

Coffres-forts  
Portes blindées  
Armoires à fusils  
Armoires anti-feu  
Serrures de haute sécurité

**COFFRES-FORTS ET PORTES BLINDÉES**  
neufs ou occasion

Service après-vente sur tous produits

Chemin Saint-Hubert 41  
1951 SION

Tél. (027) 22 40 40

**Soucieux de qualité.** Nous sommes fiers de vous offrir une approche globale de la sécurité incendie. Séparément ou combiné: détection; installation sprinkler; CO<sub>2</sub>; mousse. La solution optimale de l'étude à la réalisation.

**abarisk** sa  
La sécurité au sérieux

1. rue de l'Industrie  
1020 Renens  
Tél. (021) 634 77 77

Par Raphaël Bolli

**EXTINCTEURS**

**ficasion**

MATÉRIEL CONTRE L'INCENDIE  
ÉQUIPEMENT PROTECTION CIVILE

ROUTE CANTONALE - CASE POSTALE 108 - 1908 RIDDES  
TÉL. (027) 86 76 76 FAX (027) 86 57 89

**TEXALARM**

- Notre matériel pour la lutte contre les cambrioleurs, pour votre sécurité et la sauvegarde de vos biens.
- Notre système est raccordé avec fil comme celui des établissements bancaires, c'est-à-dire le seul fiable à 100%.
- Reconnu par les assurances qui acceptent des réductions de primes.

**Texalarm**  
C.p. 151 - 1907 SAXON  
(026) 44 12 32 - 44 35 60

36-133115

**AGENCE SECURITE PROTECTION**

Case postale 124 - 3960 SIERRE  
Tél. (027) 557 158  
Natel (077) 28 75 81

**La sécurité accessible à tous**

- Enquêtes - filatures
- Surveillance
- Transport de fonds et valeurs
- Accompagnement et protection de personnes
- Concept de sécurité
- Central d'alarme
- Interventions 24 h sur 24.

Dossier sur demande.  
Discretion assurée.

Notre éthique:  
**LE RESPECT ET LA SAUVEGARDE DES INTÉRÊTS DE NOS CLIENTS.**

36-110207

**BURELAP**  
BUREAU D'ELECTRONIQUE APPLIQUEE

Burelap SA  
Techno-pôle  
3960 Sierre

Notre spécialiste en Valais pour  
le **CONTRÔLE D'ACCÈS** et la **GESTION DU TEMPS**

Nous vous écoutons au 027/572 444

36-144980



**Les plantes vigoureuses et bien nourries sont résistantes:**



**IMMOBILIERES LOCATION**

**A LOUER**

**A LEYTRON**  
LIBRE TOUT DE SUITE  
OU A CONVENIR  
Immeuble Le Central  
Appartement 2 pièces  
Fr. 750.- c.c.

**A SAXON**  
LIBRE TOUT DE SUITE  
OU A CONVENIR  
studio meublé dès Fr. 450.-  
2 pièces meublé Fr. 600.-  
3 1/2 pièces Fr. 650.-  
Magasins-dépôt  
1x100 m² Fr. 600.-  
1x120 m² Fr. 650.-

Renseignements:  
(026) 22 16 40  
(026) 22 28 52



**A louer à Ardon**

● studio avec cave. Fr. 600.- charges comprises. Libre tout de suite.

**A vendre à Ardon**

Occasion unique dans maison villageoise  
● appart. 5 p. 140 m² avec cachet + cave + place de parc. Eventuellement avec combles à aménager.  
● appart. 4 1/2 p. 140 m² rénové + cave et place de parc. Garage avec l'un ou l'autre app.  
● duplex 4 1/2 pièces dans résidentiel de 3 appartements, 130 m², pelouse privée, cave, garage, parc.  
● terrain à bâtir 2200 m² équipé. Zone immeuble 0,8, avec ou sans autorisation de bâtir.

**Mayens-de-Riddes**

● parcelles pour chalets équipées. Avec ou sans autorisation de bâtir. Fr. 75.- à Fr. 85.- le m².

**à Nendaz-Station**

● attique 5 1/2 pièces en duplex, immeuble l'Aiglon, 130 m², terrasse de 90 m², 3 salles d'eau, cave et place de parc.  
● appart. 3 1/2 pièces traversant, meublé, Terrasse du Soleil, 1er étage, cheminée, 2 salles d'eau, balcon sur 3 côtés, cave, garage.

**à Veysonnaz**

● studio 4 lits, avec grand balcon. Vue dégagée, meublé. Fr. 75 000.-  
Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-176588

**Beaux studios meublés**

Sion - Grand-Pont net Fr. 660.-  
Sierre - Forum des Alpes net Fr. 630.-  
Chamoson-centre net Fr. 575.-

**Beaux 2 pièces meublés**

Sion - Grand-Pont net Fr. 945.-  
Sierre - Forum des Alpes net Fr. 940.-

**3 pièces sans confort**

Granges-centre Fr. 670.-  
Grône-centre Fr. 670.-

**Beau 4 1/2 pièces**

Sion - Rue du Mont 7 Fr. 1250.-  
Libres tout de suite. ☎ (027) 86 65 26

**A louer à Sion, Petit-Chasseur, grand app. 2 1/2 pièces**

avec terrasse.  
Fr. 800.-, charges comprises et place de parc.  
Agence immobilière  
ALAIN DESLARZES - MARCEL ALLEGRO  
SION - Tél. (027) 23 63 70

**A louer Café Central à Chippis**

Pour tout renseignement s'adresser: ☎ (027) 56 40 60.  
036-175788

**Conthey, à louer dans immeuble Ermitage, route de Vétroz**

**grand 2 1/2 pièces**

Place de parc, place de jeux.  
Tél. (027) 36 60 40 ou (025) 71 33 71.  
036-176774

**Conthey, à louer dans immeuble Ermitage, route de Vétroz**

**grand 3 1/2 pièces**  
Place de parc, place de jeux.  
Tél. (027) 36 60 40 ou (025) 71 33 71.  
036-176780



**MARTIGNY**  
Av. de la Gare 45-47

**Appartements (charges comprises)**

2 1/2 pièces dès Fr. 837.-  
3 1/2 pièces dès Fr. 1159.-  
Parking Fr. 50.-  
ainsi que des surfaces commerciales et administratives

Pour tous renseignements: Service immobilier, tél. (027) 23 20 05

**MONTHHEY**  
Verrerie 5a, 5b  
Industrie 23

**Appartements (charges comprises)**

1 pièce dès Fr. 582.-  
4 1/2 pièces dès Fr. 1352.-  
Parking Fr. 110.-  
ainsi que des surfaces commerciales

**SIERRE**  
Rte de Sion 71-73-75

**Appartements (charges comprises)**

2 1/2 pièces dès Fr. 719.-  
3 1/2 pièces dès Fr. 1200.-  
4 1/2 pièces dès Fr. 1350.-  
Parking Fr. 110.-  
ainsi que des surfaces commerciales

**On cherche à louer à Sion**

**2 - 2 1/2 pièces**

avec pelouse.  
Tél. (027) 56 19 19.  
036-176914

**A louer à Saxon**

**joli 2 1/2 pièces**

Commodités pour personne retraitée. Libre à convenir.  
Tél. (025) 71 33 71 ou (025) 71 29 10.  
036-176776

**Sion, à louer**

**local de 93 m²**

équipé pour danse, aérobic, fitness, arts martiaux. Libre tout de suite. Fr. 900.- par mois charges comprises.  
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.  
036-171439

**A louer**

**maison-villa en parfait état, à 3,5 km de Sion**

rive gauche, 150 m² habitables plus grande cave et buanderie. Beau et grand jardin. Fr. 1700.- par mois.  
Tél. (027) 27 24 86, le soir.  
036-176626

**Martigny**

A louer, rue du Castel  
**3 1/2 pièces**  
en duplex. Fr. 1200.- par mois.  
☎ (026) 23 15 33 ou (026) 22 34 88.  
036-176599

**A louer à Martigny Guercet beau studio meublé.**

Fr. 500.- charges et places de parc comprises. Libre tout de suite.  
☎ (026) 22 36 44, heures bureau.  
036-176736

**On cherche à louer à l'année à**

**Nendaz-Station 3 1/2 pièces**

récent, dès novembre 1994.  
Tél. (027) 36 28 61, midi et soir.  
036-176984

**A louer de privé, à Grône, studio meublé**

place de parc. Libre dès le 1er août 94. Fr. 550.- charges comprises.  
Tél. (027) 31 14 82.  
036-176096

**Conthey, à louer dans immeuble Ermitage, route de Vétroz**

**grand 4 1/2 pièces**

Place de parc, place de jeux. Libre à convenir.  
Tél. (027) 36 60 40 ou (025) 71 33 71.  
036-176773

**Saxon, résidence Bernadette**

**grand 4 1/2 pièces**

4e étage, 2 salles d'eau, cuisine équipée, balcon, cave, place de parc. Fr. 1167.- + charges.  
Tél. (025) 71 33 71.  
036-176777

**A louer à SION, Gravelone**

**attique 3 pièces**

Fr. 1350.- charges et place de parc comprises. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 23 34 95.  
036-171444

**Sion**

**A remettre commerce de photos avec studio**

Ecrite sous chiffre K 036-176515 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-176515

**Urgent! On cherche à louer à l'année**

**chalet**

**de 4 1/2 pièces ou éventuellement**

**appartement**

de 4 1/2 pièces avec pelouse. Proche de Sion. ☎ (039) 53 12 28.

**Bureau d'Affaires Touristiques, 3967 Vercorin. Tél. 027/55 82 82**

**A LOUER**

- Immeuble Pradec, Sierre boutique au rez-de-chaussée sud 50 m2 Fr. 1.300.-  
local commercial au rez-de-chaussée nord 80 m2 Fr. 1.450.-  
dépôt 115 m2 Fr. 800.-  
garages dans parking Fr. 100.-

- Immeuble Prairie, Veyras 2 studios avec balcon + cave place de parc dès Fr. 400.-

**Offre exceptionnelle**

A louer à Vétroz au dernier étage d'un petit immeuble

**magnifique 4 1/2 pièces**

2 salles d'eau, 2 balcons, cuisine séparée. Fr. 1250.- + charges.

**Premier mois gratuit**

Rens. et visites: (027) 22 66 23 IMMO-INFO-SOPITEC S.A. 036-170844

**A louer à Sierre Immeubles "PLEIN - SOLEIL"**

Rue du Mont-Noble - Piney



**Appartements neufs \***

\* Immeuble bénéficiant de l'aide fédérale

- 2 1/2 pièces dès 633.-
- 3 1/2 pièces dès 823.-
- 4 1/2 pièces dès 986.-

- charges en sus
- confort moderne
- situation de 1er ordre
- places de parc et garages
- facilités pour rentiers AVS ou AI

Profitez des derniers appartements disponibles pour juillet 1994

Réservez pour la 3<sup>e</sup> étape (janvier 1995)

**Pour renseignements et visites :**

**JM. Constructions**  
Av. de Rossefeld 11  
3960 Sierre  
Tél. 027 / 56 48 28  
Nat. 077 / 28 23 92

**A louer à BRAMOIS**  
Résidence «Le Biloba»  
**appartements 2 1/2 et 3 1/2 pièces**

Places de parc privées, grande cour intérieure sans circulation de véhicules.

Pour plus de renseignements: tél (027) 23 59 29.

036-176887

014-753089

## TSR

- 7.00 Euronews  
8.30 Racines  
8.45 Coup d'pouce emploi  
Hôtellerie et transports.  
8.50 Vendetta  
9.09 La lettre du jour  
9.10 Top Models  
Série.  
9.30 Passe-moi les jumelles!  
10.20 Norseman, un bateau  
pour la mer Rouge  
10.45 Les feux de l'amour  
11.25 Vive les animaux  
Le monde sauvage: les  
oiseaux d'Orient.  
11.50 Premiers baisers  
12.15 Hélène et les garçons  
12.45 TJ-midi  
13.05 Hublot  
13.10 Rosa  
13.30 Chapeau melon  
et bottes de cuir  
Le village de la mort.  
14.20 Drôles de dames  
Un tueur à gages sur l'île.  
15.05 Derrick  
Les secondes perdues.  
16.05 MacGyver  
Bataille de Tommy Giordano.  
16.50 Les Babibouchettes  
et le kangouroule  
17.00 Albert, le cinquième  
mousquetaire  
Le roi des voleurs.  
17.25 Les filles d'à côté  
17.50 Paradise Beach  
18.15 Hublot  
18.25 Top Models  
18.50 TéléDuo  
19.05 Journal romand  
Banco jass.  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo  
20.10 Tell quel  
Suisses prisonniers en  
Thaïlande, l'enfer au paradis.  
Pour eux, la Suisse était trop  
petite, trop chère aussi. Ils  
croyaient trouver la douceur  
de vivre en Thaïlande...  
20.40 Maigret et l'écluse  
Téléfilm d'Olivier Schatzky.  
Avec Bruno Cremer, Jean  
Yanne, Georges Staquet.  
Emile Ducrau, riche  
entrepreneur dans les  
transports fluviaux, a été  
poignardé et jeté à l'eau.  
22.20 Arena  
Traduction simultanée  
français/allemand.

22.10  
L'amour foot

TSI  
22.35 Football  
Suisse - Liechtenstein  
et Suisse - Bâle.

- 0.00 TJ-nuit  
0.10 Boudou sauvé des eaux  
Film de Jean Renoir.  
Avec Michel Simon, Charles  
Granel, Marcelle Hainia.  
Désespéré par la perte de  
son chien, Boudou, un  
clochard, se jette dans la  
Seine. Un libraire le sauve et  
tente de le racheter  
socialement...  
1.35 Coup d'pouce emploi  
1.40 Télétexte

## TF1

- 5.05 Histoires naturelles  
6.00 Mémoires  
La pile trigone.  
6.30 Club mini Zig Zag  
Les Fruitis; Quick et Flupke.  
7.00 TF1 matin  
7.15 Club Dorothée  
avant l'école  
8.30 Télé-shopping  
9.00 Passions  
Maladie d'amour.  
9.30 Haine et passions  
10.15 Hôpital central  
10.55 Tribunal  
11.30 Santa Barbara  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.30 Tout compte fait  
13.35 Les feux de l'amour  
14.25 Côte ouest  
Exposition.  
15.20 Côte ouest  
La nuit.  
16.15 Une famille en or  
16.35 Club Dorothée  
17.50 Le miel et les abeilles  
18.20 Les filles d'à côté  
La tombola.  
18.50 Coucou, c'est nous!  
19.50 Le bête show  
20.00 Journal

20.45  
Mystères

Au sommaire: «Les jumeaux.»  
Daphné Goodship et Barbara Her-  
bert, jumelles, ont été séparées dès  
leur naissance et ne se sont retrou-  
vées qu'en 1979, à l'âge de 40 ans.  
Elles ont découvert de troublantes  
coïncidences dans leur destin. Une  
étude réalisée par le docteur Bou-  
chard sur les jumeaux séparés cor-  
roboré cette expérience. Avec un re-  
portage: «Les Jim, autre exemple de  
jumeaux séparés.» - «Le sanatorium  
hanté.» En 1963, des jets de pierres,  
de cailloux et de fragments de briques  
s'abattent sur le personnel et les pa-  
tients d'un sanatorium. Une jeune  
malade, médium qui s'ignore, serait à  
l'origine de ce phénomène. - «Tina  
Resch.» Une adolescente, Tina  
Resch, déclenche une foule de phé-  
nomènes paranormaux qui compli-  
que la vie quotidienne de ses pa-  
rents.

22.45 Ushuaïa  
Présenté par Nicolas Hulot.  
«Tasmanie». A bord d'un  
petit hydravion, Nicolas Hulot  
survole les ruines d'un  
pénitencier puis poursuit son  
voyage à l'intérieur des terres  
en raft. - «L'or de Kalgoorlie».  
Une mine à ciel ouvert et une  
autre située à 1400 mètres  
de profondeur fonctionnent  
jour et nuit à Kalgoorlie, en  
Australie.

- 23.45 Coucou, c'est nous!  
0.45 Le bête show  
0.50 TF1 nuit  
0.55 Millionnaire  
1.30 Histoires naturelles  
2.30 Le vignoble des maudits  
Téléfilm de Sandro Bolchi.  
Avec Mario Adorf, Léa  
Massari.  
3.40 Histoires naturelles  
4.15 Passions  
4.50 Musique

## TSR 22 h 20

## L'amour foot



L'honorable bourgade de Saint-Plonget est bouleversée  
par les graves incidents qu'on attribue aux jeunes voyous  
du quartier des Bronchettes. L'apaisement va-t-il venir du  
football? Le maire a en effet créé l'Olympique-Football,  
club assez minable et risqué de la fédération.

## M6

- 5.10 Culture rock  
6.00 Boulevard des clips  
7.10 Les matins d'Olivier  
9.05 M6 boutique  
11.00 Campus show  
11.45 Info-conso  
12.00 Papa Schultz  
12.30 La petite maison  
dans la prairie  
13.30 Drôles de dames  
14.20 M6 boutique  
14.30 Musikado  
17.00 Multitop  
17.30 Les deux font la loi  
18.00 Un flic dans la mafia  
19.00 Pour l'amour du risque  
20.00 Madame est servie.

20.45  
Strip-tease  
mortel

Téléfilm de Joseph Sargent.  
Avec Nicollette Sheridan, Boyd Kes-  
tner, Elliott Gould, Nick Mancuso.  
Sara a de nobles ambitions. Elle en-  
tend intégrer un jour un corps de bal-  
let mais en attendant gagne sa vie en  
se dévoilant dans un établissement  
spécialisé.

- 22.30 Mission impossible  
23.30 Les enquêtes de Capital  
0.40 Culture rock  
1.05 Boulevard des clips  
2.30 Made in France  
3.25 Harley Davidson

## FRANCE 2

- 5.55 Rien à cirer  
6.30 Télématin  
8.30 Amourusement vôtre  
9.00 Amour, gloire et beauté  
Thorne révèle à Ridge ce qui  
s'est réellement passé entre  
Macy et Jake.  
9.25 Matin bonheur  
11.15 Flash infos  
11.20 Motus  
11.50 Pyramide  
12.20 C'est tout Coffe  
13.00 Journal  
13.40 Point route  
13.45 I.N.C.  
13.50 Tennis  
A Roland-Garros, à Paris.  
Commentaires: Michel Dhrey  
et Lionel Chamoulaud.  
Consultants: Jean-Paul Loth  
et Patrice Dominguez.  
Interviews: Nelson Montfort.  
Les plus jeunes vainqueurs  
de Roland-Garros sont  
Michael Chang en 1989 (17  
ans et trois mois) et Monica  
Seles en 1990 (16 ans et six  
mois). L'Argentin Guillermo  
Vilas et Chris Evert  
détiennent quant à eux le  
record de matches gagnés  
(respectivement 57 et 72).  
19.20 Que le meilleur gagne  
Présenté par Nagui.  
20.00 Journal  
20.35 Journal des courses  
20.45 Point route

20.50  
Maigret

...et le corps sans tête.  
Téléfilm de Serge Leroy.  
Avec Bruno Cremer, Aurore Clément,  
Patrick Floersheim, Nicolas Tronc,  
François-Régis Marchasson.  
Un petit coin de campagne, dans les  
environs de Paris. La police repêche  
dans les eaux du canal un cadavre  
affleurement mutilé à qui manquent  
la tête et les mains. L'identification  
s'annonce délicate. Tout en tirant sur  
sa pipe, Maigret s'installe dans le  
petit café voisin. «Au bon vin», télé-  
phone et cause à bâtons rompus  
avec la patronne, Aline Calas.

22.30 Bouillon de culture  
Les intellos dans la bagarre.  
Présenté par Bernard Pivot.  
Bernard Pivot réunit des  
intellectuels qui ont décidé de  
se lancer dans le combat  
politique, au moins dans celui  
des élections européennes  
sans avoir, pour la plupart,  
de passé en la matière.  
Invités: Hélène Carrère  
d'Encausse (UDF-RPR);  
Edmonde Charles-Roux  
(L'Autre Politique, liste de  
Jean-Pierre Chevènement);  
Aline Paillet (PCF); Yvan Blot  
(FN); Olivier Duhamel (PS);  
René-Victor Pilhes (L'Autre  
Politique).

- 23.50 Journal  
0.10 Côte court 2  
0.15 Musiques au cœur  
Joan Sutherland.  
1.35 Tennis  
Internationaux de France.  
3.05 Que le meilleur gagne  
3.35 Dessin animé  
3.40 24 heures d'infos  
3.55 Pyramide  
4.25 Dessin animé  
4.30 Envoyé spécial

## FRANCE 3

- 6.00 Euronews  
7.00 Premier service  
7.15 Bonjour les p'tits loups  
8.20 Continentales  
Présenté par Nicolas Don.  
9.30 Génération 3  
11.00 Tennis  
A Roland-Garros, à Paris. En  
direct.  
12.00 12/13  
12.05 Tennis  
A Roland-Garros, à Paris. En  
direct.  
12.45 Edition nationale  
13.00 Tennis  
A Roland-Garros, à Paris. En  
direct.  
13.55 Télétennis  
14.05 La croisière s'amuse  
14.55 Flash tennis  
15.05 La croisière s'amuse  
Le ciel n'attend pas.  
15.55 Flash tennis  
16.05 La fièvre de l'après-midi  
17.35 Flash tennis  
17.45 Une pêche d'enfer  
18.20 Flash tennis  
pour un champion  
18.50 Un livre, un jour  
19.00 19/20  
20.05 Côté court  
20.35 Tout le sport  
20.45 I.N.C.

20.50  
Thalassa

Dans les brumes de San Francisco.  
Un documentaire réalisé par Jérôme  
Caza, Gilles Cayatte et Pierre Cata-  
lan. La baie de San Francisco, l'un  
des plus grands ports naturels au  
monde, est d'un accès périlleux pour  
les navires. Bords de sable mobiles,  
courants et brouillards, compliquent  
la tâche des marins. C'est pourquoi,  
depuis plus de cent ans, des bars-pi-  
lotes (du nom des «bar», les bancs  
de sable) montent à bord des vais-  
seaux, encore en pleine mer, pour les  
guider jusqu'aux dix-sept ports que  
compte la baie.

21.50 Faut pas rêver  
Présenté par Sylvain Augier.  
Invitée: Sabine Azéma.  
«France: le chant de  
Sylvanès». Dans la montagne  
du Rouergue, le petit village  
de Sylvanès et son abbaye  
revivent grâce à un moine, le  
Père Gouzes, compositeur de  
musique liturgique.  
«Italie: profession gondolier».  
A Venise, les quelque quatre  
cents gondoliers qui se  
partagent les flots sont  
presque considérés comme  
des parias.

- 22.50 Soir 3  
23.20 Strip-tease  
Proposé par Jean Libon et  
Marco Lamensch. «Le bel  
âge». Dix-huit printemps, pas  
toujours le bel âge. - «Images  
du monde». «Point de Vue-  
Images du monde», un vrai  
journal. Si on vous le dit!  
0.15 Libre court  
«Béatrice», d'Olivier Peyron.  
0.25 Continentales  
Présenté par Nicolas Don.  
L'Eurojournal ou l'info en VO.  
1.00 Cadran lunaire

## AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

## S PLUS

- 6.00 Euronews 7.00 Euronews  
10.30 Eine schrecklich nette Familie  
10.50 MacGyver 12.00 Euronews  
14.00 Textvision 15.00 Euronews  
17.00 Textvision 18.00 Senioren-  
MAXI 18.30 Eine schrecklich nette  
Familie 19.00 Quadro 19.10 Beverly  
Hills 90210 20.00 Tagesschau  
20.25 Beo Plus 21.00 Fax 21.05  
La Messa è finita Spielfilm de Nanni  
Moretti. Avec Nanni Moretti, Margarita  
Lozano 22.35 Fax 22.45 EheKriege  
Die Mafia-Scheidung 23.30 Pro-  
grammvorschau

## RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Unomattina  
9.35 Cuori senza età 10.00 TG 1  
flash 10.55 Roma - 142. anniversario  
della costituzione della polizia 12.00  
Utile futile 12.30 TG 1 12.35 La si-  
gnora in giallo 13.30 TG 1 14.00  
Week-end Cronache italiane 14.20 Il  
mondo di Quark 15.00 Uno per tutti  
17.55 Oggi al Parlamento 18.00 TG  
1 18.15 In viaggio nel tempo 19.00  
Grazie mille! 20.00 Telegiornale  
20.25 Calcio Italia - Finlandia 23.00  
Ore ventitre 23.30 TGR Mediterraneo  
24.00 Grandi mostre 0.10 Oggi al  
Parlamento 0.20 DSE - Sapere 0.50  
Amore e ginnastica 2.35 TG 1 2.40  
L'altra Africa 4.25 TG 1 4.30 Sta-  
zione di servizio 5.05 Divertimenti

## RTP - Portugal

- 17.00 Jornal da Tarde 17.30  
Palavras Cruzadas 18.00 RTP1  
Júnior Caderno Diário - Poemas  
Pintados - Música Portuguesa 18.50  
Nico d'Obra 19.20 Com a Verdade  
M'Enganas 20.00 Telegiornal 20.35  
Na Paz Dos Anjos 21.10 RTP-  
Financial Times 21.15 Um, Dois,  
Três 22.45 Magazine de Teatro  
23.15 Notícias

## SUPER CHANNEL

- 5.30 NBC News with Tom Brokaw  
6.00 Weekly Business 6.30 NBC  
News 7.00 ITN World News 7.15 US  
Market WRAP 7.30 CNBC Business  
Report 8.00 ITN World News 8.15  
US Market WRAP 8.30 NBC News  
10.00 Rivera Live 11.00 Holiday  
Destinations 11.30 Equal Time  
13.00 Today 14.00 Today 14.30  
The Money Wheel 18.00 Today  
19.30 Sports on NBC Super Channel  
20.30 Frontal 22.00 ITN World  
News 22.30 The Tonight Show  
23.30 Real Personal 24.00 FT Busi-  
ness Tonight 0.20 US Market WRAP  
1.00 Equal Time 1.30 Talkin' Jazz  
2.30 Holiday Destinations 3.00 Ri-  
vera Live 4.00 Talkin' Jazz

## ZDF - Allemagne 2

- 5.15 ARDe-ZDF Früh- und Vormit-  
tagsprogramm 11.00 Int. Tennismeis-  
terschaften von Frankreich 17.55  
Freunde fürs Leben 19.00 Heute  
19.25 Cornélius hilft 20.15 Derrick  
21.15 Die Reportage Kinder im Ab-  
seits 21.45 Heute-Journal 22.20  
Aspekte 22.50 Die Sport-Reportage  
23.05 Pizza-Express 0.40 Heute  
0.45 Eine schwarze Robe für den  
Mörder 2.30 Int. Tennismeister-  
schaften von Frankreich

## DRS

- 7.00 Euronews 9.00 Schulfernsehen  
10.00 TAFmeteo 10.05 Direktion  
City 10.50 TAFkarikatur 11.00  
Traumziel: Sizilien 12.00 TAFvideo  
12.10 Golden Girls 12.35 TAFmil-  
game 13.00 Tagesschau 13.10 Lin-  
denstrasse 13.40 TAFaktiv 13.55  
Springfield-Story 14.35 RätselTAF  
15.00 Zürich-Langstrasse zwei  
Stunden live aus Zürichs Rotlichtvier-  
tel 17.40 Gutenacht-Geschichte  
19.30 Tagesschau 21.50 10 vor 10  
1.00 Nachtbulletin, Meteo

## TV5

- 6.00 Monsieur le Ministre 6.30 Télé-  
matin 8.00 Infos 8.05 Journal cana-  
dien 8.30 Infos 8.35 Paris lumières  
9.00 Infos 9.05 Temps présent  
10.00 Noms de dieux 11.00 Sous la  
couverture 12.00 Infos 12.40 Météo  
12.45 Journal TSR 15.00 Scoubidou  
16.00 Infos 16.10 Vision 16.25 Des  
chiffres et des lettres 17.35 Décrypt-  
pages 18.30 Journal 19.00 Paris lu-  
mières 19.30 Journal belge 20.00  
L'hebdo 21.00 Journal TF1 21.35  
Sacrée soirée 23.10 Savoir plus  
0.15 Soir 3 0.35 Médiasud 0.45 Ka-  
leidoscope 1.25 Décryptpages 1.55  
La chance aux chansons 2.20 Temps  
présent 3.20 Les chroniques de l'hô-  
pital d'Armentières 4.20 Noms de  
dieux 5.20 Eurojournal

## TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 Noticias 7.00  
Euronews 7.30 Telediario 9.10 Los  
desayunos de Radio 1 10.00 La  
aventura del saber 11.00 Asturias,  
patrimonio natural 11.30 La primera  
respuesta 12.30 Noticias 13.00 El  
menú de Karlos Arguiñano 13.30 Sin  
vergüenza 14.00 Lingo 14.30 Cifras  
y letras 15.00 Telediario 15.30 Pasa  
la vida 18.00 Noticias 18.30 El  
menú de Karlos Arguiñano 19.00  
Especial 20.30 Cifras y letras 21.00  
Telediario 21.30 Habitación 503  
22.00 Qué apostamos? 24.00 Jara  
y sedal 0.30 Noticias

## EUROSPORT

- 8.30 Step Reebok 9.00 Gymnasti-  
que rythmique et sportive 10.30 ATP  
Tour Magazine 11.00 Tennis Tours  
préliminaires 13.00 Formule 1 Essais  
14.00 Tennis Tours préliminaires  
18.30 Formule 1 19.30 Eurosport-  
news 1 20.00 Golf 22.00 Tennis  
Temps forts de la journée 23.00 Kei-  
rin 24.00 Moto: Grand Prix Magazine  
0.30 International Motorsport 1.30  
Eurosportnews 2

## ARD - Allemagne 1

- 5.15 Länderjournal 5.45 Morgenma-  
gazin Sport 6.00 Morgenmagazin  
10.50 Ski-Weltcup 13.45 Wirt-  
schafts-Telegramm 14.00 Tages-  
schau 14.03 Der Doktor und das  
liebe Vieh 14.30 Abenteuer Ueberle-  
ben 15.00 Tagesschau 15.03 Ein  
Pony für zwei 16.30 Höchstpersön-  
lich 17.00 Tagesschau 17.10 Bri-  
sant 17.40 Regionale Information  
17.55 Kojak - Einsatz in Manhattan  
18.55 Die Dinos 19.25 Mr. Bean  
20.00 Tagesschau 20.15 Baywatch  
21.58 ARD-exklusiv 22.30 Tag-  
esthemen 23.00 Die Parteien zur  
Europawahl 23.03 Sportschau  
23.28 Der Heimwerker 23.50 Der  
Clou 1.55 Tagesschau 2.05 Over-  
land Pacific 3.15 ZEN

## ORF - Autriche

- 6.00 Text-Aktuell 9.00 Zeit im Bild  
9.05 Die Cosby Show 9.30 Duell  
10.30 Carry On - Ist ja irre Der drei-  
ste Cowboy 12.00 Tiere unserer Welt  
12.10 Das Lottostudio 12.15 In-  
landsreport 13.00 Zeit im Bild 13.10  
Wir 13.35 Jede Menge Familie  
14.00 Die fliegenden Aerzte 14.45  
Seitenblicke 15.00 Kinderprogramm  
17.00 Mini-ZIB 17.10 Wurlitzer  
18.00 Zeit im Bild 18.05 Wir 18.30  
Chefarzt Trapper John 19.30 Zeit im  
Bild 20.00 Sport 20.15 Derrick  
21.20 Seitenblicke 21.30 Zwei aus-  
ser Rand und Band 23.20 Zeit im Bild  
23.25 AbendSport 23.45 Allein ge-  
gen die Mafia 1.25 Text-Aktuell 1.30  
Tausend Meisterwerke

## TSI

- 6.30 Text-Vision 7.00 Euronews  
12.00 Text-Vision 12.05 Cartooni  
mezzogiorno 12.30 Mezzogiorno di  
sport 12.45 TG tredici 13.00 Azu-  
cena 13.45 FAX 15.00 Laverne &  
Shirley 15.30 Ciclismo Giro d'Italia:  
Potenza-Caserta 16.50 Text-Vision  
17.00 Telegiornale 17.45 Hotel For-  
tuna 19.00 TG flash 19.05 Buona-  
sera 19.30 Il Quotidiano 20.00 Tele-  
giornale 20.30 Medicina Oggi I tra-  
pianti 22.10 TG sera 22.40 El  
Gringo Barbarossa Film de Fredi  
Schepisi. Avec Willie Nelson, Gary Bu-  
sey, Isela Vega 0.10 Text-Vision

Enquête

# Le monde à double

Déjà emprunté dans certaines villes pilotes, «L'autoroute de l'information» est à notre porte, ou plutôt dans nos postes!



**L**e 25 mai 2001. Cyprien est assis dans son salon. Sur sa tête, un casque. Pas n'importe lequel, non, un casque trois dimensions! Devant lui, une télévision, qui ressemble d'ailleurs plus à un ordinateur, appelons-la donc un «téléordinateur». Sa mère le somme de venir manger. Non, non, il n'a pas encore fini de visiter New York... D'ailleurs il est en train de goûter à un délicieux hamburger en parlant à Sharon Stone, whaooooh! Ça vous étonne, peut-être? Alors c'est que vous ne connaissez pas encore la télévision de demain, une télé interactive, et même, disons-le, «une autoroute électronique», soutenue allègrement par le vice-président américain Al Gore durant la campagne électorale de Bill Clinton. Cette petite merveille de technologie, encore au stade de

laboratoire, nous permettra mille et une audaces. Du genre: «Je choisis, tranquillement installé dans mon fauteuil, un film sur des serveurs vidéo, grâce à ma télécommande hyper-performante... Plus besoin de se déplacer au magasin. Ou autre scénario, je compose moi-même un programme télévisé en puisant sur un réseau d'environ 500 canaux et je peux même me concocter un journal personnalisé avec uniquement les informations qui m'intéressent... Ce n'est pas tout: je peux télécharger des jeux vidéo et jouer avec des partenaires dispersés aux quatre coins du pays; suivre des cours à partir de ma chambre, les devoirs étant corrigés par programmes informatiques.» En un mot, le monde dans lequel nous vivons aura un double, un frère jumeau enfermé dans une «boîte noire», qu'on pourra manipuler

**La télévision du futur nous propulsera dans l'illusion des images virtuelles.**

à souhait! En théorie... Car les barrières économiques et technologiques sont encore nombreuses à entraver la concrétisation du projet. On parle de quelque 538 milliards de nos francs d'investissement pour équiper tout l'hémisphère Nord. Une histoire de gros, très gros sous. «Les technologies sont tellement complexes et les investissements si énormes qu'aucun acteur ne pourra jamais maîtriser seul l'ensemble d'un réseau, commente Giancarlo Zanni, patron d'Apple France. Tout le monde est donc obligé de s'allier avec tout le monde.» Engagés les premiers dans cette révolution technique, les Américains multiplient alliances et mariages, contrairement aux Français.

«Tous sont partants pour expérimenter un mini réseau local mais aucun n'est prêt pour des alliances à grande échelle», avoue un conseiller gouvernemental français: Craig McCaw, 44 ans, créateur de la Société McCaw Cellular (le plus gros exploitant de téléphones cellulaires) et Bill Gates, 38 ans, p.-d.g. et fondateur de Microsoft (numéro un mondial de logiciels pour micro-ordinateurs) l'ont bien compris, eux. Ils sont à l'origine du projet de création à une échelle mondiale d'un réseau de satellites (792 en tout) qui exploiterait la bande d'ultra-hautes fréquences de 28 gigahertz, ce qui permettrait d'échanger des données numériques en quantité suffisante pour transmettre de la voix, mais aussi des données ou des signaux vidéo haute définition, en plus clair des images. Tout ceci pour la

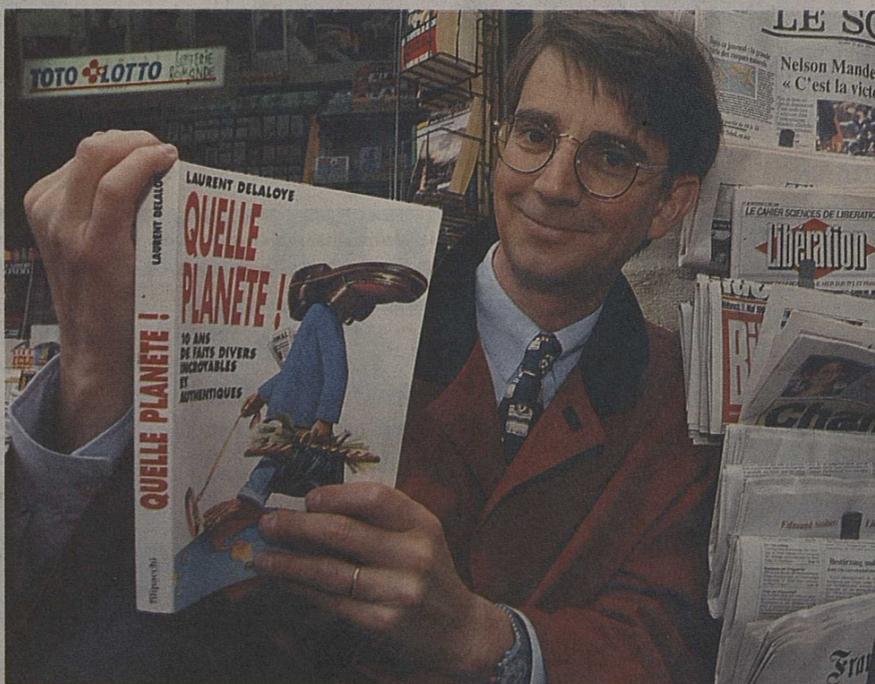
modique somme de 9 milliards de dollars. Mais les problèmes ne s'arrêtent pas là. La difficulté numéro un consiste à gérer les immenses quantités d'informations que représentent ces images. Celles-ci sont stockées sous forme numérique, exactement comme des fichiers dans un ordinateur. De plus, ces stocks de données devront être accessibles rapidement et par une multitude d'individus. Parallèlement à cela, il va falloir améliorer les câbles actuels, de façon à ce qu'ils puissent transporter dans les deux sens des signaux vidéos. Et, bien sûr, chaque foyer aura un décodeur sophistiqué, davantage comparable au plus puissant des micro-ordinateurs actuels. Avant d'en arriver là, beaucoup d'eau (et d'encre) aura certainement coulé sous les ponts... de la technique!

Sandra Jean

MAGAZINE

## Leurres de vérité

Coucou, c'est lui! Laurent Delaloye, un Valaisan invité chez Dechavanne.



planète!». Laurent Delaloye n'en n'est pas à son coup d'essai. Ce «superconcierge», comme il se plaît lui-même à s'appeler, a déjà publié un recueil de 500 dépêches inattendues en 1988. Mais avec ce nouveau florilège, il passe la vitesse supérieure en offrant à la curiosité des lecteurs 5000 historiettes tour à tour hilarantes, sordides, ou scabreuses. Un bon thermomètre de ce que la vie nous propose quotidiennement. On y découvre ainsi les voleurs volés, les suicides

manqués ou les records aussi inutiles qu'abracadabrants. On se rappelle par exemple qu'en juillet 1990 des pirates de l'air ont donné 70 francs à chacun des passagers de l'avion qu'ils venaient de détourner pour se payer le billet de retour. «Quelle Planète» regorge de bons mots et de situations cocasses. Comme ce carabinier, peu doué pour pincer les automobilistes qui rédigeait de fausses ontraventions... qu'il payait lui-même pour se faire bien voir de ses supérieurs. Ou ce professeur danois

mort de rire en regardant «Un poisson nommé Wanda» à la télévision. Tragi-comique. Plus noir, le chapitre consacré aux événements tragiques fait parfois sourire un peu jaune. Comme l'aventure de cette Marocaine qui, après avoir échappé à la mort dans une explosion de gaz, a été tuée le lendemain, fauchée par une moto alors qu'elle se rendait à une cérémonie à la mémoire des victimes. «Quelle planète!», un livre à savourer comme un plateau de petits fours.

Jean-Cosme Zimmermann

Dans «Quelle planète», Laurent Delaloye a sélectionné les meilleurs faits divers de vos quotidiens.

air-papilloud

**Calculotte**  
400 films, voilà ce que propose Canal plus à ses abonnés. Les droits cinématographiques se montent à 20% du chiffre d'affaires de la chaîne.



**Dixit**  
«Je veux bien être le papa, le tuteur, l'acolyte d'Antoine de Caunes mais le vrai responsable de «Nulle part ailleurs», c'est lui... en totale harmonie avec moi.» Philippe Gildas dans «Télé 7 jours», 21 mai 1994.

**Record**  
«Strip-tease» (France 3 23 h 20) met à nu les pratiques des journalistes employés par la revue «Points de vue, images du monde»...

**Transistor**  
Choisissez la FM 94.2 (La Première, donc, dès 20 heures) pour écumer «Quartier livre» en compagnie de l'écrivain valaisan Jean-Daniel Coudray et son «Histoire d'El», parue aux éditions «Z».



**Transistor (bis)**  
Christiane Brunner assume le rôle d'invitée politique de «Forum» (La Première 18 h 20). Jean-Marc Béguin et Alain Hertig se chargent de la mettre sur le grill.

Que les passionnés de la rubrique «Insolite» des quotidiens ne manquent pas l'émission de ce soir. Christophe Dechavanne reçoit sur le plateau de «Coucou, c'est nous» un Valaisan friand de faits divers. Au menu de ses petits-déjeuners curieux: un cocktail d'histoires insolites puisées dans la presse matinale. Croissant dans une main et paire de ciseaux dans l'autre, ce journaliste du «Matin» a recueilli depuis 1978 un choix d'anecdotes farfelues qui font parfois douter du sérieux des médias qui les répètent. Et qui font voir la bonne vieille terre qui nous abrite sous un angle inattendu. En une quinzaine d'années, ce champignonneur averti a ainsi collectionné plus de 5000 coupures de presse. Mises bout-à-bout, elles représentent un ouvrage de 328 pages édité ces jours chez Filipacchi sous le nom prometteur de «Quelle

## Les démons intérieurs

Chabrol dans «L'enfer» de la jalousie.



Emmanuelle Béart: ange ou démon?

filmcoop

Pour Sartre, l'enfer, c'est les autres. Les jaloux par contre portent l'enfer en eux-mêmes. Ce sont des spécialistes du «faites votre malheur vous-même». Le dernier film de Claude Chabrol, «L'enfer», le met en lumière. C'est l'histoire de Paul, brave garçon travailleur. Il achète l'hôtel où il était employé, qui est juste un peu trop grand pour lui, et épouse la ravissante Nelly, qui est juste un peu trop belle pour lui. Elle lui donne un enfant, c'est le bonheur. Bien sûr, Paul bosse comme un fou. Fatigué mais énérvé, il ne peut dormir sans somnifères. La proximité des clients autour de Nelly accroît sa parano. Bientôt, persuadé que sa femme le trompe, il se met à l'espionner. Paul est jaloux. La jalousie est un sentiment que l'on ne filme plus guère de nos jours, lui préférant la culpabilité. En grand amateur de névroses devant l'Éternel, Claude Chabrol ne pouvait pas ne pas s'intéresser à la question. Au fond, il se fiche de savoir si Nelly est infidèle ou non. Ce

qui compte à ses yeux, c'est le soupçon - Chabrol n'est pas admirateur d'Hitchcock pour rien - qui est à la base de l'enfer du paranoïaque. Une dizaine de minutes suffisent à Chabrol pour planter le décor, idyllique. Ce prologue terminé, il commence son jeu du chasseur et de la proie. Tout se passe comme s'il plaçait ses personnages dans un entonnoir. Ils décrivent d'abord des cercles larges, puis de plus en plus serrés, jusqu'à l'étouffement. Le jaloux ne fait pas autre chose: il soupçonne, traque, espionne, épie et finit par disjoncter...

Fiévreux, torturé, François Cluzet campe le jaloux parfait, tandis qu'Emmanuelle Béart joue sur un fil tendu entre la perversité et l'innocence. Le plaisir est néanmoins gâché par la désinvolture avec laquelle sont traités les personnages secondaires, celui de l'enfant notamment. Mais un Chabrol moyen reste encore au-dessus de la production cinématographique courante. (mg)

## Garçon, deux de Blanc!

«Grosse fatigue», film intelligent et jubilatoire.

Après le triomphe de «Marche à l'ombre», Michel Blanc aurait pu se contenter d'en réaliser la suite. Il a préféré prendre le temps de mûrir un projet original, «Grosse fatigue», une réussite. Fatigué, Michel Blanc? En pleine forme au contraire!

Mais qu'arrive-t-il à Michel Blanc? Au lieu de lui demander des autographes, les gens lui filent des baffes. Même sa copine Balasko s'y met. Il y a de quoi, remarquez: Blanc l'a violée et fait mine de ne même pas s'en souvenir. D'autres bizarreries aussi, il les a oubliées. Une grosse fatigue, sans doute, le surmenage. Heureusement, Carole Bouquet est là. Grâce à son aide (désastreuse), le pauvre Blanc comprendra peut-être ce

qui se passe. Et s'il valait mieux pour lui qu'il ignore la vérité?

«Grosse fatigue», impossible à résumer sans déflorer, est un film dans lequel Michel Blanc joue le rôle de Michel Blanc, Carole Bouquet celui de Carole Bouquet, et ainsi de suite. Mais, attention, ce ne sont pas tout à fait eux. Reprenons. Au premier stade se trouve la personnalité vraie de l'acteur. Au second, celui du personnage qu'il interprète. Au troisième enfin, celui où le personnage qu'il joue est censé être l'acteur en chair et en os. Toute l'astuce du film de Michel Blanc consiste à faire croire au spectateur qu'il parle du premier niveau, alors qu'il se situe au troisième... Ce qui peut sembler

complicé sur le papier se révèle terriblement efficace sur l'écran. Car le réalisateur joue de l'image des célébrités qu'il met en scène. Chacun en prend pour son grade, à commencer par Blanc lui-même, tour à tour qualifié de «smicard du sexe» ou de «sous Woody Allen franchouillard», quand on ne l'identifie pas comme «le petit chauve des Bronzés». Carole Bouquet en ramasse aussi, elle la «femme froide» devenue mystique en tournant avec Buñuel...

Brillant et drôlissime, «Grosse fatigue» contient une véritable réflexion sur le vedettariat, l'identité, l'être et l'apparence. Et quand l'ambiance devient kafkaïenne, on rit encore plus fort. **Manuela Giroud**



Un scénario habile, justement récompensé au Festival de Cannes.

buena vista

## Vite vu

### «Gilbert Grape»

Lasse Hallström dresse le portrait d'une famille de l'Amérique profonde. Johnny Depp se montre une fois de plus étonnant, tout comme Juliette Lewis, la révélation des «Nerfs à vif». Un film attachant, même s'il abuse un tantinet des bons sentiments.

### «Guet-apens»

Alec Baldwin et Kim Basinger reprennent les rôles respectivement tenus par Steve McQueen et Ali Mac Graw en 1972, dans le film homonyme signé Sam Peckinpah. Les époux Baldwin ne dégagent pas le même charisme que leurs prédécesseurs, et Donaldson a encore du chemin à faire pour rivaliser avec son devancier. Cette version de «Guet-apens» se classe parmi les remakes inutiles.

### «Philadelphia»

Hollywood ose enfin regarder le sida dans les yeux. Tom Hanks réussit une composition émouvante, saluée par l'oscar du meilleur acteur, aux côtés du toujours impeccable Denzel Washington.

### «La reine Margot»

Patrice Chéreau dans les tourments de l'histoire. Il évite le piège du «film riche» et réunit une belle palette de comédiens: Auteuil, Anglade, Perez. Quant à Adjani, elle se fait voler la vedette par la magnifique Virna Lisi, justement récompensée à Cannes pour son interprétation de Catherine de Medici.

## Nouvelliste

### Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Président du groupe Rhône Média S.A.  
Nouvelliste: André Luisier

1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements  
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0

### Direction

Hermann Pellegrini, directeur des éditions;  
Francis Zufferey, directeur administratif.

### Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable;  
Roland Puipe, rédacteur en chef des éditions;  
Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz,  
Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux,  
Ariane Alter, Csilla Bohnet, rédacteurs: Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphael Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste.  
Magazine: Manuela Giroud, Joel Cerutti.

### Tirage contrôlé

44070 exemplaires. REMP 1.11.1993.

### Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25,  
téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.

Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.

Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

### Renseignements techniques

Surface de composition d'une page:  
289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

### Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1.125 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.

Réclames: 4 fr. 81 le millimètre.

Gastronomie: 2 fr. 51 le millimètre.

Publireportage: 2 fr. 41 le millimètre.

**Avis mortuaires:** 1 fr. 52 le millimètre (colonne de 44 mm).

Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

### MONTHEY: PLAZA

johnny Depp juliette Lewis

what's eating?  
gilbert grape

a film by Lasse Hallström  
Darlene Cates Mary Steenburgen Leonardo DiCaprio  
Production Bertil Ohlsson David Matalon Meir Teper Script Peter Hedges  
Director of Photography Sven Nykvist, a.s.c. Music Alan Parker Björn Isakl

SIEN: ARLEQUIN  
MARTIGNY: CASINO

Un film d'une densité physique  
incroyable, une fresque magistrale,  
une histoire romanesque et forte,  
le reflet d'une époque.

SELECTION OFFICIELLE  
CANNES 94

La Reine Margot

ISABELLE ADJANI  
DANIEL AUTEUIL  
JEAN-HUGUES ANGLADE  
VINCENT PEREZ  
et VIRNA LISI

un film de PATRICE CHEREAU

SIEN: ARLEQUIN  
MARTIGNY: CASINO

### SION: LUX MONTHEY: MONTHÉOLO

SELECTION OFFICIELLE CANNES 94

MICHEL BLANC CAROLE BOUQUET

GROSSE FATIGUE

UN FILM DE MICHEL BLANC

Distribué par BUENA VISTA INTERNATIONAL

OSCARS 94: 5 NOMINATIONS dont meilleur acteur: TOM HANKS

TOM HANKS DENZEL WASHINGTON

2 GOLDEN GLOBES AWARDS  
TOM HANKS meilleur acteur (drame)  
BRUCE SPRINGSTEEN "Streets of Philadelphia":  
meilleur chanson originale

PHILADELPHIA

MONTHHEY: PLAZA  
MARTIGNY: CORSO

### SIERRE: BOURG MONTHEY: MONTHÉOLO

Suspens de la première  
à la dernière minute.

ALEC BALDWIN KIM BASINGER

MICHAEL MADSEN et JAMES WOODS

GUET-APENS  
THE GETAWAY

UN FILM DE ROGER DONALDSON

# SUPERLOTO

## DU CLUB CYNOPHILE DE MARTIGNY ET ENVIRONS

## VENDREDI 27 MAI 1994 A 20H30

## SALLE COMMUNALE DE MARTIGNY

## CHIENS D'UTILITÉ ET D'AVALANCHES

16.50 Bière Cardinal  
24 x 25 cl



est moins cher

DANS NOS TROIS MARCHÉS  
MARTIGNY SION EYHOLZ  
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES-VIEGE



Nous avons l'immense chagrin de faire part du décès de

Monsieur Raphaël TERRINI dit Raphy

survenu à l'hôpital de Martigny, le jeudi 26 mai 1994, à l'âge de 77 ans.

Font part de leur peine:

Son épouse: Anny TERRINI-SIDLER, au Castel Notre-Dame, à Martigny;

Ses enfants: Françoise et Pierre ROULLER-TERRINI, au Brocard; Marie-Claude et Daniel SEMON-TERRINI, à Genève;

Ses petits-enfants: Olivier, Nicolas et Isabelle;

Sa sœur, son frère, ses beaux-frères et belles-sœurs: Alice et Pierre BACCUZZI-TERRINI, à Fleurier, leurs enfants et petits-enfants; Ferdinand TERRINI et sa compagne, à Moutier;

Liliane SIDLER, à Riddes, ses enfants et petits-enfants; Les enfants et petits-enfants de feu Bouby SIDLER; Marc SIDLER, à Naters, ses enfants et petits-enfants; Marie-Rose et Gilbert MEUNIER-SIDLER, à Martigny, leurs enfants et petits-enfants;

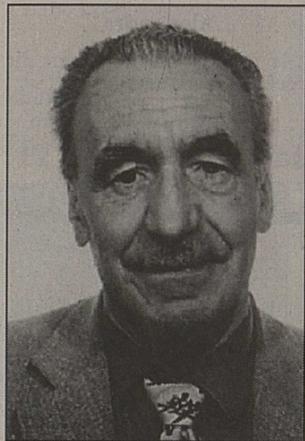
Les familles CHAPPOT, GAILLARD, NICOLLERAT et BIBER;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Joseph, à Martigny-Croix, le samedi 28 mai 1994, à 10 heures.

Domicile mortuaire: crypte du Castel Notre-Dame, à Martigny-Bourg.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Au ciel, au ciel, au ciel j'irai te revoir un jour.

A LA DOUCE MÉMOIRE DE Marcel MARIÉTHOZ

1993 - 27 mai - 1994

Une année déjà... Une année seulement!

L'an dernier, au milieu du printemps Dieu est venu te chercher Mettant fin à tes souffrances Alors mon cœur souffrit en silence Je remercie Dieu pourtant Lui qui nous a laissé le temps De nous dire adieu Aujourd'hui, moi et tous les tiens Nous te disons au revoir!

★★★

Avec tous ces bouquets Que ce soit la rose ou le muguet Je te confie toujours mes secrets.

Ton épouse et familles.

La messe du souvenir nous réunira à l'église de Basse-Nendaz, le samedi 28 mai 1994, à 19 heures.



S'est endormi paisiblement à son domicile à Martigny, le mercredi 25 mai 1994

Monsieur Marcel MOILLEN

1907

Font part de leur peine:

Son épouse: Maria MOILLEN-ZELLER;

Ses enfants: Jean-Pierre et Monique MOILLEN; Gaby et Christian MONNARD; Marcel MOILLEN;

Ses petits-enfants et arrière-petit-fils: Corine, Jean-Christophe et Robin AVENEL, Xavier MOILLEN; Blaise ROULLER, Aline MONNARD; Mathias et Raphaël MOILLEN;

Ses frères, sœur, beaux-frères, belle-sœur et leurs familles: Thérèse et Jean CHRISTINET-MOILLEN; François MOILLEN; Emile LELOURDY-MOILLEN; Rösly ZEILLER;

ainsi que les familles parentes, alliées et les fidèles amis.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Michel à Martigny-Bourg le samedi 28 mai 1994 à 10 heures.

Le corps repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg. Il n'y aura pas de visites.

Adresse de la famille: avenue des Epineys 17, 1920 Martigny.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de notre cher défunt peuvent adresser des dons en lieu et place de fleurs à Terre des Hommes, 1870 Monthey, c.c.p. 19-9340-7, à la fondation Moi pour toi, 1920 Martigny, c.c.p. 19-720-6 ou à une œuvre de leur choix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le cabinet médical des docteurs Moillen & Perraudin à Martigny

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Marcel MOILLEN

père de leur estimé collègue et patron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-177301

URGENCES

SERVICES médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111. Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09. Région Fully-Conthey: Dr Roggo, Riddes, (027) 86 29 27, natel (077) 28 08 09. Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12. Monthey: service de garde, 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Bonvin, 55 10 29. Crans-Montana: Pharmacie Internationale, Montana, 41 24 18. Sion: Bonvin, 23 55 88. Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24. Martigny: 111. Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, 65 12 17. Monthey: Buttet, 71 38 31. Bex-Aigle-Villeneuve: Pharmacie du Centre, place du Centre, (025) 26 23 51.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, (027) 22 61 61. District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, (027) 22 61 61. Sion: Police municipale, (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières). Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: 71 62 62. Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche). Sion: TCS, 140. Garage Vuistiner S.A., 1958 Saint-Léonard, jour 31 25 31, natel (077) 28 53 53. Auto-Secours accidents sédunois, 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920

Martigny, (026) 22 26 55. Saint-Maurice: Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16. Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51. Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140. Membres TCS: 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncie Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65. Le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard: 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, 22 33 33. Savièse: Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17. Bex: taxiphone, 71 17 17.

Divers

La main tendue: 143. SOS jeunesse: (027) 23 18 42. SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8‰: (027) 22 38 59. Sage-femme: Sage-femme Service VS, 111. Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16. Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knupfer, Sion et environs, (027) 22 64 36. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. (026) 23 20 30. Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamont (027) 58 25 18. Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56. Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.

MOTS CROISÉS

Par Denis Moine

Problème No 108

10x10 crossword grid with numbers 1-10 indicating starting positions for clues.

HORIZONTALEMENT

- 1. Rien d'étonnant s'il vous propose une bonne tisane... 2. Scie à main. - Technique et savoir-faire. 3. Concentrer. 4. Mousse anglaise. - Tribu militaire. 5. On en sort tard et en bâillant... 6. Possessif. - Conjoint. 7. Fleur jaune. - Jus. - Note. 8. Société d'affaires. - Branle-bas. 9. Plat de terre cuite. - Gent de taille. 10. Séduisante.

VERTICALEMENT

- 1. Un qui adore les écus... 2. Semblable. - Futile. 3. Décoration. - Sigle alémanique. 4. Rappel flatteur. - Exclamation. - Livre d'anecdotes. 5. Lac du nord. - Grains de sel. 6. Une manière de ramener à bon port. 7. Pour un défaut, dites plutôt bogue... - Imagina. 8. Recette de gibier. - Mâle anglais. 9. Trois italien. - Possédèrent. 10. Exister. - Solde.

Solution du numéro 107

HORIZONTALEMENT

- 1. Lieutenant. 2. Instruit. 3. Métier. Tôt. 4. Og. Li. Péri. 5. Nacelles. 6. Ale. Listel. 7. Da. Ae. Teno. 8. Ibis. Ce. Vn. 9. El. Pur. Son. 10. Résistible.

VERTICALEMENT

- 1. Limonadier. 2. Inégalable. 3. Est. Ce. 4. Utile. Aspi. 5. Treille. Us. 6. Eur (Rue). Li. Cr. 7. Ni. Peste. 8. Attesté. Sb. 9. Or. Envol. 10. Tâtillonne.

CINÉMAS

CRANS

CINÉCRAN (027) 41 11 12

A 21 h - 12 ans Version originale Four Weddings and a Funeral (Quatre mariages et un enterrement) de Mike Newell, avec Hugh Grand, Andie McDowell.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

A 20 h 30 - 16 ans Suspense et beaucoup d'action avec Kim Basinger et Alec Baldwin dans Guet-apens de Roger Donaldson.

CASINO (027) 55 14 60

A 20 h 30 - 12 ans La meilleure comédie anglaise depuis «Un poisson nommé Wanda» Quatre mariages et un enterrement de Mike Newell, avec Hugh Grant en célibataire endurci et maladroit. Saura-t-il choisir entre le célibat et l'impeccable Andie McDowell?

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

A 20 h - 16 ans La reine Margot



de Patrice Chéreau, avec

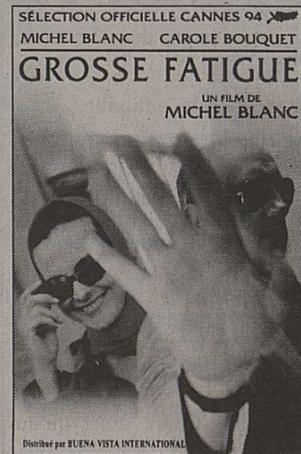
Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Vincent Perez et Jean-Hugues Anglade. L'histoire revisitée par Chéreau. Le destin tragique d'une reine prise dans la tourmente du pouvoir et du sexe. En compétition officielle Cannes 1994. Un événement.

CAPITOLE (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 18 ans Jambon Jambon Un film un peu cochon de Bigas Luna, avec Stefania Sandrelli, Anna Galiena.

LUX (027) 22 15 45

A 20 h et 22 h - 14 ans Grosse fatigue



de et avec Michel Blanc, Carole Bouquet, Christian Clavier, Josiane Balasko, Philippe Noiret, Mathilda May, Charlotte Gainsbourg. Une comédie noire, un véritable cauchemar médiatique en compétition au Festival de Cannes. Actuel et drôle.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

Ce soir vendredi à 18 h Corinna Bille, la demoiselle sauvage de Pierre-André Thiébaud suivi de Aélia de Dominique de Rivaz. Grande première Ce soir vendredi à 20 h 30 16 ans

Primé deux fois à Cannes. Prix du jury et prix d'interprétation féminine: Virna Lisi La reine Margot de Patrice Chéreau, d'après le roman d'Alexandre Dumas, avec Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Jean-Hugues Anglade, Vincent Perez et Virna Lisi.

CORSO (026) 22 26 22

Ce soir vendredi à 20 h 30 14 ans Deux oscars 1994 Meilleur acteur: Tom Hanks Meilleure chanson originale: Bruce Springsteen Philadelphia de Jonathan Demme, avec Tom Hanks, Denzel Washington et Jason Robards. Un sujet brûlant: le sida. On en sort différent, bouleversé...

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

Ce soir vendredi à 20 h 30 (samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30) - 16 ans Un thriller poursuite haletant Guet-apens de Roger Donaldson, avec Alex Baldwin, la superbe Kim Basinger et James Woods.

PLAZA (025) 71 22 61

Ce soir vendredi à 19 h, samedi et dimanche à 17 h - 12 ans Du cinéma trois étoiles! A ne pas manquer! Gilbert Grape de Lasse Hallström («Ma vie de chien»), avec Johnny Depp («Fantastique») et Juliette Davis («Une découverte»). Ce soir vendredi à 21 h, samedi et dimanche à 20 h 30 - 14 ans Hâtez-vous! Dernières séances! Deux oscars 1994 Philadelphia de Jonathan Demme. Courage. Emotion. Talent. Avec Tom Hanks oscar 1994 meilleur acteur.



Nous Vous avons supplié,  
Seigneur,  
de prolonger ses jours.  
Vous lui avez donné  
le repos éternel.  
Que Votre saint nom soit béni.

S'est endormi dans la paix du  
Seigneur, dans sa 66<sup>e</sup> année

## Georges HÉRITIER

1928  
Ormône

Font part de leur peine:

Son épouse: Maria HÉRITIER-LOVELLI, à Savièse;  
Ses enfants: Roberto HÉRITIER;  
Josiane HÉRITIER;  
Sa maman: Catherine HÉRITIER;  
Sa belle-mère: Carmela LOVELLI, en Italie;  
Ses beaux-frères et belles-sœurs, à Zurich et en Italie;  
La famille de feu Basile HÉRITIER, à Ormône, Nendaz,  
Genève et Conthey;  
La famille de feu Marguerite CLAUSEN-HÉRITIER, à Savièse;  
Sa tante: Valérie VARONE, à Savièse;  
Ses cousins et cousines, à Savièse et en Italie;  
Sa filleule et ses filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église paroissiale  
de Savièse, le samedi 28 mai 1994, à 10 h 30.

Georges reposera à la chapelle d'Ormône, dès aujourd'hui  
vendredi 27 mai 1994, à 15 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### L'Association des juges et vice-juges du district de Sierre

a le regret de faire part du décès de son membre estimé

## Monsieur Prosper SALAMIN

juge de Saint-Luc

Elle exprime à la famille toute sa sympathie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-177299



### Le conseil d'administration et les collaborateurs de Funiculaire Saint-Luc-Bella-Tola S.A.

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Prosper SALAMIN

ancien collaborateur de la société et papa de Christian,  
membre du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Touchée par votre présence bienveillante et amicale lors du  
décès de

## Monsieur Joseph BLANCHET

sa famille vous remercie du fond du cœur.

Un merci particulier à la clinique Sainte-Claire ainsi qu'au  
home de Chalais.

Vos dons ont été versés à l'association Valais de cœur, Sierre.

Chippis, mai 1994.

036-177445



Touchée par votre présence bienveillante et amicale lors du  
décès de

## Madame Georgette MASSY-BLANCHET

sa famille vous remercie du fond du cœur.

Un merci tout particulier à toutes les personnes qui l'ont  
accompagnée fidèlement durant sa maladie.

Vos dons ont été versés à l'association Valais de cœur, Sierre.

Chippis, mai 1994.

036-177424



*Je suis la porte; si quelqu'un entre par moi,  
il sera sauvé; il entrera et sortira  
et trouvera un pâturage.*

Saint Jean.

Ont la douleur d'annoncer le décès de

## Madame Lucette ZUFFEREY

née ZUFFEREY

le 26 mai 1994, dans sa 53<sup>e</sup> année, munie de l'extrême-onction.

Son mari Bernard et ses enfants:  
Christine et son mari Pascal COQUOZ, Alexandre et Jean-  
Marie, à Loc;  
Nathalie, Raphaël, Hélène, Marie, François, Véronique,  
Mathieu, à Corin, Sierre;

et tous ceux qui l'ont aimée.

Le corps repose à la chapelle de Corin, où la famille sera  
présente aujourd'hui vendredi 27 mai 1994, de 19 à 20 heures,  
pour une veillée de prières.

Aucune visite à domicile n'est souhaitée.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de  
Montana-Village, le samedi 28 mai 1994, à 10 h 30.

Il n'y aura ni apéritif ni repas après l'enterrement.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à l'institut La  
Castalie, 1870 Monthey, pour Nathalie.



### Les commissions scolaires et le personnel enseignant de Chermignon et Montana

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Lucette ZUFFEREY

maman de Mathieu, élève de 3P, Véronique, élève de 5P, et  
François, élève de 6P.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les maîtres des cycles d'orientation de Sierre

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Lucette ZUFFEREY

épouse de leur collègue et ami Bernard Zufferey.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'administration municipale, la commission scolaire, la direction des écoles et les enseignants de Sierre

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Lucette ZUFFEREY

épouse de Bernard, professeur au cycle d'orientation de Sierre.

036-177450



### La direction, les professeurs et les élèves de l'école supérieure de commerce de Sierre

font part avec tristesse du décès de

## Madame Lucette ZUFFEREY

maman d'Hélène, élève de 3A.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-177357



Profondément touchés par les témoignages de sympathie et  
d'affection reçus lors du décès de

## Madame Julia PENON-CRITTIN

sa fille Anne-Marie et son mari, sa petite-fille Alika et son mari  
remercient très sincèrement les parents, les amis et toutes les  
personnes qui ont pris part à leur deuil et les prient de croire à  
l'expression de leur profonde reconnaissance.

018-152136



**Alexandra**

a la tristesse de faire part du  
décès de son parrain

## Monsieur Jacques MICOTTI

036-177285



**La Chorale de Muraz**

a le regret de faire part du  
décès de

## Monsieur Jacques MICOTTI

beau-père de Jean-Joseph  
Brunner, membre.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.

036-177420



## EN SOUVENIR DE Yvette BARRAS- ALLEGROZ



1978 - 1994

Le temps qui passe nous remplit le cœur de joie car chaque  
jour nous nous rapprochons  
un peu plus de toi.

Ta famille.



## A LA DOUCE MÉMOIRE DE

## Georgette DELALAY



1974 - 1994

Vingt ans déjà que tu es  
partie. Il est des douleurs qui  
ne pleurent qu'à l'intérieur.  
Jamais elles ne se guérissent.  
Il reste sur notre chemin  
l'exemple de ta vie de bonté.  
Jamais le souvenir de ton courage,  
de ton chaleureux sourire,  
de ta tendresse, de ton amour  
ne s'effacera dans nos cœurs.

Nous avons tous les jours une  
pensée pour toi.

Ton époux, tes enfants  
et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée à  
l'église de Saint-Léonard, le sa-  
medi 28 mai 1994, à 19 heures.

## RECTIFICATIF

Dans notre édition du 26 mai  
1994, nous avons annoncé le  
décès de Madame Emilia  
Bronsoz, il s'agit de

## Madame Emilia BROUSOZ

La cérémonie religieuse aura  
lieu à la chapelle protestante  
du Bouveret, aujourd'hui  
vendredi 27 mai 1994, à  
15 heures.

L'ensevelissement aura lieu  
au cimetière de Saint-  
Gingolph.



## Le Parti démocrate-chrétien de Saint-Maurice

a le regret de faire part du  
décès de

## Monsieur Jacques MICOTTI

père de Liliane Puipe, conseil-  
lère générale.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



## EN SOUVENIR DE Monsieur Gabriel SAUTHIER



1993 - 27 mai - 1994

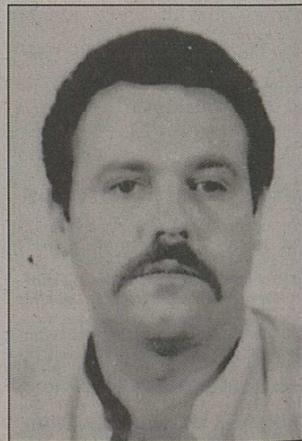
Dans nos cœurs et nos pen-  
sées, tu es toujours présent.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire  
sera célébrée à l'église de  
Plan-Conthey, aujourd'hui  
vendredi 27 mai 1994, à  
19 h 30.



## EN SOUVENIR DE Antonio PISANI



1991 - 28 mai - 1994

Un matin de printemps  
Il y a trois ans déjà  
Le soleil brillait  
et nos cœurs pleuraient  
Le Seigneur t'a pris  
par la main  
Fidèle tu lui as dit, je viens  
Et depuis ton étoile dans le  
ciel illumine nos âmes.

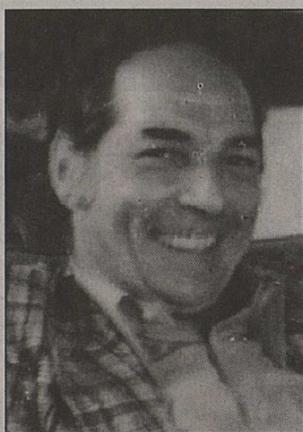
Famille de Santis.

Une messe d'anniversaire  
sera célébrée à l'église du  
Sacré-Cœur à Sion, le samedi  
28 mai 1994, à 18 heures.



*Quelle importance si le soleil se couche,  
puisqu'il chantera plus fort dans ton souvenir...*

S'est endormi à l'hôpital de Monthey le jeudi 26 mai 1994, entouré de l'amour et de l'affection de toute sa famille, dans sa 59<sup>e</sup> année



**Monsieur  
Denis  
POT**

Font part de leur grand chagrin:

Son papa:  
François POT, à Vouvry;

Son épouse:  
Armande POT-MÉDICO, à Vouvry;

Ses enfants:  
Denyse POT, à Vouvry;  
Alain et Corinne POT-JACQUET, à Vouvry;  
Rébecca et Sturla MYSEN-POT, en Norvège;

Ses petits-enfants:  
Julien et Guillaume, à Vouvry;  
Bénédicte et Céline, en Norvège;

Son frère, son beau-frère, ses belles-sœurs:  
Francis et Annemarie POT-ROCH, à Vouvry;  
Raoul et Huguette MÉDICO-BLANCHUT, à Vouvry;

Ses neveux et nièces:  
Grégory, son amie Isabelle, et Bertrand POT, à Vouvry;  
Monique VOUILLAMOZ, à Vouvry;  
Philippe et Samuel MÉDICO et leurs familles, à Vouvry;

Son ami:  
Marcel RAPPAZ, à Choëx;

Ses tantes, son oncle, ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Vouvry le lundi 30 mai 1994, à 16 heures.

Denis repose à la chapelle ardente de Vouvry, où sa famille sera présente dimanche 29 mai 1994, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: avenue de la Côte 8, 1896 Vouvry.

*Une flamme s'est éteinte, mais il nous reste  
ce que son cœur a semé d'amour et de bonté.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel  
de l'entreprise François Pot & Fils S.A.  
installations sanitaires, à Vouvry**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Denis POT**

leur regretté et estimé patron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



C'était un ami fidèle, enthousiaste, loyal.  
Un ami sur qui l'on pouvait compter.

**Denis POT**

a fait face à la maladie, à la mort, avec ce même courage et cette même détermination qui ont marqué toute sa vie.

Denis était cela, on l'aimait, et son absence sera d'autant plus cruellement ressentie.

Antoine Rithner et famille.



**Le Rotary-Club Monthey**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Denis POT**

son très cher membre et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Bernadette et Benoît BOULNOIX-DUC, à Vétroz, Leytron et Chamoson;  
Monique et Roger GERMANIER-DUC, à Lavigny et Morges;  
Solange et Georges ZUMKELLER-DUC, à Lausanne;  
Freddy DUC, à Lavey et Evian;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le regret de faire part du décès de

**Madame  
Berthe DUC**

née RAPILLARD

leur chère maman, survenu au home Haut-de-Cry, à Vétroz, après une longue maladie, à l'âge de 90 ans.

La messe d'ensevelissement aura lieu le samedi 28 mai 1994, à 10 h 30, à Vétroz.

La défunte repose à la crypte Saint-Jean à Vétroz.

La famille y sera présente aujourd'hui vendredi 27 mai 1994, de 19 à 20 heures.

Selon le désir de la défunte ni fleurs ni couronnes, mais pensez au home Haut-de-Cry, à Vétroz.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

**Madame  
Agnès FOURNIER**

remercie de tout cœur les personnes qui ont partagé sa peine et soutenu son courage, par leur présence, leur prière, leurs messages, leurs dons et leurs fleurs.

Elle remercie également:  
- les médecins et le personnel soignant;  
- les aumôniers;  
- les prêtres du secteur et Grégoire Zufferey;  
- la chorale La Davidica;  
- la direction, les professeurs, les élèves et le personnel du lycée-collège des Creusets;  
- l'entreprise Fragnière;  
- ceux qui ont visité et accompagné leur chère maman durant sa maladie.

Nendaz, mai 1994.



Très touchée par l'hommage rendu à

**Mademoiselle  
Julienne MORARD**

sa famille remercie sincèrement les personnes qui, par leur présence, leurs prières, leurs messages, leurs dons, lui ont témoigné leur sympathie.

Un merci particulier:  
- aux médecins traitants et au personnel hospitalier;  
- à l'abbé Dominique Theux;  
- à la pension Le Chalet, à Salvan;  
- à la classe 1930 d'Ayent.

Ayent, mai 1994.



**La fanfare municipale La Vouvryenne**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Denis POT**

son estimé président d'honneur et membre actif, fils de François, membre d'honneur, beau-frère de Raoul Médico, membre d'honneur et membre actif, oncle de Philippe Médico, membre actif.

La fanfare participera en corps aux obsèques, le lundi 30 mai 1994, à 16 heures.



**La commission scolaire  
et le personnel enseignant de Port-Valais**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Denis POT**

papa de Denyse, enseignante.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Je bénirai Ton nom Seigneur  
Je chanterai Tes louanges.*

Après une longue maladie supportée avec foi

**Madame  
Emma CHAPUISOD**

née BELLON

nous a quittés pour la maison du Père, dans sa 79<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

Nous vous invitons à partager notre espérance:

Son frère: feu Fredy BELLON et famille;  
Sa sœur: Oliva REY-BELLON et famille;  
La famille de feu Marie de COURTEN-ROSSIER;  
Son neveu: Albert CHAPUISOD et famille.

Selon le désir de la défunte, l'office religieux a été célébré avec ferveur dans l'intimité.



Très touchée par l'hommage rendu à son épouse, maman, grand-maman, la famille de

**Madame  
Aimée CARRON-BENDER**

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons, ont pris part à son grand deuil.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Fully, mai 1994.



**La classe 1948  
de Martigny**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Marcel MOILLEN**

père de leur contemporain Marcel.

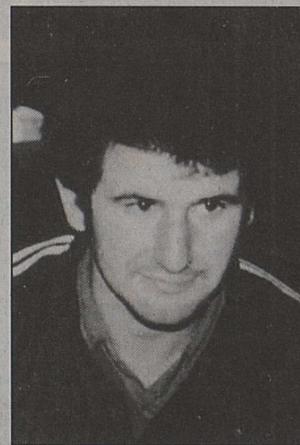
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-177353



**Riquet**

Déjà dix ans!

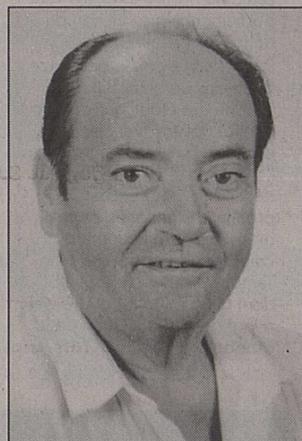


En souvenir de son tragique départ vers l'Eternité, ses amis cavaliers, sonneurs et autres assisteront à une messe anniversaire célébrée par le chanoine Paul Mettan, le 29 mai 1994, à 11 heures.

Nous attendons donc tous ses amis sur la rive gauche du Rhône, 300 mètres environ après le pont de Fully, direction Martigny. Le verre de l'amitié sera servi après la cérémonie.



**EN SOUVENIR DE  
Albert  
PAPILLOUD**



1993 - Mai - 1994

Seuls sont morts ceux qu'on oublie.  
Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église d'Ardon, le samedi 28 mai 1994, à 19 heures.



**EN SOUVENIR DE  
Roger FUMEAUX**



1984 - 27 mai - 1994

Le temps passe, mais le souvenir de ton amour est toujours vivant dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée à l'église de Muraz, le mardi 31 mai 1994, à 19 h 30.

**22 heures  
dernier délai**

pour vos annonces  
mortuaires

Par téléphone au  
(027) 297 511

ou livrées au journal  
rue de l'industrie 13

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS

MARTIGNY

SION

HAUT-VALAIS

SIERRE

Gouille de vins étrangers 15

Une très bonne surprise 16

Quelle politique pour la drogue? 18

Le retour de «LaNaTour» 20

Bilinguisme à la sierroise 22

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210

### INSOLITE

#### Le pilote meurt en vol

TOKYO. – Le pilote d'un Boeing 747 de la British Airways qui effectuait la liaison Londres-Tokyo, avec 312 passagers à bord, est mort d'une crise cardiaque pendant le vol, jeudi matin, ont annoncé les autorités aéroportuaires japonaises.

De même source on précise que le copilote a pris les commandes de l'appareil qui s'est posé en toute sécurité sur l'aéroport de Narita, près de Tokyo, à 8 h 31 (23 h 31 GMT mercredi). Le copilote a averti la tour de contrôle de la mort de son collègue à 7 h 30, soit une heure avant l'atterrissage. Selon Misao Suzuki, une porte-parole de British Airways, c'est la première fois qu'un pilote de la compagnie britannique meurt à bord. «Les passagers n'ont pas été perturbés.»

David Robertson, 52 ans, le pilote du vol BA-5, a été découvert mort sur une couchette située à l'arrière de l'appareil par d'autres membres d'équipage vers 4 heures du matin (19 heures GMT mercredi). (ap)

#### Vive la bière

LITTLE ROCK. – Elle s'appelle Billary, du nom du couple présidentiel Bill et Hillary Clinton. Sa principale caractéristique: cette nouvelle bière lancée cette semaine dans l'Arkansas veut participer à la réduction du déficit budgétaire.

Pour chaque caisse de douze bouteilles de bière Billary vendue, les établissements Presidential Bottlers Inc. se sont engagés à reverser 25 cents à l'Etat fédéral pour réduire le déficit budgétaire. Les premières cannettes de ce breuvage «politiquement correct» sont apparues cette semaine en Arkansas, l'Etat dont Bill Clinton fut gouverneur avant de devenir l'hôte de la Maison-Blanche. (ats/afp)

## La fraise valaisanne à table



Les fraises valaisannes: belles et savoureuses.

Gourmands, à vos deserts... depuis deux semaines les fraises valaisannes sont sur le marché, elles proviennent des régions d'Ardon, Saxon et Sion et sont cultivées généralement sous tunnel. Au fil des ans, la durée de la récolte n'a cessé de s'étendre. En 1993, les dernières ont été cueillies le 15 octobre. Aujourd'hui on peut cueillir des fraises durant cinq mois. Comme pour de nombreuses cultures, il s'agit de mobiliser le marché le plus long temps possible et donc d'étendre le temps de la récolte. A cet égard, le développement de la fraise est particulièrement intéressant. A son origine, il existait des variétés indigènes de fraisiers, dont le plus populaire est celui des bois, avec les petits fruits que l'on connaît. C'est au début du XVIIIe siècle

que furent importées d'Amérique d'autres variétés, soit du nord, comme le fraisier de Virginie, soit du sud, comme le fraisier du Chili. A cette époque furent créés par hybridation les plants à gros fruits que nous connaissons aujourd'hui.

En plus de deux siècles, on imagine aisément que de nouvelles fraises ont été créées. Au fil du temps les tables ont été garnies par la Madame Moutôt, la Royal Sovereign, la Tardive de Léopold, la Record, la Sans-Rivale ou actuellement le Chandler pour ne citer que celles-là. D'autres espèces, dites remontantes (c'est-à-dire qui fructifient jusqu'aux gelées), descendantes des fraisiers des bois, ont généré des plants à gros fruits, comme la fraise Saint-Joseph. Si d'un côté la recherche de nouvelles variétés a permis

d'améliorer la vigueur du plant, la beauté et la saveur du fruit, le mode de culture a contribué à l'extension du temps de récolte. Depuis quelques années, la fraise sous tunnel a connu un engouement certain au détriment de la fraise sous plastique. Aujourd'hui la production se répartit pour 30% à l'air libre, 45% sous plastique et 25% sous tunnel.

Depuis le début de la cueillette, le prix de la barquette de 500 grammes – départ Valais – est de 3 fr. 50. Dimanche dernier, le commerce suisse est entré dans la seconde phase, c'est-à-dire que les importations compensent le défaut de l'offre. La troisième phase, celle où la production indigène satisfait la demande devrait entrer en jeu dans quelques jours. La Suisse produit suffisamment de fraises

pour sa consommation. Les cantons de Berne, Thurgovie et Valais (82 hectares) figurent parmi les grands producteurs.

#### Année record

L'année dernière a été une année record pour le Valais. Si la production moyenne des années 1988 à 1992 était de 1450 tonnes, en 1993 le canton a produit 400 tonnes supplémentaires et, qui plus est, sur un marché difficile. En conséquence les prix sont tombés. Le prix moyen à la production a été de 4 fr. 37 le kilo, contre 4 fr. 83 en 1992 et 4 fr. 94 en 1991. Cette année, il est encore trop tôt pour se prononcer sur les prix. Mais une chose est sûre, la qualité est déjà là. (ric)

### EN BREF

#### Trop de décibels

Il est désormais possible de savoir combien les Genevois subissent de décibels chez eux ou sur leurs lieux de travail. Un cadastre des immissions de bruit du trafic automobile a en effet été rendu public. Sur plusieurs artères, les «valeurs d'alarme» sont dépassées.

Voir page 11

#### La paix: pour quand?

Un membre de la délégation serbe bosniaque a indiqué hier que les pourparlers de paix sur la Bosnie se poursuivront dans une dizaine de jours à Talloires, au bord du lac d'Annecy.

#### Prise d'otages dans le Caucase

Quatre hommes armés ont pris hier le contrôle d'un autocar avec une trentaine de passagers à bord près de la ville de Mineralnye Vody, dans le Caucase du Nord russe. Une dizaine d'enfants se trouvent parmi les otages. Les preneurs d'otages sont armés et réclament 10 millions de dollars, un hélicoptère et de la drogue.

Voir page 12

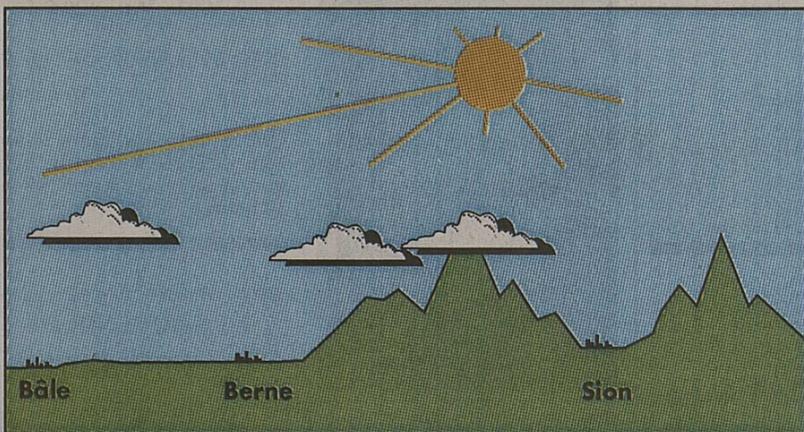
### HUMEUR

Les sondages m'ont toujours frappée par leur manque de finesse. On vous balance des données brutes, comme ça, sans faire état des nuances possibles. Exemple. On demandait récemment aux Français de dessiner le portrait de l'homme idéal. Qu'ont-elles répondu? Premièrement, il doit les faire rire. S'il doit les chatouiller pour y parvenir, ça compte? Deuxièmement, il faut qu'il ouvre un plan épargne-logement pour lui offrir la maison de ses rêves. Et s'il peut payer cash? Troisièmement, il doit inviter sa promise au restaurant et, quatrièmement, faire honneur à sa cuisine. Mais puisqu'il l'invite à manger dehors, c'est justement pour lui faire comprendre que sa bouffe est in-nommable, non?

#### L'homme idéal

Le compagnon idéal doit aussi embrasser son amie en pleine rue et, à égalité, regarder la télé avec elle. C'est bien joli, mais qui choisit le programme? Il faut encore qu'il lui dise «je t'aime» tous les jours. Au risque de radoter? Huitième condition, descendre de voiture pour ouvrir la portière de la dame. Tant qu'à descendre, je trouve qu'il pourrait du même coup se charger de la poubelle. Ce qui l'obligerait à se promener avec les ordures dans le coffre, mais quand on aime, on ne sent pas. Le neuvième impératif consiste à la laisser sortir le soir avec une copine ou un copain. Même si c'est un ex? En dixième position, la Française souhaite un conjoint tiré à quatre épingles. Malheureuse qui ne connaîtra jamais les joies du survêtement, qui met si bien la brioche en valeur! Pour être idéal, l'homme doit encore lire un livre par jour. Le dernier de la collection Arlequin ou un essai de Kant? Dernière condition, que voudront bien ignorer les faibles de la vue, dire à son aimée qu'elle est la plus belle. Jamais je n'ai été aussi contente d'avoir un passeport rouge à croix blanche...  
Manuela Giroud

### LE TEMPS AUJOURD'HUI



#### Aujourd'hui

Fin des averse, puis de belles éclaircies. Vent tournant au nord-ouest en altitude.

#### Evolution

Demain et dimanche: bien ensoleillé avec parfois des passages nuageux dimanche. Lundi et mardi: ciel variable, des averse.

#### Hier

A Sion: ciel très nuageux et pluies sous forme d'averses (sans orage) dès 10 h 30, 15°C. A 14 heures: 3 au Pilate, 5 à Villa-La Sage, 8 à Crans-Montana, 13 à Fribourg, Fey et Ambri, 14 à Vouvy, 16 à Locarno (pluie), 9 à Zermatt, Arosa et Davos, 15 à Viège, 18 à Lugano, 20 à Monaco (très nuageux).

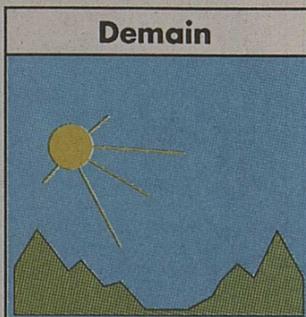
+20



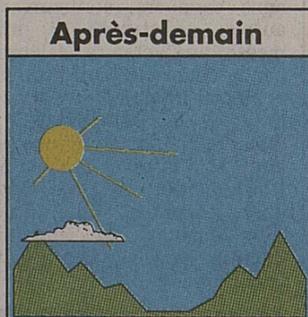
Températures



+10



Demain



Après-demain

#### Qualité de l'air

##### Dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>)

Valeurs limites journalières: 80 µg/m<sup>3</sup>

Massongex  
Les Agettes  
Turtmann

17  
8  
13

0 20 40 60 80 100 120

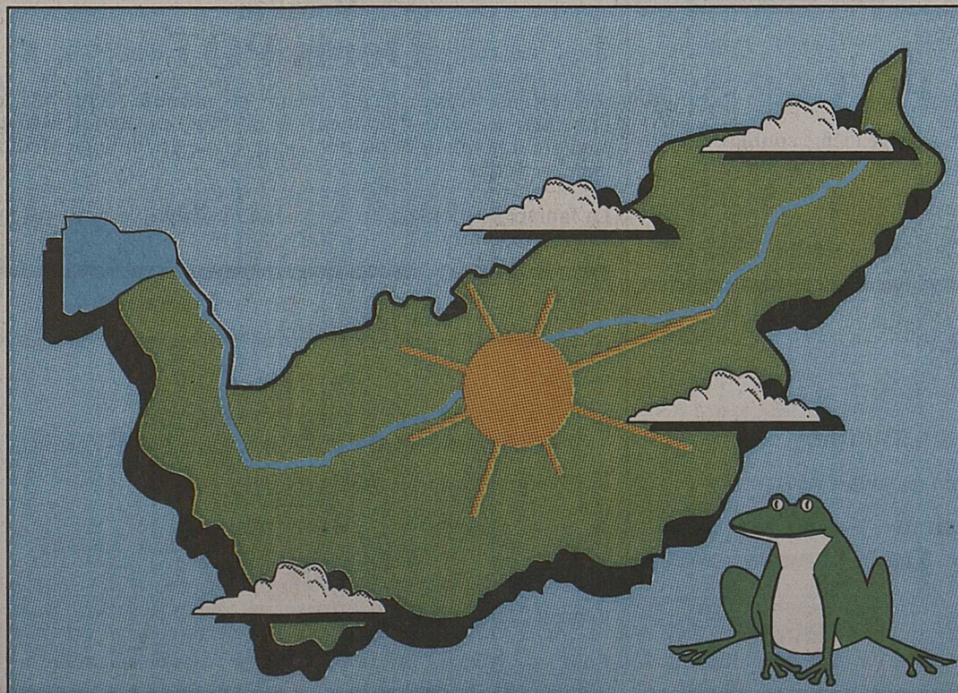
##### Ozone (O<sub>3</sub>) maximum

Valeurs limites horaires: 120 µg/m<sup>3</sup>

Massongex  
Les Agettes  
Turtmann

94  
96  
106

0 30 60 90 120 150 180



# Sioum-Région

SUPPLEMENT HEBDOMADAIRE

NOUVELLISTE

Distribué  
 le vendredi  
 à tous  
 les ménages  
 des districts  
 de Sioum-Hérens-Conthey

Tirage 27 000 exemplaires

# Y a de la joie...

Animations pour l'inauguration de la maison des enfants.

SION. - Gérée par RLC et animée par une vingtaine de mamans bénévoles, la maison des enfants de Châteauneuf-quartier de l'Ouest a ouvert ses portes il y a une année environ. Depuis la rentrée automnale, les mercredis après-midi sont placés dans ce pavillon sous le signe de la joie, de la créativité et de l'amitié. Septante-trois familles sont déjà recensées et le succès va grandissant. A chaque rendez-vous participent une cinquantaine de juniors. Le programme hebdomadaire est diversifié et attractif. Des ateliers de cuisine, de terre, de rotin, de bricolage sont par exemple proposés. Une pièce est équipée pour le travail du bois. Les petits peuvent y créer des objets en toute sécurité puisque des scies spéciales qui n'entaillent pas la peau ont été acquises. «S'il le désire, l'enfant peut également s'adonner à la peinture et à des jeux libres tant à l'intérieur qu'à l'extérieur», précise Mme Christiane Fournier.

Réalisations nombreuses

Les habitués partagent également des goûters préparés par leurs camarades. Cette semaine, les cordons-bleus en herbe ont régalié en confectionnant des pavés au chocolat. Une grande caisse à savon a été assemblée récemment

pour amuser les amateurs. Des animations ponctuelles ont encore complété le menu de cette première année d'existence. Des contes, un loto, du rêve avec un magicien et des couleurs avec du maquillage à carnaval ont séduit même les plus blasés. Depuis quelque temps, toutes et tous se sont attelés à l'organisation de la grande fête d'inauguration qui aura lieu dimanche. De badges ont été réalisés notamment à l'intention des visiteurs. Des dessins ont été faits pour accompagner les affiches de la manifestation placardées dans la région.

Bonne humeur

La fête du quartier aura lieu en parallèle puisque le groupe d'animation de Châteauneuf est l'initiateur de la maison des enfants. Les festivités débiteront ainsi ce soir à la salle de gymnastique avec un concert de l'Harmonie. Le 29 mai, au pied de la colline des Potences, un marché au puces sera installé des 10 heures. Les écoliers fixeront eux-mêmes les prix de leur articles. A 11 heures est prévue la partie officielle avec la bénédiction de l'abbé Clavier, des allocutions et une prestation de la chorale des jeunes de Saint-Guérin. Le repas sera pris

sous une tente à côté des serres. L'après-midi se déroulera dans la gaité. Des courses de

trotinettes et de rollers, une pêche miraculeuse, des jeux seront couplés avec une pro-

duction du clown Miitou et de Tiemoko le saltimbanque. A 17 heures, un grande lâcher

de ballons offert par Pro Juventute conclura cette rencontre. (cat)



Le royaume des enfants est animé par des bénévoles qui ne ménagent ni leur temps ni leurs efforts.

Sommaire

Conthey pile et face

La commune de Conthey figure dans le peloton de tête des communes viticoles de Suisse. Sa production sera notamment à l'honneur grâce à un centre culturel installé dans la Tour lombarde. Les autorités veulent en effet donner à cet édifice historique du Bourg un nouveau souffle. Un lieu de dégustation et de vente à l'emporter y sera aménagé. Un étage sera dédié à des expositions et à l'information touristique tandis qu'un espace sera réservé à des conférences. D'autres projets sont dans l'air du temps. A découvrir à l'intérieur de ce cahier.

Voir en page **3**

Hérens

La troupe de théâtre de Vex se produira pour la première fois ce week-end. Petits portraits des artistes.

Voir en page **7**

Sion

Le spectacle annuel de Danse Works aura lieu bientôt. Avis aux amateurs!

Voir en page **8**

## L'information doit «circuler»

Intense activité de la commission d'information du législatif sédunois.

SION. - Le Conseil général de Sion est composé de plusieurs commissions. Lors de chaque «plenum», les rapporteurs des commissions de gestion, d'édilité et d'urbanisme, so-

ciale et culturelle, font part au législatif de leurs commentaires sur les dossiers traités, sur les comptes, le budget, etc.

Une autre commission se retrouve moins souvent sur

l'estrade, mais demeure pourtant particulièrement active. Il s'agit de la commission d'information, composée de Mme Isabelle Millioud (présidente), de Mme Sabine Maroz, de MM. Jean-Pierre Meyer et Pierre-André Milhit.

Le droit de savoir

«Notre rôle essentiel, c'est de faire circuler l'information... commente Mme Isabelle Millioud. Entre les membres du Conseil général d'abord, mais aussi entre Municipalité, législatif et public. Dans un sens comme dans l'autre.

Et ce souci d'information peut prendre diverses formes: contacts réguliers avec la presse, envoi de rapports et de documents concernant la vie sédunoise aux médias intéressés, séances d'information publiques sur un dossier particulier, développement des décisions municipales, jusqu'ici résumées en quelques lignes dans le communiqué officiel, etc.»

Déjà des résultats

Mariée et mère de deux filles de 9 et 11 ans, infirmière de profession, Isabelle Millioud accorde la priorité à la famille, mais consacre de nombreuses heures à la vie politique. «On peut cumuler ménage et politique, c'est une question d'organisation... nous confie-t-elle. L'essentiel, que l'intérêt des enfants reste prioritaire.»

Elue du Parti libéral au Conseil général, elle est également députée suppléante au Grand Conseil. Présidente de la commission d'information du législatif sédunois depuis le début de la période législative en cours, elle s'est effor-

cée, avec les autres membres de cette commission représentant chacun un parti politique, d'améliorer le contact entre public et autorités.

A titre d'exemple, on doit à cette commission une récente séance d'information publique sur les Jeux olympiques, une séance du conseil sur le site de Montorge, une visite de l'hôpital régional, une enquête dans les classes sur l'intérêt des jeunes pour le civisme. Son intervention a également servi à «accélérer» la transmission de dossiers à la presse, à compléter la liste des décisions municipales destinées au public.

Politique «transparente»

Suite à l'intervention de la commission, le président Gilbert Debons a accepté de mettre à disposition des citoyens qui le désirent, contre une modeste contribution, le rapport de gestion de la Municipalité, présentant dans le détail toutes les facettes de la vie sédunoise. Ou encore d'organiser une conférence de presse pour commenter les comptes annuels, avant la séance du législatif destinée à leur examen, dans le but d'inciter les citoyens à assister aux débats.

C'est de bonne politique, et cette volonté de communication méritait d'être saluée. Au public maintenant de démontrer son intérêt face à cette «ouverture» en assistant entre autres aux manifestations publiques organisées par la commission, ainsi qu'aux séances du Conseil général.

Norbert Wicky

Pirouette

Bribes d'enfance

C'est comme ça. Un beau jour on se réveille avec la sensation d'être (enfin) devenue adulte. En apparence pourtant, rien a changé sauf que nous, on sait. Forte de notre nouvel état, on poursuit notre bonhomme de chemin jusqu'au jour où une (fatale) troublante rencontre vient ébranler notre rassurante conviction. Une simple rencontre... Et d'un seul coup, nous revoilà à l'époque de nos dix ans alors qu'en culottes courtes, on soufflait tant bien que mal dans l'harmonica de notre grand-oncle. Celui-là même qui, en ce moment précis, glisse une pièce dans notre main, «pour un petit chocolat». Nous, on se fâche, on s'énerve (ce n'est plus de notre âge enfin!) et finalement, conquise et attendrie, on accepte. «Un petit chocolat»... Souvenirs d'une autre époque, d'un autre temps, que notre nouvel état nous «oblige» désormais à contempler de loin, avec un brin de nostalgie et ma foi, beaucoup de bonheur. «Un petit chocolat»... Bribes d'enfance que seuls nos aïeux seront à même de nous faire revivre pleinement. Aussi longtemps qu'ils vivront. De quoi leur dire un grand merci!

Danièle Fauchère



Mme Isabelle Millioud, présidente de la commission d'information du Conseil général. «La circulation des informations s'améliore, mais on peut faire plus. Quitte à changer quelques habitudes...»

# SPÉCIAL CONTHEY

## Coiffure Lady Elle

Anne-Marie Evéquoz  
Rue des Caves  
1964 Conthey  
Tél. (027) 36 43 44

Visagisme Total Look  
(selon la méthode  
C. Juillard)  
Communication  
Style et personnalité  
Color Harmony



Dès mi-juin, SABINE ÉVÉQUOZ collaborera à nouveau avec moi

Depuis 15 ans à votre service

## Eddy Germanier 1976 Erde-Daillon

Tél. (027) 36 34 21

Terrassement  
Défoncement  
Fouille  
Aménagement

Kamo 3XT1  
Pel Job



Pépinières viticoles

GABY & ERIC

GERMANIER

1976 PREMPLOZ-  
ERDE

Tél. (027) 36 15 53



AUTO-  
MOTO  
ÉCOLE  
Gaëtan  
Bianco

Diplômé  
de l'école  
professionnelle  
de Lausanne

La Poya  
1964  
CONTHEY  
Tél. (027)  
36 37 94



## Café - Restaurant des 3 Suisses

Fam. UDRY Tél. (027) 36 11 29 1975 Sensine-Conthey

- Grand choix de mets à la carte dont voici un aperçu: filet de lapereau, rognons de veau flambés, escalopine de porc, etc.
- le dimanche, midi, menu à Fr. 22.- (y compris entrée et dessert)
- Menu du jour - Spécialités valaisannes
- Fondues (8 sortes) - Les bons vins du pays



Fermé  
le mardi  
Repas pour  
groupes

Pour le plein de  
**MAZOUT**

## A. Rossier & Cie S.A.

Le mazout, c'est meilleur marché

**SION - CHÂTEAUNEUF-CONTHEY**

Tél. (027) 36 15 45

Carburants - Combustibles - Huiles Shell  
Citernes - Briquettes



Gypserie - Peinture  
Papiers Peints

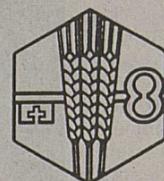
DU BON DU BEAU  
DU MONNET

MONNET MARTIAL

1964 CONTHEY  
Tél. (027) 36 39 61  
Natel (077) 28 04 89

Depuis 10 ans  
à votre service!

## Banque Raiffeisen de Conthey



Gérance:  
Jacques  
Putallaz

Erde  
Tél. (027) 36 40 50

Conthey  
Tél. (027) 36 40 05

Heures d'ouverture des guichets

Erde  
lundi 14 h - 19 h 30  
mercredi 9 h - 11 h, 14 h - 19 h 30  
vendredi 9 h - 11 h, 14 h - 19 h 30

Place Conthey  
mardi 9 h - 11 h, 15 h - 19 h  
jeudi 9 h - 11 h, 15 h - 19 h  
samedi 9 h - 11 h

## Garage des Alpes de Conthey S.A.



Véhicules  
utilitaires neufs  
et occasions

Pont-de-la-Morge  
Conthey  
Tél. (027) 36 16 28  
Fax (027) 36 48 74

Dépannage jour  
et nuit

## Café-Restaurant La Ménagère 1964 Conthey

Famille G. Papilloud  
Tél. (027) 36 11 37  
Sur commande:  
spécialités valaisannes  
Bonne cave  
Fermé le lundi



## GRAVOSTYLE

Horlogerie - Bijouterie  
Michel Dessimoz - Conthey  
Tél. et fax (027) 36 23 60



Fiancés, à l'achat d'une paire d'alliances,  
un jolie surprise vous attend.  
Piles pour montres et pendules  
toutes marques!

## BOUCHERIE CONTHEYSANNE

PIERRE-ANDRÉ BRIDY - CONTHEY Tél. (027) 36 45 65  
Spécialités maison • Viande séchée • Jambon cru • Lard  
sec • Saucisse paysanne • Grand choix pour vos grillades •  
Livraisons à domicile



## BALET & REY

Electricité  
Av. de la Gare

Châteauneuf-Conthey

Tél. (027) 36 65 05  
Fax (027) 36 61 95

30 ans à votre service

## Georges et Pierre-Alain Dayen

Gypserie - Peinture  
Papiers peints  
Isolation thermique

+ Maîtrise fédérale

1964 PLAN-CONTHEY  
Tél. (027) 36 17 94  
Natel (077) 28 76 94

## CARROSSERIE CONTHEYSANNE

- Vente - Location
- Peinture au four
- Carrosserie  
au marbre



Robert Roux - Stéphane Python  
Tél. (027) 36 69 69  
Fax (027) 36 69 00  
Ch. des Rottes - 1964 Conthey

CAFÉ-RESTAURANT

## Les Fougères



A. Déltroz,  
chef de cuisine  
Tél. (027) 36 15 18

Fermé le mercredi

Salle pour banquets

A votre service pour  
propositions de MENUS

PMU ROMAND

1964 CHÂTEAUNEUF-CONTHEY

Boulangerie - Pâtisserie  
Tea-Room

Ch. Freymond

Tél. (027) 36 30 76

Fermé le lundi



1964 Châteauneuf-Conthey

★ Ouvert tous les jours dès 6 h ★

La gestion complète de vos salaires...?  
... Nous l'assurons!



FIDUCIAIRE CHRISTIAN DESSIMOZ

Comptable-Contrôleur de Gestion Diplômé  
AV. DE LA GARE 39  
1964 CONTHEY

TÉL. 027/36.30.31  
FAX 027/36.30.35

winterthur



BANQUE CANTONALE DU VALAIS  
WALLISER KANTONAL BANK

FISCAB  
services

Tél. 027 / 36 67 64 - Fax 027 / 36 62 35 - LE CARREFOUR  
RUE DES FOUGERES 18 - 1964 CHATEAUNEUF-CONTHEY

FIDUCIAIRE - FISCALITE - ASSURANCES - BANQUE

## Café Channe d'Or

(027) 38 11 30

Daillon

Marthe  
Badertscher-Udry

Petite  
restauration

Fermé le lundi



## CONTHEY

Tél. (027) 36 15 02  
BROCCARD

GARAGE-CARROSSERIE AUTO-SHOP KIOSQUE  
STATION-SERVICE TAMOIL

24 heures sur 24 - 7 jours sur 7  
Super - S/plomb - Diesel - 2 temps  
Rue des Rottes (à côté de Conforama et Jumbo)

# Conthey sous toutes ses facettes

Cette semaine, la commune contheysanne sous la loupe de «Sion-Région».

La commune de Conthey est la quatrième commune viticole de Suisse. Aujourd'hui, la plaine est fort bien achalandée en commerces. Un nouveau centre est encore prévu en plaine. Plusieurs grandes entreprises sont implantées sur son territoire. Sur le plan culturel, les autorités ont projeté d'aménager la Tour lombarde. L'an prochain, cet édifice historique devrait accueillir son lot d'autochtones et de touristes.

Par Cathrine Killé

Sur plus de 8500 hectares, du Rhône au glacier des Diablerets, s'étend la commune de Conthey. Sa superficie la classe dans les quinze premières valaisannes. Le nombre d'âmes dépasse les 6200 à l'heure actuelle. «On enregistre une stabilisation de la population dans les villages du haut», indique le président de la commune. Pour la petite histoire, le club des nonagénaires comprend une vingtaine de résidents. «Nous devrions fêter une centenaire en été», précise M. Claude Rapillard. Huitante et une naissances ont par ailleurs été comptabilisées en 1993. Quatre cen-



M. Claude Rapillard.

tres scolaires sont en fonction en plus du collège de Derborence.

## Les magasins se multiplient en plaine...

La vigne et l'arboriculture sont à l'honneur dans la région. L'industrie est aussi bien présente dans le paysage avec, par exemple, une firme de produits cosmétiques, une fabrique de moules et une autre de sécateurs. Les commerces continuent à se multiplier en plaine. La Placette a décidé de venir renforcer les rangs en s'implantant à proximité du



Des aménagements sont prévus à Châteauneuf-Conthey pour la sécurité notamment des écoliers.

garage Bonvin. Côté finances, la commune effectue depuis quelques années des investissements nets de l'ordre de quatre millions. Les recettes fiscales ont pu être maintenues au fil du temps. En 1995 pourtant, une baisse est à craindre. Aujourd'hui, plusieurs projets figurent au programme. L'un des gros dossiers, comme le mentionne M. Rapillard, est l'amenée des eaux potables de Glarey pour desservir les mayens de My et la plaine. Les travaux qui ont débuté en 1989 devraient être achevés en 1995-1996. Le coût total de la facture ascendera à sept millions.

## Au menu: plusieurs réalisations

Sensine a été le dernier village à être concerné par les équipements destinés aux

eaux usées. Maintenant, les efforts dans ce domaine vont se poursuivre dans les zones ouvertes à la construction.

L'agrandissement de la step est à l'ordre du jour. Dix millions seront nécessaires pour cet ouvrage. Toutefois, l'ardoise sera en grande partie effacée par des subventions de l'ordre de 75%. Des travaux à la décharge de Beusson et un projet de décharge intercommunale sont étudiés. L'amélioration du réseau routier dans la région de Châteauneuf est l'une des préoccupations des édiles. Un giratoire pourrait voir le jour à proximité de l'école. La limitation à 30 km/h pourrait être rediscutée dans cette optique. Du carrefour des Fougères au Comte-Vert, des trottoirs séparés de la circulation par des bandes herbeuses constitueraient un plus pour la sécurité.

## Idées et projets pour demain

L'an dernier, la bourgeoisie a fait l'acquisition de la Tour lombarde située au Bourg. Cet édifice historique comprend des témoins datant de 1250.

En ce moment, Mme Myriam Evéquoze travaille sur ses différentes affectations au cours de l'histoire. Les autorités veulent offrir à ce noble bâtiment une nouvelle raison de vivre en y ouvrant un centre culturel.

Au rez-de-chaussée est prévu un local de dégustation de vin avec vente à l'emporter. «Les vignerons-encaveurs ont été contactés dans ce sens.» Le premier étage sera consacré à des expositions et à un bureau d'information pour la société de développement. Le deuxième sera utilisé comme salle de conférences. Une route d'accès évitant le hameau devrait être réalisée. Des places de parc et un espace aménagé pour les saisons

chaudes sont prévues. Dans la mesure du possible, l'étang de l'époque devrait être reconstitué en version miniature.

## Visiteurs et randonneurs comblés

Les services techniques ont été chargés de la conception d'un chemin pédestre d'une dizaine de kilomètres à travers le vignoble. Des pan-

neaux explicatifs seront posés à des endroits «stratégiques». Un tour des communes des coteaux du soleil va compléter l'offre touristique. La halle polyvalente continue à couler des jours heureux. Pouvant abriter confortablement près de 1500 personnes assises, cette halle, qui a été inaugurée en 1989, accueille annuellement une centaine de manifestations.



A Châteauneuf-Conthey vivent déjà près de 2000 personnes.



Plaine et montagne se côtoient.

## AUX MEMBRES ET SYMPATHISANTS DU PARTI RADICAL DE SION

Nous avons le plaisir de vous convoquer à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le

**lundi 30 mai 1994 à 20 heures**  
**au Café de la Matze (salle attenante),**  
**à Sion**

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée
2. Exposé de M. Jean-Pierre Ramseyer, responsable des finances au comité des JO 2002
3. Débat et prise de position de candidature du PRDS
4. Divers.

PARTI RADICAL DÉMOCRATIQUE DE SION  
Le secrétaire: Olivier Vergères

Secrétariat: avenue de la Gare 41, 1950 Sion - Tél. 22 82 82

boutique  
**CHARLY'S**

**SION**  
HABILLEMENT

Rue du Rhône 16 Tél. (027) 23 21 45

ERIC et CATHERINE vous invitent à découvrir  
LEUR PROPRE GRIFFE

**IMAGINATION**

De l'idée à l'imprimé

graphisme, photographie, flashage, mise en pages, rédaction et composition de textes. Prix compétitifs

**Lombardie 8, Sion**  
© 238 025

LE COEUR DE SION EST TOUJOURS A VOTRE SERVICE...

Passer d'abord à l'**EPA**

HOBBY-CIR

Place du N8  
LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE

Le plus grand choix en trames  
Toutes les grues

PFAFF

Elle repasse tout à la vitesse grand "V"  
Des machines qui repassent tout, vite, bien sans fatigue.

Machine à repasser de **1698.-**

**Clément Savioz**  
Grand-Pont 14 - Sion - ☎ (027) 23 10 25

*L'Oiseau de Feu*  
"Жар-Птица"

DISQUES - PARTITIONS  
ACCESSOIRES

O. Ranguelov  
4, rue des Châteaux  
1950 SION Tél. 027 / 23 69 20

HENRI UGO CHAUSSURES

LA BULLE

Av. de la Gare 35  
Bâtiment bleu  
Planta ☐  
1950 SION  
Tél. (027) 23 51 96

LE SPÉCIALISTE EN BD

- Tirage de tête
- Porte-folios
- Sérigraphie

EN EXCLUSIVITÉ NOS  
Sweats - T-shirts - Joggings aux  
dessins humoristiques

PRIX CHOIX - QUALITÉ

K

UHLER-PELLET

SION

AUX GALERIES DU MIDI Tél. 23 17 51

DES VERRES DE CONTACT,  
DES LUNETTES,  
DES MONTRES  
DES BIJOUX,  
ET QUOI ENCORE ?

**Titze**

bijouterie optique  
Sion, rue de Lausanne 13

**C'EST DÉJÀ PAS MAL !**

**BLUE JEAN'S**  
★ 32 ★  
Av. de la Gare - SION  
**T-SHIRT**  
**19.-**

**Notre SUPER OFFRE à saisir!**

**Modernisez votre cuisine à moindres frais**

grâce à notre vaste choix de surfaces de cuisson vitrocéramiques, réfrigérateurs, cuisinières et lave-vaisselle encastrables économiques et confortablement pratiques.  
**Demandez-nous une offre d'échange. Nous effectuons avantageusement tout renouvellement!**



Votre spécialiste:

**HÉRITIER RENÉ**

Arts ménagers  
Agencement de cuisines  
1965 SAINT-GERMAIN SAVIÈSE  
Tél. (027) 25 11 76

**Bauknecht** Revendeur officiel

**PIERRE BALMAIN**  
PARIS  
*Swiss Made - Glace saphir - Étanche*

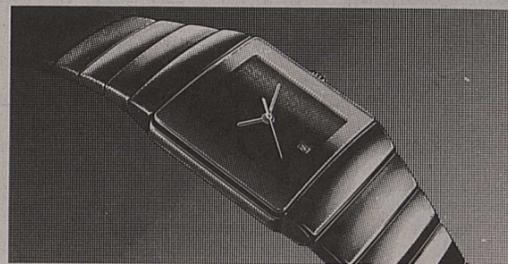
Dès Fr. 495.-

**farine**  
Montres et Bijoux  
PLACE DU MIDI 1950 SION

Céramiquement vôtre:  
**La nouvelle Rado 'Sintra'.**

Elle vous étonnera par son design avant-gardiste, sa brillance exceptionnelle, sa couleur aux reflets platine et par la céramique high-tech, qui lui confère inrayabilité et beauté éternelle.

*A different world*



Rado 'Sintra'.  
En trois grandeurs.  
Dès Fr. 1900.-

**RADO**  
Switzerland

**farine**

Montres et Bijoux

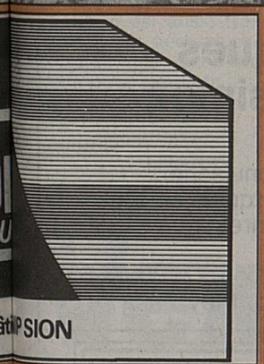
PLACE DU MIDI 1950 SION

**RE - SION**

Bâtiment Les Rochers  
(027) 22 48 63  
JOUETS TECHNIQUES



voitures miniatures.  
en stock.



SION

**Des problèmes d'audition?**

Société romande pour la lutte contre les effets de surdité

Confiez vos oreilles à nos spécialistes et bientôt vous serez «**Tout Ouïe**»



**CENTRALE D'APPAREILLAGE ACOUSTIQUE**  
Avenue de la Gare 21  
(027) 22 70 58  
1950 SION

Conseils - Essais gratuits  
Service après vente  
Dépositaires de toutes les grandes marques  
Fournisseurs agréés AI, AVS, CNA, AMF  
**TEST AUDITIF GRATUIT**

Ouverture: lundi-vendredi, 9 h - 12 h et 14 h - 18 h

**BLUE JEAN'S**  
★ 32 ★  
Av. de la Gare - SION  
**JEAN'S** à boutons, droit  
**79.-**

- Tissus - Rideaux - Literie  
- Fauteuils VOLTAIRE et  
- Ls-Philippe neufs et anciens  
- Réfection de salons  
Adressez-vous auprès des spécialistes:  
depuis 40 ans à votre service

**R. REICHENBACH et M. GERMANIER**  
Tapissiers-décorateurs  
Rue de Lausanne 50 - SION  
Tél. (027) 22 38 73

Vol de ligne  
au départ de GENEVE  
**COLOMBO**  
Fr. 1200.-  
Des avions  
**ARTOU**  
Billets d'avion à tarifs préférentiels pour  
Asie - Amériques - Afrique - Océanie  
**Grand-Pont 44**  
1950 SION  
Tél. 027 - 22.08.15  
**RESERVEZ PAR TELEPHONE**

restaurant brasserie de la Planta  
Av. de la Gare 33  
Sion  
Tél. (027) 22 60 34

**SAISON DES SALADES**  
Menu léger  
Petite salade de poisson fumé à l'aneth  
Ravioli de bolet et sa fricassée de girofle  
Brochette de crevette grillée sur persil frit  
Riz Siam à la vapeur  
Les trois sorbets au coulis de framboise  
Fr. 45.-  
Fermé le dimanche  
36-141967

**BLUE JEAN'S**  
★ 32 ★  
Av. de la Gare - SION  
**BERMUDA TOILE**  
**59.-**

**SAROSA SA**  
ENTREPRISE ET MAGASIN DE PEINTURES  
ROUTE DES RONQUOZ 33  
1950 SION  
TEL. 027 / 22 18 25  
FAX 027 / 23 35 37

**BLUE JEAN'S**  
★ 32 ★  
Av. de la Gare - SION  
**BERMUDA-JEAN'S**  
**49.-**

gypserie  
peinture  
**Blanc & Duc** s.a.  
papier peint  
Tél. (027) 22 28 02

**BD**  
1950 Sion  
36-143206

**ALFA 164**  
**QUADRIFOGLIO 4**  
Avec la traction intégrale à commande électronique, Alfa Romeo offre plus qu'une technologie novatrice. L'ABS et l'Airbag full-size (67 litres) sont de série. La boîte de vitesses à 6 rapports de conception nouvelle tire pleinement parti de la puissance des 230 ch du moteur 3.0 V6 24v et définit aussi un nouveau standard pour les voitures de la classe supérieure.

**GARAGE DU MONT S.A.**  
Av. Maurice-Troillet 65 - SION  
Tél. (027) 23 54 12-20

Agent local:  
**Garage Gino Blanc,**  
Ayent (027) 38 37 47

**ASE**  
Sion  
Rue de Savièse 3  
Tél.+fax 027 23 88 08  
Natel 077 28 80 41  
Privé 027 23 69 40

**HALTE AUX VOLEURS !**

**Partez en vacances sans soucis... installez un système d'alarme !**

- Ensemble radiocommandé **Fr. 990.-** (centrale, détecteur, télécom., contact de porte, sirène)
- Centrale 4 zones **Fr. 598.-**
- Centrale 6 zones avec transmetteur téléphonique **Fr. 1190.-**
- Centrale 16 zones avec transmetteur téléphonique **Fr. 1680.-**
- Détecteurs infrarouges (plus de 20 modèles) **dès Fr. 96.-**

**Conseils, installation, démonstration...**  
Du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 18h00.

**BLUE JEAN'S**  
★ 32 ★  
Av. de la Gare - SION  
**JEAN'S-JUNIORS**  
**59.-**

**Menuiserie Zanardini**  
Sion  
FABRICATION  
RENOVATION  
de A à Z  
ROUTE DE NENDAZ  
TEL. 027 / 31 11 13

# Atouts valaisans à Conthey

Le championnat suisse de Memory Ravensburger aura lieu ce samedi.

CHÂTEAUNEUF-CONTHEY. - «Memory, là où les plus petits sont les plus grands», est ce jeu de cartes universel qui fascine les «moins de 12 ans»... depuis quarante ans. Ce genre de miroir à deux faces pour enfants avides d'exercices de mémorisation (évidemment!), reflète, ou développe, en outre, un sens de l'observation inné ou en voie de formation. Memory, c'est donc ce jeu qui consiste à composer des paires, voire des couples, à partir de cartes posées, face cachée. En apparence, la mission résulte de la simplicité la plus absolue. Dans la réalité, l'opération relève souvent de la gageure. Mais une attention soutenue permet de vaincre tous les obstacles et contribue aisément à l'identification de l'âme sœur.

Cette année encore, nos jeunes adeptes de Memory pourront participer au 2e championnat d'Europe de Memory. Tous les enfants, jusqu'à 12 ans donc, peuvent se mesurer... sur le tapis. L'important, dans un premier temps, est d'annoncer la couleur. Et ça ne coûte pas cher. Chacun gagne son lot... de plaisir en jouant, en passant des heures amusantes et passionnantes, en décrochant (certains à tout le moins!) des prix magnifiques, voire même le titre et le trophée. Qui sait?

L'important est donc de participer. Pour cela, il convient de se présenter aux éliminatoires régionales qui se déroulent jusqu'à la fin octobre 1994. Organisée par les diverses ludothèques helvétiques,

ces joutes désignent des lauréat(e)s qui seront invités à «se mettre à table», lors de la finale du championnat suisse qui se déroulera au Musée des transports, à Lucerne, le 20 novembre prochain, et ce à l'enseigne de la Journée des droits de l'enfant. Quant aux meilleurs... des meilleurs pays européens (au nombre de dix), ils se rencontreront pour la finale du championnat d'Europe qui aura lieu, au printemps 1995, à Ravensburg, en Allemagne.

Avant d'atteindre ce stade de la compétition, les amateurs (enfants de 4 à 12 ans) régionaux de Memory sont priés de se rendre à la halle polyvalente de Châteauneuf-Conthey, le samedi 28 mai, de 9 à 12 heures, et de 14 à 17 heures.



Memory, un jeu de cartes qui demande réflexion et grande attention. Rendez-vous donc à la salle polyvalente de Châteauneuf-Conthey, ce prochain samedi.

**Coiffure Apollon**  
Tél. (027) 36 42 92  
**Conthey**  
Rue Prés-du-Torrent 28A  
**MYRIAM KARLEN**

**AGOM** CONTHEY  
Tél. (027) 36 12 72  
Fax (027) 36 61 18  
SIERRE  
Tél. (027) 55 83 83  
CENTRE VALAISAN DU PNEU.  
**Les pneumatiques c'est notre spécialité!**  
**Qualité... Sécurité... c'est notre devise.**

**KIOSQUE DE CONTHEY**  
★ Boutique cadeaux ★  
**Cristina Dessimoz**  
PLAN-CONTHEY  
Tél. (027) 36 45 69

CONTHEY  
Tél. (027) 36 23 13  
**ANTONIN J.L.**  
4/10-école  
SION  
Tél. (027) 22 86 01  
Natel (077) 28 54 37

**CARROSSERIE DE LA MORGE**  
Roger et Guy Putallaz  
1962 PONT-DE-LA-MORGE  
(dans ancien garage des Alpes)  
● Peinture au four  
● Redressage au marbre  
Tél. (027) 36 15 36  
Fax (027) 36 15 96

**Hôtel-Restaurant-Pizzeria du Pas-de-Cheville CONTHEY**  
Ouvert 7 jours sur 7  
Ses spécialités:  
- entrecôte Pas-de-Cheville  
- tournedos Voronoff  
- poissons - filets de perche meunière  
- fondues: chinoise - bourguignonne (bœuf)  
- **fondue gourmet:** bœuf, porc, veau, agneau, Saumon, crevettes, sole, filets de perche...  
... et bien sûr notre grand choix de **SUCCULENTES PIZZAS AU FEU DE BOIS.**  
Tél. (027) 36 51 51

**Nicolas Evéquoz**  
Entreprise de menuiserie  
Maîtrise fédérale  
Fax (027) 36 67 61  
Tél. (027) 36 10 61  
  
Premploz 1976 ERDE

**Le Baladin** L O I F F U R E  
  
MURIEL GIROUD  
RUE CENTRALE  
1964 CONTHEY-PLACE  
TÉL. 027/36 36 30

**AUX ARCANES**  
TABACS - JOURNAUX  
LIBRAIRIE - PAPETERIE  
JOUETS - SOUVENIRS  
CADEAUX  
Nelly Imstpej - Salamin  
1964 Châteauneuf-Conthey  
Avenue de la Gare  
Tél. (027) 36 60 74

POUR UN SECOURS JURIDIQUE AUX ENFANTS MALTRAITÉS DANS LE MONDE  
  
**C.I.D.E.**  
COMITE INTERNATIONAL POUR LA DIGNITE DE L'ENFANT  
CCP 10-670-6

**Refuge du Lac DERBORENCE**  
  
Restauration, chambres, dortoirs Tél. 027 / 36 14 28  
Salle pour société Famille Eugène PFUND, propr.

**Cave du Bourg**  
Fendant LES VERSANNES  
Grande Médaille d'Or  
Antoine ÉVÉQUOZ  
Tél. (027) 36 14 67  
1975 CONTHEY-BOUG

**BIANCO SA CONTHEY**  
  
SANITAIRE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION  
COUVERTURE  
FERBLANTERIE  
1962 PONT-DE-LA-MORGE  
Tél. (027) 36 14 24 - Fax (027) 36 40 71

**JACQUES-R. DESSIMOZ**  
Boutique à carrelages - Vente  
Carrelage - Revêtement  
Sur rendez-vous  
**SENSINE / CONTHEY**  
Les Raeres - Tél. 36 14 43 - Fax 36 24 43

**Maret**  
CUISINES PROFESSIONNELLES  
SERVICÉ D'ENTRETIEN POUR MACHINES  
HOTELS, RESTAURANTS ET MENAGES  
(Egalement gaz butane / propane)  
Route des Baïlles 37, 1964 Conthey  
TEL. ET FAX 027 / 362 262

**ET SI ON ALLAIT AUX ROTTES!**  
  
Café Restaurant des Rottes  
CLIMATISÉ 1964 CONTHEY  
Pour vos réservations:  
tél. (027) 36 68 69

**Invitation**  
au **VERNISSAGE**  
Vendredi 27 mai dès 18 h  
● GIUSEPPE VACCARO, sculpteur  
● SYLVIO MAGLIOCCO, propriétaire-vigneron. Dégustation des nouveaux millésimes de Chamoson  
Exposition du 27 mai au 3 juin 1994

**CAVE DES BIOLLES**  
  
**STÉPHANE SOLLIARD**  
1964 CONTHEY - Tél. (027) 362 430 - Fax (027) 366 775 - Natel (077) 283 388

**Jacques Dessimoz**  
  
Menuiserie  
Parquets en tous genres  
Tél. (027) 36 16 63 Fax (027) 36 67 63  
1976 Dailon-Conthey

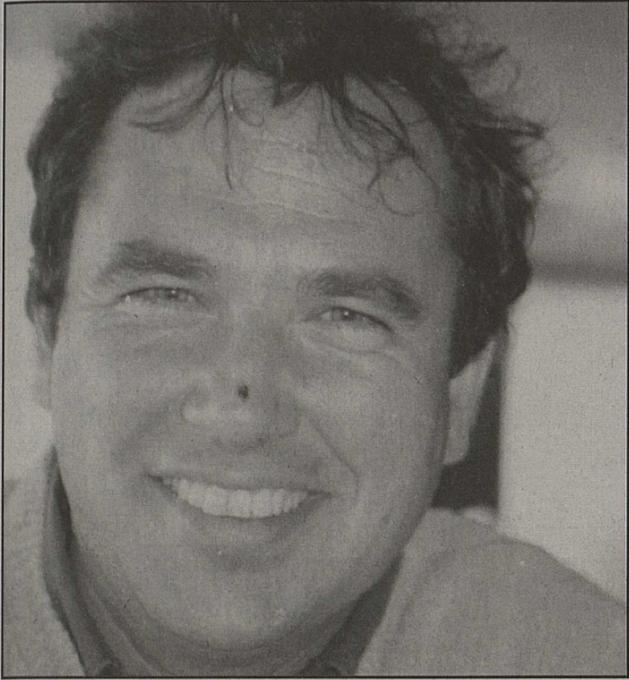
**ANTONIN Laurent**  
GYPSERIE - PEINTURE  
PAPIERS PEINTS - RUSTIQUES  
CONTHEY-DAILLON ☎ 36 26 17

**REPARATIONS - ENTRETIEN TRANSFORMATIONS**  
**jose zambaz**  
  
Gypserie  
Peinture  
Papiers peints  
Isolation extérieure  
Etudes et devis sans engagement  
**chateauneuf**  
Av. de la Gare 6 - Tél. 027 / 36 13 66  
Fax 027 / 36 65 49

# Mal? Allez voir votre pharmacien

## Côté pile, Alain

## Côté face, Anne-Françoise



«L'important dans ce métier est d'avoir de bonnes connaissances professionnelles et d'aimer le contact avec les gens.»

- Depuis combien de temps êtes-vous pharmacien?  
- J'ai obtenu mon diplôme en 1981 et suis installé à Châteauneuf-Conthey depuis 1983.  
- Comment l'idée vous est-elle venue de choisir ce métier?  
- Lorsque j'étais au collège, je cherchais un métier où l'on pouvait être à la fois en contact avec des gens et effectuer du commerce. L'orienteur professionnel m'a alors proposé celui de pharmacien.  
- Quelles qualités faut-il avoir selon vous pour être un bon pharmacien?  
- Une bonne connaissance professionnelle, ce qui implique de se tenir au courant des nouveautés, de suivre l'évolution de la médecine. Il faut également ce savoir professionnel pour la gestion, si on est patron de sa pharmacie. Le sens du contact avec la clientèle est aussi très important: il est nécessaire d'écouter les problèmes des gens pour pouvoir les conseiller.  
- Il vous arrive donc de «remplacer» parfois le médecin...

- Oui, pour les petites choses bénignes. De plus, il est plus facile de conseiller la clientèle de village. On connaît généralement bien les médecins du lieu.  
- Que pensez-vous des femmes pharmaciennes?  
- Le travail est toujours fait de la même manière, que le pharmacien soit une femme ou un homme.  
- Que préférez-vous dans votre métier, parmi toutes les tâches que vous devez effectuer?  
- La discussion avec la clientèle, le contact.  
- Quelle est la plus grande difficulté de la profession?  
- De se tenir au courant de toutes les nouveautés. Non seulement les médicaments, mais aussi au niveau de la gestion: les caisses-maladie par exemple. Il y a de telles subtilités; on navigue à vue aujourd'hui.  
- Comment voyez-vous l'avenir du métier?  
- Je suis un peu pessimiste, car on est attaqué de tous les côtés, par les médecins et les

Anne-Françoise Schneider tient une pharmacie avec son mari à Vissoie. Cette Sédunoise, mère de deux enfants, est aussi professeur au Centre de formation professionnelle de Sion. «C'est un des aspects de ma profession que j'aime beaucoup», avoue-t-elle. Enthousiaste, elle a accepté de dévoiler quelques facettes de ce métier pas comme les autres. Alain Balet a aussi choisi de devenir pharmacien, il y a quelques années. Il s'est alors établi à Châteauneuf-Conthey où il peut donner libre cours à son autre passion: s'occuper des vaches, des reines particulièrement. Original. Les deux pharmaciens donnent leur opinion sur l'avenir de la profession, sur ses risques et ses côtés agréables.  
Entretien Christine Savioz

caisses-maladie. J'espère qu'on s'en sortira, car nous sommes utiles. Toujours disponibles. Les pharmaciens représentent environ 7% seulement du service de la santé. Nous ne sommes donc pas ceux qui coûtent le plus cher. De plus, dans ce métier, il y a beaucoup de concurrence...  
- Quels conseils donneriez-vous à un jeune qui débute?  
- De croire à ce métier, même s'ils ont moins de chance que nous. Et surtout bien connaître sa profession.  
- Quelle est votre principale qualité et votre défaut majeur?  
- Ma qualité est la franchise. Quant au défaut, c'est le fait d'être soupe au lait.  
- Avez-vous une anecdote à nous conter au sujet de votre métier?  
- Un jour, j'avais engagé une remplaçante à la pharmacie. C'était une pharmacienne un peu âgée. Or, chez moi, beaucoup de personnes viennent me demander des médicaments vétérinaires. Mes employées ont utilisé cela pour faire une farce à la remplaçante. Elles lui ont fait croire que, dans les cas spéciaux, les gens amenaient leurs bêtes directement à la pharmacie et qu'un monsieur viendrait plus tard montrer sa vache malade. Imaginez l'angoisse de ma remplaçante...  
- Quels sont vos loisirs?  
- Je soigne les vaches de la race d'Hérens. C'est aussi pour cela que je me suis vite acclimaté ici.  
- Si vous aviez une baguette magique pour réaliser un seul vœu, ce serait lequel?  
- Que mes enfants soient toujours en bonne santé, qu'ils n'aient pas de problème de drogue.

- Depuis quand êtes-vous pharmacienne?  
- Depuis 1979.  
- Comment l'idée de faire ce métier vous est-elle venue?  
- J'étais très intéressée par une profession de la santé. Mais je savais que si j'entreprenais une carrière médicale, il faudrait faire des choix. Or, je voulais pouvoir vivre ma vie de femme et de mère de famille en même temps.  
- Quelles qualités faut-il avoir selon vous pour être un bon pharmacien?  
- Une grande conscience professionnelle. Il faut aussi aimer le contact, enseigner, informer et le travail de groupe (car ce métier est aussi un travail d'équipe). Je pense qu'il est également nécessaire d'être intéressé par tous les problèmes de la santé, de l'individu.  
- Il vous arrive donc de remplacer parfois le médecin...  
- Pour moi, ce métier comporte deux aspects:  
- D'abord le fait qu'on délivre des médicaments sur ordonnance. On fait alors appel à de nombreuses connaissances scientifiques: il faut expliquer aux gens les effets et le rôle des médicaments prescrits, les persuader de les prendre (plus de 50% des personnes ne prennent pas correctement les médicaments prescrits). Il est donc important de leur expliquer les bienfaits de la prescription.  
- Ensuite, le pharmacien donne aussi des conseils thérapeutiques. Les 50% des clients viennent dans ce but. A nous alors d'évaluer les besoins du patient, de le conseiller et de lui donner le médicament le plus adéquat possible ou de l'en-



«Il est important d'expliquer aux gens la fonction et les effets secondaires des médicaments prescrits.»

voyer chez le médecin, si nécessaire. Ce rôle me paraît être important. On peut collaborer de cette manière à la diminution des coûts de la santé en évitant certaines consultations médicales.  
- Que pensez-vous des femmes pharmaciennes?  
- Il n'y a pas de différence. Les formations sont identiques pour les hommes et les femmes. Les compétences sont égales également. C'est l'individu qui fait la différence.  
- Que préférez-vous dans votre métier?  
- Le conseil pharmaceutique, la prévention, l'information et la formation du personnel.  
- Quelle est la plus grande difficulté du métier?  
- Le tiroir-caisse. J'ai un très mauvais rapport avec lui; je n'ai pas envie d'avoir ce côté commercial, vendeur. D'un autre côté, cet aspect «commerce» fait que le pharmacien est un interlocuteur facilement accessible et disponible pour les clients.  
- Comment voyez-vous l'avenir du métier?

- Il y a beaucoup de choses à dire. Les problèmes de restructuration existent. Il est important que le pharmacien confirme par son travail son rôle de conseiller dans les domaines de la santé et de spécialiste du médicament.  
- Quels conseils donneriez-vous à un jeune qui débute?  
- De bien s'informer avant. Il devrait faire un stage de formation avant de s'engager définitivement dans cette voie qui implique des études très longues.  
- Quels sont vos loisirs?  
- Je suis passionnée de voyages. J'aime le cinéma. Mes moments de détente se passent dans les galeries.  
- Quelle est votre plus grande qualité et votre défaut majeur?  
- Ma qualité principale est l'enthousiasme. Quant au défaut, c'est l'impatience.  
- Si vous aviez une baguette magique pour réaliser un seul vœu, ce serait lequel?  
- Vivre quelques années dans un pays du tiers monde et m'occuper là-bas de santé publique ou de formation.

# Vex au «Saut du lit»

«L'art bacouni» vous invite ce soir à sa première représentation.

Par Danièle Fauchère

VEX. Grande première à Vex ce soir: en effet, la toute jeune troupe théâtrale du village, baptisée «L'art bacouni» donnera sa première représentation publique à 20 heures à la salle de gymnastique. «L'art bacouni» est forte d'une trentaine de membres et placée sous la présidence de M. Jean-Yves Bonvin. Sur scène, neuf comédiens se glisseront dans la peau des personnages du «Saut du lit», une pièce comique en deux actes signées Cooney et Chapman. Une pièce où les quiproquos se succèdent allé-

grement et dont le principal message est le rire... Pour cette première, les acteurs de «L'art bacouni» se sont dotés d'un metteur en scène pas vraiment comme les autres, en la personne de Zoé. Hormis ce soir, «L'art bacouni» sera sur scène (à la salle de gymnastique toujours) ce samedi 28 mai à 20 heures, ainsi que le jeudi 2 et le vendredi 3 juin à 20 heures également.  
**Clin d'œil aux acteurs**  
1. Christina Pitteloud, 28 ans, mère au foyer. Elle interprète le rôle de Ghislaine Bottin: une femme qui s'apprête à tromper son mari. «Mon personnage est dominé par la nervosité

et l'anxiété», explique Christina. Quant à la pièce: «elle est très belle».  
2. Josette Mayoraz, 40 ans, mère au foyer. Dans la pièce, elle endosse le rôle de Marie-Odile Dumur des Rosiers, vieille fille écrivain marginale et extravagante, qui adore les chiens. «Faire du théâtre permet aux gens de se rencontrer et de rire ensemble, ce qui est très important», explique Josette Mayoraz.  
3. Nadine Rudaz, 22 ans, employée de commerce. Sur scène, Nadine devient Jacqueline Boudevant, téléphoniste de profession et dragueuse invétérée. «Le théâtre permet de faire des choses qu'on

n'oserait pas faire dans la vie», précise toutefois Nadine Rudaz.  
4. Willy Mayoraz, 39 ans, inspecteur d'assurance. Il interprète le rôle d'Henri Bottin, le Don Juan de service, bon vivant et insouciant qui laisse la gestion de leur maison d'édition aux mains de son associé Philippe Sébastien. Pour lui, «jouer dans cette pièce est une très bonne expérience».  
5. Paul Mayoraz, 45 ans, comptable, est Philippe Sébastien dans la pièce: l'associé consciencieux mais également un mari qui croit être trompé par son épouse. Son avis sur la pièce? «Elle est drôle mais donne quand même à réfléchir sur les comportements humains», explique Paul Mayoraz.  
6. Brigitte Michellod, 34 ans. Elle est la seule comédienne «étrangère» au village de Vex, puisqu'elle vit à Saint-Pierre-de-Clages où elle est membre de la troupe du «Merdesson». Elle interprète le rôle de Greta, une jeune fille au pair allemande, dotée d'un solide accent. «Greta est très coquine, mais pas vrai-

## Spectacle des enfants

VEX. - Ce dimanche 29 mai, une quinzaine d'enfants de Vex monteront également sur scène dans le cadre d'un spectacle destiné aux parents et amis. Des jeunes entre 7 et 15 ans qui ont également travaillé sous la direction de Zoé. But de l'opération: leur donner la possibilité de s'exprimer sur scène. Ce qu'ils feront dimanche à 15 heures à la salle de gymnastique de Vex. (dan)  
ment délurée», explique Brigitte Michellod, qui ajoute: «Jouer sous les ordres de Zoé était mon rêve.» Quant à la pièce? «Jeux de mots et quiproquos font qu'elle est incontestablement très drôle».  
7. Bernadette Cherix, 33 ans, infirmière, tient le rôle principal de la pièce. Bernadette Cherix se glisse dans la peau de Josiane Sébastien, «une jeune femme très bourgeoise, très exubérante, énergique. Sa motivation pour monter sur les planches: l'envie d'essayer, bien sûr!».  
8. Jean-Claude Gaspoz, 33 ans, instructeur à la caserne de Sion, devient Gérard Hubert-Gérard, décorateur de profession, amoureux de

Greta. «Mon personnage est très maniéré mais marrant. La pièce?» Venez la voir, ce sera l'occasion idéale de vous détendre».  
9. Jean-François Genoud, 33 ans, policier. Il interprète le rôle de Charles-Edouard de Saint-Nom, un agent immobilier, vieux garçon un peu simplet, qui vit toujours avec sa mère et qui se prépare pour son premier rendez-vous...  
10. Zoé: pour diriger toute cette petite troupe, Zoé qui se lance une deuxième fois dans la mise en scène (après le «Tapage nocturne» des Cabotins). «J'aime bien être de l'autre côté de la scène, car je peux me glisser dans la peau de tous les personnages», explique Zoé.

**PIANOS**  
Vente - Accordage - Réparation - Location  
chez  
**Theytaz musique Sierre**  
Facteur et accordeur de pianos  
Av. du Rothorn 11 - Tél. (027) 55 21 51  
Représentation officielle des pianos:  
BECHSTEIN, FEURICH, SCHIMMEL, SEILER,  
HOFFMANN, RAMEAU, YAMAHA, PETROF  
PLUS DE 30 PIANOS EN EXPOSITION

Sion

Utilité publique

Numéro vert des Jeux olympiques  
155 3000 2. Gratuit pour toutes vos questions.  
Conférences tout public sur les JO Sion-Valais 2002  
Jeudi 26 mai, à 20 h, au café de Vissigen, à Sion.

Cours de sauveteurs

A l'intention des candidats au permis de conduire et du public en général: renseignements et inscriptions au numéro de téléphone (027) 22 74 82 et 22 94 93.

Culture

Archives de la ville

Jeudi 26 mai, à 18 h et 18 h 30: projection d'un diaporama «Histoire d'eau», la Sionne sort de son lit, en 1910, 1944 et 1992.

Bibliothèque des jeunes

«Papa, maman, le livre et nous». La représentation de la famille dans le livre pour la jeunesse.

Arsenal de Pratifiori

Exposition Raphaël Ritz (1829-1894). Rétrospective en l'honneur du centenaire de la mort de ce peintre. Ouverture: jusqu'au 7 août, du mardi au dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.

Maison de la nature

Ouverture: les mercredis, samedis et dimanches, de 14 à 18 h. Exposition permanente sur l'histoire du site. Exposition sur l'état de santé des lacs de Montorge et du Léman.

Musée cantonal d'archéologie

Ouverture: du mardi au dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Le Valais de la préhistoire à la domination romaine. Collection.

Musée cantonal des beaux-arts

Jusqu'à fin 1994. Ouverture: du mardi au dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Exposition «Anthèses».

Musée cantonal d'histoire naturelle

Ouverture: du mardi au dimanche, de 14 à 18 h. «Minéraux», nouvelle présentation.

Galerie de la Grenette

Jusqu'au 5 juin: exposition de photographies de Gilbert Vogt, à l'occasion de la parution du livre «Le Valais en mouvement», pour les 125 ans de l'imprimerie Schmid. Ouverture: du mardi au dimanche, de 15 h à 18 h 30.

Galerie de la Treille

Jusqu'au 30 mai: Jeanne Musale, Giuliana Tuveri et Véronique Santini exposent. Huiles, aquarelles, gravures, papiers d'herbes. Ouverture: du mardi au dimanche, de 13 h 30 à 18 h.

Galerie Grande-Fontaine

Du 28 mai au 18 juin: exposition de Donatienne Thévoz (huiles) et Patrick Meister (sculptures). Ouverture: du mardi au vendredi, de 14 h 30 à 18 h 30.

Galerie des beaux-arts

Jusqu'au 24 juin: exposition de Christine Zwicky, peintures. Ouverture: le lundi, de 14 à 18 h; de mardi à vendredi, de 9 à 12 h et de 14 à 18 h; le samedi, de 10 à 12 h et de 14 à 16 h.

Galerie des Vergers

Du 27 mai au 15 juin: Robert Siero expose Uniwatch, l'alliance de l'art et de la technique (280 montres uniques). Ouverture: tous les jours, de 9 à 18 h 30, sauf le dimanche et le lundi matin.

Espace Ambuel

Du 27 mai au 30 juin: exposition de Bernadette Gagliardi, peintures et sculptures. Ouverture: du lundi au vendredi, de 14 à 18 h 30; samedi, de 9 h 30 à 12 h et de 14 à 17 h.

Galerie de l'Ecole-Club Migros

Jusqu'au 24 juin: exposition de macramé, œuvres de Rosita Bonvin.

Hôtel des Vignes, Uvrier

Jusqu'au 28 mai: exposition de photos «Paysages», de Michel Rudaz. Ouverture: tous les jours, sauf le dimanche soir.

Manifestations

Ecole supérieure de vitrail

Samedi 28 mai, de 14 à 18 h: journée porte ouverte.

Salle de la Matze

Mercredi 25 et jeudi 26 mai, de 9 à 19 h, non stop: Braderie sédunoise de printemps.

# La Perce-Neige fête ses 25 ans

L'Amicale des fanfares d'Hérens invitée à partager le gâteau d'anniversaire.

MASE. - Un quart de siècle déjà qu'elle anime avec bonheur la vie communautaire de la vallée. La Perce-Neige, fanfare régionale du val d'Hérens, fêtera le dimanche 5 juin son 25e anniversaire.

Le rendez-vous aura lieu dans le village de Mase, et sera précédé d'une autre rencontre le samedi. Les fanfares de la vallée seront en effet les hôtes de la Perce-Neige à l'occasion de leur 31e amicale.

Soirée en musique

Début des festivités samedi 4 juin à 17 heures, lors de la messe paroissiale. Messire Dieu doit être le premier servi! Puis à 18 heures, réception des sociétés de l'amicale par le président de Mase René Maury, vin d'honneur, remise du drapeau, avant le cortège qui déroulera son ruban coloré dans les rues du village à 19 h 15.

A 19 h 45 débiteront les concerts dans la cantine de fête, spectacle musical agrémenté des productions du groupe folklorique Arc-en-

Ciel d'Evolène. Dès 22 h 30, place à la danse lors du bal conduit par l'orchestre Cosmos.

Un quart de siècle

Le dimanche 5 juin sera réservé à la fête d'anniversaire de la Perce-Neige. Dès 13 heures, plus de vingt sociétés amies seront accueillies à Mase par M. Bruno Crettaz, président du comité d'organisation. A 14 heures, grand cortège en direction de la place de fête, avec la participation de vingt-cinq groupes.

Durant tout l'après-midi, concerts en cantine et discours marqueront les 25 ans de la Perce-Neige. Comme bouquet final, un bal populaire figure à l'affiche, dès 18 h 15.

Deux jours de fête, pour marquer vingt-cinq ans de dévouement et de présence généreuse lors de chaque événement de la vie locale. Rien de trop pour dire merci à ces valeureux musiciens! (vy)



Les jeunes musiciens de la Perce-Neige en compagnie du président Georges Crettaz et du directeur Gérard Georges.

## Dance Works en spectacle

SION. - Chaque année très prisé par un nombreux public, le spectacle annuel de l'école de danse Dance Works aura lieu jeudi 2 et vendredi 3 juin, à 20 h 15, à

l'aula du collège des Creusets à Sion.

Le programme préparé par les professeurs de l'école, soit Mmes Marie-Thérèse Derivaz, Emmanuelle Muller Derivaz

et Charlotte Fox, comportera trois parties distinctes. Sous le titre évocateur «d'Aladin», le premier volet du spectacle entraînera les plus jeunes élèves dans un monde féérique.

Puis les cours de danse moderne et contemporaine présenteront «Kaléidoscope», séquence où chaque élève apporte sa part de recherche et de création. Et pour terminer

la soirée, un thème intitulé «hors cadres» interprété par les éléments avancés de l'école Dance Works. Dans cette troisième partie originale, les sujets de tableaux quittent leur toile, apportent sur scène toutes les couleurs d'un paysage, mettent en mouvement le décor initialement peint par l'artiste...

La preuve par trois

Spectacle en trois parties, à l'image de cette école qui diffuse son enseignement avec la collaboration de trois professeurs, spécialisés dans plusieurs disciplines. Enseignante durant trente-sept ans au conservatoire, Mme Marie-Thérèse Derivaz a la responsabilité des cours de danse classique, barre à terre et assouplissement.

Sa fille Emmanuelle, licenciée d'enseignement de rythmique et solfège Jaques-Dalcroze, dirige les cours de rythmique et de danse classique, tandis que Mme Charlotte Fox est spécialisée dans la danse moderne et les ateliers de création.

La location pour ces deux soirées de spectacle est ouverte les 2 et 3 juin, dès 19 heures à l'entrée de la salle. (vy)



L'école de danse Dance Works sur la scène du collège des Creusets, les 2 et 3 juin.

## Echanges fructueux

Des étudiants allemands ont séjourné dans la région.

SION. - Une vingtaine de jeunes filles et de jeunes gens du lycée de Lauda en Allemagne viennent de passer une quinzaine de jours dans des foyers de la région. Trois étudiants ont par exemple suivi des cours à l'Ecole normale de Sion. Corina Kimmelman est l'une d'elle. Elle a été accueillie dans la famille de Rachelle Mayoraz de Vex. Les deux jeunes filles se sont déclarées enchantées de cette opportunité de créer des contacts et de parler une autre langue. «C'est assez court mais c'est vraiment une expérience à faire», ont-elles indiqué. A l'heure

actuelle, la maîtrise d'une deuxième langage multiplie les chances de trouver plus tard un travail. Ces séjours sont donc plus que bénéfiques pour tous les partenaires. De plus, les dépenses ne sont pas au goût du jour puisque les jeunes sont nourris et logés. Les Valaisans prendront le chemin de la ville de Bade-Wurtemberg à la fin de l'année scolaire. A la rentrée, certains prendront le chemin de Brigue pour y suivre une année d'étude. Avec détermination, sûrs de tout y gagner... (cat)



Corina et Rachelle réunies pour parler la langue de Goethe et de Voltaire.

### «Sion-Région»

Une rédaction à votre service au 297561 et 297511.

**PÂTISSERIE CONFISERIE TEA-ROOM**  
Georges Salamin

Rue Pré-Fleuri - 1950 SION  
Tél. (027) 23 33 12

Un tête-à-tête... Une grande tablée... Pour chaque circonstance... Offrez à vos convives:

**Un apéritif campagnard ou gourmand**  
**Un buffet raffiné**  
**Un dessert personnalisé**

La beauté, la saveur, la qualité, réunies pour vous garantir un moment inoubliables!

Les Galeries sédunoises et Cap-de-Ville